

HIMNARIO METODISTA

Preparado y editado bajo la dirección del Comité del Himnario
de la Conferencia Río Grande de La Iglesia Metodista Unida

Casa de publicaciones de La Iglesia Metodista Unida

NASHVILLE, TENNESSEE

Prefacio

HIMNARIO METODISTA

Copyright © 1973 by The United Methodist Publishing House

Tercera Impresión 1978

All rights reserved
Todos los derechos reservados

Las lecturas bíblicas son de La Santa Biblia, publicada por las Sociedades Bíblicas en América Latina, ediciones de 1909 y 1960. Con permiso de las United Bible Societies.

ISBN 0-687-17001-X

IMPRESO POR THE PARTHENON PRESS EN NASHVILLE, TENNESSEE, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

La publicación de un himnario en español por la Casa de Publicaciones de La Iglesia Metodista Unida, fue un sueño que principió hace unos treinta años. En ese tiempo el agente de publicaciones era el Dr. Benjamin Whitmore. Al presentarle el proyecto expresó interés ofreciendo el uso de los clisés que se usaron en la publicación del *Himnario Cristiano* el cual había sido publicado por la Casa de Publicaciones de La Iglesia Metodista Episcopal del Sur en 1908.

La Segunda Guerra Mundial, y otras dificultades, causaron que este plan fuera abandonado. Fue entonces que, para atender a la urgente necesidad de un himnario común para el pueblo metodista de habla española, el *Himnario Metodista* se publicó en 1956. La Casa Bautista de Publicaciones de El Paso, Texas, publicó este himnario permitiéndonos el uso de sus clisés. Esta publicación, con todas sus limitaciones, ha servido admirablemente por quince años, pero desde un principio teníamos en mente la publicación de un himnario más adecuado a nuestras necesidades. Es nuestra oración que este nuevo *Himnario Metodista* sea un instrumento útil para glorificar a Dios por medio del canto.

La presente edición de este himnario principió a tomar forma hace unos ocho años cuando el Sr. Lovick Pierce era presidente y editor de nuestra Casa de Publicaciones. Después de haberse presentado toda la información pertinente, el proyecto fue aprobado, y la responsabilidad para su ejecución fue conferida al presente presidente y editor, Sr. John E. Procter, quien a la fecha estaba a cargo de la División de Publicaciones de dicha casa.

La responsabilidad directa de la publicación estuvo bajo la dirección del Sr. Robert O. Hoffelt, encargado de la Sección de Música del Abingdon Press, que es uno de los departamentos de la Casa de Publicaciones. El Sr. Hoffelt dio horas sin cuenta de esmerado servicio para que el sueño de tanto años se convirtiera en una realidad.

El Comité del Himnario trabajó diligentemente para coleccionar y preparar los materiales, y a todos sus miembros les estamos sumamente agradecidos. Deseo especialmente mencionar a la secretaria del Comité, la Sra. Anita González, quien trabajó fielmente, dando mucho de su tiempo en

la preparación de la copia y la copilación de los materiales y otros muchos detalles.

El editor utilizó los servicios de varias secretarías durante la preparación de los materiales, y a todas ellas les estamos agradecidos.

También estamos sumamente agradecidos a la Escuela de Teología Perkins, y especialmente a su Decano, el Dr. Joseph Quillian, Jr., por permitir al editor el tiempo necesario para este importante proyecto.

Una palabra debe decirse referente a los materiales del Servicio de Comunión y otros servicios que aparecen al fin del himnario. Estos fueron traducidos por el editor con excepción de las oraciones tradicionales que básicamente fueron traducidos por el Rev. Primitivo A. Rodríguez para ser usadas en el himnario que se publicó en 1908 y del cual él fue editor.

Ofrecemos el *Himnario Metodista* al pueblo metodista de habla española en los Estados Unidos y Puerto Rico, así como al Metodismo del mundo Hispano con la oración de que llegue a ser un instrumento usado por Dios para la extensión del Evangelio de nuestro Señor Jesucristo.

Alfredo Náñez, *Editor*

Perkins School of Theology
Dallas, Texas
1972

COMITE DEL HIMNARIO

Alfredo Náñez, *Editor*
Anita González, *Secretaria*
Roy D. Barton
Daniel Cortés
Noé Gonzales
A. T. Grout
Albert López, Jr.
Robert Wolfe

Orden del Culto

FORMA COMPLETA

† *Al entrar en el templo, que los congregantes inclinen sus rostros en oración y meditación silenciosa. Que los servicios de adoración principien a la hora anunciada.*

† *Al fin de cada oración la congregación dirá Amén.*

PRELUDIO

PASAJES BÍBLICOS O LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN † *Leídos o cantados*

HIMNO † *La congregación de pie.*

† *Si se tiene un procesional, el Himno puede preceder a los Pasajes Bíblicos.*

INVOCACIÓN † *Por el ministro, estando la congregación de pie.*

Dios Todopoderoso, de quien procede toda buena súplica y que derramas sobre todos aquellos que lo desean, el espíritu de gracia y suplicación; líbranos al acercarnos a Ti, de la frialdad espiritual y de las divagaciones de nuestra mente; para que con pensamientos firmes y cálidos afectos, podamos adorarte en espíritu y en verdad; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

LLAMAMIENTO A LA CONFESIÓN † *Por el ministro, estando la congregación de pie.*

Muy amados: las Escrituras nos mueven a reconocer y confesar nuestros pecados delante de Dios Todopoderoso nuestro Padre celestial con corazón contrito, humillado, penitente y obediente, a fin de que podamos obtener perdón por su infinita bondad y misericordia. Por lo tanto, suplico a cuantos estén presentes a acompañarme con corazón puro y voz humilde ante el trono de la gracia celestial.

† *O el ministro puede decir:*

Confesemos nuestros pecados a Dios Todopoderoso.

CONFESIÓN GENERAL † *La congregación sentada o arrodillada se unirá al ministro:*

Todopoderoso y misericordiosísimo Padre: hemos errado y nos hemos apartado de tus caminos y como ovejas descarriadas hemos seguido los propósitos y deseos de nuestros propios corazones. Hemos traspasado tus santas leyes. Hemos dejado de hacer aquellas cosas que debíamos haber hecho. Mas tú, oh Señor, ten misericordia de nosotros. Perdona, oh Señor, a quienes confiesan sus faltas. Restaura a quienes se arrepien-

ten, conforme a las promesas que hiciste a la humanidad en Cristo nuestro Señor. Y concédenos, oh misericordiosísimo Padre, por su amor, que de aquí en adelante vivamos una vida santa, recta y sobria, para la gloria de tu santo nombre. Amén.

ORACIÓN POR PERDÓN O PALABRAS DE SEGURIDAD † *Por el ministro.*

Oh Señor: te suplicamos, que absueles a tu pueblo de sus ofensas, para que por tu bondad infinita, podamos ser librados de las ligaduras de aquellos pecados que por nuestra fragilidad hemos cometido. Concédenos esto, oh Padre celestial, por Jesucristo nuestro bendito Señor y Salvador. Amén.

EL PADRE NUESTRO † *Por el ministro y la congregación.*

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre.

Venga tu reino. Hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo.

El pan nuestro de cada día dánoslo hoy.

Y perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores.

Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal: porque tuyo es el reino y el poder, y la gloria, por siempre jamás. Amén.

Ministro: Oh Señor, abre nuestros labios.

Congregación: Y nuestra boca publicará tu alabanza.

Ministro: Alabad el nombre del Señor.

Congregación: Sea el nombre del Señor alabado.

SALTERIO U OTRO ACTO DE ADORACIÓN. † *Leído antifonalmente o al unísono estando la congregación de pie. Al terminar se puede repetir o cantar el Gloria Patri.*

Gloria demos al Padre,
al Hijo y al Santo Espíritu;
Como eran al principio,
son hoy y habrán de ser
eternamente. Amén.

ANTÍFONA

LECCIONES DE LAS ESCRITURAS † *Aquí se podrán leer dos lecciones, una del Antiguo Testamento y una de las Espístolas o el Evangelio.*

AFIRMACIÓN DE FE † *La congregación estando de pie. Al terminar se puede cantar una Doxología.*

Ministro: El Señor sea con vosotros.

Congregación: Y con tu espíritu.

Ministro: Oremos.

COLECTA † *Por el ministro o el ministro y la congregación. La congregación sentada o arrodillada.*

Oh Señor, Padre nuestro celestial; todopoderoso y eterno Dios, que nos has traído con seguridad hasta el comienzo de esta día: defiéndenos con tu gran poder; y concede que no caigamos en pecado alguno ni corramos ningún peligro; sino que todas nuestras acciones, siendo dirigidas y gobernadas por ti, sean justas a tus ojos; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

ORACIÓN PASTORAL

OFERTORIO

† *Aquí se pueden hacer los avisos.*

† *El ministro puede repetir pasajes bíblicos apropiados antes de tomarse la ofrenda. Se puede cantar una antifona mientras se recibe la ofrenda. Después de ser recibida la ofrenda se puede ofrecer o cantar una oración de dedicación.*

† *Si se desea, la ofrenda puede seguir al sermón.*

HIMNO † *La congregación de pie.*

EL SERMÓN

INVITACIÓN AL DISCIPULADO CRISTIANO

HIMNO † *La congregación de pie. Éste puede ser un himno recesional.*

BENDICIÓN † *La congregación puede sentarse o arrodillarse y permanecer en oración silenciosa.*

POSTLUDIO

Orden del Culto

FORMA BREVE

† *Al entrar en el templo, que los congregantes inclinen sus rostros en oración y meditación silenciosa. Que los servicios de adoración principien a la hora anunciada.*

† *Al fin de cada oración, la congregación dirá Amén.*

PRELUDIO

PASAJES BÍBLICOS O LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN † *Leídos o cantados.*

HIMNO † *La congregación de pie.*

ORACIONES † *Aquí el ministro puede usar una invocación o colecta, oraciones de confesión y el Padrenuestro.*

SALTERIO U OTROS ACTOS DE ADORACIÓN † *Pueden ser leídos alternadamente o al unísono. La congregación de pie. Al terminar se puede repetir o cantar el Gloria Patri.*

ANTÍFONA

LECCIONES DE LAS ESCRITURAS

AFIRMACIÓN DE FE † *La congregación de pie. Al terminar se puede repetir o cantar una doxología.*

ORACIÓN PASTORAL

OFERTORIO

† *Aquí se pueden hacer los avisos.*

† *El ministro puede repetir pasajes bíblicos apropiados antes de recibir la ofrenda. Se puede cantar una antífona mientras se recibe la ofrenda. Después de recibida la ofrenda se puede repetir o cantar una oración de dedicación.*

HIMNO † *La congregación de pie.*

EL SERMÓN

INVITACIÓN AL DISCIPULADO CRISTIANO

HIMNO † *La congregación de pie.*

BENDICIÓN † *La congregación puede sentarse y mantenerse en oración silenciosa.*

POSTLUDIO

Contenido

I Himnos

El Evangelio y la Experiencia Cristiana	1-217
Alabanza a Dios	1-39
El Evangelio de Jesucristo	40-72
El Espíritu Santo	73-81
La Vida Cristiana	82-217
La Iglesia	218-278
Naturaleza y Misión	218-235
Las Sagradas Escrituras	236-245
Santa Comunión	246-253
Hogar Cristiano	254-270
El Ministerio	271-276
Dedicaciones	277-278
El Año Cristiano	279-355
Adviento	279-284
Navidad	285-304
Epifanía	305-307
Cuaresma	308-329
Resurrección y Ascensión	330-340
Pentecostés	341-345
El Reino de Dios	346-355
Ocasiones Especiales	356-364
Acción de Gracias	356-359
Año Nuevo	360-362
Aldersgate	363
Nación	364
Cánticos	365-394
Intrositos	365-369
Glorias	370-372
Doxologías	373-375
Amenes	376
Responsos	377-379

Ofertorios	380-383
Himnos Vespertinos	384-386
Despedidas	387-394

II Recursos para La Adoración

Oración de San Agustín	1	(491)
El Salterio	2-55	(491-519)
Otros Actos de Adoración	56-101	(519-540)
El Año Cristiano	102-103	(541-545)
Lecciones Bíblicas para el Culto Público	102	(541-544)
Tabla para las Fechas de la Resurrección y otras Fiestas Moverles	103	(545)
Afirmaciones de Fe	104-108	(546-548)

III El Ritual

Orden para la Administración del Sacramento del Bautismo	109	(549-552)
Orden para la Confirmación y Recepción en la Iglesia	110	(552-554)
Orden para la Administración del Sacramento de la Cena del Señor o sea la Santa Comunión	111	(554-567)
Prefacios apropiados para ser usados antes del Sanctus	112	(567-568)
Una Forma Breve para la Administración del Sacramento de la Cena del Señor o sea la Santa Comunión	113	(568-571)

IV Índices

Índice del Salterio y de Otros Actos de Adoración	572
Índices de Asuntos de los Himnos	575
Índice Alfabético de Primeras Líneas y Títulos	582

I HIMNOS

EL EVANGELIO Y LA EXPERIENCIA CRISTIANA

Quisiera Yo Poder Cantar

1

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

AZMON 86.86.

Carl G. Gläser, 1784-1829

Arr. por Lowell Mason, 1792-1872

1. Qui - sie - ra yo po - der can - tar Las
2. Mi gran Ma - es - tro y mi Dios Qui -
3. Al dul - ce nom - bre de Je - sús Las
4. Des - tro - za las ca - de - nas El, Y

glo - rias de mi Rey, Su dul - ce gra - cia
sie - ra pro - cla - mar Tu nom - bre con ce -
pe - nas hu - i - rán, Pues El da paz, sa -
li - ber - tad nos da; Las cul - pas to - das

pro - cla - mar, En me - dio de su grey.
les - te voz, A to - dos sin ce - sar.
luz, Y cal - ma nues - tro a - fán.
del in - fiel, Su san - gre la - va - rá. A - mén.

A Dios Dad Gracias

Nikolaus Decius, 1480-1529

MIT FREUDEN ZART 87.87.887.

Tr. por Fritz Fliedner, 1845-1901

Bohemian Brethren's Kirchengesänge. . . . 1566

Unisono

1. A Dios dad gra-cias dad ho-nor Y glo-ria en las al -
 2. Dios Pa-dre, dá-mos-te lo-or Pues gran-de es tu cle -
 3. ¡Oh Je'-su-cris-to, Sal-va-dor De los que es-tán per -
 4. ¡Oh San-toEs-pí-ri-tu de Dios! Con tu e-fi-caz con -

tu - ras: Pues sa-bio y gran - de pro-tec - tor,
 men - cia: Es in - fi - ni - to tu a - mor,
 di - dos! Del Pa-dre e - ter - no res-plan - dor
 sue - lo En du - ra lid de - fién - de - nos

Ben - di-ce a sus cria - tu - ras, Con fuer-te y bue na
 Sin lí - mi - tes tu cien - cia. Tu vo-lun-tad se ha
 Luz de los re - di - mi - dos, Cor - de - ro san - to,
 Cual pa-dre al pe - que - ñue - lo, Por la pa-sión ya -

vo lun - tad Re - me - dia la ne - ce - si - dad
 de cum - plir: En - sé - ña - nos a ben - de - cir
 Re - den - tor, En nues - tra muer - te am - pá - ra - nos,
 mar - ga cruz De Cris - to, nues - tro bien y luz,

Ya - li via las tris - te - zas
 Tu sa-bia pro - vi - den - cia.
 ¡Y sal - va a tus un - gi - dos!
 E - lé - va - nos al cie - lo. A - mén.

¡Oh, Padre, Eterno Dios!

Anónimo

ITALIAN HYMN 664.6664.

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

Felice de Giardini, 1716-1796

1. ¡Oh, Pa-dre, e - ter - no Dios! Al - za - mos nues - tra voz
 2. ¡Ben - di - to Sal - va - dor! Te da - mos con a - mor,
 3. ¡Es - pí - ri - tu de Dios! Es - cu - cha nues - tra voz,

En gra - ti - tud; De cuan - to tú nos das Con sin i -
 El co - ra - zón, Y tú nos pue - des ver, Que hu - mil - des
 Y tu bon - dad, De - rra - me en nues - tro ser, Di - vi - na

gual a - mor, Ha - llan - do nues - tra paz En ti, Se - ñor.
 a tu al - tar, Ve - ni - mos a tra - er, Pre - cio - so don.
 cla - ri - dad Pa - ra po - der vi - vir En san - ti - dad. A - mén.

Loor a Tí, mi Dios

Mary A. Lathbury, 1841-1913
Tr. por Emeterio Soto

BREAD OF LIFE 64.64.D.
William F. Sherwin, 1826-1888

1. ¡Lo - or a ti mi Dios, lo - or a ti!
2. ¡Glo - ria a mi Sal - va - dor, Cris - to Je - sús!
3. Haz - me vi - vir, Se - ñor, cer - ca de ti
4. Quie - ro ser lim - pio hoy de mi mal - dad,

Tu san - to a - mor es gran - de pa - ra mi;
El es el pan de vi - da pa - ra mi;
La deú - da de tu a - mor la sien - to en mi;
A - cu - do a ti, Je - sús, tal co - mo soy;

Me dis - te un Sal - va - dor, Cris - to Je - sús,
Su vi - da dió por mi a - llí en la cruz,
Te en - tre - go a ti mi ser, mi co - ra - zón,
"Ven a mí," di - ces tú, con tier - no a - mor,

¡Lo - or a ti, Se - ñor, lo - or a ti!
¡Lo - or a ti, Se - ñor, lo - or a ti!
¡Lo - or a ti, Se - ñor, lo - or a ti!
¡Lo - or a ti, Se - ñor, lo - or a ti! A - mén.

Tu Pueblo Jubiloso

Samuel J. Stone, 1839-1900
Tr. por George P. Simmonds, 1890-

AURELIA 76.76.D.
Samuel S. Wesley, 1810-1876

1. Tu pue - blo ju - bi - lo - so Se a - cer - ca a ti, Se - ñor,
2. Aun - que el hu - ma - no nun - ca Te pue - da a - quí pal - par,
3. ¡Oh Cris - to! te a - do - ra - mos, Te da - mos nues - tro a - mor,

Y con triun - fan - tes vo - ces Hoy can - ta tu lo - or;
Em - pe - ro con los tu - yos Has pro - me - ti - do es - tar;
¡Oh! lle - na nues - tras vi - das De fuer - za, fe y va - lor;

Por to - das tus bon - da - des Que das en ple - ni - tud,
Los cie - los te re - ve - lan Rey nues - tro y gran Crea - dor,
Im - pár - te - nos tu gra - cia, Se - ñor Rey in - mor - tal;

Tu pue - blo hu - mil - de - men - te Te ex - pre - sa gra - ti - tud.
Sen - ti - mos tu pre - sen - cia En nues - tro ser, Se - ñor.
Que siem - pre te rin - da - mos A - do - ra - ción le - al. A - mén.

Del Culto el Tiempo Llega

Anónimo

AURELIA 76.76.D.
Samuel S. Wesley, 1810-1876

1. Del cul - to el tiem - po llé - ga, Co - mien - za la o - ra - ción.
2. Mil co - ros ce - les - tia - les A Dios can - tan - do es - tán,
3. La Bi - blia ben - de - ci - da, De Dios re - ve - la - ción,

El al - ma a Dios se en - tre - ga: ¡Si - len - cio y a - ten - ción!
A e - llos los mor - ta - les Sus vo - ces u - ni - rán.
A me - di - tar con - vi - da En nues - tra con - di - ción.

Si al san - to Dios la men - te Que - re - mos e - le - var,
Al - ce - mos, pues, el al - ma Con san - ta de - vo - ción,
¡Si - len - cio! que ha lle - ga - do Del cul - to la o - ca - sión.

Si - len - cio re - ve - ren - te Ha - bre - mos de guar - dar.
Go - zan - do en dul - ce cal - ma De Dios la co - mu - ni - ón.
Dios se ha - lla a nues - tro la - do: ¡Si - len - cio y de - vo - ción! A - mén.

Nunca, Dios Mío

Charlotte Elliott, 1789-1871
Tr. por J. B. Cabrera, 1837-1916FLEMMING 888.6.
Friedrich F. Flemming, 1778-1813

1. Nun - ca, Dios mí - o, ce - sa - rá mi la - bio
2. Cuan - do per - di - do en mun - da - nal sen - de - ro,
3. Cuan - do in - cli - na - ba mia - ba - ti - da fren - te

De ben - de - cir - te, de can - tar tu glo - ria,
No me cer - ca - ba si - no nie - bla os - cu - ra,
Del mal o - brar el o - ne - ro - so yu - go,

Por - que con - ser - vo de tu a - mor in -
Tú me mi - ras - te, ya - lum - bró - me un
Dul - ce re - po - so ye - fi - caz a -

men - so Gra - ta me - mo - ria.
ra - yo De tu luz pu - ra.
li - vio Dar - me te plu - go. A - mén.

Por las Glorias del Señor

LLANFAIR 77.77. con Aleluyas
Robert Williams, c. 1781-1821
Arm. David Evans, 1874-1948

F. O. Garcia-Treto, 1937.

1. Por las glo - rias del Se - ñor ; A - le - lu - ya!
2. Cie - lo y tie - rra al res - pon - der ; A - le - lu - ya!
3. Sus mer - ce - des re - cor - dad ; A - le - lu - ya!

Can - tad, san - tos su lo - or ; A - le - lu - ya!
Pro - cla - mad su gran po - der ; A - le - lu - ya!
Sus pie - da - des a - la - bad ; A - le - lu - ya!

An - ge les en su re - dor ; A - le - lu - ya!
Si - glo a si - glo y mar a mar ; A - le - lu - ya!
To - do lo que al hom - bre dió ; A - le - lu - ya!

Los que go - zan de su a - mor ; A - le - lu - ya!
A - la - bad - le sin ce - sar ; A - le - lu - ya!
En su Hi - jo re - ve - ló ; A - le - lu - ya! A - mén.

Música de *The Revised Church Hymnary* con permiso de Oxford University Press.

ALABANZA A DIOS

Te Loamos, ¡Oh, Dios!

William P. Mackay, 1839-1885
Tr. por H. W. Cragin, 1885-1947

REVIVE US AGAIN 11.11. y Coro
John J. Husband, 1760-1825

1. Te loa - mos, ¡Oh, Dios! Con u - ná - ni - me voz,
2. Te loa - mos, Je sús, Quien tu tro - no de luz
3. Te da - mos lo - or, San - to Con - so - la - dor,
4. U - ni - dos lo - ad, A la gran Tri - ni - dad,

Que en Cris - to tu Hi - jo Nos dis - te per - dón.
Has de - ja - do por dar - nos Sa - lud en la cruz.
Que nos lle - nas de go - zo Y san - to va - lor.
Que es la fuen - te de gra - cia, Vir - tud y ver - dad.

Coro

¡A - le - lu - ya! Tea - la - ba - mos, ¡Cuán gran - de es tu a - mor!

¡A - le - lu - ya! Tea - do - ra - mos, Ben - di - to Se - ñor.

ALABANZA

Jose M. Mora, 1862

PUEBLA 10.10.10.9.D.

Colección Española

1. Dad a Dios in-mor-tal a-la-ban-za; Su mer-ced, su ver-dad nos i-
 2. Las na-cio-nes vióen vi-cios su-mi-das Y sin-tió com-pa-sión en su
 3. A su Hi-jo en-vió por sal-var-nos Del pe-ca-do y la muer-te in-he-

nun-da: Es su gra-cia en pro-di-gios fe-cun-da, Sus mer-ce-des, hu-mil-des-can-
 se-no; De pro-di-gios de gra-cia es tá lle-no, Sus mer-ce-des, hu-mil-des-can-
 ren-te; De pro-di-gios de gra-cia es to-rren-te, Sus mer-ce-des, hu-mil-des-can-

tad.; Al Se-ñor de se-ñor-es dad glo-ria Rey de re-yes, po-der sin se-
 tad. A su pue-blo lle-vó por la ma-no A la tie-rra por él pro-met-
 tad. Por el mun-do su ma-no nos lle-va, Y al ce-les-te des-can-so nos

gun-do! Mo-ri-rán los se-ñor-es del mun-do, Mas su rei-no no a-ca-ba ja-más.
 ti-da. Por los si-glos sin fin le da vi-da; Y el pe-ca-do y la muer-te cae-rán.
 guí-a; Su bon-dad vi-virá e-ter-no dí-a, Cuan-do el mun-do no ex-is-ta ya más.

Attr. a Ignaz Franz, 1719-1790

Tr. Anónimo

GROSSER GOTT 78.78.77.

Katholisches Gesangbuch, Vienna, c. 1774

1. A - la - ba - mos ¡oh gran Dios! Tu po - der y
 2. Por tu gran - de sal - va - ción Te a - la - ba - mos
 3. En el or - be a - quí tu grey Que es la i - gle - sia
 4. Al Es - pí - ri - tu de Dios Nues - tros him - nos
 5. Pa - dre nues - tro, es - cú - cha - nos, Cól - ma - nos de

rei - no hon - ra - mos; Te a - do - ra - mos ¡oh Se - ñor!
 no - che y dí - a, Tu - yo es nues - tro co - ra - zón.
 mi - li - tan - te, En - sal - zan - do a su gran Rey.
 en - to - na - mos. En la lid con - fôr - ta - nos.
 ben - di - cio - nes; Mués - tra - nos tu ros - tro ¡oh Dios!

Por tus o - bras te glo - ria - mos; Dios de fuer - za y
 Nues - tra al - ma en ti con - fí - a; Cuer - po y men - te
 Glo - ria te tri - bu - ta a - man - te; Y con - ti - go
 Haz que en san - to a - mor crez - ca - mos. Lié - na - nos en
 Pres - ta, Es - pí - ri - tu, tus do - nes; ¡Je - su - cris - to,

de bon - dad Des - de to - da e - ter - ni - dad.
 ¡oh Se - ñor! Te o - fren - da - mos con a - mor.
 can - ta a - quel Cu - yo nom - bre es E - ma - nuel.
 tu bon - dad De paz. go - zo y ca - ri - dad.
 pron - to ven! ¡Sál - va - nos, Se - ñor! A - mén. A - mén.

Adam Geibel, 1855-1933

Tr. por Vicente Mendoza, 1837-1955

10 10.10 10.10 10.89. y Coro

Adam Geibel, 1855-1933

1. Tier-nas can-cio-nes al-zad al Se-fior, Him-nos que lle-ven del
2. El es la fuen-te de to-da bon-dad, El es la vi-da, la

al-ma la fe, Y ha-blen muy al-to del fér-vi-do a-mor
luz, y el ca-lor, So-lo él nos li-bra de cruel an-sie-dad,

Que hay en el pe-cho del hom-bre que cree, Ven-gan tra-yen-do fer-
So-lo él a-le-ja del al-ma el do-lor; Dig-no es por tan-to, que el

vien-te can-ción Ni-ños y an-cia-nos, de Dios al al-tar.
hom-bre le dé Glo-ria y ho-nor que re-sue-nen do-quier.

Trai-gan a él su co-ra-zón, U-ni-co don que po-drá a-cep-tar.
Va-mos a él lle-nos de fe, Nos sal-va-rá con su gran po-der.

Coro

¡Cie-lo y tie-rra can-ten al Se-fior de las na-
cio-nes! ¡Cie-lo y tie-rra can-ten al Se-

fior de las na-cio-nes, Y los hom-bres

to-dos, con a-le-gres co-ra-zo-nes, Sir-van

al Se-fior que vi-da y paz siem-pre les da!

A La Divina Trinidad

Irregular

A la di - vi - na Tri - ni - dad
A la di - vi - na Tri - ni - dad
A la di - vi - na Tri - ni - dad

To - dos u - ni - dos a - la - bad,
To - dos u - ni - dos a - la - bad,
To - dos u - ni - dos a - la - bad,

To - dos u - ni - dos a - la - bad; Con gran a -
To - dos u - ni - dos a - la - bad; Con gran a -

mor, Con gran a - mor, Con gran a - mor, Con gran a -
Con gran a - mor, Con gran a - mor, Con gran a -
Con gran a - mor, Con gran a -

Con gran a - mor y gra - ti -
mor, Con gran a - mor y gra - ti -
Con gran a - mor y gra - ti -
mor, Con gran a - mor y gra - ti -

tud;
tud; Con gran a - mor, Con gran a - mor,

Con gran a - mor y gra - ti - tud, Su a -
Con gran a - mor y gra - ti - tud, Su a -

mor y gra - cia ce - le - brad,
Su a - mor y gra - cia ce - le - brad,
mor y gra - cia ce - le - brad,
Su a - mor y gra - cia ce - le - brad,

Su a - mor y gra - cia ce - le - brad,

Su a - mor y gra - cia ce - le - brad.

Coro

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a -

mén, a - mén, a - le - lu - ya, a - le -

lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le -

lu - ya, a - le - lu - ya, a - le -

lu - ya, a - le - lu - ya, a - mén, a - mén, a - le -

lu - ya, a - mén, a - le - lu - ya, a - mén.

Señor Jehová, Omnipotente Dios

Daniel C. Roberts, 1841-1907

Tr. Anónimo

NATIONAL HYMN 10 10. 10 10.

George W. Warren, 1828-1902

*Trompetas,
antes de cada estrofa*

1. Se - ñor Jeho - vá, om - ni - po - ten - te Dios,
2. E - ter - no Pa - dre, nues - tro co - ra - zón,
3. A nues - tra pa - tria da tu ben - di - ción;
4. De - fién - de - nos del e - ne - mi - go cruel;

Tú que los as - tros ri - ges con po - der,
A tí pro - fe - sa un i - ne - fa - ble a - mor;
En - sé - ña - nos tus le - yes a guar - dar;
Con - ce - de a nues - tras fal - tas co - rrec - ción;

O - ye cle - men - te nues - tra hu - mil - de voz,
En - tre no - so - tros tu pre - sen - cia pon,
A - lum - bra la con - cien - cia y la ra - zón;
Nues - tro ser - vi - cio se - a siem - pre fiel;

Nues - tra can - ción hoy díg - na - te a - ten - der.
Tién - de - nos, pues, tu bra - zo pro - tec - tor.
Do - mi - na siem - pre tú en to - do ho - gar.
Y se - nos tú la gran - de pro - tec - ción. A - mén.

Que Todo el Mundo Cante por Doquier 15

George Herbert, 1593-1632

Tr. por Clotilde F. Náñez, 1908-

ALL THE WORLD 10 4.66.66.10 4.

Robert G. McCutchan, 1877-1958

Unísono

1. Que to - do el mun - do can - te por do - quier Mi Dios y Rey;
2. Que to - do el mun - do can - te por do - quier Mi Dios y Rey;

El cie - lo des - de a - llá Su can - to en - to - na ya; La
La I - gle - sia a - la - ba - rá, Y sal - mos can - ta - rá; Pe -

tie - rra con a - mor Da pre - ces al Se - ñor, Que
ro del co - ra - zón Que bro - te la can - ción, Que

to - do el mun - do can - te por do - quier Mi Dios y Rey.
to - do el mun - do can - te por do - quier Mi Dios y Rey. A - mén.

Martin Rinkart, 1586-1649
Tr. por Fritz Fjeldner, 1845-1901

NUN DANKET 67.67.66.66.

Johann Crüger, 1598-1662

Arm. por Felix Mendelssohn, 1809-1847

1. De bo-ca y co-ra-zón A nues-tro Dios can-te-mos.
2. Dios, ri-co sin i-gual. Da-nos en ca-da dí-a
3. Dios Pa-dre, en lo-or, Mil pre-ces e-le-va-mos;

Im-par-te ben-di-ción, Sa-lud, vi-da y con-sue-lo.
Un co-ra-zón fi-lial Y lle-no de a-le-grí-a.
De Cris-to el Re-den-tor, La gra-cia pro-cla-ma-mos,

Tan so-lo a su bon-dad De-be-mos nues-tro ser;
Con-sér-ve-nos la paz Su bra-zo pro-tec-tor;
Es-pí-ri-tu de a-mor, Con san-ta de-vo-ción

Con su fi-de-li-dad Nos guar-da por do-quier.
Nos lle-ve a ver su faz En la pa-tria me-jor.
Tu pue-blo e-le-va hoy Fer-vien-te a-do-ra-ción. A-mén.

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por M. N. Hutchinson

DARWALL'S 148th 66.66.88

John Darwall, 1731-1789

1. Con cán-ti-cos, Se-ñor, Mi co-ra-zón y voz
2. Tu ma-na pa-ter-nal Mar-có mi sen-da a-quí;
3. In-nu-me-ra-bles son Tus bie-nes y sin par;
4. Tú e-res, ¡oh Se-ñor! Mi su-mo, to-do bien;

Te a-do-ran con fer-vor, Oh Tri-no,
Mis pa-sos, ca-da cual, Ve-la-dos
Y por tu com-pa-sión Los go-zo
Mil len-guas tu a-mor Can-tan-do

San-to Dios. En tu man-sión yo te ve-ré,
son por ti. En tu man-sión yo te ve-ré,
sin ce-sar. En tu man-sión yo te ve-ré,
siem-pre es-tán. En tu man-sión yo te ve-ré,

De ti per-dón fe-liz ten dré.
De ti per-dón fe-liz ten dré.
De ti per-dón fe-liz ten dré.
De ti per-dón fe-liz ten dré. A-mén.

Martin Luther, 1483-1546

Tr. ingl. por Frederick H. Hedge, 1805-1890

Tr. cast. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

EIN' FESTE BURG 87.87.66.667.

Melodía por Martin Luther, 1483-1546

1. Cas - ti - llo fuer - te es nues - tro Dios, De - fen - sa y buen es - cu - do.
 2. Nues - tro va - lor es na - da a - quí. Con él to - do es per - di - do;
 3. Y si de - mo - nios mil es - tán Pron - tos a de - vo - rar - nos,
 4. É - sa pa - la - bra del Se - ñor, Que el mun - do no a - pe - te - ce,

Con su po - der nos li - bra - rá En to - do tran - ce a - gu - do.
 Mas con no - so - tros lu - cha - rá De Dios el es - co - gi - do.
 No te - me - re - mos, por - que Dios Sa - brá co - mo am - pa - rar - nos.
 Por el Es - pí - ri - tu de Dios Muy fir - me per - ma - ne - ce.

Con fu - ria y con a - fán A - có - sa - nos Sa - tán: Por ar - mas de - ja
 Es nues - tro Rey Je - sús, El que ven - ción la cruz, Se - ñor y Sal - va -
 ¡Que mues - tre su vi - gor Sa - tán, y su fu - ror! Da - ñar - nos no po -
 Nos pue - den des - po - jar De bie - nes, nom - bre, ho - gar, El cuer - po des - tru -

ver As - tu - cia y gran po - der; Cual él no hay en la tie - rra.
 dor, Y sien - do el so - lo Dios, El triun - fa en la ba - ta - lla.
 drá, Pues con - de - na - do es ya Por la Pa - la - bra San - ta.
 ir, Mas siem - pre ha de e - xis - tir De Dios el Rei - no e - ter - no. A - mén.

Epigmenio Velasco, 1880-1940

65.65.D. y Coro

Ira D. Sankey, 1840-1908

1. Nues - tra for - ta - le - za, Nues - tra pro - tec - ción, Nues - tro fiel so -
 2. A la voz tan só - lo De su vo - lun - tad Túr - ban - se los
 3. Que o - tros en sus fuer - zas Quie - ran des - can - sar, O en las que es - te

co - rro, Nues - tro pa - la - dión, Nues - tro gran re - fu - gio.
 ma - res En su ma - jes - tad; Tiem - bla la mon - ta - ña
 mun - do Les pro - me - ta dar. Nun - ca to - das e - llas

Nues - tra sal - va - ción, Es el Dios que a - do - ra Nues - tro co - ra - zón.
 To - do es va - ni - dad, Al vi - brar su a - cen - to Por la in - men - si - dad.
 Se han de com - pa - rar Con la que po - de - mos En el cie - lo ha - llar.

Coro

Nues - tra for - ta - le - za. Nues - tra pro - tec - ción,

Es el Dios que a - do - ra Nues - tro co - ra - zón.

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!

Reginald Heber, 1738-1826

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

NICAEA 11 12.12 10.

John B. Dykes, 1823-1876

1. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! Se - ñor òm - ni - po - ten - te,
 2. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! en nu - me - ro - so co - ro,
 3. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! la in - men - sa mu - che - dum - bre
 4. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! por más que es - tés ve - la - do,
 5. ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! la glo - ria de tu nom - bre

Siem - pre el la - bio mí - o lo - o - res Te da - rá.
 San - tos es - co - gi - dos Te a - do - ran sin ce - sar
 De án - ge - les que cum - plen tu san - ta vo - lun - tad,
 E im - po si - ble se - a tu glo - ria con - tem - plar;
 Ve - mos en tus o - bras en cie - lo, tie - rra y mar;

¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! Te a - do - ro re - ve - ren - te,
 De a - le - grí - a lle - nos y sus co - ro - nas de o - ro
 An - te Ti se pos - tra, ba - ña - da de tu lum - bre,
 San - to Tú e - res só - lo, y na - da hay a tu la - do
 ¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! Te a - do - ra - rá to - do hom - bre,

Dios en tres per - so - nas, ben - di - ta Tri - ni - dad.
 Rin - den an - te el tro - no glo - rio - so del Se - ñor.
 An - te Ti que has si - do, que e - res y se - rás.
 En po - der per - fec - to, pu - re - za y ca - ri - dad.
 Dios en tres per - so - nas ben - di - ta Tri - ni - dad. A - mén.

A Nuestro Padre Dios

21

AMERICA 664.6664.

Tr. al castellano anónimo

Anónimo en *Thesaurus Musicus*, 1744

1. A nues - tro Pa - dre Dios Al - ce - mos nues - tra voz,
 2. A nues - tro Sal - va - dor De - mos con fe lo - or;
 3. Es - pí - ri - tu de Dios, E - le - vo a ti mi voz;
 4. Con go - zo y a - mor, Can - te - mos con fer - vor

¡Glo - ria a él! Tal fué su a - mor que dió Al Hi - jo
 ¡Glo - ria a él! Su san - gre de - rra - mó; Con e - lla
 ¡Glo - ria a ti! Con ce - les - tial ful - gor Me mues - tras
 Al Tri - no Dios. En la e - ter - ni - dad Mo - ra la

que mu - rió, En quien con - fi - o - yo; ¡Glo - ria a él!
 me la - vó, Y el cie - lo me a - brió ¡Glo - ria a él!
 el a - mor De Cris - to, mi Se - ñor; ¡Glo - ria a ti!
 Tri - ni - dad; ¡Por siem - pre a - la - bad Al Tri - no Dios! A - mén.

Ven ¡Oh Todopoderoso!

EBENEZER 87.87.D.

Henry G. Jackson, 1838-1914

Thomas J. Williams, 1869-1944

1. Ven ¡oh To-do-po-de-ro-so! A-do-ra-ble
 2. Ven ¡oh Sal-va-dor di-vi-no! Dios de nues-tra
 3. Ven, Es-pí-ri-tu di-vi-no, Da-nos tu pre-

cre-a-dor; Pa-dre san-to, ca-ri-ño-so,
 sal-va-ción; En no-so-tros haz mo-ra-da,
 cio-so don; Dios con-so-la-dor, ins-pi-ra

Ma-ni-fies-ta tu a-mor. A tu tro-no de cle-men-cia
 Vi-ve en nues-tro co-ra-zón. E-res tú, Je-sús, be-nig-no,
 Paz en to-do co-ra-zón. De los san-tos la he-ren-cia

Le-va-n-ta-mos nues-tra voz, Tu pre-sen-cia
 E-res in-fi-ni-to a-mor, O-ye-nos, te
 Dé-ja-nos ha-llar en tí, Y la vi-da

Derechos de copia de la música por Gwenlyn Evans, Ltd. Usado con permiso.

ALABANZA A DIOS

te pe-di-mos, Nues-tro Pa-dre, nues-tro Dios.
 su-pli-ca-mos, Y ben-dí-ce-nos, Se-ñor.
 de los cie-los Go-za-re-mos ya a-quí. A-mén.

Cantad Alegres al Señor

23

Robert A. West, 1809-1865

Tr. por Tomás J. González Carvajal, 1753-1843

DUKE STREET 86.86.

John Hatton, d. 1793

1. Can-tad a-le-gres al Se-ñor, Mor-ta-les
 2. Con gra-ti-tud can-ción al-zad Al Ha-ce-
 3. Su pue-blo so-mos: sal-va-rá A los que

to-dos por do-quier, Ser-vid-le siem-pre con fer-
 dor que el ser nos dio; Al Dios ex-cel-so ve-ne-
 bus-quen al Se-ñor; Nin-gu-no de e-llos de-ja-

vor, O-be-de-ced-le con pla-cer.
 rad, Que co-mo Pa-dre nos a-mó.
 rá; El los am-pa-ra con su a-mor. A-mén.

ALABANZA

¡Al Dios de Abraham, Looor!

Daniel Ben Judah, Siglo XIV

Parafraſis inglesa por Thomas Olivers, 1725-1799

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

LEONI 66.84.D.

Melodía hebrea

Arr. por Meyer Lyon, 1751-1797

1. ¡Al Dios de A-braham, lo - or! Su nom - bre ce - le - brad;
2. ¡Cuán li - bre y sa - bio es Su Es - pí - ri - tu al o - brar!
3. La vi - da in - fun - dió En ca - dahu - ma - no ser.

¡Al que e - ra, es, ya - ún se - rá, Mag - ni - fi - cad!
Su voz por el pro fe - ta a - ún Nos que - re ha - blar.
Su a - mor, am - pa - ro nos se - rá Sin fe - ne - cer.

El so - lo, e - ter - no Dios. De to - do es Cre - a - dor:
En to - do co - ra - zón Su ley es - cri - ta es - tá;
¡Al vi - vo Dios, lo - or! Su nom - bre ce - le - brad;

Al ú - ni - co Su - pre - mo Ser Can - tad lo - or.
Es in - mu - ta - ble y siem - pre fiel En tie - rra y mar.
¡Al que e - ra, y es, ya - ún se - rá, Mag - ni - fi - cad! A - mén.

Spanish Poem Copyright 1953 by Lillenas Publishing Co.
All rights reserved.
Usado con permiso.

ALABANZA A DIOS

¡Señor, Yo te Conozco!

MISSIONARY HYMN 7.7.6.D.

Lowell Mason, 1792-1872

Zorilla

1. ¡Se - ñor, yo te co - noz - co! La no - che a - zul se - re - na,
2. Te a - cer - cas, si; co - noz - co las or - las de tu man - to
3. Co - noz - co de tus pa - sos las in - vi - si - bles hue - llas
4. ¡Se - ñor, yo te co - noz - co! Mi co - ra - zón te a - do - ra;

Me di - ce des - de le - jos: "Tu Dios se es - con - de a - lli";
En e - sa ar - dien - te nu - be con que ce - ñi - do es - tás;
Del re - pen - ti - no true - no en el cru - jien - te son;
Mies - pí - ri - tu de hi - no - jos an - te tus pies es - tá;

Pe - ro la no - che obs - cu - ra, la de nu - bla - dos lle - na.
El res - plan - dor co - noz - co de tu sem - blan - te san - to,
Las chis - pas de tu ca - rro co - noz - co en las cen - te - llas,
Pe - ro mi len - gua ca - lla, por - que mi len - gua ig - no - ra

Me di - ce más pu - jan - te: "Tu Dios se a - cer - ca a ti."
Cuan - do al cru - zar el é - ter, re - lam - pa - guean - do vas.
Tu a - lien - to en el ru - gi - do del rá - pi - do a - qui - lón.
Los cán - ti - cos que lle - gan al gran - de Je - ho - vá.

ALABANZA

Henry van Dyke, 1852-1933

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

HYMN TO JOY 87.87.D.

Arr. de Ludwig van Beethoven, 1770-1827

por Edward Hodges, 1796-1867

1. Ju - bi - lo - sos, te a - do - ra - mos, Dios de glo - ria y Sal - val - dor;
 2. Tie - rra y cie - lo es - tán go - zo - sos, Re - fle - jan do a - sí tu a - mor;
 3. Tú, que siem - pre nos per - do - nas, Da - nos hoy tu ben - di - ción;
 4. Oh, mor - ta - les, hoy can - te - mos Con el co - ro ce - les - tial;

Nues - tras vi - das te en - tre - ga - mos Co - mo se a - bre al sol la flor.
 An - ge - les y es - tre - llas to - dos Can - tan siem - pre tu lo - or.
 Tú, que to - do pro - por - cio - nas, Da tu paz al co - ra - zón.
 Co - mo her - ma - nos ha - bi - te - mos En a - mor san - to y re - al.

A - hu - yen - ta nues - tros ma - les Y tris - te - zas, oh Je - sús;
 Mon - te, va - lle, rí - o y fue - n - te, Cam - po, sel - va y an - cho mar
 Pa - dre, y Cris - to nues - tro her - ma - no, Pa - ra siem - pre tu - yos son
 A - la - ban - do siem - pre va - mos En la vi - da a con - quis - tar;

Da - nos bie - nes ce - les - tia - les, Llé - na - nos de go - zo y luz.
 Nos re - cuer - dan que con - stan - te Te de - be - mos a - la - bar.
 Los que en to - do tra - to hu - ma - no Bus - can tu al - ta a - pro - ba - ción.
 Si go - zo - sos ca - mi - na - mos Fá - cil nos se - rá triun - far. A - mén.

Tr. cast. Copyright 1950 en *Himnos de Aspiración*.
 Asignado a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

Maltbie D. Babcock, 1858-1901

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

TERRA BEATA 66.86.D.

Franklin L. Sheppard, 1852-1930

1. El mun - do es de mi Dios, Su e - ter - na po - se - sión. E -
 2. El mun - do es de mi Dios; Es - cu - cho a - le - gre son Del
 3. El mun - do es de mi Dios; Ja - más ol - vi - da - ré Aun -

le - va a Dios su dul - ce voz La en - te - ra cre - a - ción.
 rui - se - ñor que a su Se - ñor E - le - va su can - ción.
 que in - fer - nal pa - rez - ca el mal Mi Pa - dre Dios es Rey.

El mun - do es de mi Dios, Trae paz a - sí pen - sar. El
 El mun - do es de mi Dios, Y en to - do mi re - dor Las
 El mun - do es de mi Dios, Y al Sal - va - dor Je - sús Ha -

hi - zo el sol, y el a - rre - bol, La tie - rra, cie - lo y mar.
 flo - res mil con voz su - til De - cla - ran fiel su a - mor.
 rá ven - cer por su po - der Por la o - bra de la cruz. A - mén.

Tr. cast. asignados a The Rodeheaver Co.
 Usado con permiso.

"K" en Rippon's *A Selection of Hymns*, 1787
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

FOUNDATION 11 11.11 11.

Antigua melodía Americana

Arr. por Carlton R. Young, 1926-

Unísono

1. ¡Cuan firme cimiento se a da - do a la fe, De
2. No te - mas por na - da, Con - ti - go yo soy; Tu
3. No ha - brán de a ne - gar - te las on - das del mar, Si en
4. La lla - ma no pue - de da - ñar - te ja - más, Si en
5. Al al - ma que an he - la la paz que hay en mí, Ja -

Dios en sue - ter - na pa - la - bra de a - mor! Que
Dios yo soy so - lo, tu a - yu - da se - ré; Tu
a - guas pro - fun - das te or - de - no sa - lir; Pues
me - dio del fue - go te or - de - no pa - sar; El
más en sus lu - chas la ha - bré de de - jar; Si

mas el pu - die - ra en su li - bro a - ña - dir, Si
fuer - za y firme - za en mi dies - tra es ta - rán, Y en
siem - pre con - ti go en an - gus - tias se - ré, Y
o - ro de tu al - ma mas pu - ro se - rá, Pues
to - do el in - fier - no la quie - re per - der, Yo

to - do a sus hi - jos lo ha di - cho el Se - ñor.
e - lla sos - ten y po - der te da - ré.
to - das tus pe - nas po - dré ben - de - cir.
so - lo la es co - ria se ha brá de que - mar.
nun - ca, no, nun - ca, la pue - do ol - vi - dar. A - mén.

Derechos de copia de la armonía © 1964 por Abingdon Press.

ALABANZA A DIOS

Joachim Neander, 1650-1680
Tr. por Fritz Fliedner, 1845-1901

LOBE DEN HERREN 14.14.4.7.8.

Stralsund Gesangbuch, 1665

Arr. de *The Chorale Book for England*, 1864

1. Al - ma, ben - di - ce al Se - ñor Rey po - ten - te de glo - ria;
2. Al - ma, ben - di - ce al Se - ñor que a los as - tros go - bier - na,
3. Al - ma, ben - di - ce al Se - ñor de tu vi - da la fuen - te,

De sus mer - ce - des es - té vi - va en ti la me - mo - ria.
Y te con - du - ce pa - cien - te con ma - no pa - ter - na;
Que te cre - ó, y en sa - lud te sos - tie - ne cle - men - te;

¡Oh, des - per - tad, Con voz de go - zo can - tad!
Tu de - fen - sor En to - do tran - ce y do - lor;
¡E - ter - no Dios! De to - do bien ple - ni - tud,

Him - nos de ho - nor y vic - to - ria.
Su dies - tra es om - ni - po - ten - te.
¡Se - as por siem - pre ben - di - to! A - mén.

ALABANZA

Jehová Mi Pastor Es

James Montgomery, 1771-1854

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

POLAND 11.11.11.11.

Thomas Koschat, 1845-1914

Arr. por Edwin O. Excell, 1851-1921

1. Je - ho - vá mi Pas - tor es, no me fal - ta - rá. En
 2. Aun - que an - de en el va - lle de som - bra al mo - rir No
 3. Mi me - sa a - de - re - zas fren - te a la a - flic - ción, Mi
 4. Tus mi - se - ri - cor - dias y sin i - gual bien Me

pra - dos pre - cio - sos me pas - to - rea - rá; Con -
 te - me - ré ma - les que pue - dan ve - nir, Pues
 co - pa re - bo - sa de tu ben - di - ción; Con
 se - gui - rán has - ta que lle - gue al E - dén; Al

du - ce El mis pa - sos por sen - das de paz, Y en
 Tú e res con - mi - go no me a - te - rra - rán; Tu
 o - leo sa - gra - do mi sien un - gi - rás, Y
 fin en tu al - cá - zar y cé - li - co ho - gar Por

mi al - ma de - rra - ma com - ple - to so - laz. Y en
 va - ra y ca - ya - do me con - for - ta - rán. Tu
 bien in - fi - ni - to Tú a mi al - ma se - rás. Y
 si - glos sin fin voy con - ti - go a mo - rar. Por

Traducción española Copyright © 1967, renovación, por George P. Simmonds.

Usado con permiso.

ALABANZA A DIOS

mi al - ma de - rra - ma com - ple - to so - laz.
 va - ra y ca - ya - do me con - for - ta - rán.
 bien in - fi - ni - to Tú a mi al - ma se - rás.
 si - glos sin fin voy con - ti - go a mo - rar.

Por la Hermosa Extensión

31

Folliot S. Pierpoint, 1835-1917

Tr. por Clotilde F. Nájuez, 1908-

DIX 77.77.77.

Arr. de Conrad Kocher, 1786-1872

por W. H. Monk, 1823-1889

1. Por la her - mo - sa ex - ten - sión, Por el cie - lo y su es - plen - dor.
 2. Por tu I - gle - sia, buen Je - sús, Que nos sal - va del e - rror,
 3. Por tu a - mor, Dios de bon - dad, Por Je - sús pre - cio - so don,

Y por to - da la crea - ción Que nos ha - bla de tu a - mor;
 Y que o - fre - ce cla - ra luz Al per - di - do pe - ca - dor;
 Que tra - e bue - na vo - lun - tad Y da paz al co - ra - zón;

E - le - va - mos, oh Se - ñor, Nues - tros him - nos de lo - or. A - mén.

ALABANZA

Francisco de Asís, 1182-1226
Tr. por J. Miguez Bonino

LASST UNS ERFREUEN 88.44.88. con Alleluyas
Melodía de *Geistliche Kirchengesänge*, 1623
Arr. y arm. por R. Vaughan Williams, 1872-1958



1. Oh, cri - a - tu - ras del Se - ñor, Can -
2. Vien - to ve - loz, po - ten - te a - lud, Nu -
3. Fuen - tes de a - gua de cris - tal, A -
4. Pró - di - ga tie - rra ma - ter - nal, Que
5. Con gra - ti - tud y con a - mor, Can -



tad con me - lo - dio - sa voz: ¡A - la - bad - le! ¡A - le -
bes en cla - ro cie - lo a - zul: ¡A - la - bad - le! ¡A - le -
vues - tro Cre - a - dor can - tad: ¡A - la - bad - le! ¡A - le -
fru - tos brin - das sin ce - sar: ¡A - la - bad - le! ¡A - le -
te la en - te - ra cre - a - ción: ¡A - la - bad - le! ¡A - le -



Música de *The English Hymnal* con permiso de Oxford University Press.

ALABANZA A DIOS



lu - ya! Ar - dien - te sol con tu ful - gor; Oh,
lu - ya! Sua - ve, do - ra - do a - ma - ne - cer; Tu
lu - ya! Oh, fue - go, e - le - va tu lo - or, Tú
lu - ya! Ri - ca co - se - cha, be - lla flor, Mag -
lu - ya! Al Pa - dre, al Hi - jo Re - den - tor, Y al



lu - na de sua - ve es - plen - dor: ¡A - la - bad - le! ¡A - la - bad - le!
man - to, no - che al ex - ten - der: ¡A - la - bad - le! ¡A - la - bad - le!
que nos das luz y ca - lor: ¡A - la - bad - le! ¡A - la - bad - le!
ni - fi - cad al Cre - a - dor: ¡A - la - bad - le! ¡A - la - bad - le!
E - ter - nal Con - so - la - dor: ¡A - la - bad - le! ¡A - la - bad - le!



¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! A - mén.



ALABANZA

Los Cielos Proclaman

Joseph Addison, 1672-1719

Adap. por Anita Gonzalez, 1920-

CREATION 88.88.D.

Adap. de Franz Joseph Haydn, 1732-1809

1. Los cie - los pro - cla - man la glo - ria de Dios, El
2. Al des - cen - der las som - bras de la no - che, La
3. Cuan gran - de es tu nom - bre, Jeho - vá Om - ni - po - ten - te, Que

vas - to fir - ma - men - to su ma - jes - tad re - ve - la; Los as -
lu - na re - fle - ja de Dios el es - plen - dor. Y lue -
to - do lo for - mas - te pa - ra nues - tro bien, Y des -

tros que gi - ran en per - fec - to or - be, Por si - glos de
go el al - ba, be - lla cla - ri - dad De Dios de -
de he - la - das cum - bres de mon - ta - ñas has - ta a - bis mal si -

si - glos can - tan tu lo - or. Sin fa - ti - gar su luz el
nun - cia e - ter - na ma jes - tad. La si - len - cio - sa in - men - si -
len - cio del pro - fun - do mar, Las ma - ra - vi - llas del Crea -

sol Con - fir - ma el po - der de Dios; A to - do
dad La hue - lla es de la Dei - dad; La mag - ni -
dor E - ter - na - men - te nos di - rán. "La ma - no

ser da su ca - lor, Y mag - ni - fi - ca al Crea - dor.
tud de la crea - ción A - la - ba a Dios con pro - fu - sión.
del Su - pre - mo Ser Que nos for - mó Di - vi - na es!" A - mén.

Dad al Padre Toda Gloria

Tr. por H. C. Ball, 1896-

8.7.8.7. y Coro
Sra. M. J. Harris

1. Dad al Pa - dre to - da glo - ria, Dad al Hi - jo
2. ¡A - do - rad - le, Oh I - gle - sia! Por Je - sús tu
3. En - to - nad - le un can - to nue - vo, Hues - tes li - bres

to - do ho - nor, Y al Es - pí - ri - tu Di - vi - no,
Re - den - tor, Res - ca - ta - da por su gra - cia,
del Se - ñor; Tie - rra, cie - los, mar y lu - na,

Coro
allegro

A - la - ban - zas de lo - or. A - do - rad - le,
Li - bre por su gran - de a - mor. *Último coro*
Glo - ria dan al Tri - no Dios. Yo te a - do - ro,

ALABANZA A DIOS

a - do - rad - le, A - do - rad al Sal - va -
yo te a - do - ro, Yo te a - do - ro, buen Je -

dor al Sal - va - dor Tri - bu - tad - le to - da
sús. Yo te a - do - ro re - ve -
buen Je - sús.

glo - ria, Pue - blo su - yo por su gran - de a - mor.
ren - te, ¡Oh, Cor - de - ro san - to de mi Dios!

ALABANZA

Soberana Bondad, Condesciende

T. M. Westrup, 1837-1909

SOBERANA BONDAD 10 9.10 9. y Coro
Charles E. Pollock

1. So - be - ra - na Bon - dad, con - des - cien - de
2. Cla - ma - ré al Al - tí - si - mo y Fuer - te,
3. En - tre leo - nes, el al - ma y con quie - nes

Has - ta mí mien - tras pa - sa mí a - fán; A mi es -
Cu - yos fi - nes se cum - plan en mí. Con - tra
E - chan lla - mas, en paz dor - mi - ré. Cu - ya

pí - ri - tu fal - ta un al - ber - gue Que tus
quien me im - pro - pe - ra a va - ler - me, El so -
len - gua es es - pa - da y sus dien - tes, Lan - zas,

Coro
a - las no - más me da - rán. Muy a - llá
co - rro en - via - rá que pe - dí. Muy a - llá
fle - chas, que no te - me - ré.

ALABANZA A DIOS

del A - zul del a - zul fir - ma - men - to te en - sal -

cen mi Dios; Lle - na es - té de la
Lle - na es - té

luz De tu glo - ria la vas - ta crea - ción.
de la luz

ALABANZA

Señor, mi Dios

A. W. Hottom

Irregular y Coro
De antigua melodía Sueca


1. Se - ñor, mi Dios, al con - tem - plar los cie - los
2. Al re - co - rrer los mon - tes y los va - lles
3. Cuan - do re - cuer - do del a - mor dí - vi - no
4. Cuan - do el Se - ñor me lla - me a Su pre - sen - cia



El fir - ma - men - to y las es - tre - llas mil, Al oír tu
Y ver las be - llas flo - res al pa - sar, Al es - cu -
Que des - de el cie - lo al Sal - va - dor en - vió, A - quel Je -
Al dul - ce ho - gar, al cie - lo de es - plen - dor, Le a - do - ra -



voz en los po - ten - tes true - nos y ver bri -
char el can - to de las a - ves y el mur - mu -
sús que por sal - var - me vi - no y en u - na
ré, can - tan - do la gran - de - za de Su po -



llar al sol en su ce - nit,
rar del cla - ro ma - nan - tial, Mi co - ra -
cruz su - frió por mí y mu - rió,
der y Su in - fi - ni - to a - mor.



zón se lle - na de e - mo - ción: ¡Cuán gran - de es El!



¡Cuán gran - de es El! Mi co - ra - zón se lle - na de e - mo -



ción: ¡Cuán gran - de es El! ¡Cuán gran - de es El!

Issac Watts, 1674-1748

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

de *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

ST. ANNE 86.86.

Ascrito a William Croft, 1678-1727

1. Nues - tra es - pe - ran - za y pro - tec - ción Y
 2. A - un no ha - bí - as la crea - ción For -
 3. De - lan - te de tus o - jos son Mil
 4. El tiem - po co - rre a - rro - lla - dor Co -
 5. Nues - tra es - pe - ran - za y pro - tec - ción Y

nues - tro e - ter - no ho - gar Has si - do, e - res
 ma - do con bon - dad, Mas des - de la e -
 a - ños, al pa - sar, Tan so - lo un dí - a
 mo im - pe - tuo - so mar; Y a - sí, cual sue - ño
 nues - tro e - ter - no ho - gar, En la tor - men - ta

y se - rás Tan só - lo Tú, Se - ñor.
 ter - ni - dad Tú e - ras so - lo Dios.
 que fu - gaz Fe - ne - ce con el sol.
 ves pa - sar Ca - da ge - ne - ra - ción.
 o en la paz, Se siem - pre Tú, Se - ñor. A - mén.

NETTLETON 87.87.D.

Himno folklórico americano

Robert Robinson, 1735-1790

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

Wyeth's *Repository of Sacred Music, Part Second*, 1813

1. Fuen - te de la vi - da e - ter - na Y de to - da ben - di - ción;
 2. De los cán - ti - cos ce - les - tes Te qui - sié - ra - mos can - tar;
 3. To - ma nues - tros co - ra - zo - nes, Llé - na - los de tu ver - dad;

En - sal - zar tu gra - cia tier - na, De - be ca - da co - ra - zón.
 En - to - na - dos por las hues - tes, Que lo - gras - te res - ca - tar.
 De tu Es - pí - ri - tu los do - nes, Y de to - da san - ti - dad.

Tu - pie - dad i - na - go - ta - ble, A - bun - dan - te en per - do - nar,
 Al - mas que a bus - car vi - nis - te, Por - que les tu - vis - te a - mor,
 Guí - a - nos en o - be - dien - cia, Hu - mil - dad, a - mor, y fe,

U - ni - co Ser a - do - ra - ble, Glo - ria a ti de - be - mos dar.
 De e - llas te com - pa - de - cis - te, Con tier - ní - si - mo fa - vor.
 Nos am - pa - re tu cle - men - cia; Sal - va - dor, pro - pi - cio sé. A - mén.

Edward H. Plumptre, 1821-1891
Tr. por George P. Simmonds, 1890-

MARION 66.86. y Coro
Arthur H. Messiter, 1834-1916

1. Cris - tia - nos, la can - ción A - le - gres en - to - nad,
2. Con los que es - tán con Dios, Con los que es - tán a - quí
3. La en - se - ña tre - mo - lad, Las fuer - zas Dios da - rá;
4. De to - do co - ra - zón Lo - o - res siem - pre dad,

Y el sím - bo - lo de sal - va - ción De Cris - to des - ple - gad.
Hoy le - van - tad a - le - gre voz, A Dios ho - nor ren - did.
Con pa - so fir - me y fiel mar - chad, La lu - cha fin ten - drá.
Y ba - jo to - da con - dí - ción El him - no le - van - tad.

Coro

¡A Dios lo - ad! ¡Dad gra - cias y can - tad! A - mén.
¡A Dios lo - ad!

Traducción española asignados a The Rodeheaver Co.
Usado con permiso.

Vicente Mendoza, 1875-1955

98.98.99.57.
Vicente Mendoza, 1875-1955

1. Je - sús es mi Rey so - be - ra - no, Mi go - zo es can - tar su lo -
2. Je - sús es mi A - mi - go an - he - la - do, Y en som - bras o en luz siem - pre
3. Se - ñor, ¿qué pu - die - ra yo dar - te Por tan - ta bon - dad pa - ra

or; Es Rey, y me ve cual her - ma - no, Es Rey y me im - par -
va Pa - cien - te y hu - mil - de a mi la - do, A - yu - day con - sue -
mi? ¿Me bas - ta ser - vir - te y a - mar - te? ¿Es to - do en - tre - gar -

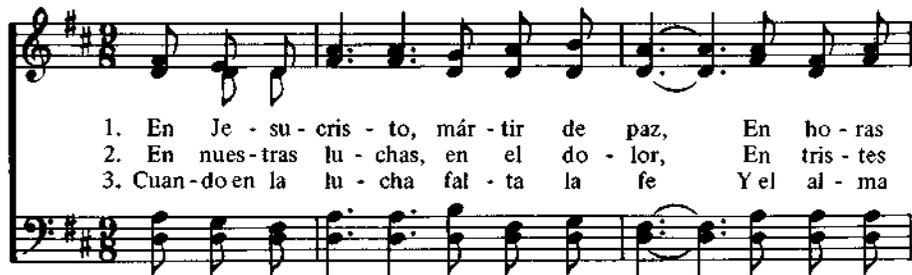
te su a - mor. De - jan - do su tro - no de glo - ria, me vi - no a sa - car
lo me da. Por e - so cons - tan - te lo si - go, por - que él es mi Rey
me yo a tí? En - ton - ces a - cep - ta mi vi - da, que a tí so - lo que -

de la es - co - ria, Y yo soy fe - liz, Y yo soy fe - liz por él.
y mi A - mi - go, Y yo soy fe - liz, Y yo soy fe - liz por él.
da ren - di - da, Pues yo soy fe - liz, Pues yo soy fe - liz por tí.

En Jesucristo, Mártir de Paz

Fanny J. Crosby, 1820-1915
Tr. por E. A. Monfort Díaz

ASSURANCE 9 10.9 9. y Coro
Phoebe P. Knapp, 1839-1908



1. En Je - su - cris - to, már - tir de paz, En ho - ras
2. En nues - tras lu - chas, en el do - lor, En tris - tes
3. Cuan - do en la lu - cha fal - ta la fe Y el al - ma



ne - gras de tem - pes - tad, Ha - llan las
ho - ras de ten - ta - ción, Cal - ma le in -
ve - se des - fa - lle - cer, Cris - to nos



al - mas dul - ce so - laz, Gra - to con - sue - lo, fe - li - ci - dad.
fun - de, san - to vi - gor, Nue - vos a - lien - tos al co - ra - zón.
di - ce: "Siem - pre os da - ré Gra - cia di - vi - na, san - to po - der."

Coro



Glo - ria can - te - mos al Re - den - tor Que por no -



so - tros qui - so mo - rir; Y que la gra - cia del Sal - va -



dor Siem - pre di - ri - ja nues - tro vi - vir. A - mén.

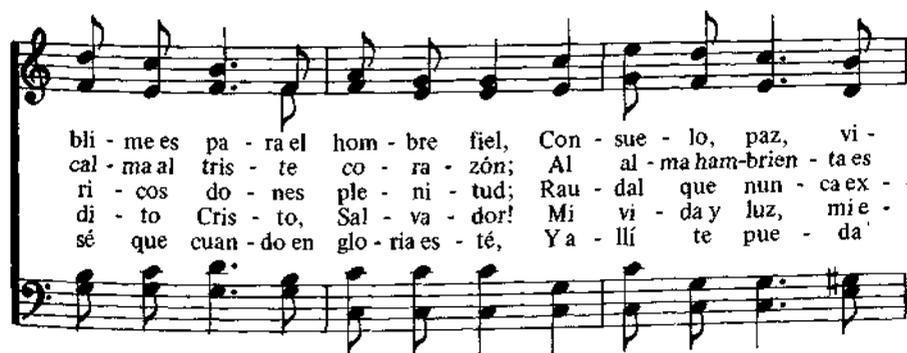
Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

88.86 y Coro
Edmund S. Lorenz, 1854-1942

Unísono



1. El dul - ce nom - bre de Je - sús Su -
 2. Al pe - cho he - ri - do fuer - zas da; Y
 3. Tan dul - ce nom - bre es pa - ra mi De
 4. Je - sús, mi a - mi - go y mi sos - tén, ¡Ben -
 5. Sies po - bre a - ho - ra mi can - tar, Yo



bli - me es pa - ra el hom - bre fiel, Con - sue - lo, paz, vi -
 cal - ma al tris - te co - ra - zón; Al al - ma ham - brien - ta es
 ri - cos do - nes ple - ni - tud; Rau - dal que nun - ca ex -
 di - to Cris - to, Sal - va - dor! Mi vi - da y luz, mi e -
 sé que quan - do en glo - ria es - té, Ya - lli te pue - da



gor, y luz En - cuen - tra siem - pre en
 cual ma - ná Que a - li - via su a - flic -
 haus - to vi, De gra - cia y de sa -
 ter - no bien, A - cep - ta mi lo -
 con - tem - plar, Me - jor te a - la - ba -

Coro



él.
 ción.
 lud.
 or.
 ré.
 ¡Cris - to, mi su - pre - mo bien!



¡Cris - to, tú e - res mi sos - tén! ¡Cris - to, siem - pre en -



sal - za - ré, Ya - do - ra - ré tu nom - bre!

SU NOMBRE Y GLORIA

Grande Gozo Hay en mi Alma

Eliza E. Hewitt, 1851-1920
Tr. Anónimo

97.96. y Coro
John R. Sweney, 1837-1899

1. Gran - de go - zo hay en mi al - ma hoy, Pues Je -
2. Hay un can - to en mi al - ma hoy; Me - lo -
3. Paz di - vi - na hay en mi al - ma hoy, Por - que
4. Gra - ti - tud hay en mi al - ma hoy, Ya - la -

sús con - mi - go es - tá; Y su paz, que ya go -
dí - as a mi Rey; En su a - mor fe - liz y
Cris - to me sal - vó; Las ca - de - nas ro - tas
ban - zas a Je - sús; Por su gra - cia a la

zan - do es - toy Por siem - pre du - ra - rá.
li - bre soy, Y sal - vo por la fe.
ya es - tán, Je - sús me li - ber - to.
glo - ria voy, Go - zán - do - me en la luz.

Coro
Gran - de go - zo, ¡Cu - án her -

mo - so! Pa - so to - do el tiem - po bien fe -
el

liz; Por - que veo de Cris - to
tiem - po bien fe - liz;

la son - rien - te faz, Gran - de go - zo sien - to en mí.

La Gloria de Cristo

Vicente Mendoza, 1875-1955

11 11 11 8. y Coro
Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. La glo - ria de Cris - to el Se - ñor can - ta -
2. En ho - ras de an - gus - tia con - mi - go él es -
3. Sia ru - dos con - flic - tos me mi - ra que
4. Tam - bién cuan - do go - zo lo mi - ro lle -

ré, Pues lle - na mi vi - da de go - zo y de
tá, Y pue - do es - cu - char su dul - cí - si - ma
voy, Me de - ja has - ta el fin a mí so - lo lu -
gar, Y en - ton - ces mi di - cha la au - men - ta el Se -

paz; Ca - llar los fa - vo - res que de él al - can -
voz, Que me ha - bla, y su paz i - ne - fa - ble me
char, Mas pron - to, si ve que ce - dien - do ya es -
ñor, Ya lle - na mi co - pa, la veo re - bo -

cé, Mi la - bio no pue - de ja - más.
da, La paz in - fi - ni - ta de Dios.
toy, So - co - rro me vie - ne a pres - tar.
sar, Con to - dos sus do - nes de a - mor.

Coro

Es to - do bon - dad pa - ra mí, pa - ra mí,

Con él na - da pue - do de - sear, de - se - ar,

rit.

Pues to - dos mis al - tos de - se - os a -

quí, Tan só - lo él los pue - de lle - nar.

Edward Perronet, 1726-1792
Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

CORONATION 86.86.
Union Harmony, 1793
Oliver Holden, 1765-1844

1. Lo - o - res dad a Cris-to el Rey, Su - pre - ma po - tes - tad;
2. Vo - so - tros, hi - jos de Is - ra - el, Re - si - duo de la grey;
3. Gen - ti - les que por gra - cia de él Go - záis de li - ber - tad,
4. Na - cio - nes to - das, es - cu - chad Yo - be - de - ced su ley
5. Dios quie - ra que con los que es - tán Del tro - no en de - rre - dor,

De su di - vi - no a - mor la ley, Pos - tra - dos a - cep - tad;
Lo - o - res dad a E - ma - nuel Y pro - cla - mad - le Rey;
Al que de vues - tro a - jen - joy hiel Os li - bra, hoy lo - ad;
De gra - cia y de san - ti - dad, Y pro - cla - mad - le Rey;
Can - te - mos por la e - ter - ni - dad A Cris - to el Sal - va - dor;

De su di - vi - no a - mor la ley, Pos - tra - dos a - cep - tad.
Lo - o - res dad a E - ma - nuel, Y pro - cla - mad - le Rey.
Al que de vues - tro a - jen - joy hiel Os li - bra, hoy lo - ad.
De gra - cia y de san - ti - dad, Y pro - cla - mad - le Rey.
Can - te - mos por la e - ter - ni - dad A Cris - to el Sal - va - dor. A - mén.

Edward Perronet, 1726-1792
Tr. Anónimo

CORONATION 86.86.
Union Harmony, 1793
Oliver Holden, 1765-1844

1. El nom - bre de Je - sús lo - ad, Ya su di - vi - na ley
2. Vo - so - tros, hi - jos de Is - ra - el, Re - si - duo de la grey,
3. Gen - ti - les que por gra - cia de El Sois sal - vos ya por fe,
4. Na - cio - nes to - das, es - cu - chad Yo - be - de - ced su ley
5. Hoy con el co - ro - ce - les - tial, Can - ción de triun - foy fe

Pos - tra - dos, ho - me - na - je dad, Y co - ro - nad - le Rey,
Lo - o - res dad a Em - ma - nuel, Y co - ro - nad - le Rey,
A Cris - to re - ci - bid - le fiel, Y co - ro - nad - le Rey,
De gra - cia, a - mor, y san - ti - dad, Y co - ro - nad - le Rey.
Can - tad - le por la e - ter - ni - dad, Y co - ro - nad - le Rey,

Pos - tra - dos, ho - me - na - je dad, Y co - ro - nad - le Rey.
Lo - o - res dad a Em - ma - nuel, Y co - ro - nad - le Rey.
A Cris - to re - ci - bid - le fiel, Y co - ro - nad - le Rey.
De gra - cia, a - mor, y san - ti - dad, Y co - ro - nad - le Rey.
Can - tad - le por la e - ter - ni - dad, Y co - ro - nad - le Rey. A - mén.

Oh Cristo, Nuestro Gozo y Bien

Ray Palmer, 1808-1887

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

GERMANY 88.88.

William Gardiner's *Sacred Melodies*, 1815

1. Oh Cris - to, nues - tro go - zo y bien, Del que te
 2. ¡Cuan in - mu - ta - ble es tu ver - dad! Al que te
 3. De tí co - mien - do Vi - vo Pan, El al - ma a -
 4. Te an - he - la el tris - te co - ra - zón, Pues so - lo en
 5. Con tu pre - sen - cia hay ben - di - ción, Ha - bi - ta

bus - ca, vi - da y luz; Va - cí - os de es - te
 cla - ma das sa - lud; Tú e - res sin - i -
 sí sa - cia - da es - tá; De tí be - bien - do, Oh
 Ti des - can - sa - rá; Se go - za el al - ma al
 siem - pre en mí, Je - sús; La som - bra del pe -

mun - do a - quí, A tí vol - ve - mos ya Je - sús.
 gual bon - dad, Su to - do en to - do e - res Tú.
 Sal - va - dor, La fuen - te vi - va en - con - tra - rá.
 ver tu faz, Cuan - do en tí con - fian - do es - tá.
 ca - do vil, Del mun - do ahu - yen - ta con tu luz. A - mén.

Spanish Translation Copyright © 1964 by George P. Simmonds. Usada con Permiso.

EL EVANGELIO DE JESUCRISTO

Isaac Watts, 1674-1748

Tr. por Epigmenio Velasco, 1880-1940

TRURO 88.88.

T. Williams' *Psalmody Evangelica*, 1789

1. Se - ñor Je - sús, E - ter - no Rey, Las a - la -
 2. Que nues - tro cul - to al o - fre - cer Un pac - to
 3. Y que tus gra - cias, buen Je - sús, Que al al - ma
 4. Que ca - da ins - tan - te pue - da ver Un nue - vo

ban - zas de tu grey A - cep - ta hoy, que con fer -
 nue - vo pue - da ser Del san - to a - mor, que so - lo a
 lle - nan de tu luz, Ja - más me lle - guen a fal -
 triun - fo de mi ser, Cre - cien - do en go - zo, fe ya -

vor Te o - fre - ce en prue - ba de su a - mor.
 ti De - bie - ra el al - ma dar - te a - quí.
 tar, Ya - sí no pue - da des - ma - yar.
 mor, Has - ta lle - gar a tí, Se - ñor. A - mén.

SU NOMBRE Y GLORIA

Latin Siglo XII

Tr. por Edward Caswall, 1814-1878

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

ST. AGNES 86.86.

John B. Dykes, 1823-1876

1. En Tí, Je - sús, dul - ce es pen - sar;
 2. Je - sús no pue - de el ser mor - tal
 3. Dul - ce es - pe - ran - za, com - pa - sión,
 4. Hoy, tam - bién por lae - ter - ni - dad,

A mi al - ma trae so - laz. En Tí cuan dul - ce es
 Más dul - ce nom - bre ha - llar; No pue - de el án - gel
 Y go - zo ple - no das Al pe - ni - ten - te
 Oh Sal - va - dor Je - sús, Sé nues - tro pre - mio

des - can - sar, Y con - tem - plar tu faz.
 o - tro i - gual Al tu - yo pro - nun - ciar.
 co - ra - zón Que a Tí bus - can - do va.
 en ver - dad, Nues - tra es - pe - ran - za y luz. A - mén.

Spanish Poem Copyright 1955 by George P. Simmonds.
Usado con Permiso.

ST. ELIZABETH 568.558.

Schlesische Volkslieder, 1842

Arr. por Richard Storrs Willis, 1819-1900

ANÓNIMO en *Münster Gesangbuch*, 1677

Tr. por Anita González, 1920-

1. Ben - di - to Cris - to, Cre - a - dor Di - vi - no,
 2. Be - llos los pra - dos, Be - llos son los mon - tes,
 3. Bri - llan - tes as - tros Lu - cen en los cie - los,

Hom - bre y Dios te a - la - ba - ré; He de hon - rar - te,
 Lu - cien - do ga - la pri - ma - ve - ral; Más be - llo es mi Je - sús
 Con ad - mi - ra - ble cla - ri - dad; Pe - ro es el Cris - to

he de ser - vir - te, Y en tu a - mor me go - za - ré.
 con su ter - nu - ra, O - fre - ce vi - da al mor - tal.
 la luz más pu - ra, In - com - pa - ra - ble lu - mi - nar. A - mén.

Cual Mirra Fragante

H. M.

11 11 11 6.5, y Coro
Edward L. White

1. Cual mi - rra fra - gan - te que ex - ha - la su o - lor Y ri - cos per -
2. Cual voz a - mi - ga - ble que al tris - te via - dor En bos - que per -
3. Cual luz que bri - llan - do del al - to fa - nal, Al nau - ta en la

fu - mes es - par - ce al re - dor, Tu nom - bre ¡oh A - ma - do! a
di - do le ins - pi - ra va - lor, Tu nom - bre me a - ni - ma y me
no - che se - ña - la el ca - nal, Tu nom - bre es - par - cien - do be -

mi co - ra - zón Lo lle - na de go - zo, trans - pór - ta - lo a Sión.
ha - ce sa - ber Que o - fre - ce pia - do - so, res - ca - te a mi ser -
né - fi - ca luz, Al cie - lo me lle - va, ben - di - to Je - sús.

Coro

A - le - lu - ya, A - le - lu - ya al Cor - de - ro de Dios:

A - le - lu - ya al A - ma - do, al ben - di - to Je - sús.

Junto a la Cruz

52

Elisha A. Hoffman, 1839-1929

9.9.9.5, y Coro

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

John H. Stockton, 1813-1877

1. Jun - to a la cruz do Je - sús mu - rió, Jun - to a la cruz do sa -
2. Jun - to a la cruz don - de le bus - qué; Cuán ad - mi - ra - ble per -
3. Fuen - te pre - cio - sa de sal - va - ción, Qué gran - de go - zo yo
4. Tú, pe - ca - dor que per - di - do es - tás, Hoy es - ta fuen - te ven

lud pe - dí, Ya mis mal - da - des él per - do - nó, ¡A su nom - bre gloria!
dón me dió! Ya con Je - sús siem - pre vi - vi - ré, ¡A su nom - bre gloria!
pu - de ha - llar, Al en - con - trar en Je - sús per - dón, ¡A su nom - bre gloria!
a bus - car, Paz y per - dón en - con - trar po - drás, ¡A su nom - bre gloria!

D.S. - Ya mis mal - da - des él per - do - nó, ¡A su nom - bre gloria!

Coro

¡A su nom - bre glo - ria! ¡A su nom - bre glo - ria!

Francis H. Rowley, 1854-1952

87.87. y Coro
Peter P. Bilhorn, 1861-1936

1. Can - ta - ré la be - lla his - to - ria Que Je - sús mu - rió por mí;
2. Cris - to vi - no a res - ca - tar - me, Vil, per - di - do me en - con - tró;
3. Mis he - ri - das y do - lo - res El Se - ñor Je - sús sa - nó;
4. En el rí - o de la muer - te El Se - ñor me guar - da - rá.

Co - mo a - llá en el Cal - va - rio Dio su san - gre car - me - sí.
Con su ma - no fiel y tier - na Al re - dil Et me lle - vó.
Del pe - ca - do y los te - mo - res Su po - der me li - ber - tó.
Es su a - mor tan fiel y fuer - te, Que ja - más me de - ja - rá.

Coro
3
Can - ta - ré la be - lla his - to - ria De Je -
Can - ta - ré la be - lla his - to - ria

sús De Je - sús mi Sal - va - dor, Y con san - tos en la
De Je - sús mi Sal - va - dor, y con san -

glo - ria A Je - sús da - ré lo - or.
tos en la glo - ria A Je - sús da - ré lo - or.

Del Alba al Despuntar

54

Del Alemán, anónimo, Siglo XIX
Tr. al castellano anónimoLAUDES DOMINI 666.666.
Joseph Barnby, 1838-1896

1. Del al - ba al des - pun - tar, Mi al - ma, con a - fán
2. En cal - ma y dul - ce paz, En plá - ci - do so - laz
3. Si a - tri - bu - la - do es - tás Con - sue - lo en El ten - drás;
4. Mar - chan - do de El en pos Ha - cia el E - dén de Dios

Ben - di - ce al buen Je - sús. Y lue - go al em - pren - der
; Ben - di - ce al buen Je - sús! En tiem - po de a - flic - ción,
; Ben - di - ce al buen Je - sús! En es - te mun - do cruel
Ben - di - go al buen Je - sús. En la e - ter - nal man - sión

La es - fe - ra del de - ber ; Ben - di - ce al buen Je - sús!
En ru - da ten - ta - ción ; Ben - di - ce al buen Je - sús!
Se - gu - ro am - pa - ro es El; ; Ben - di - ce al buen Je - sús!
Con al - ma y co - ra - zón Ben - de - ci - ré a Je - sús. A - mén.

Dime la Antigua Historia

Katherine Hankey, 1834-1911

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

7.6.7.6.D y Coro

William H. Doane, 1832-1915

1. Di - me la an - ti - gua his - to - ria Del ce - les - tial fa -
 2. Di - me e - sa gra - ta his - to - ria Con len - ti - tud, ya -
 3. Di - me tan dul - ce his - to - ria Con to - no cla - ro y
 4. Di - me la mis - ma his - to - ria, Si cre - es que tal

vor, De Cris - to y de su glo - ria, De Cris - to y de
 sí Co - no - ce - ré la o - bra, Que Cris - to hi - zo
 fiel; Mu - rió Je - sús, y sal - vo Yo que - ro ser
 vez Me cie - ga de es - te mun - do La fal - sa bri -

su a - mor. Dí - me - la con lla - ne - za Pro -
 por mí. Dí - me - la con fre - cuen - cia, Pues
 por El. Dí - me e - sa his - to - ria siem - pre, Si en
 llan - tez. Y cuan - do ya me a - lum - bre De

pia de la ni - ñez, Por - que es mi men - te fla - ca
 soy da - do a ol - vi - dar, Y el ma - ti - nal ro - cí - o
 tiem - po de a - flic - ción De - se - as a mi al - ma
 la glo - ria la luz, Re - pí - te - me la his - to - ria:

Y an - he - lo sen - ci - llez.
 Sue - le el sol di - si - par.
 Tra - er con - so - la - ción, Di - me la an - ti - gua his -
 "Quien te sal - va es Je - sús."

to - ria, Cuén - ta - me la vic - to - ria,

Há - bla - me de la glo - ria De Cris - to y de su a - mor.

Jesús es Precioso

H. C. Ball, 1896-

11.11.11.8. y Coro
Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Je - sús es pre - cio - so, mi buen Sal - va - dor,
2. Y cuan - do en pe - ca - do y sin sal - va - ción,
3. Mas ya por su gra - cia mi al - ma sal - vó,
4. Je - sús es pre - cio - so, mi fiel Re - den - tor,

Por siem - pre le a - la - bo por su gran a - mor;
Lla man - do a las puer - tas de mi co - ra - zón,
Qui - tó mi tris - te - za, mi llan - to en - ju - gó,
Mi sen - da i - lu - mi - na con su gran ful - gor,

Si dé - bil me en - cuen - tro me a - yu - da el Se - ñor,
Me di - jo: A - cep - ta hoy mi gran per - dón,
Mis du - das y ma - les ya me los qui - tó,
Yo sé que por mí vie - ne mi Sal - va - dor,

Coro

El es mi pre - cio - so Je - sús. Pre - cio - so es Je -

sús, mi Je - sús, Pre - cio - so es Je -
mi Je - sús,

sús, mi Je - sús, Mi glo - ria se - rá su
mi Je - sús,

ros - tro al mi - rar, El es mi pre - cio - so Je - sús.

P. Phillips, 1834-1895
Tr. Desconocido

7.7.7.7. y Coro
P. Phillips, 1834-1895

1. A Cris - to doy mi can - to: El sal - va el al - ma mí - a;
2. Ja - más do - lor ni a - gra - vios En - lu - ta - rán la men - te,
3. Tu nom - bre ben - de - ci - do A - le - gra el al - ma mí - a;
4. Vi - vien - do he de en - sal - zar - te: Y si a - ban - do - no el sue - lo,

Me li - bra del que - bran - to Y con a - mor me gui - a.
Sia Cris - to nues - tros la - bios Ben - di - cen dul - ce - men - te.
Tu nom - bre es en mi o - f - do Dul - cí - si - ma ar - mo - ní - a.
Ve - rán - me ir a a - do - rar - te Los án - ge - les del cie - lo.

Coro

En - sal - ce nues - tro can - to Tu sa - cro - san - ta his - to - ria;

Es nues - tro an - he - lo san - to Mi - rar, Je - sús tu glo - ria.

William Hunter, 1811-1877
Tr. por Pedro Castro, 1886-

87.87. y Coro
John H. Stockton, 1813-1877

1. La tier - na voz del Sal - va - dor Nos ha - bla con - mo - vi - da.
2. Cor - de - ro man - so ¡glo - ria a tí! Por Sal - va - dor te a - cla - mo;
3. La a - mar - ga co - pa de do - lor, Je - sús, fue tu be - bi - da,
4. "Bo - rra - das ya tus cul - pas son," Su voz hoy te pre - go - na;
5. Y cuan - do al cie - lo del Se - ñor Con él nos e - le - ve - mos,

O - íd al Mé - di - co de a - mor, Que da a los muer - tos vi - da.
Tu dul - ce nom - bre es pa - ra mí La jo - ya que más a - mo.
En cam - bio das al pe - ca - dor El a - gua de la vi - da.
A - cep - ta, pues, la sal - va - ción, Yes - pe - ra la co - ro - na.
A - rre - ba - ta - dos en su a - mor Su glo - ria can - ta - re - mos.

Coro

Nun - ca los hom - bres can - ta - rán, Nun - ca los án - ge - les en luz,

No - ta más dul - ce en - to - na - rán Que el nom - bre de Je - sús.

De mi Tierno Salvador

C. H. Bright, 1850-1952

Tr. Anónimo

77 10.77 10. y Coro

William J. Kirkpatrick, 1838-1921

1. De mi tier - no Sal - va - dor Can - ta - ré el in - men - so a - mor,
 2. ¡Oh, qué tris - te con - di - ción Del im - pí - o co - ra - zón!
 3. En el mun - do al va - gar, So - li - ta - rio sin ho - gar,
 4. De lo fal - so a su ver - dad, De lo in - mun - do, a san - ti - dad,

Glo - ria - ré me en el fa - vor de Je - sús; De ti -
 Me sal - vó de per - di - ción, mi Je - sús. Del pe -
 No sa - bía que dul - ce paz da Je - sús. Mas las
 Ya me tra - jo la bon - dad de Je - sús. He - chos

nie - blas me lla - mó, De ca - de - nas me li - bró, De la
 ca - do, el per - dón; De la rui - na, sal - va - ción; Por tris -
 lá - gri - mas de a - yer, Han pa - sa - do, y pla - cer Ya co -
 fuer - tes en vir - tud, De su pe - ren - nal sa - lud; Him - nos

D.S. - go - zo me lle - nó, De su

Fine Coro

muer - te me sal - vó, mi Je - sús.
 te - za, ben - di - ción, dió Je - sús. ¡Mi Je - sús!
 mien - zo a te - ner, en Je - sús.
 dad de gra - ti - tud a Je - sús.

vi - da me do - tó, mi Je - sús.

¡Mi Je - sús! ¡Cuán pre - cio - so es el nom - bre de Je -

D.S.

sús (de Je - sús)! Con su san - gre me lim - pió, De su

Vagaba Yo en Obscuridad

Judson W. Van de Venter, 1855-1939

SUNLIGHT 86.86. y Coro
Winfield S. Weeden, 1847-1908


1. Va - ga - ba yo en obs - cu - ri - dad Has -
2. Las nu - bes y la tem - pes - tad No en -
3. An - dan - do en la luz de Dios En -
4. Ve - ré - le pron - to tal cual es Rau -



ta que ví a Je - sús, Mas por su a - mor y
cu - bren a Je - sús; Y en me - dio de la obs -
cuen - tro ple - na paz; Voy a - de - lan - te
dal de pu - ra luz; Y e - ter - na - men - te



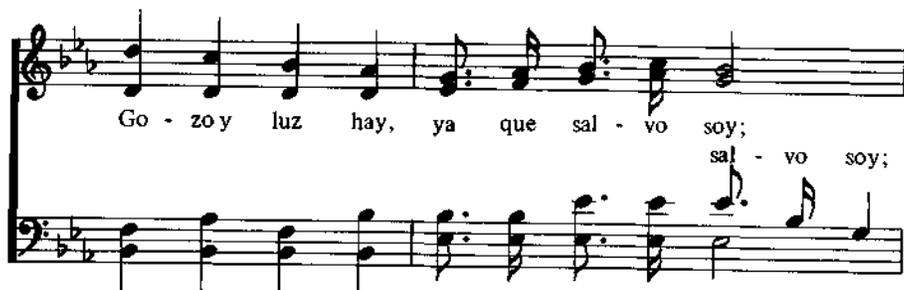
su ver - dad Ya vi - vo en ple - na luz.
cu - ri - dad Me go - zo en su luz.
sin te - mor De - jan - do el mun - do a - trás.
go - za - ré, A cau - sa de su cruz.

EL EVANGELIO DE JESUCRISTO

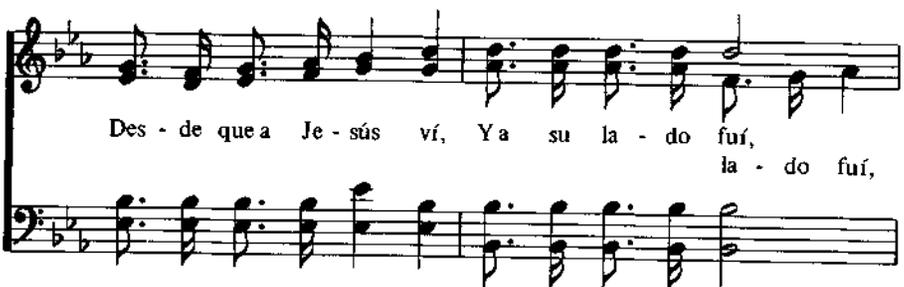
Coro



Go - zo y luz hay en mi al - ma hoy,
al - ma hoy,



Go - zo y luz hay, ya que sal - vo soy;
sal - vo soy;



Des - de que a Je - sús ví, Ya su la - do fuí,
la - do fuí,



He sen - ti - do el go - zo de su a - mor en mí.

SU NOMBRE Y GLORIA

Yo Tengo un Himno de Loor

Vicente Mendoza, 1875-1955

8.6.8.6. y Coro
E. O. Excell, 1851-1921


1. Yo ten-go un him-no de lo-or, Des-de que sal-vo es-
 2. Yo ten-go un Cris-to, y mi an-sie-dad Des-de que sal-vo es-
 3. Yo ten-go un go-zo que él me dió, Des-de que sal-vo es-
 4. Ten-go un ho-gar a don-de i-ré, Des-de que sal-vo es-



toy, Pa-ra mi Rey, mi Sal-va-dor, Des-
 toy, Es-tá en cum-plir su vo-lun-tad, Des-
 toy, Cuan-do en su san-gre me la-vó Des-
 toy, Ya-llí se-gu-ro vi-vi-ré Des-

Coro



de que sal-vo es-toy.
 de que sal-vo es-toy. Des-de que sal-vo es-
 de que sal-vo es-toy. Des-de que sal-vo es toy Des-
 de que sal-vo es-toy.



toy, Des-de que sal-vo es-toy, Só-lo en
 de que sal-vo es-toy,



él me glo-ria-ré, Des-de que sal-vo es-
 Des-de que sal-vo es-toy, Des-



toy En mi Sal-va-dor me glo-ria-ré.
 de que sal-vo es-toy,

Grato es Decir la Historia

Katherine Hankey, 1834-1911

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

HANKEY 76.76.D. y Coro
William G. Fischer, 1835-1912

1. Gra-to es de - cir la his - to - ria Del ce - les - tial fa -
2. Gra-to es de - cir la his - to - ria Que bri - lla cual fa -
3. Gra-to es de - cir la his - to - ria Que an - ti - gua, sin ve -

vor; De Cris - to y de su glo - ria De Cris - to y de su a -
nal, Y en glo - rias y por - ten - tos No re - co - no - ce i -
vez, Pa - re - ce al re - pe - tir - la Más dul - ce ca - da

mor; Me a - gra - da re - fe - rir - la, Pues sé que es la ver -
gual; Me a - gra - da re - fe - rir - la, Pues me ha - ce mu - cho
vez; Me a - gra - da re - fe - rir - la, Pues hay quien nun - ca o -

dad; Y na - da sa - tis - fa - ce Cual e - lla, mi an - sie - dad.
bien. Por e - so a ti de - se - o De - cir - te - la tam - bién.
yó Que pa - ra ha - cer - le sal - vo El buen Je - sús mu - rió.

Coro

¡Cuán be - lla es e - sa his - to - ria! Mi te - ma a - llá en la glo - ria

Se - rá la an - ti - gua his - to - ria De Cris - to y de su a - mor. A - mén.

No me Pases, no me Olvides

Fanny J. Crosby, 1820-1915
Tr. al castellano anónimo

PASS ME NOT 85.85, y Coro
William H. Doane, 1832-1915

1. No me pa - ses, no me ol - vi - des, Tier - no Sal - va - dor;
2. An - te el tro - no de tu gra - cia Ha - llo dul - ce paz,
3. So - lo ff - o en tus bon - da - des, Gui - a - me en tu luz;
4. Fuen - te vi - va de con - sue - lo E - res pa - ra mí;

Mu - chos go - zan tus mer - ce - des, O - ye mi cla - mor.
Na - da a - quí mi al - ma sa - cia; Tú e - res mi so - laz.
Y mi al - ma no des - e - ches; Sá - va - me, Je - sús.
¿A quién ten - go en es - te sue - lo Si - no só - lo a tí?

Coro

Cris - to, Cris - to, O - ye tú mi voz.

Sal - va - dor, tu gra - cia da - me, O - ye mi cla - mor. A - mén.

Sublime Gracia

John Newton, 1725-1807
Tr. por C. E. Morales, 1898-

AMAZING GRACE 86.86.
Melodía Americana Antigua
Arm. por Austin C. Lovelace, 1919-

1. Su - bli - me gra - cia del Se - ñor Que un pe - ca -
2. Su gra - cia me en - se - ñó a te - mer, Mis du - das
3. En los pe - li - gros o a - flic - ción Que yo he te -
4. Y cuan - do en Sión por si - glos mil Bri - llan - do es -

dor sal - vó; Fui cie - go mas hoy mi - ro
ahu - yen - tó, ¡Oh cuán pre - cio - so fue a mi
ni - do a quí; Su gra - cia siem - pre me li -
té cual sol; Yo can - ta - ré por siem - pre a -

yo, Per - di - do y El me ha - lló.
ser, Al dar mi co - ra - zón!
bró Y me guia - rá fe - liz.
llí Su a - mor que me sal - vó. A - mén.

Ama el Pastor Las Ovejas

Epigmenio Velasco, 1880-1940

87.87.87. y Coro

William J. Kirkpatrick, 1838-1921

Unísono

1. A-ma el pas-tor las o - ve - jas, Con un a - mor pa - ter-nal;
 2. A-ma el pas-tor sus cor - de - ros, A - ma - los tier-no el pas-tor;
 3. A - ma las no-ven-ta y nue - ve, Que en el a - pris-co guar-dó;
 4. Son de - li - ca - dos tus pas - tos, Y quie-tas tus a - guas son;

A-ma el pas-tor su re - ba - ño, Con un a - mor sin i - gual,
 A los que a ve - ces, per - di - dos, Se o - yen ge - mir de do - lor;
 A - ma las que des - ca - rria - das, Por el de - sier - to de - jó,
 He - nos a - quí ¡oh Ma - es - tro! Da - nos hoy tu co - mi - sión;

A ma el pas-tor a las o - tras, Que des - ca - rria - das es - tán,
 Ved al pas-tor con - mo - vi - do, Por los co - lla - dos va - gar,
 "¡Oh, mis o - ve - jas per - di - das! - Cla - ma do - lien - te el pas - tor -
 Haz - nos o - bre - ros fer - vien - tes, Llé - na - nos de un san - to a - mor

Y con - mo - vi - do las bus - ca, Por don - de quie - ra que van.
 Y los cor - de - ros en hom - bros, Ved - lo lle - van - do al ho - gar.
 ¿Quié - nes ven - drán en mi a - yu - da, Pa - ra sal - var - las, Se - ñor?"
 Por las o - ve - jas per - di - das, De tu re - dil, buen Se - ñor.

Coro
 Por el de - sier - to e - rra - bun - das, Ven - se su - frir pe - nas mil,

Y al en - con - trar - las en hom - bros, Llé - va - las tier - no al re - dil.

Del Santo Amor de Cristo

Sra. C. H. Morris, 1862-1929

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

13 13.13 13. y Coro

Sra. C. H. Morris, 1862-1929

1. Del san - to a - mor de Cris - to que no ten - drá su i - gual, De
2. Cuan - do él vi - vió en el mun - do la gen - te lo si - guió, Y
3. El pu - so en las pu - pi - las del cie - go nue - va luz, La e -
4. Sua - mor por las e - da - des del mun - do es el fa - nal, Que

su di - vi - na gra - cia, su - bli - me y e - ter - nal; De
to - das sus an - gus - tias en él de - po - si - tó, En -
ter - na luz de vi - da que cen - te - llea en la cruz, Y
mar - ca es - plen - do - ro - so la sen - da del i - deal; Y el

su mi - se - ri - cor - dia, in - men - sa co - mo el mar Y
ton - ces bon - da - do - so, su a - mor bro - tó en rau - dal In -
dió a las al - mas to - das la glo - ria de su sér, Al
pa - so de los a - ños, lo ha - rá más dul - ce y más Pre -

cual los cie - los al - ta, con go - zo he de can - tar,
con - te - ni - ble, in - men - so, sa - nan - do to - do mal.
im - par - tir su gra - cia, su Es - pí - ri - tu y po - der.
cio - so al dar - le al al - ma, su in - com - pa - ra - ble paz.

Coro

El a - mor de mi Se - ñor, Gran - de y dul - ce es
El a - mor de mi Se - ñor, Gran - de y

más y más; Ri - co, i - ne - fa - ble,
dul - ce es más y más;

Na - da es com - pa - ra - ble, Al a - mor de mi Je - sús.

Quiero que Habléis

Vicente Mendoza, 1875-1955

99.9.7. y Coro
J. M. Black, 1856-1938

1. Quie - ro que ha-bléis de a-quel gran - de a-mor Que en el Cal - va - rio
2. Cuan - do me a-sal - te la ten - ta - ción Y que sus re - des
3. Cuan-do en la lu - cha fal - te la fe Y el al - ma sien - ta

Dios nos mos-tró; Quie - ro que ha-bléis del buen Sal - va - dor,
tien - da a mi pie Quie - ro te - ner en El pro - tec - ción,
des - fa - lle - cer, Quie - ro sa - ber que a - yu - da ten - dré,

Coro

¡Ha - blad - me más de Cris - to! Quie - ro es - cu - char la his -

to - ria fiel De mi Je - sús, mi Sal - va - dor; Quie - re vi -

vir tan só - lo por El, ¡Ha - blad - me más de Cris - to!

Amoroso Salvador

Andrew Reed
Tr. al castellano anónimoMERCY 77.77.
Arr. de L. M. Gottschalk, 1829-1869
por Edwin P. Parker, 1836-1925

1. A - mo - ro - so Sal - va - dor, Sin i - gual es tu bon - dad,
2. Mi con - tri - to co - ra - zón Te con - fie - sa, su mal - dad,
3. Te con - tem - plo sin ce - sar En tu tro - no des - de a - quí;
4. Fuen - te tú de com - pa - sión, Siem - pre a ti te doy lo - or;

E - res tú mi Me - dia - dor, Mi per - fec - ta San - ti - dad.
Pi - de al Pa - dre mi per - dón, Por tu san - ta ca - ri - dad.
¡Oh, cuán gra - to es me - di - tar Que in - ter - ce - des tú por mí!
Sien - do gra - to al co - ra - zón En - sal - zar - te, mi Se - ñor. A - mén.

CHRISTE SANCTORUM 11 11 11.5.

francés iglesia melodía

La Feillée's Méthode du Plain-chant, 1782

Juan Buatista Cabrera, 1837-1916

Unísono

1. Un nom-bre ex - is - te que es - cu - char me a - gra - da
 2. El tes - ti - fi - ca del a - mor su - bli - me
 3. Que hay un a - man - te co - ra - zón me di - ce
 4. El re - go - ci - ja mi do - lien - te pe - cho

Y ha - b́ar me pla - ce del va - lor que en - cie - rra No hay o - tro
 Del que mu - rien - do, li - ber - tad me ha da - do, Si en - do su
 Que sen - tir pue - de mi do - lor pro - fun - do; Cual é l quien
 El de mis o - jos des - va - ne - ce el llan - to, Y di - ce al

nom-bre que en dul - zu - ra i - gua - le So - bre la tie - rra.
 san - gre re - den - ción per - fec - ta Por el pe - ca - do.
 lo - gre com - par - tir mis pe - nas No hay en el mun - do.
 al - ma que con - fí - e siem - pre Li - bre de es - pan - to. A - mén.

Fanny J. Crosby, 1820-1915

Tr. al castellano anónimo

NEAR THE CROSS 76.76. y Coro

William H. Doane, 1832-1915

1. Le - jos de mi Pa - dre Dios Por Je - sús fui ha - lla - do,
 2. En Je - sús, mi Sal - va - dor, Pon - go mi con - fian - za;
 3. Cer - ca de mi buen Pas - tor, Vi - vo ca - da dí - a;
 4. Guár - da - me, Se - ñor Je - sús, Pa - ra que no cai - ga;

Por su gra - cia y por su a - mor Só - lo fui sal - va - do.
 To - da mi ne - ce - si - dad, Su - ple en - a - bun - dan - cia.
 To - da gra - cia en su Se - ñor, Ha - lla el al - ma mí - a.
 Co - mo un sar - mien - to en la vid, Vi - da de ti trai - ga.

Coro
 En Je - sús, mi Se - ñor, Sea mi glo - ria e - ter - na;

El me a - mó y me sal - vó, En su gra - cia tier - na. A - mén.

¡Amor! que no me Dejarás

George Matheson, 1842-1906
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

ST. MARAGRET 88.886.
Albert L. Peace, 1844-1912

1. ¡A - mor! que no me de - ja - rás, Des - can - sa
2. ¡Oh Luz! que en mi sen - de - ro vas, Mí an - tor - cha
3. ¡Oh Go - zo! que a bus car - me a mí, Vi - nis - te
4. ¡Oh Cruz! que mi - ro sin ce - sar, Mí or - gu - llo,

mi al - ma siem - pre en ti; Es tu - ya y tú la guar - da - rás, Y en
dé - bil rin - do a ti; Su luz a - pa - ga el co - ra - zón, Se -
con mor - tal do - lor; Tras la tor - men - ta el ar - co ví, Y
glo - ria y va - ni - dad; Al pol - vo de - jo por ha - llar, La

el o - cea - no de tu a - mor Más ri - ca al fin se - rá.
gu - ro de en - con - trar en ti Más be - llo res - plan - dor.
ya el ma - ña - na, yo lo sé, Sin lá - gri - mas se - rá.
vi - da que en su san - gre dió Je - sús, mi Sal - va - dor. A - mén.

Yo te Busqué, Señor

The Pilgrim Hymnal, 1904
Tr. por F. J. Pagura, 1923 -
De *Cantico Nuevo*, 1968
Usado con permiso.

WACHUSETT 10.10.10.6.
Katherine K. Davis, 1892 -

Unísono

1. Yo te bus - qué, Se - ñor mas des - cu - brí
2. Tu ma - no fuer - te se ex - ten - dió ya - sí,
3. Te ha - llé y se - guí, Se - ñor, mi a - mor te di,

Que tú im - pul - sa - bas mi al - ma en e - se a - fán;
To - ma - do de e - lla, so - bre el mar cru - cé;
Mas só - lo fue en res - pues - ta a tan - to a - mor;

Que no e - ra yo quien te en - con - tra - ba a ti:
Mas no e - ra tan - to que me a - sie - ra a ti:
Pues des - de an - ta - ño mi al - ma es - ta - ba en ti:

Tú me en - con - tras - te a mí.
Tú me al - can - zas - te a mí.
Siem - pre me a - mas - te a sí. A - mén.

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

8.7.8.7.
John B. Dykes, 1823-1876

1. Im - plo - ra - mos tu pre - sen - cia, San - to Es -
 2. Da a las men - tes luz di - vi - na, Y tu
 3. Que del Dios ben - di - to ten - ga Nues - tro

pí - ri - tu de Dios, Vi - vi - fi - que tu in -
 gra - cia al co - ra - zón; Nues - tro pe - cho a Dios in -
 cul - to a cep - ta - ción, So - bre nues - tras al - mas

fluen - cia Nues - tra dé - bil fe ya - mor.
 cli - na En sin - ce - ra a - do - ra - ción.
 ven - ga En rau - da - les ben - di - ción. A - mén.

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

ST. AGNES 86.86.
John B. Dykes, 1823-1876

1. Des - cien - de, Es - pí - ri - tu de a - mor,
 2. A - vi - va nues - tra es - ca - sa fe,
 3. Con - sue - la nues - tro co - ra - zón,
 4. De - rra - ma en pró - di - go rau - dal
 5. Al Pa - dre se - a to - do ho - nor,

Pa - lo - ma ce - les - tial, Pro - me - sa fiel del
 Y da - nos tu sa - lud; Be - nig - no guí - a
 Y ha - bi - ta siem - pre en él; Con - cé - de - le el pre -
 La vi - da, gra - cia y luz; Ya - plí - ca - nos el
 Y al Hi - jo sea tam - bién Y al ce - les - tial Con -

Sal - va - dor, De gra - cia ma - nan - tial.
 nues - tro pie Por sen - das de vir - tud.
 cio - so don De ser - te siem - pre fiel.
 e - ter - nal Res - ca - te de la cruz.
 so - la - dor, E - ter - na - men - te, A - mén. A - mén.

Abre mis Ojos a la Luz

Clara H. Scott, 1841-1897

Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

OPEN MY EYES 88.98.88.84

Clara H. Scott, 1841-1897

1. A - bre mis o - jos a la luz, Tu ros - tro quie - ro
2. A - bre mi o - í - do a tu ver - dad, Yo quie - ro o - ir con
3. A - bre mis la - bios pa - ra ha - blar, Ya to - do el mun - do
4. A - bre mi men - te pa - ra ver Más de tu a - mor y
5. A - bre las puer - tas que al en - trar En el pa - la - cio

ver, Je - sús; Pon en mi co - ra -
cla - ri - dad; Be - llas pa - la - bras
pro - cla - mar Que tú vi - nis - te
gran po - der; Da - me tu gra - cia
ce - les - tial, Pue - da tu dul - ce

zón tu bon dad, Y da - me paz y san ti dad,
de dul - ce a - mor, ¡Oh mi ben - di - to Sal - va - dor!
a res - ca - tar Al más per - di - do pe - ca - dor.
pa - ra triun - far, Y haz - me en la lu - cha ven - ce - dor.
faz con - tem - plar Por to - da la e - ter - ni - dad.

Hu - mil - de - men - te a - cu - do a ti. Por - que tu tier - na voz o - í;
Con - sa - gro a ti mi frá - gil ser, Tu vo - lun - tad yo quie - ro ha - cer.
La mies es mu - cha, ¡oh, Se - ñor! O - bre - ros fal - tan de va - lor;
Sé tú mi es - con - de - de - ro fiel, Y au - men - ta mi va - lor y fe;
Y cuan - do en tu pre - sen - cia es - té. Tu san - to nom - bre a - la - ba - ré;

Tr. cast. copyright 1949 ren. en *Cantos de Triunfo*.
Asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

Mi guí - a sé, Es - pí - ri - tu Con - so - la - dor.
Lle - na mi ser, Es - pí - ri - tu Con - so - la - dor.
He - me a - quí, Es - pí - ri - tu Con - so - la - dor.
Mi ma - no ten, Es - pí - ri - tu Con - so - la - dor.
Mo - ra en mí, Es - pí - ri - tu Con - so - la - dor. A - mén.

Santo Consolador

Edwin Hatch, 1835-1889

Tr. Com. Revisora *Cantico Nuevo*, 1968

Usado con permiso.

TRENTHAM 66.86.

Robert Jackson, 1842-1914

1. San - to Con - so - la - dor, Tu a - lien - to pon en mí, Que lo que
2. San - to Con - so - la - dor, Pu - ro qui - sie - ra ser, Ser - vir - te
3. San - to Con - so - la - dor, Has - ta que vuel - va a ti, Man - tén el
4. San - to Con - so - la - dor, Tu a - lien - to pon en mí, Y go - za

tú a - mas pue - da a - mar, Tu vo - lun - tad se - guir.
siem - pre con fer - vor, Y fiel per - ma - ne - cer.
fue - go de tu a - mor Ar - dien - do siem - pre en mí.
ré de e - ter - ni - dad A - ùn vi - vien - do a - quí. A - mén.

Vicente Mendoza, 1875-1955

66.66.66 y Coro

William J. Kirkpatrick, 1838-1921

1. Do-quier el hom-bre es - té, la nue - va pro - cla - mad, Do-
 2. La no - che ya pa - só, y al fin bri - lló la luz, Que
 3. El es quien da sa - lud, y ple - na li - ber - tad, A
 4. ¡Oh, gran - dee - ter - no a - mor! mi len - gua dé - bil es Pa-

quier ha - ya a - flic - ción, mi - se - rias y do - lor, Cris - tia - nos, a - nun -
 vi - no a di - si - par las som - bras del te - rror, A - sí del al - ma
 los que en - ca - de - nó, el fie - ro ten - ta - dor; Los ro - tos hie - rros,
 ra po - der ha - blar del don que re - ci - bí, Al re - no - var en

D.S. - Dios nos pro - me - tió, al mun - do des - cen - dió; Do - quier el hom - bre es -

ciad que el Pa - dre nos en - vió. El fiel Con - so - la - dor.
 fué au - ro - ra ce - les - tial, El fiel Con - so - la - dor.
 hoy di - rán que vi - no ya, El fiel Con - so - la - dor.
 mí, la i - ma - gen ce - les - tial, El fiel Con - so - la - dor.

té, de - cid que vi - no ya, El fiel Con - so - la - dor.

El fiel Con - so - la - dor, El fiel Con - so - la - dor, Que

E. H. Stokes

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

PLENITUD 87.87. y Coro

John R. Sweney, 1837-1899

1. San - to Es - pí - ri - tu, des - cien - de A mi po - bre co - ra - zón,
 2. De tu gra - cia pue - des dar - me I - nun - dan - do el co - ra - zón,
 3. Dé - bil soy, ¡oh! sí muy dé - bil, Ya tus pies pos - tra - do es - toy,
 4. Da - me paz, con - sue - lo y go - zo, Cú - bre - me hoy en tu per - dón;

Llé - na - lo de tu pre - sen - cia, Y haz en mí tu ha - bi - ta - ción.
 Ven, que mu - cho ne - ce - si - to, Da - me hoy tu ben - di - ción.
 Es - pe - ran - do que tu gra - cia Con po - der me lle - ne hoy.
 Tú con - for - tas y re - di - mes, Tú das gran - de sal - va - ción.

¡Lle - na hoy, lle - na hoy, Lle - na hoy mi co - ra - zón!

¡San - to Es - pí - ri - tu, des - cien - de Y haz en mí tu ha - bi - ta - ción!

George Croly, 1780-1860

Tr. por Efraín Martínez, n. 1861

MORECAMBE 10 10.10 10.

Frederick C. Atkinson, 1841-1897

1. Mo-ra en mi al - ma, San-to Es-pí - ri - tu; Del mun-do a - le - ja
 2. No pi - do sue - ños, ce - les - tial vi - sión; Ni ro - to el ve - lo
 3. Mia - fán a - mar - te es, mi Rey, mi Dios, Mi men - te, al - ma y
 4. Haz que te sien - ta cuan-do cer-ca es - tás, Que por tí lu - che

mi am - bi - ción ba - nal; Con tu po - der mi vi - da in - spi - ra tú,
 del mis - te - rio ver; Ni que - ru - bi - nes, ni e - ter - nal man - sión:
 co - ra - zón te dí; Haz que ca - mi - ne de tu cruz en pos:
 con re - so - lu - ción; Que no va - ci - le, ni que du - de más;

Y haz que te a - me cual te de - bo a - mar.
 Só - lo que lim - pies, oh Se - ñor, mi - ser.
 Que - ro se - guir - te y e - le - var - me a tí.
 Con - fian - do siem - pre só - lo en tu a - mor. A - mén.

T. M. Westrup, 1837-1909

87.87.
George C. Stebbins, 1846-1945

1. Be - llo a - mor, di - vi - no, san - to, Cé - li -
 2. Cris - to a - man - te, com - pa - si - vo, Tu in - fi -
 3. Ven, Li - ber - ta - dor po - ten - te; Mi - ra a
 4. Haz - me nue - va cri - a - tu - ra Fiel, oh

ca Re - ve - la - ción, Mo - ra en mí, de bien col -
 ni - ta ca - ri - dad Trae per - pe - tuo re - go -
 to - dos con fa - vor; Vuel - ve pron - to, y mo - ra
 Dios, y sin te - mor; Pa - ten - ti - za en mi la

man - do Tan hu - mil - de ha - bi - ta - ción.
 ci - jo Ein - te - rior tran - qui - li - dad.
 siem - pre En tu tem - plo el co - ra - zón.
 o - bra Re - den - to - ra de tu a - mor. A mén.

Ven, Santo Espíritu

Isaac Watts, 1674-1748

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

DUNDEE (FRENCH) 86.86.

Scottish Psalter, 1615

1. Ven, San - to Es - pí - ri - tu de a - mor, Pa -
 2. El fue - go de con - sa - gra - ción Te
 3. Es tris - te que con ce - gue - dad Si -
 4. Lo - gra - do del Se - ñor per - dón A

lo - ma Ce - les - tial, De in - flu - jo vi - vi -
 dig - nes en - cen - der En nues - tro he - la - do
 ga - mos el pla - cer; Tan cri - mi - nal de -
 nom - bre de Je - sús, Que lle - nen ca - da

fi - ca - dor E - res el man - an - tial.
 co - ra - zón, Y da - le nue - vo ser.
 bi - li - dad Des - tie - rre tu po - der.
 co - ra - zón Fe, for - ta - le - za y luz. A - mén.

Pecador, Ven a Cristo Jesús

Sanford F. Bennett, 1836-1898

Tr. por Pedro Castro, 1886-

SWEET BY AND BY 99.99 y Coro

Joseph P. Webster, 1819-1875

1. Pe - ca - dor, ven a Cris - to Je - sús, Y fe - liz pa - ra siem -
 2. Si cual hi - jo que ne - cio pe - có, Vas bus - can - do a sus pies
 3. Si en - fer - mo te sien - tes mo - rir, El se - rá tu doc - tor
 4. O - ve - jue - la que hu - yó - del re - dil, ¡He a - quí tu be - nig -

pre se - ras, Que si tú le qui - sie - res te - ner Al di -
 com - pa - sión, Tier - no Pa - dre en Je - sús ha - lla - ras, Y ten -
 ce - les - tial; Y ha - lla - ras en su san - gre tam - bién Me - di -
 no Se - ñor! Y en los hom - bros lle - va - da se - ras De tan

Coro
 vi - no Se - ñor ha - lla - ras.
 drás en sus bra - zos per - dón. Ven a él, ven a
 ci - na que cu - re tu mal.
 dul - ce y a - man - te Pas - tor.

él, Que te es - pe - ra tu buen Sal - va - dor; Ven a

él, ven a él, Que te es - pe - ra tu buen Sal - va - dor.

Si Estás tú Triste

Modesto González

GONZÁLEZ 11 10.11 10. y Coro

Modesto González

Solo expresivo

1. Si es - tás tú tris - te, dé - bil, an - gus - tia - do;
 2. ¿E - res muy ma - lo?, ¿tie - nes mil pe - ca - dos?
 3. ¿Si a quí es - te mun - do ma - lo te a - bo - rre - ce,
 4. Só - lo Je - sús, só - lo él pue - de sal - var - te;
 5. Je - sús te o - fre - ce ho - gar don - de él ex - is - te,

Si es - tás can - sa - do ya de tu pe - car,
 Cris - to per - do - na, o - ye su lla - mar;
 Te a - ma Je - sús, ¿por qué ya más de - sear?
 No hay o - tro nom - bre a quien pue - das cla - mar;
 Pues mil mo - ra - das fué - se a pre - pa - rar;

O - ye a Je - sús, que di - ce hoy a tu la - do;
 Vi - no a sal - var a tris - tes, a mal - va - dos:
 A - mor e - ter - no y pu - ro hoy te o - fre - ce:
 Tran - qui - li - dad, paz, go - zo que re - dar - te:
 No le des - pre - cios, ó - ye - le, él in - sis - te:

rit. molto

“Ven, pe - ca - dor, te ha - ré yo des - can - sar.”

Coro animato

Sí, sí, ve - nid, Je - sús re - fu - gio o - fre - ce

Al pe - ca - dor can - sa - do de pe - car.

O - ye su voz, no te - mas te des - pre - cie:

“Ven, pe - ca - dor, te ha - ré yo des - can - sar.”

¿Quien a Cristo Quiere?

Frances R. Havergal, 1836-1879
Tr. por J. S. Paz

65.65.65. y Coro
William J. Kirkpatrick, 1838-1921

1. ¿Quién a Cris - to que - re De hoy en más se - guir,
2. ¿Quién se - guir - le que - re Con pro fun - do a - mor,
3. ¿Quién se - guir - le que - re Sin va - ci - la - ción,

Su pen - dón al - zan - do, Yen - do a com - ba - tir?
Dán - do - le la glo - ria, Dán - do le el ho - nor,
A su se - no hu - yen - do De la ten - ta - ción,

¿Quién le que - re hu - mil - de Siem - pre a - quí ser - vir,
De su no - ble cau - sa, Siem - do de - fen - sor,
Sin du - dar con - fian - do En su pro - tec - ción,

Siem - pre o - be - de - cer - le, Dar - le su ex - is - tir?
Y en su san - ta vi - ña Fiel tra - ba - ja - dor?
Y go - zan - do siem - pre De su ben - di - ción.

Coro

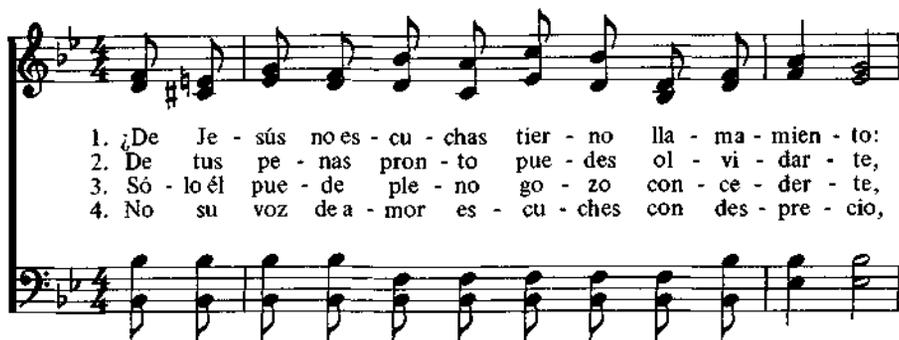
¿Quién se - guir - le que - re? ¿Quién res - pon - de - rá

Al buen Re - den - tor: "He - me a - quí yo i - ré?" ¿Quién do - quier que fue - re

Tras su hue - lla i - rá? ¿Quién di - rá al Se - ñor: "Yo te se - gui - ré?"

¿De Jesús no Escuchas?

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

12.6.12.6. y Coro
R. L. Blowers


1. ¿De Je - sús no es - cu - chas tier - no lla - ma - mien - to:
2. De tus pe - nas pron - to pue - des ol - vi - dar - te,
3. Só - lo él pue - de ple - no go - zo con - ce - der - te,
4. No su voz de a - mor es - cu - ches con des - pre - cio,



“Ven a mí, pe - ca - dor?” Qui - re
Ven a él, ven a él, Por - que
Ven a él, ven a él, En o -
Ven a él, ven a él, Por tu



dar - te su per - dón, paz y con - ten - to, Ven a
de e - llas Cris - to pue - de a - li - vio dar - te, Ven a
dio - sa cruz por e - llo vió la muer - te, Ven a
sal - va - ción pa - gó dí - vi - no pre - cio, Ven a



Coro
él, pe - ca - dor.
él, ven a él.
él, ven a él. Te lla - ma con un
él, ven a él.



tier - no a - cen - to, Tu vi - da quie - re re - di -



mir; O - ye del Se - ñor el tier - no lla - ma -



mien - to: “Ven a mí, ven a mí.”

86 Jesús Está Buscando Voluntarios Hoy

Anónimo

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

12 11.11 11. y Coro

Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Je - sús es - tá bus-can-do vo-lun-ta-rios hoy,
 2. Nos cer-can las ti-nie-bias den-sas del e-rror,
 3. La lu-cha es con-tra el vi-cio, la pe-re-za, el mal,
 4. El triun-fo sig-ni-fi-ca que do-mi-ne el bien,

Que a la ru-da lu-cha lue-go pue-dan ir;
 Va-mos so-bre a-bis-mos hon-dos de mal-dad,
 Con-tra la ig-no-ran-cia de la Ley de Dios;
 Que los hom-bres se a-men, y que la ver-dad

¿Quién es - tá dis-pues-to a es-cu-char su voz
 Y pa-ra des-truir-las lla-ma el Sal-va-dor
 Es u-na cam-pa-ña Que no tie-ne i-gual,
 Rei-ne en las con-cien-cias, Si-en-do su sos-tén,

D.S. - Cris-to es nues-tro Je-fe, no hay por-qué te-mer,

Copyright 1907, Homer A. Rodeheaver, poseedor. Copyright ren. 1935 (ext.) The Rodeheaver Co. Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*. Copyright ren. 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

Fine
 Si-en-do vo-lun-ta-rio lis-to a com-ba-tir?
 Mu-chos vo-lun-ta-rios que a men la ver-dad.
 ¿Que-res ir a e-lla de Je-sús en pos?
 Y ha de ser si-a-yu-das u-na rea-li-dad.
 ¿Que-res ser un vo-lun-ta-rio de Je-sús?

Coro
 De Cris-to vo-lun-ta-rio tú pue-des

D.S.
 ser, O-tros ya se a-lis-tan haz-lo tú;

A Jesucristo Ven sin Tardar

George Frederick Root, 1820-1895
Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

ROOT 9.9.9.6. y Coro
George Frederick Root, 1820-1895

1. A Je - su - cris - to ven sin tar - dar, Que en - tre no - so - tros
2. Pien - sa que El só - lo pue - de col - mar Tu tris - te pe - cho
3. Su voz es - cu - cha sin va - ci - lar, Y gra - to a - cep - ta

hoy El es - tá, Y te con - vi - da con dul - ce a - fán,
de go - zo y paz; Y por que an - he - la tu bien - es - tar,
lo que hoy te da, Tal vez ma - ña - na no ha - brá lu - gar,

Coro
Tier - no di - cien - do: "Ven."
Vuel - ve a de - cir - te: "Ven." ¡Oh, cuán gra - ta nues - tra re - u - nión
No te de - ten - gas, "Ven."

Cuan - do a - llá Se - ñor, en tu man - sión, Con - ti goes - te² mos

en co - mu - nión Go - zan - do e - ter - no bien!

Ven a Cristo, Ven Ahora

88

Pedro Castro, 1886-

86.66.
John Fawcett, 1740-1817

1. Ven a Cris - to, ven a - ho - ra, Ven a - sí cual es - tás;
2. Cree y fi - ja tu con - fian - za En su muer - te por ti:
3. Ven a Cris - to, con fe vi - va, Pien - sa mu - cho en su a - mor;
4. El an - he - la re - ci - bir - te, Y ha - cer - te mer - ced;

Y de él sin de - mo - ra El per - dón ob - ten - drás.
El go - zo al - can - za Quien lo hi - cie - re a - sí.
No du - des re - ci - ba Al mas vil pe - ca - dor.
Las puer - tas a - brir - te Al e - ter - no pla - cer.

89 Cuan Tiernamente Jesús Hoy nos Llama

Will L. Thompson, 1847-1909
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

11.7.11.7, y Coro
Will L. Thompson, 1847-1909

1. Cuan tier - na - men - te Je - sús hoy nos lla - ma Con in - sis -
2. ¿Có - mo po - de - mos o - ír que nos lla - ma Y no a - ten -
3. Rá - pi do el tiem - po o - por - tu - no se pa - sa Pa - ra ser -
4. Nun - ca ol - vi - déis que su a - mor ad - mi - ra - ble El sin me -

ten - te bon - dad, To - ca a las puer - tas del al - ma y es -
der a su voz? ¿Có - mo es - cu - char que nos lla - ma a se -
vir al Se - ñor, Ya nues - tra puer - ta lla - man - do la
di - da nos da, Y aun - que pe - ca - mos y so - mos in -

Coro
pe - ra Con a - mo - ro - sa an - sie - dad.
guir - lo Y nun - ca de El ir en pos? "Ve - nid, a
muer - te Va - mos a ver con pa - vor.
gra - tos, Siem - pre lla - man - do él es - tá.

mí, ve - nid, Los que can - sa - dos es - téis." Dul - ce des -

can - so Je - sús nos o - fre - ce; Hoy a - cep - tar - lo de - béis.

Cristo Llama del Tumulto 90

Cecil Frances Alexander, 1818-1895
Tr. por José L. Santiago Cabrera, 1888-

GALILEE 87.87.
H. Jude, 1851-1922

1. Cris - to lla - ma del tu - mul - to Dees - te
2. En tris - te - zas ya - le - grí - as, Cris - to,
3. Cris - to lla - ma, por tu gra - cia Haz - me o -

mun - do pe - ca - dor; Ca - da dí - a su voz
pue - do o - ír tu voz Que re - cia - ma con ins -
ír tu voz, Se - ñor; Que o - be - dien - te a tu lla -

lla - ma "Ven, cris - tia - no, a tu Se - ñor."
tan - cia Mi sin - ce - ra de - vo - ción.
ma - da Hoy te sir - va con a - mor. A - mén.

Tentado, no Cedas

Horatio R. Palmer, 1834-1917
Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

65.65.D. y Coro
Horatio R. Palmer, 1834-1917

1. Ten-ta-do, no ce-das, ce-der es pe-car; Más fá-cil se-
2. E-vi-ta el pe-ca-do, pro-cu-ra a-gra-dar A Dios, a quien
3. A-man-te, be-nig-no ye-nér-gi-co sé; En Cris-to ten

rá-te lu-chan-do triun-far; ¡Va-lor! pues, gus-to-so
de-bes por siem-pre en-sal-zar; No man-che tus la-bios
siem-pre in-dó-mi-ta fe; Ve-raz sea tu di-cho,

do-mi-na tu mal, Je-sús li-brar pue-de de a-sal-to mor-tal.
im-pú-di-ca voz, Tu co-ra-zón guar-da de co-di-cia a-troz.
de Dios es tu ser, Co-ro-na te es-pe-ra, y vas a ven-cer.

Coro

A Je-sús pron-to a-cu-de, En sus bra-zos tu al-ma

Ha-lla-rá dul-ce cal-ma; El te ha-rá ven-ce-dor. A-mén.

Venid a Mi, Los Tristes

Fanny J. Crosby, 1820-1915
Tr. Desconocido

76.76. y Coro
George C. Stebbins, 1846-1945

1. Ve-nid a mí los tris-tes, Can-sa-dos de pe-car,
2. Ve-nid a mí, can-sa-dos, Mi voz hoy es cu-chad,
3. Ve-nid a mí, can-sa-dos, Os di-ce el Sal-va-dor,
4. Ve-nid a mí, can-sa-dos, ¿Por qué que-réis va-gar?

Yo soy vues-tro re-fu-gio, Ve-nid a des-can-sar.
Ya-sí se-réis li-bra-dos De to-da i-ni-qui-dad.
Por va-lles y mon-ta-ñas Os bus-ca el buen Pas-tor.
A vues-tro Pa-dre a-man-te Ve-nid sin es-pe-rar.

Coro

Ve-nid, ve-nid a mí, can-sa-dos de pe-car,

Ve-nid, ve-nid a mí, Ve-nid a des-can-sar.

Pedro Grado, 1862-1923

SHEPHERD 88.88. y Coro
William A. Ogden, 1841-1897

1. Oi - go la voz del Buen Pas - tor, En es - pan - to - sa
2. ¿Quién a - yu - dar quie - re a Je - sús, A los per - di - dos
3. Tris - te de - sier - to el mun - do es Ro - dea - do de pe -

so - le - dad; Lla - ma al cor - de - ro, que en te - mor,
a bus - car? Di - fun - da por do - quier la luz,
li - gros mil; Ven, di - ce Cris - to, a la mies,

Coro
Va - ga en la den - sa obs - cu - ri - dad. Lla ma aún,
Del E - van - ge - lio a pre - di - car. Ven a mí,
Trae mis o - ve - jas al re - dil.

con bon - dad, Qui - re dar - te li - ber - tad;
con a - mor, Di - ce Cris - to el Sal - va - dor.

John H. Stockton, 1813-1877
Tr. por H. G. J.STOCKTON 86.86. y Coro
John H. Stockton, 1813-1877

1. Es - cu - cha, po - bre pe - ca - dor, En Cris - to hay per - dón;
2. Por re - di - mir - te el Sal - va - dor, Su san - gre de - rra - mó;
3. Ca - mi - no cier - to es Je - sús, Ven y fe - liz se - rás,
4. Ven con el san - to pue - blo fiel, De - jan - do to - do mal;

Te in - vi - ta hoy, tu Re - den - tor, En él hay sal - va - ción.
Y en la cruz, con cruel do - lor, Tu re - den - ción o - bró.
I - rás a la man - sión de luz, Des - can - so ha - lla - rás.
A - sí la paz de Dios ten - drás, Y glo - ria in - mor - tal.

Coro
Ven a Cris - to, ven a Cris - to, Ven a Em - ma - nuel;

Y la vi - da, vi - da e - ter - na, Ha - lla - rás en él. A - mén.

¡Oh! Jóvenes Venid

Katherine Hankey, 1834-1911

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

13.11.13.13. y Coro

George Frederick Root, 1820-1895



1. ¡Oh! jó - ve - nes ve - nid, su bri - llan - te pa - be - llón,
 2. ¡Oh! jó - ve - nes ve - nid, el Cau - di - llo Sal - va - dor,
 3. Las ar - mas in - ven - ci - bles del Je - fe gui - a - dor,
 4. Los fie - ros e - ne - mi - gos, en - gen - dros de Sa - tán,
 5. Quien ven - ga a la pé - le - a, su voz es - cu - cha - rá;



Cris - to ha des - ple - ga - do an - te la na - ción.
 Que - re re - ci - bi - ros en su de - rre - dor;
 Son el e - van - ge - lio y su gran - de a - mor;
 Se ha - llan sos - te - ni - dos por su ca - pi - tán;
 Cris - to la vic - to - ria le con - ce - de - rá;



A to - dos en sus fi - las os quie - re re - ci - bir,
 Con El a la ba - ta - lla sa - lid sin va - ci - lar,
 Con e - llas re - ves - ti - dos, y lle - nos de po - der,
 ¡Oh! jó - ve - nes, vo - so - tros po - ne - os sin te - mor
 Sal - ga - mos, com - pa - ñe - ros, lu - che - mos bien por El;



Y con El a la pé - le - a os ha -
 Va - mos pron - to, com - pa - ñe - ros va - mos
 Com - pa - ñe - ros, a - cu - da - mos, va - mos
 A la dies - tra del Cau - di - llo, nues - tro
 Con Je - sús con - quis - ta - re - mos in - mor -

Coro



rá sa - lir.
 a lu - char.
 a ven - cer. ¡Va - mos a Je - sús, a - lis - ta - dos sin te - mor! ¡Va - mos
 Sal - va - dor.
 tal lau - rel.



a la lid, in - fla - ma - dos de va - lor! Jó - ve - nes, lu - che - mos to - dos



con - tra el mal: En Je - sús lle - va - mos nues - tro Ge - ne - ral.

¿Quieres Ser Salvo?

Lewis E. Jones, 1865-1936

Tr. por D. A. Mata, 1872-1941

POWER IN THE BLOOD 10.9.10.8 y Coro

Lewis E. Jones, 1865-1936

1. ¿Quie - res ser sal - vo de to - da mal - dad? Tan
 2. ¿Quie - res ser li - bre de or - gu - llo y pa - sión? Tan
 3. ¿Quie - res ser - vir a tu Rey y Se - ñor? Tan

só - lo hay po - der en mi Je - sús. ¿Quie - res vi - vir
 só - lo hay po - der en mi Je - sús. ¿Quie - res ven - cer
 só - lo hay po - der en mi Je - sús. Ven, y ser sal -

y go - zar san - ti - dad?
 to - da cruel ten - ta - ción? Tan só - lo hay po - der en Je -
 vo po - drás en su a - mor,

Coro

sús. Hay po - der, po - der, sin i - gual po - der,
 hay po - der,

En Je - sús quien mu - rió; Hay po - der, po - der,
 En Je - sús quien mu - rió; hay po - der

sin i - gual po - der, En la san - gre que El ver - tió.

Si Feliz Quieres Ser

10 9.10 9 y Coro

C. C. Cota

Abraham Fernandez, 1875-1965

arr. por Albert López, Jr., 1942.

1. Si fe - liz quie - res ser, ven a Cris - to, Cuan - do
 2. Si fe - liz quie - res ser, ven a Cris - to, Ni la
 3. Si fe - liz quie - res ser, ven a Cris - to, Y re-

ten - gas tris - te - za y do - lor; Ha - lla - rás a Je - sús
 muer - te que in fun de te - rror Cau - sa - rá leve es - pan -
 po - so ben - di - to ha - lla - rás; ¡Oh! cuán dul - ces la voz

siem - pre lis - to Pa - ra dar - te con - sue - lo y a - mor.
 to a tu al - ma, Si i - lu - mi - na tu sen - da el Se - ñor.
 que te lla - ma: Ven, si quie - res la di - cha go - zar.

Coro

Si fe - liz quie - res ser, ven a Cris - to. Y di-

cho - sa tu al - ma se - rá; Que si - guien - do al va - lien -

te Cau - di - llo, Siem - pre, siem - pre, del mal triun - fa - rás.

Con Voz Benigna

Fanny J. Crosby, 1820-1915

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

JESUS IS CALLING 10.8.10.7, y Coro

George C. Stebbins, 1846-1945



1. Con voz be - nig - na te lla - ma Je - sús,
2. A los can - sa - dos con - vi - da Je - sús,
3. Siem - pre a - guar - dan - do con - tem - pla Je - sús:



In - vi - ta - ción de pu - ro a - mor. ¿Por qué le de - jas en
Con com - pa - sión mi - rael do - lor; Tráe - le tu car - ga, te
¡Tan - to es - pe - rar! ¡con tan - to a - mor! Has - ta sus plan - tas ven,



va - no lla - mar? ¿Sor - do se - rás pe - ca - dor?
ben - de - ci - rá, A - yu - da - rá - te el Se - ñor.
mí - se - roy trae, Tu ten - ta - ción, tu do - lor.

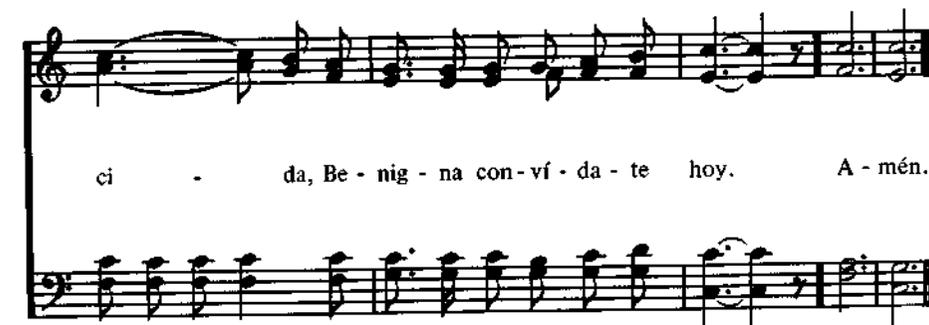
Coro



Hoy te con - vi - da; Hoy te con -



vi - da, Voz ben - de -



ci - da, Be - nig - na con - ví - da - te hoy. A - mén.

Libres Estamos

Philip P. Bliss, 1838-1876

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

ONCE FOR ALL 10.10.9.8. y Coro

Philip P. Bliss, 1838-1876

1. Li - bres es - ta - mos, Dios nos ab - suel - ve;
 2. Cie - gos cau - ti - vos, mí - se - ros sier - vos,
 3. Hoy li - ber - ta - dos, ya no pe - que - mos;

En él con - fia - mos; paz nos de - vuel - ve;
 En car - ne vi - vos, en al - ma muer - tos;
 San - ti - fi - ca - dos, su - yos se - re - mos;

Nos vio per - di - dos; nos so - co - rrió;
 La ley ho - llan - do ca - da ac - ción;
 San - gre pre - cio - sa Cris - to ver - tió,

Aun - que e - ne - mi - gos, nos a - mó.
 Nun - ca mos - tran - do com - pun - ción.
 Be - llas lec - cio - nes nos de - jó.

Coro

El nos re - di - me; na - da te me - mos; ¡Ver - dad su -

bli - me!, no la du - de - mos. Nues - tra ca - de - na

Cris - to rom - pió; Li - bres de pe - na nos de - jó.

Henry L. Gilmour, 1837-1920
Tr. por T. Harwood, 1830-1917

HAVEN OF REST 11 8.11 6. y Coro
George D. Moore



1. Tan tris-tey tan le-jos de Dios me sen-tí, Y sin el per-dón
2. ¡Qué a-mi-go tan dul-cees el tier-no Je-sús! Tan lle-no de paz
3. De mi al-ma el an-he-lo por siem-pre se-rá Más cer-ca vi-vir
4. ¡Oh! ven a Je-sús, in-fe-liz pe-ca-dor, No va-gues a cie-



de Je-sús; Mas cuan-do su voz a-mo-ro-sa o-í
y de a-mor; De to-do es-te mun-do es la fúl-gi-da luz
de la cruz, Do-san-to po-der y pu-re-za me da
gas ya más; Sí, ven a Je-sús, tu be-nig-no Se-ñor,



D.S.—En-cuen-tro la paz en se-guir a Je-sús,



Que di-jo: "Oh, ven a la luz."
El nom-bre del buen Sal-va-dor. Ya to-do de-jé pa-ra an-
La san-gre de Cris-to Je-sús.
Que en él sal-va-ción ha-lla-rás.



Y vi-vo en la luz de su faz.



dar en la luz, ¡No mo-ro en ti-nie-blas ya más!



Louis Hartsough, 1828-1919
Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

66.86.55.76.
Louis Hartsough, 1828-1919



1. Yo es-cu-cho, buen Je-sús, Tu dul-ce voz de a-mor,
2. Tú o-fre-ces el per-dón De to-dai-ni-qui-dad,
3. Tú o-fre-ces au-men-tar La fe del que cre-yó,



Que des-de el ár-bol de la cruz, In-vi-ta al pe-ca-dor.
Si el llan-to in-un-da el co-ra-zón Que a-cu-de a tu pie-dad.
Y gra-cia so-bre gra-cia dar A quien en ties-pe-ró.



Yo soy pe-ca-dor, Na-da hay bue-no en mí;
Yo soy pe-ca-dor, Ten-de mí pie-dad.
Cre-o en ti, Se-ñor, Só-lo es-pe-ro en ti;



Ser ob-je-to de tu a-mor De-se-o, y ven-go a ti.
Da-me llan-to de do-lor, Y bo-rra mi mal-dad.
Da-me tu in-fi-ni-to a-mor, Pues bas-ta pa-ra mí.



Carlota G. Homer

88.86. y Coro
Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Mi Sal - va - dor en su bon - dad, Al mun - do ma - lo
2. Su voz con - stan - te re - sis - tí, Aun - que él a - man - te
3. Tor - tu - ra cruel su - frió por mí, Cuan - do la cruz él
4. Que soy fe - liz, yo bien lo sé, Con es - ta vi - da

des - cen - dió; Y de hon - do a - bis - mo de mal - dad, El
me lla - mó, Mas su pa - la - bra re - ci - bí, Y
es - ca - ló; Tan só - lo a - sí sal - va - do fuí, Ya
que él me dió; Mas no com - pren - do, aún por qué, Je -

Coro
mial - ma le - van - tó.
fiel me le - van - tó. Se - gu - ri - dad me
sí me le - van - tó.
sús me le - van - tó. me le - van - tó.

dio; Je - sús, Cuan - do su ma - no me ten - dió; Es -

Traducción española © 1949 en *Himnos De Gloria, Cantos De Triunfo*.
Asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

LA VIDA CRISTIANA

tan do en som - bra, a ple - na luz, En su bon - dad, me le - van - tó.

Tal Como Soy

103

Charlotte Elliott, 1789-1871

WOODWORTH 88.88.
William B. Bradbury, 1816-1868

1. Tal co - mo soy, de pe - ca - dor,
2. Tal co - mo soy, bus - can - do - paz
3. Tal co - mo soy, me a - co - ge - rás;
4. Tal co - mo soy, tu com - pa - sión

Sin más con - fian - za que tu a - mor, Ya que me lla - mas,
En mi des - gra - cia y mal te - naz, Con - flic - to gran - de
Per - dón a - li - vio me da - rás; Pues tu pro - me - sa
Ven - ci - do ha to - da o - po - si - ción Ya per - te - nez - co

a - cu - dí; Cor - de - ro de Dios, he - me a - quí.
sien - to en mí; Cor - de - ro de Dios, he - me a - quí.
ya cre - í; Cor - de - ro de Dios, he - me a - quí.
so - lo a tí Cor - de - ro de Dios, he - me a - quí. A - mén.

SALVACIÓN Y PERDÓN

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

BEECHER 87.87.D.

John Zundel, 1815-1882

1. Só - lo ex - cel - so, a - mor di - vi - no, Go - zo, ven del
2. Que tu Es - pí - ri - tu a - lien - te To - do pe - cho en
3. Cum - ple a - ho - ra tu pro - me - sa Da - nos pu - ri -

cie - lo a nos; Fi - ja en nos tu ho - gar hu - mil - de,
su pe - nar; Que en Ti sea - mos in - ge - ri - dos
fi - ca - ción; En Ti bien a - se - gu - ra - dos

De fe da - nos ri - co don. Cris - to, tú e - res
Pu - dien - do el des - can - so ha - llar. Ven, ¡oh Al - tí - si -
Vea - mos ple - na sal - va - ción. Llé - va - nos de

com - pa - si - vo; Pu - roy a - bun - dan - te a - mor, Con tu sal - va -
mo! a li - brar - nos; Haz - nos tu va - lor to - mar; Tu ve - ni - da a
glo - ria en glo - ria A la ce - les - tial man - sión; Y an - te Ti a -

ción vi - si - ta Al con - tri - to co - ra - zón.
pres - ta, y nun - ca Tu man - sión de - je - mos más.
llí pos - tra - dos Te rin - da - mos de - vo - ción. A - mén.

Feliz Momento

105

Philip Doddridge, 1702-1751

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

HEBRON 88.88.

Lowell Mason, 1792-1872

1. Fe - liz mo - men - to en que es - co - gí
2. El me lla - mó y a - cu - dí
3. Mi Sal - va - dor me res - ca - tó
4. Re - po - sa dé - bil co - ra - zón

ser - vir - te mi Se - ñor y Dios; Pre - ci - so es que mi
de Cris - to soy y mí - o es El; Con go - zo y pla -
en su fa - vor me go - za - ré; En li - ber - tad y
A tus con - tien - das pon ya fín; Ha - llé más no - ble

go - zo en Tí Lo mues - tre hoy con o - bra y voz.
cer se - guí Su voz co - no - ce to - do fiel.
luz me ví Cuan - do triun - fó en mi la fe.
po - se - sión, Y par - te en su - pe - rior fes - tín. A - mén.

Tenebroso Mar, Undoso

Miralles
Tr. por Ramón Bon

AUSTRIA 87.87.D
Franz Joseph Haydn, 1732-1809

1. Te - ne - bro - so mar, un - do - so, Vas sur - can - do,
2. De - se - a - do puer - to a - ma - do, Fuen - te vi - va
3. Só - lo an - sí - o, Cris - to mí - o, Re - ves - tir - me

pe - ca - dor; Y al pre - sa - gio del nau - fra - gio Se a cre - cien - ta
de sa - lud; En tiel al - ma dul - ce cal - ma Go - za li - bre
de tu a - mor, A - do - rar - te, ya - ca - tar - te Cual hu - mil - de

tu te - mor. ¿Ves no le - jos los re - fle - jos
de in - quie - tud. ¿Qué es el mun - do? Fo - co in - mun - do;
ser - vi - dor. Ro - ca fuer - te que la muer - te

De u - na a - mi - ga, blan - ca luz? E - se be - llo,
De él me quie - ro re - ti - rar, Y el tran - qui - lo,
Ni los si - glos des - trui - rán; De los fie - les

fiel des - te - llo Es el fa - ro de la cruz.
gra - to a - si - lo De los jus - tos dis - fru - tar.
los lau - re - les En tu cum - bre lu - ci - rán. A - mén.

Piedad, oh Santo Dios

107

Isaac Watts, 1674-1748
Tr. por M. N. Hutchinson, 1935-

WINDHAM 88.88.
Daniel Read, 1757-1836

1. ¡Pie - dad, oh san - to Dios, pie - dad! Pie -
2. Mis re - be - lio - nes gra - ves son; Son
3. No quie - res sa - cri - fi - cio más Que el
4. Oh, sal - va - me con tu po - der; Que

dad te im - plo ra el co - ra - zón, Oh, lá - va - me de
to - das so - lo con - tra ti; Mas crea un nue - vo
hu - mi - lla - do co - ra - zón; Mi o - fren - da no des -
mies - pe - ran - za es so - lo en ti; Tem - blan - do, a - guar - do

mi mal - dad, Y da - me go - zo, paz, per - dón.
co - ra - zón, Y un nue - vo es - pí - ri - tu en mí.
pre - cia - rás, Ya que e - res to - do com - pa - sión.
tu que - rer, Sé com - pa - si - vo ha - cia - mí. A - mén.

Consuelo te Pido, Señor

J. N. de los Santos, 1976-1944

89.10 7. y Coro
C. Austin Miles, 1868-1946

1. Con - sue - lo te pi - do, Se - ñor; A tus
2. A - yú - da - me pa - ra cum - plir Con tu
3. De - rra - ma tu gra - cia en mí, Tu vi-

pies es - toy hu - mi - lla - do. E - res tú a -
vo - lun - tad ben - de - ci - da. Quie - ro a ti ser -
gor mi al - ma re - nue - ve. Li - ber - tad pe -

mor, Das al trans - gre - sor Per - dón de su pe - ca - do.
vir, Siem - pre ben - de - cir Tu nom - bre en mi vi - da.
dí Y la re - ci - bí; Tu a - mor, Je - sús, con - mue - ve,

Coro

Mi Je - sús, mi Dios, O - ye tú mi voz En mis

dí - as de cruel do - lor; Quie - ro ver tu faz Y go -

zar de paz; Con - tés - ta - me, buen Se - ñor. A - mén.

Hymns for the Young, 1836

Attr. a Dorothy A. Thrupp, 1779-1847

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

BRADBURY 87.87.87.

William B. Bradbury, 1816-1868

1. Cris - to, cual Pas - tor, ¡Oh! guí - a Nues - tros pa - sos en tu a - mor;
 2. Tu - yos so - mos, fiel a - mi - go, Sé tú nues - tro De - fen - sor;
 3. Aun - que so - mos tan in - dig - nos Nos pro - me - tes re - ci - bir;
 4. ¡Oh Pas - tor! hoy te bus - ca - mos, Te pe - di - mos tu fa - vor;

Nues - tras al - mas siem - pre cui - da, Guár - da - las, ¡Oh! Sal - va - dor.
 Da al re - ba - ño tu - yo a - bri - go, De es - te mun - do pe - ca - dor.
 Y tú o - fre - ces ben - de - cir - nos, Del pe - ca - do re - di - mir.
 Da - nos de tu a - mor, ro - ga - mos, O ye - nos buen Sal - va - dor.

Cris - to a - man - te, Cris - to a - man - te, Nos com - pras - te por tu a - mor;
 Cris - to a - man - te, Cris - to a - man - te, O - ye nues - tra pe - ti - ción;
 Cris - to a - man - te, Cris - to a - man - te, Te bus - ca - mos, hoy, Se - ñor.
 Cris - to a - man - te, Cris - to a - man - te, En tu a - mor; cuan fiel es - tás!

Cris - to a man - te, Cris - to a - man - te, So - mos tu - yos ya, Se - ñor.
 Cris - to a man - te, Cris - to a - man - te, O - ye nues - tra pe - ti - ción.
 Cris - to a man - te, Cris - to a - man - te, Te bus - ca - mos hoy, Se - ñor.
 Cris - to a man - te, Cris - to a - man - te, Has - ta el fin nos a - ma - rás.

Spanish translation Copyright 1967, Renewal, by George P. Simmonds. Usado con permiso.

Horatius Bonar, 1808-1889

Tr. Anónimo

VOX DILECTI 86.86.D.

John B. Dykes, 1823-1876

1. O - í la voz del Sal - va - dor De - cir con tier - no a - mor:
 2. O - í la voz del Sal - va - dor De - cir: "Ve - nid, be - bed:
 3. O - í su dul - ce voz de - cir: "Del mun - do soy la luz;

¡Oh! ven a mí, des - can - sa - rás, Car - ga - do pe - ca - dor."
 Yo soy la fuen - te de sa - lud que a - pa - ga to - da sed."
 Mi - rad - me a Mí y sal - vos sed, Hay vi - da por mi cruz."

Can - sa - do es - ta - ba y sin tar - dar, A Cris - to a - cu - dí,
 Con sed de Dios, del vi - vo Dios, Bus - qué al Sal - va - dor;
 Mi - ré a Cris - to, lue - go en El Mi nor - te sol ha - llé.

Y lue - go dul - ce go - zo y paz Por fe yo re - ci - bí.
 Lo ha - llé, mi sed él a - pa - gó, Hoy vi - vo en mi Se - ñor.
 Y en e - sa luz de vi - da, yo Por siem - pre vi - vi - ré. A - mén.

Cuan Glorioso es el Cambio

Rufus H. McDaniel, 1850-1940
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

12 8.12 8. y Coro
Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Cuan glo - rio - so es el cam - bio o - pe - ra - do en mi sér, Vi -
2. Ya no voy por la sen - da que el mal me tra - zó, Do
3. Niu - na som - bra de du - da ob - scu - re - ce sua - mor, A -

nien - do a mi vi - da el Se - ñor; Hay en mi al - ma u - na paz
so - lo en - con - tré con - fu - sión; Mis e - rro - res pa - sa -
mor que me tra - jo el per - dón; La es - pe - ran - za que a - lien -

que yo an - sia - ba te - ner, La paz que me tra - jo sua -
dos Je - sús los bo - rró, Cuan - do él vi - no a mi co - ra -
to la de - bo al Se - ñor, Cuan - do él vi - no a mi co - ra -

Copyright 1914 por Charles H. Gabriel. Copyright 1942 ren. (ext.)
The Rodeheaver Co. Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*.
Copyright ren. 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

LA VIDA CRISTIANA

Coro
mor. El vi - no a mi co - ra - zón, El
zón. El vi - no a mi, El vi - no a mi, El

vi - no a mi co - ra - zón, Soy fe -
vi - no a mi, a mi co - ra - zón,

liz con la vi - da que Cris - to me dió,

Cuan - do él vi - no a mi co - ra - zón.

SALVACIÓN Y PERDÓN

Me Hirió el Pecado

Isaac Watts, 1674-1748

Tr. por Pedro Grado, 1862-1923

86.86. y Coro

Ralph E. Hudson, 1843-1901

1. Me hi-rió el pe - ca - do, fui a Je - sús, Mos - tré - le mi do - lor; Per -
 2. So - bre u - na cruz, mi buen Se - ñor, Su san - gre de - rra - mó Por
 3. Ven - ción a la muer - te con po - der, Y al cie - lo se ex - al - tó; Con -
 4. Aun - que él se fué so - lo, no es - toy, Man - dó al Con - so - la - dor, Di -

di - do, e - rran - te, vi su luz, Ben - dí - jo - me en su a - mor.
 es - te po - bre pe - ca - dor A quien a - sí sal - vó.
 fiar en él es mi pla - cer, Mo - rir no te - mo yo.
 vi - no Es - pí - ri - tu que hoy Me da per - fec - to a - mor.

Coro

En la cruz, en la cruz, do pri - me - ro vi la luz, Y las

man - chas de mi ai - ma yo la - vé; yo la - vé; Fué a - llí por

fe do vi a Je - sús, Y siem - pre fe - liz con él se - ré.

Yo Sé que Nada Impuro

113

7.6.7.6.

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

Srita. J. A. Butler

1. Yo sé que na - da im - pu - ro Ten - drá tu a - pro - ba - ción,
 2. Me fal - ta ha - cia el pe - ca - do Sen - tir hon - da a - ver - sión,
 3. Je - sús, del hom - bre Hi - jo, ¡Ben - dí - to Sal - va - dor!
 4. A tu pie - dad me en - tre - go, De mí ten com - pa - sión;

Y sé que en tu pre - sen - cia Con - ti - nua - men - te es - toy.
 Me fal - ta ser per - fec - to: ¿Me lo da - rás, Se - ñor?
 Ya ves cuan - to me fal - ta, Ya ves cuan po - bre soy.
 Tú pue - des dar - me to - do: Pues dá - me - lo, Se - ñor.

114 Jesús, tu Excelso y Santo Amor

Charles Wesley, 1707-1788
Tr. por H. T. Reza, 1913-

AZMON 86.86.

Carl G. Gläser, 1784-1829
Arr. por Lowell Mason, 1792-1872

1. Je - sús, tu ex - cel - so y san - to a - mor
2. Oh, fue - go san - to del Se - ñor
3. Mi re - be - lión con - su - mi - rás
4. En - ton - ces fir - me yo es - ta - ré

O - fre - ces al mor - tal; Pa - ra que vien - do
En mí ven a mo - rar; La es - co - ria qui - ta
Al a - cer - car - me a tí, Y el San - to Es - pí - ri -
Go - zan - do en el Se - ñor, Pues si Tú vi - ves

só - lo a Dios Se a le - je de su mal.
y el do - lor Mi vi - da al a - cep - tar.
tu da - rás Que se de - rra - me en mí.
en mi ser Ten - dré per - fec - to a - mor. A - mén.

Cristo el Señor es para mí

115

Will L. Thompson, 1847-1909
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

ELIZABETH Irregular
Will L. Thompson, 1847-1909

1. Cris-to el Se - ñor es pa - ra mí, Con - sue - lo, di - cha y paz;
2. En mis con - flic - tos con el mal, No hay u - no cual Je - sús,
3. Vi - da de paz, de go - zo y luz, En - cuen - tro en mi Se - ñor;
4. Glo - ria sin fin tri - bu - ta - ré, Go - zo - so a mi Je - sús,

En él tan só - lo en - cuen - tro yo, Des - can - so, a - mor, so - laz.
Que pue - de dar - me pro - tec - ción, Sos - tén, po - der y luz.
He - ren - cia e - ter - na que me da, Su in - com - pa - ra - ble a - mor.
Quien vi - da tal me a - se - gu - ró, Mu - rien - do en cruen - ta cruz,

Si en mis tris - te zas voy a él, Ha - llo un a - mi - go siem - pre fiel,
Yen - do con - mi - go el Sal - va - dor, Ya na - da pue - de el ten - ta - dor,
Na - da en el mun do i - gua la rá, A lo que en Cris - to en - con - tra rá,
Y por los si - glos mi can - ción, En - zal - za - rá su sal - va - ción,

Ha - llo un a - mi - go siem - pre fiel, En Je - sús.
Ya na - da pue - de el ten - ta - dor, Con - tra mí.
A lo que en Cris - to en - con - tra - rá, El mor - tal.
En - zal - za - rá su sal - va - ción, Sin i - gual. A - mén.

Vicente Mendoza, 1875-1955

12.12.12.12. y Coro
B. D. Ackley

1. Si en tu sen - da las nu - bes, A - gol - par - se
2. Si es tu vi - da u - na car - ga, De cui - da - dos
3. Pon en al - to los o - jos, Sin du - dar ja -

ves, No va - ci - les por e - llo, Ni fla -
mil, Ol - vi - da - do de to - do, Te po -
más, Que en las lí - des del mun - do, Ven - ce -

queen tus pies; Ca - da nu - be que ven - ga, No po -
drás sen - tir; Si tu a - yu - da a - cu - die - res, A lle -
dor sal - drás; Que si hay flo - res y en - can - tos, Tras in -

drá tra - er, Más que prue - bas que pa - san, Si hay va -
var do - quier, Es - to en - dul - za la vi - da, Si hay va -
vier - no cruel, Trae en - can - tos la vi - da, Si hay va -

Copyright 1912 por Homer Rodeheaver.
© Ren. 1940 (ext.), The Rodeheaver Co., poseedor.
Usado con permiso.

Coro

lor y fe.
lor y fe. Si hay va - lor y fe, si hay va -
lor y fe.

lor y fe, En la más obs - cu - ra no - che, Siem - pre hay

luz. Si hay va - lor y fe, si hay va - lor y fe; Go - zo y

paz trae - rá la lu - cha, Si hay va - lor y fe.

Hay Quien Vele mis Pisadas

J. N. de los Santos, 1876-1944

87.87.D y Coro
J. G. Wilson

1. Hay quien ve - le mis pi - sa - das En la som-bra y en la
2. Hay con-tac - to que me ex-pli - ca La pre-sen-cia del Se-
3. Hay un co-ra-zón a-man - te, De in-fi - ni - ta com-pa-

luz; Por las sen - das es - car - pa - das
ñor; El mis pe - nas san - ti - fi - ca,
sión, Que con - fie - re paz cons-tan - te

Ve - la - rá por mí Je - sús. Por los va-lles, por los
Y me li - bra del te - mor. Cris - to con su ma-no he-
Al con-tri - to co - ra-zón. En su a-mor hay e - fi-

mon - tes, Do me lle - ve su bon-dad, Mi - ro
ri - da, Pro - tec - ción me pue - de dar, Cuan - do
ca - cia, El es un a - mi - go fiel; Hay en

ya los ho - ri - zon - tes Deu - na nue - va cla - ri - dad.
cru - ce de la vi - da El in-que-to y fie - ro mar.
él ver-dad y gra - cia, Su - yo soy, y mí - o es él.

Coro
Hay quien ve - le mis pi - sa - das, Y mi

sen - da tra - za - rá; A las cé - li - cas mo-

ra - das Es Je - sús quien me guia - rá.

Dulce Comunion

Elisha A. Hoffman, 1839-1929
Tr. por Pedro Grado, 1862-1923

SHOWALTER 10.9.10.9. y Coro
Anthony J. Showalter, 1858-1924



1. Dul-ce co-mu-nión la que go-zo ya En los bra-zos de mi
2. ¡Cuán dul-ce es vi-vir, cuán dul-ce es go-zar! En los bra-zos de mi
3. No hay que te-mer, ni que des-con-fi-ar, En los bra-zos de mi



Sal - va - dor; ¡Qué gran ben - di - ción en su paz me da!
Sal - va - dor; A - llí quie-ro ir y con él mo - rar,
Sal - va - dor; Por su gran po - der él me guar - da - rá



¡Oh! yo sien-to en mí su tier - no a - mor. Li - bre,
Sien-do ob - je - to de su tier - no a - mor.
De los la - zos del en - ga - ña - dor. Li - bre de pe - nas,



sal - vo, del pe - ca - do y del te - mor, Li -
Sal - vo de du - das, Li - bre de



bre, sal - vo, en los bra-zos de mi Sal - va - dor.
pe - nas, sal - vo de du - das,

Objeto de mi Fe

119

Ray Palmer, 1808-1887
Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

OLIVET 664.6664.
Lowell Mason, 1792-1872



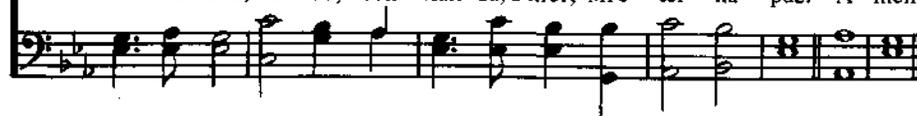
1. Ob - je - to de mi fe, Di - vi - no Sal - va - dor,
2. Con - sa - gra el co - ra - zón Que ha de per - te - ne - cer
3. La sen - da al re - co - rrer Obs - cu - ray de do - lor,
4. Pues el ca - mi - no sé De cé - li - ca man - sión,



Pro - pi - cio sé; Cor - de - ro de mi Dios, Li - bre por
A ti no más; Cal - mar, for - ta - le - cer, Gra - cia co -
Me has de gui - ar; A - sí ten - dré va - lor, A - sí po -
Luz y so - laz; Ben - di - to Sal - va - dor, Tú e - res e -



tu bon - dad Li - bre de mi mal - dad Me quie - ro ver.
mu - ni - car, Mi ce - lo a - cre - cen - tar Te dig - na - ras.
dré vi - vir, A - sí po - dré mo - rir En dul - ce paz.
sa ver - dad, Vi - da, con - fian - za, a - mor, Mie - ter - na paz. A - mén.



Me Guía El

Joseph H. Gilmore, 1834-1918

Tr. por Epignenio Velasco, 1880-1940

HE LEADETH ME 88.88. y Coro

William B. Bradbury, 1816-1868

1. Me guí - a El, con cuan - to a - mor, Me
 2. En el a - bis - mo del do - lor O en
 3. Tu ma - no quie - ro yo to - mar, Je -
 4. Y mi ca - rre - ra al ter - mi - nar Ya -

guí - a siem - pre mi Se - ñor; Al ver mi es - fuer - zo en
 don - de bri - lle el sol me - jor; En dul - ce paz o en
 sús, y nun - ca va - ci - lar, Pues so - lo a quien te
 sí mi triun - fo rea - li - zar, No ha - brá ni du - das

ser - le fiel, Con cuan - to a - mor me guí - a El.
 lu - cha cruel, Con gran bon - dad me guí - a El.
 si - gue fiel Se o - yó de - cir: Me guí - a El.
 ni te - mor Pues me guia - rá; mi buen Pas - tor.

Coro

Me guí - a El, me guí - a El, Con

cuan - to a - mor me guí - a El; No a - bri - go du - das

ni te - mor, Pues me con - du - ce el buen Pas - tor. A - mén.

Guíame, ¡Oh Salvador!

Frank M. Davis, 1839-1896

Tr. por Pedro Grado, 1862-1923

LEAD ME, SAVIOR 77.77. y Coro

Frank M. Davis, 1839-1896



1. Guí - a - me, ¡oh Sal - va - dor!
 Guí - a - me, ¡oh Sal - va - dor!,
 2. No me de - jes, ¡oh Se - ñor!
 No me de - jes, ¡oh Se - ñor!
 3. Tú, de mi al - ma sal - va - ción,
 Tú, de mi al - ma sal - va - ción,



Por la ví - a de sa - lud;
 Por la ví - a de sa - lud;
 Mien - tras en el mun - do es - té;
 Mien - tras en el mun - do es - té;
 En la ru - da tem - pes - tad,
 En la ru - da tem - pes - tad,



A tu la - do no hay te - mor;
 A tu la - do no hay te - mor.
 Y haz que a - rri - be sin te - mor
 Y haz que a - rri - be sin te - mor.
 Al ve - nir la ten - ta - ción
 Al ve - nir la ten - ta - ción.



So - lo hay go - zo, paz, que - tud.
 So - lo hay go - zo, paz, que - tud.
 Do fe - liz por fin se - ré.
 Do fe - liz por fin se - ré.
 Da - me a - yu - da por pie - dad.
 Da - me a - yu - da por pie - dad.

Coro



¡Cris - to! ¡Cris - to! No me de - jes, ¡oh Se -



ñor! Si en - do tú mi guí - a
 ¡oh Se - ñor!



fiel, Se - ré más que ven - ce - dor.
 mi guí - a fiel, ven - ce - dor.

¿Cómo Podré Estar Triste?

Sra. C. D. Martin

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

76.76.76. y Coro

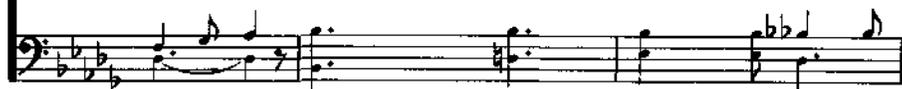
Charles H. Gabriel, 1856-1932



- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. ¿Có-mo po-dré es-tar tris-te, | Có-mo en-tre som-bras |
| 2. "Nun-ca te de-sa-lien-tes," | Oi-go al Se-ñor de- |
| 3. Siem-pre que soy ten-ta-do | O que en la som-bra es- |



ir,	Có-mo sen-tir-me so-lo,
cir,	Y en su Pa-la-bra fia-do,
toy,	Más cer-ca de El ca-mi-no,



Y en el do-lor vi-vir?	Si Cris-to es mi con-
Ha-go al do-lor hu-ir,	A Cris-to, pa-so a
Y pro-te-gi-do voy.	Si en mí la fe des-



sue-lo,	Mi a-mi-go siem-pre fiel,	Si a-
pa-so,	Yo si-go sin ce-sar,	Y
ma-ya,	Y cai-go en la an-sie-dad,	Tan



Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*. Copyright ren. 1949.
The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

ún las a-ves tie-nen, Se-gu-ro a-si-lo en El,
to-das sus bon-da-des. Me-da sin li-mi-tar,
só-lo El me le-van-ta, Me-da se-gu-ri-dad,

Si a-ún las a-ves tie-nen, Se-gu-ro a-si-lo en El.
Y to-das sus bon-da-des, Me-da sin li-mi-tar.
Tan só-lo El me le-van-ta, Me-da se-gu-ri-dad.

Coro

¡Fe-liz can-tan-do a-le-gre, Yo vi-vo siem-pre a-quí;
a-le-gre, a-quí;

Si El cui-da de las a-ves, Cui-da-rá tam-bién de mí!

En el Seno de mi Alma

W. D. Cornell, Siglo, XIX

WONDERFUL PEACE 12 9.12 9. y Coro

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

W. G. Cooper, Siglo XIX



1. En el se - no de mi al - ma u - na dul - ce que - tud
 2. Que te - so - ro yo ten - go en la paz que me dió
 3. Es - ta paz i - ne - fa - ble con - sue - lo me da
 4. Sin ce - sar yo me - di - to en a - que - lla ciu - dad
 5. Al - ma tris - te que en ru - do con - flic - to te ves,



Se di - fun - de em - bar - gan - do mi ser, U - na
 Y en el fon - do del al - ma ha de es - tar, Tan se -
 Des - can - san - do tan só - lo en Je - sús, Y nin -
 Do al Au - tor de la paz he de ver, Y en que el
 So - la y dé - bil tu sen - da al se - guir, Haz de

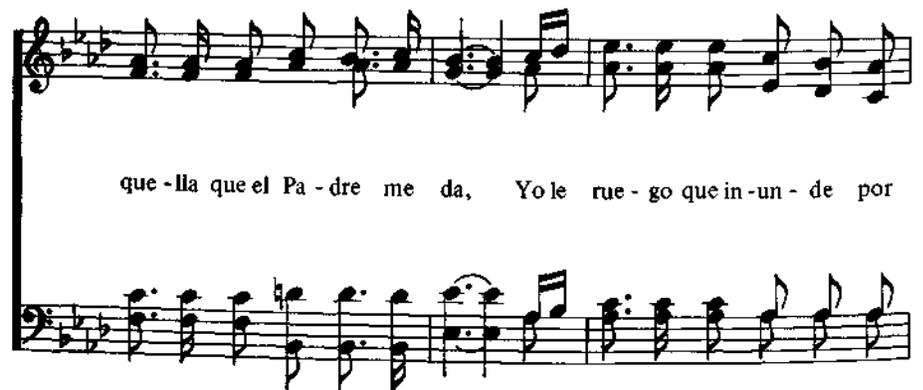


cal - ma in - fi - ni - ta que so - lo po - drán Los a -
 gu - ra que na - die qui - tar - la po - drá Mien - tras
 gu - nos pe - li - gros mi vi - da ten - drá ¡Si me
 him - no más dul - ce que ha - bré de can - tar De su
 Cris - to el a - mi - go, que fiel siem - pre es, ¡Y su

Coro



ma - dos de Dios com - pren - der.
 mi - ro los a - ños pa - sar.
 sien - to i - nun - da - do en su luz! ¡Paz! ¡paz! cuán dul - ce paz Es a -
 paz na - da más ha de ser:
 paz tú po - drás re - ci - bir!



que - lla que el Pa - dre me da, Yo le rue - go que in - un - de por



siem - pre mi ser, En sus on - das de a - mor ce - les - tial.

¡Oh, qué Amigo nos es Cristo!

Joseph M. Scriven, 1820-1886

Tr. por L. Garza Mora, 1854-1938

CONVERSE 87.87.D.

Charles C. Converse, 1832-1918

1. ¡Oh, qué a - mi - go nos es Cris - to! El lle -
 2. ¿Vi - ves dé - bil y car - ga - do De cui -
 3. Je - su - cris - to es nues - tro a - mi - go De es - to

vó nues - tro do - lor, Y nos man - da que lle - ve - mos.
 da - dos y te - mor? A Je - sús, re - fu - gio e - ter - no,
 prue - bas El nos dió Al su - frir el cruel cas - ti - go

To - do a Dios en o - ra - ción. ¿Vi - ve el hom - bre des - pro -
 Di - le to - do en o - ra - ción. ¿Te des - pre - cian tus a -
 Que el cul - pa - ble me - re - ció. Y su pue - blo re - di -

vis - to De paz, go - zo y san - to a - mor? Es - to es por - que no lle -
 mi - gos? Cuén - ta - se - lo en o - ra - ción; En sus bra - zos de a - mor
 mi - do Ha - lla - rá se - gu - ri - dad Fian - do en es - te A - mi - go e -

va - mos To - do a Dios en o - ra - ción.
 tier - no Paz ten - drá tu co - ra - zón.
 ter - no Y es - pe - ran - do en su bon - dad. A - mén.

Mi Fe Espera en Ti

125

Ray Palmer, 1808-1887

Tr. Anónimo

OLIVET 664.6664.

Lowell Mason, 1792-1872

1. Mi fe es - pe - ra en Ti, Cor - de - ro, quien por mí,
 2. Tu gra - cia en mi al - ma pon, Guar - de mi co - ra - zón,
 3. A ru - da lid i - ré, Y prue - bas ha - lla - ré,

Fuis - te a la cruz; Es - cu - cha mi o - ra - ción, Da - me tu
 Tu su - mo a - mor. Tu san - gre car - me - sí Dis - te en la
 Mi guí - a sé; Lí - bra - me de an - sie - dad, Guár - da - me en

ben - di - ción, Lle - ne mi co - ra - zón Tu san - ta luz.
 cruz por mí; Que vi - va pa - ra Ti Con fiel ar - dor.
 san - ti - dad, Y por la e - ter - ni - dad Te a - la - ba - ré. A - mén.

Cristo me Ayuda

Daniel W. Whittle, 1840-1901
Tr. por Modesto Gonzalez

MOMENT BY MOMENT 10.10.10.10. y Coro
May Whittle Moody, 1870-

1. Cris - to me a - yu - da por él a vi - vir, Cris - to me a -
2. Sien - to pe - sa - res, muy cer - ca él es - tá, Sien - to do -
3. Ten - go a - mar - gu - ras, o ten - go te - mor, Ten - go tris -
4. Ten - go fla - que - zas, o dé - bil es - toy, Cris - to me

yu - da por él a mo - rir; Has - ta que lle - gue su
lo - res, a li - vio me da; Ten - go a - flic - cio - nes, me
te - zas, me ins - pi - ra va - lor; Ten - go con - flic - tos, o
di - ce: "tu am - pa - ro yo soy;" Ca - da mo - men - to, en ti -

glo - ria a ver, Ca - da mo - men - to le en - tre - go mi sér.
mues - tra su a - mor; Ca - da mo - men - to me cui - das, Se - ñor,
pe - nas a - quí Ca - da mo - men - to te a - cuer - das de mí.
nie - blas o en luz, Siem - pre con - mi - go es - tá mi Je - sús.

Coro

Ca - da mo - men - to la vi - da me da, Ca - da mo -

men - to con - mi - go él es - tá; Has - ta que lle - gue su

glo - ria a ver, Ca - da mo - men - to; le en - tre - go mi sér.

127 Todas las Promesas del Señor Jesús

R. Kelso Carter, 1849-1926
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

PROMISES 11 11.11 9. y Coro
R. Kelso Carter, 1849-1926

1. To - das las pro - me - sas del Se - ñor Je - sús,
2. To - das sus pro - me - sas pa - ra el hom - bre fiel,
3. To - das las pro - me - sas del Se - ñor se - rán,

Son a - po - yo po - de - ro - so de mi fe;
El Se - ñor en sus bon - da - des, cum - pli - rá.
Go - zo y fuer - za en nues - tra vi - da te - rre - nal;

Mien - tras lu - che a - quí bus - can - do yo su luz,
Y con - fia - do sé que pa - ra siem - pre en él,
E - llas en la du - ra lid nos sos - ten - drán,

Siem - pre en sus pro - me - sas con - fia - ré.
Paz e - ter - na mi al - ma go - za - rá.
Y triun - far po - dre - mos so - bre el mal.

Coro

Gran - des, fie - les,
Gran - des, gran - des, fie - les son, Gran - des, gran - des, fie - les son,

Las pro - me - sas que el Se - ñor Je - sús ha da - do,

Gran - des, fie - les,
Gran - des, gran - des, fie - les son, Gran - des, gran - des, fie - les son, En

e - llas pa - ra siem - pre con fia - ré. A - mén.

128 De Jesús el Nombre Guarda

Lydia Baxter, 1809-1874
Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

PRECIOUS NAME 87.87. y Coro
William H. Doane, 1832-1915

1. De Je - sús el nom-bre guar-da, He - re - de - ro del a - fán;
2. De Je - sús el nom-bre es-ti - ma; Que te sir - va de bro-quel:
3. De Je - sús el nom-bre en-sal - za, Cu - yo sin i - gual po - der

Dul-ce ha - rá tu co - pa a - mar - ga; Tus a - fa - nes ce - sa - rán.
Al - ma dé - bil, com - ba - ti - da, Ha - lla - rás a - si - lo en él.
Del se - pul - cro nos le - van - ta, Re - no - van - do nues - tro ser.

Coro

Sua - ve luz, Ma - nan - tial, De es - pe -

ran - za, fe ya - mor; Su - mo bien, ce - les -

tial Es Je - sús el Sal - va - dor. A - mén.

129 Mi Esperanza Firme Está

Edward Mote, 1797-1874
Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

THE SOLID ROCK 88.88. y Coro
William B. Bradbury, 1816-1868

1. Mi es - pe - ran - za fir - me es - tá En la jus - ti - cia
2. La tem - pes - tad ja - más po - drá Su dul - ce faz de
3. En sus pro - me - sas con - fia - ré En me - dio de la
4. Su pac - to y pro - me - sas dan Sos - tén que nun - ca

de Je - sús; Y mis pe - ca - dos bo - rra - rá El
mí o - cul - tar; Su luz glo - rio - sa en mi al - ma es - tá, En
ten - ta - ción; Ya sal - vo soy, En El ha - llé La
fal - ta - rá. En mis tris - te - zas y a - fán Es

Coro

sa - cri - fi - cio de la cruz. Je - sús se - rá mi pro - tec - ción La
El con - fí - o sin ce - sar.
Ro - ca de mi sal - va - ción.
Cris - to quien con - so - la - rá.

Ro - ca de mi sal - va - ción, La Ro - ca de mi sal - va - ción. A - mén.

Georg Neumark, 1621-1681

Tr. por Catherine Winkworth, 1827-1878

Tr. Adolfo Robleto

WER NUR DEN LIEBEN GOTT 98.98.88.

Georg Neumark, 1621-1681

1. Si de - jas tú que Dios te guí - e Y fi - as so - la -
 2. Es - pe - ra en Dios con - fia - da - men - te, Lle - no de go - zo el
 3. En la o - ra - ción cons - tan - te se - as, Y o - be - dien - te

men - te en él, En tus an - gus - tias y con - flic - tos
 co - ra - zón; Con gra - ti - tud a - cep - ta siem - pre
 a su ley; Su pro - tec - ción Jeho - vá o - fre - ce,

Ten - drás su a - yu - da gran - de y fiel. El in - va - ria - ble a -
 Del cie - lo to - da ben - di - ción; Dios quie - re siem - pre
 En sus pro - me - sas pon tu fe. Jeho - vá no ol - vi - da

mor de Dios Es ro - ca fir - me y e - ter - nal.
 lo me - jor Pa - ra los hi - jos de su a - mor.
 nun - ca al fiel, Ni al jus - to que con - fi - a en El. A - mén.

The Psalter, 1912

Adapt. por Elodia Ayala Sada, 1901-

DUNFERMLINE 86.86.

Scottish Psalter, 1615

1. Ha - cia los mon - tes mi - ra - ré; ¿So -
 2. Ja - más tu pie - res - ba - la - rá. El
 3. Tu guar - da - dor es Je - ho - vá, Tu
 4. De to - do mal te li - bra El, Tu

co - rro me da - rán? Mi fiel so - co - rros
 guar - da siem - pre fiel; Ve - lan - do te pro -
 som - bra y pro - tec - ción; Del sol y lu - na el
 al - ma guar - da - rá; Tu en - trar y tu sa -

de Jeho - vá, Crea - dor de cie - lo y mar.
 te - ge - rá, ¡El San - to de Is - ra - el!
 res - plan - dor No te fa - ti - ga - rán.
 lir El ve, Por siem - pre te guia - rá. A - mén.

John H. Sammis, 1846-1919
Tr. por Pedro Grado, 1862-1923

TRUST AND OBEY 669.D. y Coro
Daniel B. Towner, 1850-1919

1. Cuan-do an-de-mos con Dios, Es-cu-chan-do su voz, Nues-tra
2. Cuan-do Cris-to mu-rió, nues-tro llan-to en-ju-gó, Pro-cla-
3. No po-dre-mos pro-bar, sus de-li-cias sin par, Si se-

sen-da flo-ri-da se-rá; Sia-ca-ta-mos su ley, él se-mar-le de-be-mos do-quier; Go-za-rás del a-mor, De tu gui-mos mun-da-no el pla-cer; Ob-ten-dre-mos su a-mor, y el di-

rá nues-tro Rey, Y con él rei-na-re-mos a-llá.
Rey y Se-ñor, Si o-be-dien-te le en-tre-gas tu ser.
vi-no fa-vor, Si sus le-yes que-re-mos ha-cer.

Coro

O-be-de-cer, cum-ple a nues-tro de-ber; Si que-

réis ser fe-li-ces, De-béis o-be-de-cer. A-mén.

Katharina von Schlegel, n. 1697
Tr. por Amadeo Maes

FINLANDIA 10 10.10 10.10 10.
Jean Sibelius, 1865-1957
Arr. para *The Hymnal*, 1933

1. Al-ma, con-fí-a, no te dé te-mor, Pa-cien-te lle-va
2. Al-ma, con-fí-a, tu Dios te guía-rá: Cual el pa-sa-do
3. Al-ma, con-fí-a, la ho-ra cer-ca es-tá: Cuan-do en pre-sen-cia

tu pe-no-sa cruz; A-yu-da fiel ten-drás de tu Se-ñor,
tal el por-ve-nir; Pon tu con-fian-za en El sin va-ci-lar,
de nues-tro Se-ñor, Nues-tra per-fec-ta u-nión al fin se-rá,

Tu os-cu-ra sen-da a lum-bra-rá su luz. Al-ma, con-fí-a,
Lo que es mis-te-rio El lo ha-rá lu-cir. Con-fí-a, pues el
Do no hay tris-te-za, pe-na, ni do-lor. Con-fí-a, tú, la

Dios te sos-ten-drá, Ya di-cha e-ter-na El te lle-va-rá.
vien-to y tem-pes-tad, Ri-ge el Se-ñor con ple-na au-to-ri-dad.
lu-cha al ter-mi-nar, Sal-vos con Cris-to i-re-mos a mo-rar. A-mén.

Cariñoso Salvador

(Tonada Primera)

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

MARTYN 77.77.D.

Simeon B. Marsh, 1798-1875

1. Ca - ri - ño - so Sal - va - dor, Hu - yo de la tem - pes - tad
 2. O - tro a - si - lo nin - gu - no hay; In - de - fen - so a - cu - do a Ti;
 3. Cris - to, en - cuen - tro to - do en ti, Y no ne - ce - si - to más;

A tu se - no pro - tec - tor, Fián - do - me de tu bon - dad.
 Mi ne - ce - si - dad me trae, Por - que mi pe - li - gro vi.
 Caí - do, me pu - sis - te en pie: Dé - bil, á - ni - mo me das;

Sál - va - me, Se - ñor Je - sús, De las o - las del tur - bión;
 So - la - men - te en ti, Se - ñor, Creo ha - llar con - sue - lo y luz;
 Al en - fer - mo das sa - lud; Guí - as tier - no al que no ve;

Has - ta el puer - to de sa - lud, Guía mi po - bre em - bar - ca - ción.
 Ven - go lle - no de te - mor A los pies de mi Je - sús.
 Con a - mor y gra - ti - tud Tu bon - dad en sal - za - ré. A - mén.

Cariñoso Salvador

(Tonada Segunda)

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

REFUGE 77.77.D.

Joseph P. Holbrook, 1822-1888

1. Ca - ri - ño - so Sal - va - dor, Hu - yo de la tem - pes - tad
 2. O - tro a - si - lo nin - gu - no hay; In - de - fen - so a - cu - do a Ti;
 3. Cris - to en - cuen - tro to - do en Ti, Y no ne - ce - si - to más;

A tu se - no pro - tec - tor, Fián - do - me de tu bon - dad;
 Mi ne - ce - si - dad me trae Por - que mi pe - li - gro ví;
 Caí - do me pu - sis - te en pie: Dé - bil, á - ni - mo me das;

Sál - va - me, Se - ñor Je - sús, De las o - las del tur - bión,
 So - la - men - te en Ti Se - ñor, Pue - do ha - llar con - sue - lo y luz;
 Al en - fer - mo das sa - lud, Das la vis - ta al que no ve;

Has - ta el puer - to de sa - lud Guí - a tú mi em - bar - ca - ción.
 Ven - go lle - no de te - mor A los pies de mi Je - sús.
 Con a - mor y gra - ti - tud Tu bon - dad en sal - za - ré.

ST. CATHERINE 88.88.88.

Henri F. Hemy, 1818-1888

Frederick W. Faber, 1814-1863

Adapt. por James G. Walton, 1821-1905

1. Om - ni - po - ten - te Pa - dre Dios, Da - nos la fe del
2. Da - nos la fe que dio po - der A los sol - da - dos
3. Da - nos la fe que dé va - lor Pa - ra en - fren - tar - nos

Sal - va - dor, Que de los pa - dres fué sos - tén
de la cruz Que en cum - pli - mien - to del de - ber
con el mal, Y por pa - la - bra y por ac - ción

En los mo - men - tos de do - lor. ¡Has - ta la muer - te, en
Die - ron su vi - da por Je - sús. ¡Has - ta la muer - te, en
Buen tes - ti - mo - nio siem - pre dar. ¡Has - ta la muer - te, en

Cris - to es - té Nues - tra es - pe - ran - za y nues - tra fe!
Cris - to es - té Nues - tra es - pe - ran - za y nues - tra fe!
Cris - to es - té Nues - tar es - pe - ran - za y nues - tra fe! A - mén.

Civilla D. Martin, 1869-1948

Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

MARTIN 86.86. y Coro

W. Stillman Martin, 1862-1935

1. Nun - ca des - ma - yes en tu a - flic - ción, Dios cui - da - rá de ti:
2. En tus a - fa - nes y en tu do - lor, Dios cui - da - rá de ti:
3. Na - da en la vi - da te fal - ta - rá, Dios cui - da - rá de ti:
4. En ho - ras ne - gras de ad - ver - si - dad Dios cui - da - rá de ti:

Ba - jo sus a - las de pro - tec - ción, Dios cui - da - rá de ti.
En lu - cha cruel con el ten - ta - dor, Dios cui - da - rá de ti.
Siem - pre su gra - ciate bas - ta - rá, Dios cui - da - rá de ti.
Pon tu con - fian - za en su gran bon - dad, Dios cui - da - rá de ti.

Coro

Dios cui - da - rá de ti, Con tier - no a - mor con - so - la - dor;

El cui - da - rá de ti, Dios cui - da - rá de ti. A - mén.

Louisa M. R. Stead, c. 1850-1917
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

TRUST IN JESUS 87.87. y Coro
William J. Kirkpatrick, 1838-1921

1. ¡Oh, cuan dulce es fiar en Cris-to, Y en-tre-gar-se to-do a él;
2. Es muy dulce fiar en Cris-to Y cum-plir su vo-lun-tad,
3. Siem-pre es gra-to fiar en Cris-to Cuan-do bus-cael co-ra-zón,
4. Siem-pre en ti con-fiar yo quie-ro Mi pre-cio-so Sal-va-dor;

Es-pe-rar en sus pro-me-sas, Y en sus sen-das ser-le fiel!
No du-dan-do su pa-la-bra, Que es la luz y la ver-dad.
Los te-so-ros ce-les-tial-es De la paz y del per-dón.
En la vi-day en la muer-te Pro-tec-ción me dé tu a-mor.

Coro

Je-su-cris-to, Je-su-cris-to, Ya tu a-mor pro-bas-te en mí;

Je-su-cris-to, Je-su-cris-to, Siem-pre quie-ro fiar en Ti. A-mén.

George Duffield, Jr., 1818-1888
Tr. por J. Clifford, 1872-1936

WEBB 76.76.D.
George J. Webb, 1803-1887

1. ¡Es-tad por Cris-to fir-mes, Sol-da-dos de la cruz!
2. ¡Es-tad por Cris-to fir-mes! Os lla-ma él a la lid;
3. ¡Es-tad por Cris-to fir-mes! Las fuer-zas vie-nen de él;

Al-zad hoy la ban-de-ra, En nom-bre de Je-sús;
¡Con él, pues a la lu-cha, Sol-da-dos to-dos id!
El bra-zo de los hom-bres, Es dé-bil y es in-fiel;

Es vues-tra la vic-to-ria, Con él por Ca-pi-tán;
Pro-bad que sois va-lien-tes, Lu-chan-do con-tra el mal;
Ves-tí-os la ar-ma-du-ra Ve-lad en o-ra-ción,

Por él se-rán ven-ci-das, Las hues-tes de Sa-tán.
Es fuer-te el e-ne-mi-go, Mas Cris-to es sin i-gual.
De-be-res y pe-li-gros, De-man-dan gran te-són. A-mén.

140 No te Dé Temor Hablar por Cristo

William B. Bradbury, 1816-1868

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

VALOR 10 7.10 7. y Coro

William B. Bradbury, 1816-1868



1. No te dé te - mor ha - blar por Cris - to, Haz que
2. No te dé te - mor ha - cer por Cris - to, Cuan - to
3. No te dé te - mor su - frir por Cris - to, Los re -
4. No te dé te - mor vi - vir por Cris - to, E - sa
5. No te dé te - mor mo - rir por Cris - to, Vía, ver-



bri - lle en ti su luz; Al que te sal - vó con -
de tu par - te es - tá; O - bra con a - mor, con
pro - ches, o el do - lor; Su - fre con a - mor tus
vi - da que te da; Si tan só - lo en él por
dad y vi - da es él; El te lle - va - rá con



fi - sa siem - pre, To - do de - bes a Je - sús.
fe y con - stan - cia; Tus tra - ba - jos pre - mia - rá.
prue - bas to - das, Cual su - frió tu Sal - va - dor.
siem - pre fia - res El con bien te sa - cia - rá.
su ter - nu - ra, A su cé - li - co ver - gel.

Coro



No te dé te - mor, no te dé te - mor,



Nun - ca, nun - ca, nun - ca; Es tu a - man - te



Sal - va - dor, Nun - ca, pues, te dé te - mor.

Despliegue el Cristiano

Francis R. Havergal, 1836-1879

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

TRUEHEARTED 12 11.12 11 y Coro

George C. Stebbins, 1846-1945

1. Des - plie - gue el cris - tia - no su san - ta ban -
 2. Des - plie - gue el cris - tia - no su san - ta ban -
 3. Des - plie - gue el cris - tia - no su san - ta ban -
 4. Des - plie - gue el cris - tia - no su san - ta ban -

de - ra, Y mués - tre - la u - fa - no del mun - do a la
 de - ra, Do - mi - ne ba - luar - tes y al - me - nas a
 de - ra, Y luz - ca en el fren - te de au - daz to - rre -
 de - ra, Pre - di - que a los pue - blos el li - bro in - mor -

faz: ¡Sol - da - dos va - lien - tes! el triun - fo os es -
 mil; La Bi - blia ben - di - ta con - quis - te do -
 ón: El mon - te y la vi - lla, la her - mo - sa pra -
 tal; Pre - sen - te a los hom - bres la luz ver - da -

pe - ra; Se - guid vues - tra lu - cha cons - tan - te y te - naz.
 quie - ra, Y an - te - lla se in - cli - ne la tur - ba gen - til.
 de - ra, Con - tem - plen on - dean - do tan be - llo pen - dón.
 de - ra Que vier - tee - se cla - ro, lu - cien - te fa - nal.

Coro

Cris - to nos guí - a, es nues - tro Je - fe,

Y con no - so - tros siem - pre es - ta - rá,

Na - da te - ma - mos, él nos a - lien - ta,

Ya la vic - to - ria lle - var - nos po - drá. A - mén.

142 Dejo el Mundo y Sigo a Cristo

Fanny J. Crosby, 1820-1915
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

87.87. y Coro
John R. Sweney, 1837-1899

1. De - jo el mun - do y si - go a Cris - to Por - que el
2. De - jo el mun - do y si - go a Cris - to, Paz y
3. De - jo el mun - do y si - go a Cris - to, Su son -
4. De - jo el mun - do y si - go a Cris - to A - co -

mun - do pa - sa - rá, Mas su a - mor, a - mor ben -
go - zo en él ten - dré, Y al mi - rar que va con -
ri - sa quie - ro ver, Co - mo luz que mi ca -
gién - do - me a su cruz, Y des - pués po - dré mi -

di - to, Por los sig - los du - ra - rá.
mi - go, Siem - pre sal - vo can - ta - ré.
mi - no Ha - ga a - quí res - plan - de - cer.
rar - le ¡Ca - ra a ca - ra en ple - na luz!

Coro

¡Oh, qué gran mi - se - ri - cor - dia! ¡Oh, de a -

mor su - bli - me don! ¡Ple - ni - tud de vi - da -

ter - na, Pren - da vi - va de per - dón!

Vicente Mendoza, 1875-1955

9.999. y Coro
Robert Harkness

1. Ten-go un A - mi - go, Cris-to el Se - ñor, Yo le ben - di - go
 2. Ten-go un Re - fu - gio que en el tur-bión Del al-ma es siem-pre
 3. Ten-go un Ma - es - tro do - quier yo voy Y sus sen - de - ros
 4. ¡Oh, dul-ce A - mi - go! tu com - pa - sión Ha sub - yu - ga - do

con mi lo - or, Por-que en el mun-do na - die co - mo El
 fiel pro - tec - ción; Con El se - gu - ro yo vi - vi - ré
 si - guien - do es - toy; En las ti - nie - blas ja - más i - ré,
 mi co - ra - zón, ¡Có - mo re - bel - de pu - die - ra ser,

Coro

Es en mi vi - da pa - cien - te y fiel.
 Por-que a su am - pa - ro ca - mi - na - ré. Cris - to, mi A - mi - go,
 Por-que sus lu - ces y a - mor ten - dré.
 Y tan - ta gra - cia des - co - no - cer?

ya tu - yo soy; ¡To - do, ren - di - do, con - ti - go voy!

Copyright © 1909. Renovado 1937 por R. Harkness. Asignados a Hope Publishing Co.
Usado con permiso de Hope Publishing Co. y Marshall, Morgan, & Scott, Ltd.Benjamin Schmolck, 1672-1737
Tr. por Jane Borthwick, 1813-1897
Tr. por Elodia Ayala Sada, 1901-MUNICH 66.66.D.
Gesangbuch, Meiningen, 1693
Arm. Felix Mendelssohn, 1809-1847

1. Je - sús, tu vo - lun - tad Mi vo - lun - tad se - rá;
 2. Je - sús, tu vo - lun - tad En mí se pue - da ha - cer,
 3. Je - sús, tu vo - lun - tad Hoy se - a he - cha en mí;

En ti, mi buen Se - ñor, Mi ser en - te - ro es - tá.
 Que mi es - pe - ran - za en Ti no va - ya a fe - ne - cer;
 No te - mo el por - ve - nir, Con - fí - o siem - pre en Ti

En pe - na o pla - cer, Con - dúz - ca - me tu a - mor
 Su - fris - te cual mor - tal Que a - ún en mi do - lor,
 A mi ce - les - te ho - gar, Yo voy con tu fa - vor,

Pa - ra po - der ha - cer Tu vo - lun - tad, Se - ñor.
 Llo - ran - do pue - da ha - cer Tu vo - lun - tad, Se - ñor.
 Can - tan - do al ha - cer Tu vo - lun - tad, Se - ñor. A - mén.

145 ¡Despertad, Despertad, oh Cristianos!

Pedro Grado, 1862-1923

10 9.10 9.D.
Colección Española

1. ¡Des - per - tad, des - per - tad, oh cris - tia - nos! Vues - tro
2. Des - per - tad y bru - ñid vues - tras ar - mas, Vues - tros
3. La glo - rio - sa ar - ma - du - ra de Cris - to A - cu -
4. No te - más pues de Dios re - ves - ti - dos, ¿Quéé-ne-

sue - ño fu - nes - to de - jad, Que el cruel e - ne - mi -
lo - mos ce - ñid de ver - dad, Y cal - zad vues - tros pies,
did con an - he - lo a to - mar, Con - fi - an - do que el dar -
mi - go ven - ce - ros po - drá, Si to - más por es - pa -

gos a - ce - cha, Y cau - ti - vos os quie - lle - var.
a - pres - ta - dos Con el gra - to e - van - ge - lio de paz.
do e - ne - mi - go No la pue - de rom - per ni pa - sar.
da la Bi - blia, La pa - la - bra de Dios de ver - dad?

¡Des - per - tad! las ti - nie - blas pa - sa - ron, De la
Bas - ta ya de pro - fun - das ti - nie - blas, Bas - ta
¡Oh cris - tia - nos, an - tor - cha del mun - do! De es - pe -
En la cruz ha - lla - réis la ban - de - ra, En Je -

no - che no sois hi - jos ya, Que lo sois de la luz
ya de pe - re - za mor - tal, Re - ves - tid, re - ves - tid
ran - za el yel - mo to - mad, Em - bra - zad de la fe
sús ha - lla - réis Ca - pi - tán, En el cie - lo ob - ten - dréis

y del dí - a, Y te - néis el de - ber de lu - char.
vues - tro pe - cho De la co - ta de fe y ca - ri - dad.
el es - cu - do Y sin mie - do co - rred a lu - char.
la co - ro - na: ¡A lu - char, a lu - char, a lu - char!

Salvador, mi Bien Eterno

Fanny J. Crosby, 1820-1915

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

CLOSE TO THEE 87.87. y Coro

Silas J. Vail, 1818-1884

1. Sal - va - dor, mi bien e - ter - no, Más que vi -
 2. No - me a - fa - no por pla - ce - res, Ni re - nom -
 3. No te a - le - jes en el va - lle De la muer -

da pa - ra mi. En mi fa - ti - go - sa sen - da
 bre bus - co a - qui; Ven - gan prue - bas o des - de - nes,
 te, si - no a - lí, An - tes y des - pues del tran - ce

Coro

Ten - me siem - pre jun - to a ti. Jun - to a ti, jun - to a
 Ten - me siem - pre jun - to a ti. Jun - to a ti, jun - to a
 Ten - me siem - pre jun - to a ti. Jun - to a ti, jun - to a

ti, Jun - to a ti, jun - to a ti; En mi fa - ti - go - sa
 ti, Jun - to a ti, jun - to a ti; Ven - gan prue - bas o des -
 ti, Jun - to a ti, jun - to a ti; An - tes y des - pues del

sen - da Ten - me siem - pre jun - to a ti.
 de - nes, Ten - me siem - pre jun - to a ti.
 tran - ce Ten - me siem - pre jun - to a ti. A - mén.

Venid, Siervos de Dios

147

William P. Merrill, 1867-1954

Tr. al castellano anónimo

FESTAL SONG 66.86.

William H. Walter, 1825-1893

1. Ve - nid, sier - vos de Dios Lo mun - da - nal de - jad; Dad
 2. Ve - nid, sier - vos de Dios, El rei - no pro - pa - gad; Bus -
 3. Con san - ta y no - ble fe, La I - gle - sia es - pe - ra ya; Que
 4. Al - zad la san - ta cruz; An - dad con el Se - ñor; Tal

al - ma vi - da y co - ra - zón Al quees Rey E - ter - nal.
 cad, pues la fra - ter - ni - dad, Y de - rro - tad el mal.
 ven - ga el rei - no del Se - ñor, Y nos con - ce - da paz.
 co - mo los san - tos en a - mor, Ve - nid sier - vos de Dios. A - mén.

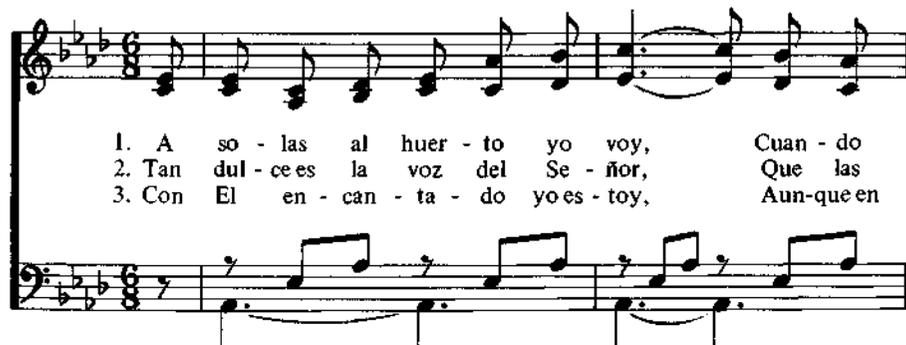
A Solas Al Huerto

C. Austin Miles, 1868-1946

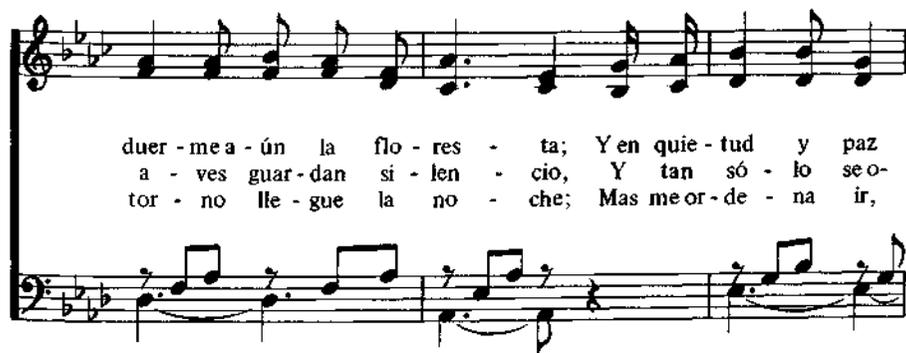
IN THE GARDEN 8 9.10 8. y Coro

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

C. Austin Miles, 1868-1946



1. A so - las al huer - to yo voy, Cuan - do
2. Tan dul - ce es la voz del Se - ñor, Que las
3. Con El en - can - ta - do yo es - toy, Aun-que en



duer - me a - ún la flo - res - ta; Y en quie - tud y paz
a - ves guar - dan si - len - cio, Y tan só - lo se o -
tor - no lle - gue la no - che; Mas me or - de - na ir,

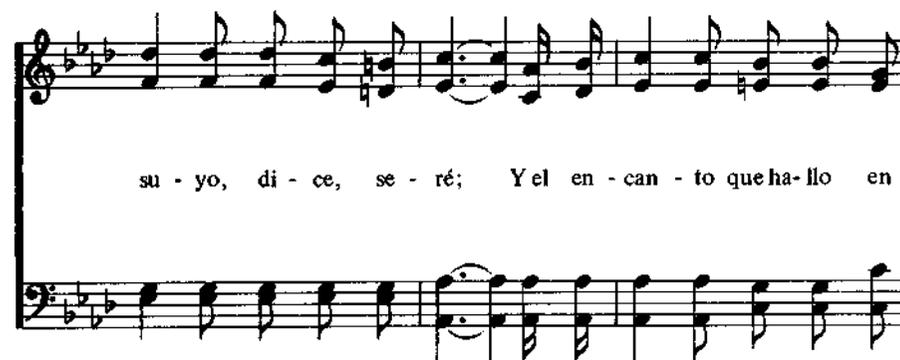


con Je - sús es - toy O - yen - do ab - sor - to a - llí su voz.
ye su voz de a - mor, Que in - men - sa paz al al - ma da.
que a es - cu - char yo voy, Su voz do - quier la pe - na es - té.

Coro



El con - mi - goes - tá, pue - do o - ír su voz, Y que



su - yo, di - ce, se - ré; Y el en - can - to que ha - llo en



El a - llí, Con na - die te - ner po - dré.

S. Ralph Harlow, 1885-

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

BLAIRGOWRIE 13 13. 13 13.

John B. Dykes, 1823-1876

1. ¡Oh jo - ven y va - lien - te pro - fe - ta ce - les - tial,
2. Ad - mí - ra - nos tu fuer - za, tu fe, tu le - al - tad,
3. Sos - tén nues - tros es - fuer - zos, en lu - cha con - tra el mal,
4. ¡Oh, llé - na - nos del cla - ro y her - mo - so res - plan - dor
5. ¡Oh, jo - ven y va - lien - te pro - fe - ta ce - les - tial,

Tu es - pí - ri - tu nos mue - ve a a - mar la hu - ma - ni - dad;
Aún cuan - do el Cal - va - rio lle - gas - te a vis - lum - brar;
Los o - dios y las gue - rras que quie - bran nues - tra paz;
Que i - rra - dian al - mas gran - des un - gi - das por tu a - mor;
Tu es - pí - ri - tu des - cien - da a nues - tra hu - ma - ni - dad.

En o - bra y pen - sa - mien - to a ac - tuar con rec - ti - tud,
Tu ros - tro a - fir - mas - te, ca - mi - no ha - cia el de - ber,
Pre - sér - va - nos del fal - so or - gu - llo de na - ción
A - mor a la be - lle - za, a - mor a la ver - dad,
En me - dio del bu - lli - cio que - re - mos que tu voz

Si - guien - do tus ca - mi - nos de lím - pí - da vir - tud!
No - so - tros clau - di - ca - mos lo mis - mo hoy que a - yer.
Que cie - rra los ca - mi - nos a u - na am - plia co - mu - nión.
Y al hom - bre sin dis - tin - gos de ra - za o so - cie - dad!
Nos guí - e por la sen - da que nos se - ña - la Dios! A - mén.

Palabras usadas con permiso de S. Ralph Harlow.

William R. Featherstone, 1842-1878

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

GORDON 11 11.11 11.

Adoniram J. Gordon, 1836-1895

1. Je - sús, yo te a - mo y tu - yo se - ré, Por
2. Pri - me - ro me a - mas - te y dis - te por mí, De
3. En be - llas man - sio - nes, ce - les - tes sin par, Tus

tí los pla - ce - res del mun - do de - jé Pues
san - gre pre - cio - sa, rau - dal car - me - sí; Con
glo - rias e - ter - nas ha - bré de can - tar; Tu

tú me re - di - mes, me das sal - va - ción, Bo -
e - lla pa - gas - te mi gran trans - gre - sión, Bo -
gra - cia ben - di - ta se - rá mi can - ción, Bo -

rran - do mis cul - pas, me dis - te per - dón.
rran - do mis cul - pas, me dis - te per - dón.
rran - do mis cul - pas, me dis - te per - dón. A - mén.

151 Cuando Estás Cansado y Abatido

Autor Desconocido

10 10 10 7 y Coro
Edmund S. Lorenz, 1854-1942

1. Cuan - do es - tás can - sa - do ya - ba - ti - do,
2. Cuan - do es - tás de - ten - ta - ción cer - ca - do,
3. Si se a - par - tan o - tros de la sen - da,
4. Cuan - do lle - gue la fi - nal jor - na - da,

Dí - lo a Cris - to, Dí - lo a Cris - to; Si te
Mi - ra a Cris - to, Mi - ra a Cris - to; Cuan - do
Si - gue a Cris - to, Si - gue a Cris - to; Si a - cres -
Fí - a en Cris - to, Fí - a en Cris - to; Te da -

sien - tes dé - bil, con - fun - di - do, Dí - lo a Cris -
ru - gen hues - tes de pe - ca - do, Mi - ra a Cris -
cien - ta en tor - no la con - tien - da, Si - gue a Cris -
rá en el cie - lo fran - ca en - tra - da, Fí - a en Cris -

Coro

to el Se - ñor. Dí - lo a Cris - to, Dí - lo a Cris - to,
to el Se - ñor. Mi - ra a Cris - to, Mi - ra a Cris - to,
to el Se - ñor. Si - gue a Cris - to, Si - gue a Cris - to,
to el Se - ñor. Fí - a en Cris - to, Fí - a en Cris - to,

El es tu a - mi - go más fiel; No hay o - tro a -

mi - go co - mo Cris - to Dí - lo tan só - lo a El.

Tuyo Soy, Jesús

Fanny J. Crosby, 1820-1915
H. O. Costales, 1884-1969

I AM THINE 10 7.10 7. y Coro
William H. Doane, 1832-1915

1. Tu - yo soy, Je - sús, ya es cu - ché la voz, De tu a - mor ha - blán - do - me a -
2. A se - guir - te a Ti me con - sa - gro hoy, Cons - tre - ñi - do por tu a -
3. ¡Oh! cuán pu - ra y san - ta de - li - cia es, De tu co - mu - ni - ón go -
4. De tu gran - de a - mor no com - pren - de - ré, Cual es la pro - fun - di -

quí; Más an - he - lo en a - las de fe su - bir, Y más
mor, Y mi es - pí - ri - tu, al - may cuer - po doy Por ser -
zar, Y con - ti - go ha - blar y tu dul - ce voz Ca - da
dad. Has - ta que con - ti - go Je - sús es - té En glo -

Coro

cer - ca es - tar de Ti.
vir - te, mi Se - ñor.
dí - a es - cu - char. Aun más cer - ca, cer - ca de tu cruz,
rio - sa e - ter - ni - dad.

Llé - va - me, ¡oh, Sal - va - dor! Aun más cer - ca, cer - ca,

cer - ca de tu cruz, Llé - va - me ¡oh buen Pas - tor! A - mén.

Contigo Cristo, Quiero Andar 153

Washington Gladden, 1836-1918
Tr. por George P. Simmonds, 1890.

MARYTON 88.88.
H. Percy Smith, 1825-1898

1. Con - ti - go, Cris - to quie - ro an - dar, Y en tu ser -
2. En - sé - ña - me co - mo al - can - zar Al tor - pe y
3. En - sé - ña - me pa - cien - te a ser, Con - ti - go
4. Da - me es - pe - ran - za pa - ra ver Ha - cia el fu -

vi - cio tra - ba - jar; Di - me el se - cre - to de sa -
su al - ma res - ca - tar; Sus pies an - he - lo en - ca - mi -
que ha - lle mi pla - cer, Que crez - ca en fuer - za es - pi - ri -
tu - ro con pla - cer, Pa - ra po - der tu paz go -

ber Llé - var mi vi - da con po - der.
nar En sen - das que van a tu Ho - gar.
tual, Y en fe que ven - za to - do mal.
zar, Con - ti - go, Cris - to quie - ro an - dar. A - mén.

E. W. Blandy, Siglo XIX
Tr. por Sra. F. F. D.

NORRIS 8889. y Coro
J. S. Norris, 1844-1907

1. Pue-do o-ir tu voz lla-man-do, Pue-do o-ir tu voz lla-
2. Yo te se-gui-ré en el huer-to, Yo te se-gui-ré en el
3. Su-fri-ré por Ti, Ma-es-tro, Su-fri-ré por Ti, Ma-
4. Me da-rás la gra-cia y glo-ria, Me da-rás la gra-cia y

man-do, Pue-do o-ir tu voz lla-man-do, Trae tu
huer-to, Yo te se-gui-ré en el huer-to, Su-fri-
es-tro, Su-fri-ré por Ti, Ma-es-tro, Mo-ri-
glo-ria, Me da-rás la gra-cia y glo-ria, Y por

Coro
cruz y ven en pos de mí.
ré con-ti-go mi Je-sús.
ré con-ti-go, mi Je-sús. Se-gui-ré do Tú me
siem-pre Tú me gui-a-rás.

guí-es, Se-gui-ré do Tú me guí-es, Se-gui-ré do

Tú me guí-es, Don-de quie-ra fiel-te se-gui-ré.

Horatio G. Spafford, 1828-1888
Tr. por Pedro Grado, 1862-1923

VILLE DE HAVRE 11.8.11.9. y Coro
Philip P. Bliss, 1838-1876

1. De paz i-nun-da-da mi sen-da ya es-té
2. Ya ven-ga la prue-ba o me tien-te Sa-tán,
3. Fe-liz yo me sien-to al sa-ber que Je-sús,
4. La fe tor-na-rá-se en gran rea-li-dad

O cú-bra-la un mar de a-flic-ción, Mi suer-te cual-
No a-men-gua mi fe ni mia-mor; Pues Cris-to com-
Li-bró-me de yu-go o-pre-sor, Qui-tó mi pe-
Al ir-se la nie-bla ve-loz, Des-cien-de Je-

quie-ra que se-a, di-ré: Al-can-cé, al-can-
pren-de mis lu-chas, mi a-fán Y su san-gre o-bra-
ca-do, cla-vó-lo en la cruz. Glo-ria de-mos al
sús con su gran ma-jes-tad, ¡A-le-lu-ya! Es-toy

Coro
cé, sal-va-ción.
rá en mi fa-vor. Al-can-cé, Al-can-cé, sal-va-
buen Sal-va-dor. Al-can-cé,
bien con mi Dios.

ción Al-can-cé, al-can-cé, sal-va-ción.
sal-va-ción

Que mi Vida Entera Esté

Frances R. Havergal, 1836-1879
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

DUCANNON 77.77. y Coro
William J. Kirkpatrick, 1838-1921

1. Que mi vi - da en - te - ra es - té Con - sa - gra - da a ti, Se -
2. Que mis pies tan só - lo en pos De lo san - to pue - dan
3. Que mi tiem - po to - do es - té Con - sa - gra - do a tu lo -
4. O - ro y pla - ta en mi po - der Quie - ro u - sar - los en tu ho -
5. To - ma, oh Dios, mi vo - lun - tad, Y haz - la tu - ya, na - da

ñor; Que a mis ma - nos pue - da guiar El im -
ir, Y que a ti, Se - ñor, mi voz Se com -
or, Y mis la - bios, al ha - blar, Ha - blen
nor; No los quie - ro re - te - ner Por - que
más; To - ma, sí, mi co - ra - zón, Y tu

Coro

pul - so de tu a - mor.
plaz - ca en ben - de - cir. Lá - va - me en tu
só - lo de tu a - mor. Lím - pia - me de
tu - vos son Se - ñor.
tro - no en él ten - drás.

san - gre, Sal - va - dor, (mi Sal - va - dor,) Trai - go a ti mi
to - da mi mal - dad, (de mi mal - dad.)

vi - da, pa - ra ser, Se - ñor; Tu - ya por la e - ter - ni - dad!

La Cruz Tú Llevas, oh Jesús

157

Thomas Shepherd, 1665-1739, y otros
Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

MAITLAND 86.86.
George N. Allen, 1812-1877

1. ¡La cruz tú lle - vas, oh Je - sús Y el mun - do go - za a - llí?
2. La sa - cra cruz yo lle - va - ré, En tan - to vi - va a - qui,
3. En be - llas pla - yas de cris - tal, A sus he - ri - dos pies,
4. ¡Pre - cio - sa cruz! Oh, ga - lar - dón, ¡Glo - rio - sa cla - ri - dad!

¡Hay pa - ra to - dos u - na cruz! Hay u - na pa - ra mí.
Des - pués co - ro - na yo ten - dré, Hay u - na pa - ra mí.
En dul - ce can - to ce - les - tial Da - ré a El la prez.
¡Ve - nid, le - gion - es y has - ta Sión Mi al - ma tras - por - tad! A - mén.

¿Quieres tú Seguir a Cristo?

Earl Marlatt, 1892-1976

Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

BEACON HILL Irregular

Harry S. Mason, 1881-1964

1. ¿Quiere - s tú se - guir a Cris - to, Y la cruz por
2. ¿Quiere - s tú an - dar con Cris - to, Por la ví - a
3. ¿Quiere - s con - su - mir tu vi - da Por la vi - da

El lle - var? ¿Quiere - s el or - gu - llo y glo - ria Dees - te
de la cruz? Su pre - sen - cia i - rá con - ti - go En la
su - pe - rior? Pues - to que El te ha re - di - mi - do, De - bes

Coro
mun - do a - ban - do - nar?
som - bra o en la luz. Oh, sí, yo quie - ro se -
dar - le lo me - jor.

guir a Je - sús, se - rá mi glo - ria lle - var la cruz.

Su luz ra - dian - te mi sen - da a lum - bra - rá, Y

fiel has - ta el fin mi vi - da a El se - rá. A - mén.

Judson W. Van DeVenter, 1855-1939
Tr. por A. R. Salas, 1905-

SURRENDER 87.87. y Coro
Winfield S. Weeden, 1847-1908

1. Sal - va - dor, a ti me rin - do, Yo - be - dez - co
2. Te con - fie - sa sus de - li - tos Mi con - tri - to
3. A tus pies yo de - po - si - to Mi ri - que - za,
4. Tu bon - dad se - rá la his - to - ria Que pre - di - que
5. ¡Oh qué go - zo en - cuen - tro en Cris - to! ¡Cuán - ta paz a

só - lo a ti; Mi guía - dor, mi for - ta - le - za,
co - ra - zón, ¡O - ye, oh Cris - to! mi ple - ga - ria,
mi pla - cer, Que tu es - pí - ri - tu me lle - ne
por do - quier; Y tu a - mor in - a - go - ta - ble
mi al - ma da! Yo a su cau - sa me con - sa - gro,

Coro

To - do en - cuen - tra mi al - ma en ti.
Que - ro en ti te - ner per - dón.
Y de ti sien - ta el po - der. Yo me rin - do a
Se - rá siem - pre mi que - rer.
Y su a - mor, mi a - mor se - rá.

ti, Yo me rin - do a ti,
Yo me rin - do a ti, Yo me rin - do a ti,
Mis fla - que - zas y pe - ca - dos To - do trai - go a ti.

Yo Tengo que Guardar

160

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por Epigenio Velasco, 1880-1940

BOYLSTON 66.86.

Lowell Mason, 1792-1872

1. Yo ten - go que guar - dar U - na al - ma in - mor - tal,
2. Pa - ra es - te gran de - ber Mi Dios po - der lle - nar,
3. Tu hi - jo que ie - ro ser De to - do co - ra - zón,
4. A - yú - da - me a ve - lar, Con - fir - ma me en la fe,
Y pre - pa - rar - la pa - ra en - trar al rei - no ce - les - tial.
A tu ser - vi - cio hoy mi ser Te que - ro con - sa - grar.
Y pa - ra siem - pre po - se - er Tu e - ter - na ben - di - ción.
Que si en ti pue - do siem - pre fiar Por siem - pre vi - vi - ré. A - mén.

161 Yo Quiero Ser Cual mi Jesús

J. M. Stillman

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

MORE LIKE JESUS 87.87. y Coro

J. M. Stillman

1. Yo quie - ro ser cual mi Je - sús, Sir - vién - do - le
 2. Hu - mil - de quie - ro siem - pre ser Cual fue - ra mi
 3. En to - do quie - ro yo se - guir Las hue - llas de

con leal - tad; Sin - ce - ro y fiel an - he - lo ser,
 Sal - va - dor, No quie - ro glo - rias ni po - der
 mi Se - ñor, Y por do - quier ha - cer sen - tir

Coro
 Cum - plien - do su vo - lun - tad.
 In - dig - nos de mi Se - ñor. Más y más cual
 Lo que hi - zo en mí su a - mor.

mi Je - sús En mi vi - da quie - ro ser; Más y

más cual mi Se - ñor Se - ré por su gran po - der.

Cristo, Tu Santo Amor 162

Sylvanus D. Phelps, 1816-1895

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

SOMETHING FOR JESUS 64.64.6664.

Robert Lowry, 1826-1899

1. Cris - to, tu san - to a - mor Fue pa - ra mí, Y na - da
 2. Des - de tu tro - no Tú Rue - gas por mí, Yo voy con
 3. Da - me que se - a fiel, Co - mo Tú ser, El dí - a al
 4. Cuan - to po - se - o yo No es de mí, En tan - to

ne - ga - ré Nun - ca de Ti: Te doy a - do - ra - ción, En gra - ta
 gran - de fe Cris - to a Ti: Pa - ra lle - var mi cruz Me a - yu - da -
 ter - mi - nar Pue - da yo ver Mis o - bras del a - mor Bus - can - do al
 vi - va yo Es pa - ra Ti; Lle - gan - do a Tu mansión Mi al - may

su - mi - sión, Te doy mi co - ra - zón: Al - go por Ti.
 rás, Je - sús, Quie - ro lle - var Tu luz: Al - go por Ti.
 pe - ca - dor, Sal - var - lo del e - rror: Al - go por Ti.
 vi - da son Tu e - ter - na po - se - sión: Al - go por Ti. A - mén.

Quiero de Cristo más Saber

Eliza E. Hewitt, 1851-1920

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

SWENEY 88.88. y Coro

John R. Sweeney, 1837-1899

1. Quie - ro de Cris - to más sa - ber, Más de su a - mor pa -
 2. Quie - ro de Cris - to más sa - ber, Más de su san - ta
 3. Más con Je - sús yo quie - ro es - tar, En u - na dul - ce
 4. Quie - ro sa - ber que nun - ca más El ten - ta - dor ha

ra sal - var; Más de su gra - cia quie - ro ver,
 vo - lun - tad, Más de su es - pí - ri - tu te - ner,
 co - mu - ni - ón, Quie - ro su voz a - quies - cu - char
 de triun - far, Quie - ro sa - ber de a - que - lla paz

Coro
 Más del per - dón que pue - de dar.
 Más de su tier - na y fiel bon - dad. Más, más a - pren -
 Y de e - lla ha - cer mi po - se - sión.
 Que el buen Je - sús me pue - de dar.

der, Más, más al - can - zar, Más de su gra - cia

quie - ro ver, Más de su a - mor pa - ra sal - var.

Haz lo que Quieras

Adelaide A. Pollard, 1862-1934

Tr. por Ernesto Barocio, 1866-1948

ADELAIDE 54.54.D.

George C. Stebbins, 1846-1945

1. Haz lo que quie - ras de mí, Se - ñor; Tú el Al - fa -
 2. Haz lo que quie - ras de mí, Se - ñor; Mí - ra - me y
 3. Haz lo que quie - ras de mí, Se - ñor; Cu - ra mis
 4. Haz lo que quie - ras de mí, Se - ñor; Del Pa - ra -

re - ro, yo el ba - rro soy; Dó - cil y hu - mil - de an - he - lo
 prue - ba mi co - ra - zón; Lá - va - me y qui - ta to - da mal -
 lla - gas y mi do - lor, Tu - yo es, oh Cris - to, to - do po -
 cle - to da - me la un - ción, Due - ño ab - so - lu - to sé de mi

ser; Cúm - pla - se siem - pre en mí tu que - rer.
 dad; Pa - ra que pue - da con - ti - go es - tar.
 der; Tu ma - no ex - tien - de y sa - na - ré.
 ser, Y el mun - do a Cris - to pue - da en mí ver. A - mén.

165 Cristo, Quiero Ser Cristiano

Himno Americano Folklórico

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

I WANT TO BE A CHRISTIAN Irregular

Himno Americano Folklórico

1. Cris - to, quie - ro ser cris - tia - no, De co - ra - zón,
 2. Quie - ro ser más ca - ri - ño - so, De co - ra - zón,
 3. Cris - to quie - ro ser más san - to, De co - ra - zón,
 4. Quie - ro ser más cual mi Cris - to, De co - ra - zón,

de co - ra - zón. Cris - to, quie - ro ser cris - tia - no,
 de co - ra - zón. Quie - ro ser más ca - ri - ño - so,
 de co - ra - zón. Cris - to, quie - ro ser más san - to,
 de co - ra - zón. Quie - ro ser más cual mi Cris - to,

De co - ra - zón. De co - ra - zón.
 De co - ra - zón. De co - ra - zón.
 De co - ra - zón. De co - ra - zón.

De co - ra - zón, Cris - to
 zón, Quie - ro
 De co - ra - zón, Cris - to
 Quie - ro

quie - ro ser cris - tia - no, De co - ra - zón.
 ser más ca - ri - ño - so, De co - ra - zón.
 quie - ro ser más san - to, De co - ra - zón.
 ser más cual mi Cris - to, De co - ra - zón. A - mén.

Paso a Paso, Subiremos

166

Himno Americano Folklórico

Tr. por Félix E. Soto

JACOB'S LADDER 888.5.

Himno Americano Folklórico

1. Pa - so a pa - so, su - bi - re - mos, Pa - so a
 2. De la tie - rra a los cie - los, Y del
 3. Pa - so a pa - so, van más al - to, Ca - da
 4. Pe - ca - do - res re - di - mi - dos, Pe - ca -
 5. Su - be, bri - lla, res - plan - de - ce; A Dios

pa - so, as - cen - de - mos; Por la es - ca - la
 mun - do a la glo - ria, Va la es - ca - la
 pa - so as - cen - dien - do. Por la es - ca - la
 do - res res - ca - ta - dos, Pe - ca - do - res
 glo - ria siem - pre can - ta; Por la es - ca - la

de Ja - cob Hues - tes de la cruz.
 de Ja - cob Hues - tes de la cruz.
 de Ja - cob Van sus hues - tes hoy.
 que le a - man, Hues - tes de la cruz.
 van can - tan - do, Hues - tes de la cruz. A - mén.

167 Yo Quiero Trabajar por el Señor

I. Baltzell, Siglo XIX

Tr. por Pedro Grado, 1862-1923

TRABAJAR Y ORAR 10 10.777. y Coro

I. Baltzell, Siglo XIX

1. Yo quie - ro tra - ba - jar por el Se - ñor, Con - fian - do en su
 2. Yo quie - ro ca - da dí - a tra - ba - jar, Yes - cla - vos del
 3. Yo quie - ro ser o - bre - ro de va - lor, Con - fian - do en el

pa - la - bra y en su a - mor, Quie - ro yo can - tar y o - rar,
 pe - ca - do li - ber - tar; Con - du - cir - los a Je - sús,
 po - der del Sal - va - dor, El que quie - ra tra - ba - jar,

Yo - cu - pa - do siem - pre es - tar En la vi - ña del Se - ñor.
 Nues - tro guí - a, nues - tra luz En la vi - ña del Se - ñor.
 Ha - lla - rá tam - bién lu - gar. En la vi - ña del Se - ñor.

Coro
 Tra - ba - jar y o - rar En la vi - ña, en la

vi - ña del Se - ñor; Sí, mi an - he - lo es o - rar,

Yo - cu - pa - do siem - pre es - tar En la vi - ña del Se - ñor.

¡Trabajad! ¡Trabajad!

Fanny J. Crosby, 1820-1915

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

TOILING ON 12.12.12.12. y Coro

William H. Doane, 1832-1915

1. ¡Tra - ba - jad! ¡tra - ba - jad!, so - mos sier - vos de Dios; Se - gui -
 2. ¡Tra - ba - jad! ¡tra - ba - jad!, hay que dar de co - mer Al que
 3. ¡Tra - ba - jad! ¡tra - ba - jad! For - ta - le - za pe - did; El rei -

re - mos la sen - da que el Maes - tro tra - zó; Re - no -
 pan de la vi - da qui - sie - re te - ner; Hay en -
 na - do del mal con va - lor com - ba - tid; Con - du -

van - do las fuer - zas con bie - nes que da, El de -
 fer - mos que i - rán a los pies del Se - ñor, Al sa -
 cid - los cau - ti - vos al Li - ber - ta - dor, Y de -

ber que nos to - ca cum - pli - do se - rá.
 ber que de bal - de los sa - na su a - mor.
 cid que de bal - de re - di - me su a - mor.

Coro

¡Tra - ba - jad! ¡tra - ba - jad! ¡Es - pe -
 ¡Tra - ba - jad! ¡tra - ba - jad! ¡tra - ba - jad!

rad y ve - lad! ¡Con - fi - ad!
 ¡Es - pe - rad y ve - lad! y ve - lad ¡con - fi - ad!

¡siem - pre o - rad! Que el Ma - es - tro pron - to vol - ve - rá.
 ¡o - rad!

169 Muchos que Viven en Tu Derredor

Ira B. Wilson, 1880-1950
Tr. por J. F. Swanson

SCHULER 10.7.10.7. y Coro
George S. Schuler, 1882-

1. Mu - chos que vi - ven en tu de - rre - dor
2. Dí a los tris - tes en Dios es a - mor,
3. To - da tu vi - da hoy rin - de al Se - ñor;

Tris - tes, ham-brien - tos es - tán; Tú, por tu
ham-brien - tos es - tán;
El que - re dar su per - dón, A los que
si, dar su per - dón
Ca - da mo - men - to sé fiel, O - tros que
mo - men - to sé fiel

vi - da, les pue - des lle - var Go - zo, luz, y ben - di - ción.
vie - nen a Cris - to Je - sús Bus - can - do paz, sal - va - ción.
ve - an en ti Su a - mor Pron - to se rin - dan a El.

Copyright 1924 por George S. Schuler.
© ren. 1952 por George S. Schuler, The Rodeheaver Co., poseedor.
Usado con permiso.

Coro

U - sa mi vi - da, U - sa mi vi - da,

Pa - ra tu glo - ria, oh Je - sús;

To - dos los dí - as y hoy que - ro ser,

Tes - ti - go tu - yo, Se - ñor, por do - quier.

Más Cual mi Cristo

Charles H. Gabriel, 1856-1932

MORE LIKE THE MASTER 10 10 11 11 y Coro

Tr. por H. C. Ball, 1896-

Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Más cual mi Cris - to quie - ro siem - pre ser, Más man - se -
 2. Más cual mi Cris - to, es mi o - ra - ción, Más fuer - za
 3. Más cual mi Cris - to, en mi de - vo - ción, De su ca -

dum - bre, y sua - mor te - ner; Ce - lo en ser - vir - le, fi -
 ten - ga, más re - sig - na - ción; Más se - rio siem - pre, y
 ri - ño, gran - de com - pa - sión; Cual él pa - cien - te, hu -

de - li - dad mos - trar, Más con - sa - gra - do y las
 más ren - di - do a - quí, Y los per - di - dos lle -
 mil - de y ve - raz; Es mi an - he - lo en el

nue - vas pu - bli - car. To - ma mi
 var - los so - lo a tí. To - ma tú mi
 mun - do ver tu paz.

Coro

Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*.
 Copyright ren. 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

ser, lo doy, Se - ñor a Tí, Mi co - ra -
 ser, Se - ñor, lo doy a - ho - ra a Ti, Y mi co - ra -

zón, im - plo - ro lim - pies, sí, To -
 zón im - plo - ro lim - pies, lim - pies si, To - ma

ma mi ser, es tu - yo en ver - dad,
 tú mi ser es tu - yo en ver - dad, ver - dad,

Ten - me, soy tu - yo, por la e - ter - ni - dad.
 Ten - me ¡Oh! Se - ñor soy tu - yo,

Vivo por Cristo

Thomas O. Chisholm, 1866-1960
Tr. por George P. Simmonds, 1890-

LIVING 10.10.10.10. y Coro
C. Harold Lowden, 1883-1963

1. Vi - vo por Cris - to con - fian - do en su a - mor,
2. Vi - vo por Cris - to mu - rió pues por mí;
3. Vi - vo por Cris - to do - quie - ra que es - té,
4. Vi - vo sir - vien - do, si - guien - do al Se - ñor;

Vi - da me im - par - te, po - der y va - lor;
Siem - pre ser - vir - le, yo qui - sie - ra a - quí;
Ya por su a - yu - da sus o - bras ha - ré;
Quie - ro i - mi - tar a mi buen Sal - va - dor.

Gran - de es el go - zo que ten - go por El,
Por - que me ha da - do tal prue - ba de a - mor,
Prue - bas hoy lle - vo con go - zo ya - mor,
Bus - co a las al - mas ha - blán - do - les de El,

Es de mi sen - da Je - sús guí - a fiel.
Quie - ro ren - dir - me por siem - pre al Se - ñor.
Pues ve - o en e - llas la cruz del Se - ñor.
Y es mi de - se - o ser cons - tan - te y fiel.

Derechos de copia 1917 por Heidelberg Press. © ren. 1945
The Rodeheaver Co. Traducción española © 1939 en *Himnos
de la Vida Cristiana*. © ren. 1967, The Rodeheaver Co.,
poseedor. Usado con permiso.

Coro

Oh Sal - va - dor ben - di - to, Me doy tan só - lo a

Ti, Por - que Tú en el Cal - va - rio Te dis - te - llí por

mí. No ten - go más Ma - es - tro, Yo fiel Te ser - vi -

ré; A ti me doy, pues tu - yo soy, de mi al - ma e - ter - no Rey. A - mén.

Amarte más, Jesús

Elizabeth P. Prentiss, 1818-1878

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

MORE LOVE TO THEE 64.64.664.

William H. Doane, 1832-1915

1. A - mar - te más, Je - sús ¡A - mar - te más! De hi - no - jos
2. El go - zo te - rre - nal y paz bus - qué, Mas hoy a
3. Tan so - lo quie - ro a tí La glo - ria dar; Mi pe - re -

la o - ra - ción es - cu - cha - rás; Es - te mi rue - go es:
Ti, Je - sús, te bus - ca - ré; Es - te mi rue - go es:
gri - na - ción al ter - mi - nar: Es - te mi rue - go es:

Je - sús, a - mar - te más, Se - rá mi prez: A - mar - te más.
Je - sús, a - mar - te más, Se - rá mi prez: A - mar - te más.
Je - sús, a - mar - te más, Se - rá mi prez: A - mar - te más. A - mén.

Que mi Vida Sin Cesar

Frances R. Havergal, 1836-1879

Tr. por C. E. Morales, 1898-

HENDON 77.77.7.

H. A. César Malan, 1789-1864

1. Que mi vi - da sin ce - sar Sir - va só - lo a
2. To - ma Tú mis pies, Oh Dios, Y haz que her - mo - sos
3. To - ma Oh Dios mis la - bios hoy Haz que tus men -
4. Tu - ya es mi vo - lun - tad Quie - ro an - dar en

Ti, Se - ñor, Y mis ma - nos pue - das guiar, Al im - pul - so
pue - dan ser; Pa - ra hon - rar - te sea mi voz Só - lo pa - ra
sa - jes den; Mis di - ne - ros te los doy Por - que tu - yos
su - je - ción; Pon tu tro - no y ma - jes - tad En mi tier - no

de tu a - mor, Al im - pul - so de tu a - mor.
Ti do - quier, Só - lo pa - ra Ti do - quier.
son tam - bién, Por - que tu - yos son tam - bién.
co - ra - zón, En mi tier - no co - ra - zón. A - mén.

Anónimo

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

BRILLA 13 9.13 9. y Coro

Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Nun-ca es - pe - res el mo - men - to de u - na gran-de ac - ción,
 2. Pue - des en tu cie - lo al - gu - na nu - be di - si - par,
 3. Pue - de tu ta - len - to al - gu - na co - sa des - cu - brir

Ni que pue - da le - jos ir tu luz; De la
 Haz a un la - do tu e - go - ís - mo cruel; Aun - que
 Do tu luz po - drá res - plan - de - cer; De tu

vi - da a los pe - que - ños ac - tos daa - ten - ción,
 só - lo un co - ra - zón pu - die - ras con - so - lar,
 ma - no el pan de vi - da pue - de a - quí ve - nir,

Coro
 Bri - lla en el si - tio don - de es - tés.
 Bri - lla en el si - tio don - de es - tés. Bri - lla en el si - tio
 Bri - lla en el si - tio don - de es - tés.

Copyright 1913 por Charles H. Gabriel, The Rodeheaver Co.,
 poseedor. Copyright ren. 1941 (ext.), The Rodeheaver Co.
 Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*. Copyright ren.
 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

don - de es - tés, Bri - lla en el si - tio
 Bri - lla en el si - tio don - de es - tés,

don - de es - tés, Pue - des con tu luz al - gún per -

di - do res - ca - tar, Bri - lla en el si - tio don - de es - tés.

Annie L. Coghill, 1836-1907

Tr. por Epigenio Velasco, 1880-1940

WORK SONG 76.76.D.

Lowell Mason, 1792-1872

1. Pron - to la no - che vie - ne, Tiem - po es de tra - ba - jar;
 2. Pron - to la no - che vie - ne, Tiem - po es de tra - ba - jar;
 3. Pron - to la no - che vie - ne, Tiem - po es de tra - ba - jar;
 4. Pron - to la no - che vie - ne, ¡Lis - tos a tra - ba - jar!

Los que lu - cháis por Cris - to No hay que des - can - sar;
 Pa - ra sal - var al mun - do Hay que ba - ta - llar;
 Si el pe - ca - dor pe - re - ce, Id - lo a res - ca - tar,
 ¡Lis - tos! que mu - chas al - mas Hay que res - ca - tar.

Cuan - do la vi - da es sue - ño, Go - zo, vi - gor, sa - lud,
 Cuan - do la vi - da al can - za, To - da su es - plen - di - dez,
 Aun a la e - dad pro - vec - ta, Dé - bil y sin sa - lud,
 ¿Quién de la vi - da el día Pue - de des - per - di - ciar?

Yes la ma - ña - na her - mo - sa, De la ju - ven - tud.
 Cuan - do es el me - dio dí - a De la ma - du - rez.
 Aun a la mis - ma tar - de De la se - nec - tud.
 "Vie - ne la no - che cuan - do Na - die pue - de o - brar."

Howard A. Walter, 1883-1918

Tr. por J. T. Ramírez, 1946

Tercera estrofa por G. Báez-Camargo, 1899-

PEEK 11 10.11 10.

Joseph Y. Peek, 1843-1911

1. De - bo ser fiel por los que en mí con - fi - an,
 2. A - mi - go fiel se - ré del des - va - li - do,
 3. Da - me Se - ñor, leal - tad, pu - re - za, y fuer - za;

El al - ma pu - ra siem - pre guar - da - ré;
 Sin pre - mio al - gu - no ha - cer el bien sa - bré;
 Da - me va - lor, tem - plan - za y hu - mil - dad;

Fuer - za ten - dré pa - ra su - frir las prue - bas
 Co - mo soy frá - gil de - bo ser hu - mil - de,
 Da - me el a - mor que da, a - yu - da y sir - ve,

Y con va - lor el mal ven - cer po - dré,
 Y al - ta la fren - te a - le - gre lle - va - ré,
 Haz - me vi - vir se - gún tu vo - lun - tad,

Y con va - lor el mal ven - cer po - dré.
 Y al - ta la fren - te a - le - gre lle - va - ré.
 Haz - me vi - vir se - gún tu vo - lun - tad. A - mén.

H. C. E.

77.76. y Coro
Ira D. Sankey, 1840-1908

1. Mi es-pí - ri - tu, al-ma y cuer - po, Mi sér, mi vi - da en - te - ra,
2. Soy tu - yo, Je - su - cris - to, Com - pra - do con tu san - gre;
3. Es - pí - ri - tu Di - vi - no, Del Pa - dre la pro - me - sa;

Cual vi - va, san - ta o - fren - da, En - tre - go a ti, mi Dios.
Con - ti - go haz que an - de, En ple - na co - mu - ni - ón.
Se - dien - ta, mi al - ma an - he - la De ti la san - ta un - ci - ón.

Coro

Mi to - do a Dios con - sa - gro En Cris - to, el vi - vo al - tar;

¡Des - cien - da el fue - go san - to, Su se - llo ce - les - tial!

John E. Bode, 1816-1874

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

ANGEL'S STORY 76.76.D.

Arthur H. Mann, 1850-1929

1. Je - sús, yo he pro - me - ti - do, Ser - vir - te con a - mor
2. El mun - do es - tá muy cer - ca Ya - bun - da ten - ta - ción;
3. Cuan - do mi men - te va - gue, Ya in - cier - ta, ya ve - loz,
4. Je - sús, tú has pro - me - ti - do A to - do a - quel que va,

Con - cé - de - me tu gra - cia, Mi a - mi - go y Sal - va - dor.
Cuán sua - ve es el en - ga - ño Y es ne - cia la pa - sión:
Con - cé - de - me que es - cu - che, Je - sús, tu cla - ra voz:
Si - guien - do tus pi - sa - das, Que al cie - lo lle - ga - rá.

No te - me - ré la lu - cha, Si tú a mi la - do es - tás,
Ven tú, Je - sús, más cer - ca, Mos - tran - do tu pie - dad,
A - ní - ma - me si du - do; Ins - pí - ra - me tam - bién:
Sos - tén - me en el ca - mi - no, Y al fin con dul - ce a - mor,

Ni per - de - ré el ca - mi - no, Si tú gui - an - do vas.
Y es - cu - da al al - ma mí - a De to - da i - ni - qui - dad.
Re - prén - de - me, si te - mo En to - do ha - cer el bien.
Tras - lá - da - me a tu glo - ria, Mi a - mi - go y Sal - va - dor. A - mén.

Música usada con permiso de E. R. Goodliffe.

Da Lo Mejor al Maestro

Howard B. Grose, 1851-1939

Tr. por Ernesto Barocio, 1866-1948

BARNARD 8.7.8.7.D. y Coro

Charlotte A. Barnard, 1830-1869

1. Da lo me - jor al Ma - es - tro; Tu ju - ven - tud, tu vi -
 2. Da lo me - jor al Ma - es - tro; Da - le de tu al - ma el ho -
 3. Da lo me - jor al Ma - es - tro; Na - da su - pe - ra su a -

Coro - Da lo me - jor al Ma - es - tro; Tu ju - ven - tud, tu vi -

gor, Da - le el ar - dor de tu al - ma, Lu - cha del
 nor; Que se - a El en tu vi - da El mó - vil
 mor, Se dió por ti a sf mis - mo De - jan - do

gor; Da - le el ar - dor de tu al - ma, De la ver -

Fine
 bien en fa - vor. Cris - to nos dio el e - jem - plo
 de ca - da ac - ción. Da - le y te se - rá da - do
 glo - ria y ho - nor. No mur - mu - ró al dar su vi - da

dad lu - cha en pro.

Sien - do el jo - ven de va - lor; Sé - le de -
 El Hi - jo a - ma - do de Dios. Sír - ve - le
 Por sal - var - te del e - rror. A - ma - le

D.C.
 vo - to fer - vien - te, Da - le de tí lo me - jor.
 dí - a por dí - a; Da - le de tí lo me - jor.
 más ca - da dí - a; Da - le de tí lo me - jor.

Oh, Ruégote, Señor Jesús 180

Frances R. Havergal, 1836-1879

CANONBURY 88.88.

Tr. por J. R. de Balloch, 1894-1959

Arr. de "Nachtstücke," Robert Schumann, 1810-1856

1. Oh, rué - go - te, Se - ñor Je - sús, Que
 2. En - sé - ña - me, Se - ñor Je - sús; Y
 3. Oh, llé - na - me, Se - ñor Je - sús, De
 4. O - cú - pa - me, Se - ñor Je - sús, Tal

tú me en - se - ñes siem - pre a ha - blar Con e - co vi - vo
 haz que pue - da yo en - se - ñar Pa - la - bra tu - ya,
 gra - cia y de tu gran po - der; Y a - sí yo pue - da al -
 co - mo quie - ras y do - quier; Que al fin la glo - ria

de tu voz A los que va - gan sin tu paz.
 pu - ra luz. Que al al - ma ham - brien - ta vi - da da.
 re - de - dor Tu san - ta in - fluen - cia de - rra - mar.
 de tu faz En tu pre - sen - cia pue - da ver. A - mén.

SEGUR 87.87.87

J. P. Holbrook, 1822-1888

Tr. Anónimo

Unisono

1. ¡Oh Pas - tor di - vi - no es - cu - cha! Los que en es -
 2. Al per - di - do en el pe - ca - do, Su pe - li -
 3. Guí - a al tris - te y fa - ti - ga - do Al a - pris -
 4. ¡Oh Je - sús, es - cu - cha el rue - go Yes - ta hu - mil -

te buen lu - gar, Co - mo o - ve - jas, con - gre - ga - dos,
 gro ha - rás sen - tir; Lla - ma al po - bre se - du - ci - do,
 co del Se - ñor Crí - a al tier - no cor - de - ri - to
 de pe - ti - ción! Ven a hen - chir a tu re - ba - ño

Te ve - ni - mos a bus - car. Cris - to lle - ga,
 Dé - ja - te tu voz o - ir. Al en - fer - mo,
 A tu la - do, buen Pas - tor, Con los pas - tos,
 De sin - ce - ra de - vo - ción. Can - ta - re - mos,

Cris - to lle - ga Tu re - ba - ño a a - pa - cen - tar.
 al en - fer - mo, Pron - to - dig - na - te a - cu - dir.
 con los pas - tos De ce - les - te y dul - ce a - mor.
 can - ta - re - mos Tu be - nig - na pro - tec - ción.

May Rowland, 1870-1959

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

PAX 10.10.10.10.

Lily Rendle, 1875-1964

1. ¡Ven! Paz de Dios, re - vé - la - nos la faz
 2. O - fre - ce paz al po - bre pe - ca - dor,
 3. ¡Ven! San - ta paz; da - nos tu ben - di - ción,

Y la que - tud del Prín - ci - pe de Paz.
 Y cu - ra sus he - ri - das con a - mor;
 Gi - mien - do es - tán las al - mas por per - dón;

Da - nos sa - lud, po - ten - cia, gra - cia, luz,
 Can - sa - do, vil, en to - da con - di - ción
 Haz que en la cruz, A Cris - to pue - dan ver.

La dul - ce paz que bro - ta de la Cruz.
 La paz de Dios nos trae con - so - la - ción.
 ¡Ven! Paz de Dios, im - pe - ra en nues - tro ser. A - mén.

Philip P. Bliss, 1838-1876

Tr. Anónimo

MY PRAYER 65.65.D.

Philip P. Bliss, 1838-1876

1. Más san - ti - dad da - me, Más o - dio al mal,
2. Más pru - den - te haz - me, Más sa - bio en él,
3. Más pu - re - za da - me, Más fuer - za en Je - sús,

Más cal - ma en las pe - nas, Más al - to i - deal;
Más fir - me en su cau - sa, Más fuer - te y más fiel;
Más de su do - mi - nio, Más paz en la cruz;

Más fe en mi Ma - es - tro, Más con - sa - gra - ción,
Más rec - to en la vi - da, Más tris - te al pe - car,
Más ri - ca es - pe - ran - za, Más o - bras a - quí,

Más ce - lo en ser - vir - le, Más gra - ta o - ra - ción.
Más hu - mil - de hi - jo, Más pron - to en a - mar.
Más an - sia del cie - lo, Más go - zo a - llí.

Paul Gerhardt, 1607-1676

Tr. por John Wesley, 1703-1791

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

ST. CATHERINE 88.88.88.

Henry F. Hemy, 1818-1888

Adapt. por James G. Walton, 1821-1905

1. Da - me la fe de mi Je - sús, La fe ben - di - ta
2. Da - me la fe que trae po - der, De los de - mo - nios
3. Da - me la fe que ven - ce - rá, En to - do tiem - po,
4. Da - me la fe que da el va - lor, Que a - yu - da al dé - bil

del Se - ñor, Que al a - fli - gi - do da la paz,
ven - ce - dor; Que fie - ras no po - drán ven - cer,
mi Je - sús; Da - me la fe que fi - ja - rá
a triun - far, Que to - do su - fre con a - mor,

La fe que sal - va de te - mor; Fe de los san - tos
Ni do - mi - nar - la el o - pre - sor, Que pue - da ho - gue - ras
Mi vis - ta en tu di - vi - na cruz; Que pue - de pro - cla -
Y pue - de en el do - lor can - tar, Que pue - de el cie - lo

ga - lar - dón, Glo - rio - sa fe de sal - va - ción.
so - por - tar Pre - mio de már - tir al - can - zar.
mar tu a - mor, Tu vo - lun - tad ha - cer, Se - ñor.
es - ca - lar, O a - quí con Cris - to ca - mi - nar. A - mén.

Grace F. Frances, 1820-1915

HOLD THOU MY HAND 11 10.11 10.

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

Hubert P. Main, 1839-1925

1. Mi ma - no ten, Se - ñor, pues fla - coy dé - bil,
2. Mi ma - no ten; per - mi - te que me a - ni - men
3. Mi ma - no ten; mi sen - da es te - ne - bro - sa

Sin ti no pue - do ries - gos a - fron - tar;
Mi re - go - ci - jo, mi es - pe - ran - za en ti;
Si no la a - lum - bra tu ra - dian - te faz;

Ten - la Se - ñor, mi vi - da el go - zo
Ten - la Se - ñor, y com - pa - si - vo im -
Por fe si al - can - zo a per - ci - bir tu

lle - ne Al ver - me li - bre a - si de to - do a - zar.
pi - de, Que cai - ga en mal cual u - na vez ca - í.
glo - ria, ¡Cuán gran - de go - zo! ¡Cuán pro - fun - da paz!

Sra. C. H. Morris, 1862-1929

MORRIS 9.10.9.10

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

Sra. C. H. Morris, 1862-1929

1. Cer - ca, más cer - ca, ¡oh Dios, de Ti! Cer - ca yo
2. Cer - ca, más cer - ca, cual po - bre soy, Na - da Se -
3. Cer - ca, más cer - ca, Se - ñor de Ti, Que - ro ser
4. Cer - ca, más cer - ca, mien - tras el sér, A - lien - te

que - ro mi vi - da lle - var, Cer - ca, más cer - ca,
ñor, yo te pue - do o - fre - cer; Só - lo mi ser con -
tu - yo de - jan - do el pe - car; Go - ces y pom - pas
vi - da y bus - que tu paz; Y cuan - do al cie - lo

¡oh Dios; de Ti! Cer - ca a tu gra - cia que pue - de sal -
tri - to te doy, Pue - da con - ti - go la paz ob - te -
va - nas a - quí, To - do Se - ñor pron - to que - ro de -
pue - da as - cen - der, Ya pa - ra siem - pre con - mi - go es - ta -

var, Cer - ca a tu gra - cia que pue - de sal - var.
ner, Pue - da con - ti - go la paz ob - te - ner.
jar, To - do Se - ñor pron - to que - ro de - jar.
rás, Ya pa - ra siem - pre con - mi - go es - ta - rás.

Cristo, mi Piloto Sé

Edward Hopper, 1816-1888

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

PILOT 77.77.77.

John E. Gould, 1822-1875

1. Cris - to, mi Pi - lo - to sé En el tem -
 2. To - do a - gi - ta el hu - ra - cán, Con in - dó -
 3. Cuan - do al fin ya cer - ca es - té De la pla -

pes - tuo - so mar; Fie - ras on - das mi ba - jel Van a ha -
 mi - to fu - ror, Mas los vien - tos ce - sa - rán Al man -
 ya ce - les - tial. Si el a - bis - mo ru - ge a - ún En - tre el

cer - lo zo - zo - brar; Mas si tú con - mi - go
 da - to de tu voz; Y al de - cir: "que sea la
 puer - to y mi ba - jel, En tu pe - cho al des - can -

vas, Sal - vo al puer - to lle - ga - ré. Car - ta y brú -
 paz," Ce - de - rá su - mi - so el mar. De las a -
 sar, Quie - ro o - fr - tea ti de - cir: "Na - da te -

ju - la ha - llo en ti, ¡Cris - to; mi pi - lo - to sé!
 guas tú el Se - ñor, Guía - me, cual pi - lo - to fiel.
 mas ya del mar, Tu Pi - lo - to siem - pre soy!" A - mén.

Al Despertar la Purpurina Aurora 188

Harriet B. Stowe, 1812-1896

Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

CONSOLATION 11 10.11 10.

Arr. de Felix Mendelssohn, 1809-1847

1. Al des - per - tar la pur - pu - ri - na au - ro - ra En el per -
 2. Con El es - toy en las flo - tan - tes som - bras, Cuan - do al se -
 3. Con El es - toy, mi co - ra - zón no flo - ra Si ex - tin - gue el
 4. ¡Oh! ¿qué se - rá cuan - do en la ex - cel - sa glo - ria El al - ba

li - no cie - lo en - can - ta - dor, Aun cuan - do el as - tro ma - ti -
 re - no can - ta el rui - se - ñor, Y la na - tu - ra en ar - mo -
 so! su ní - ti - do a - rre - bol; Que tras la no - che bro - ta el
 rom - pa en pe - ren - nal ful - gor? Aun más su - bli - me que los

nal ful - gu - ra, Gra - to es pen - sar que es - toy con mi Se - ñor.
 nio - so co - ro Pe - ren - ne lo - a rin - de al gran Crea - dor.
 al - ba au - ro - ra, Y tras la au - ro - ra el re - ful - gen - te sol.
 al - tos cie - los Se - rá mi - rar el ros - tro del Se - ñor. A - mén.

Tr. cast. asignados a The Rodeheaver Co.
Usado con permiso.

Nuestros Pasos Encamina

T. M. Westrup, 1837-1909

87.87. y Coro

T. M. Westrup, 1837-1909

1. Nues - tros pa - sos en - ca - mi - na, Bon - da - do - so
2. Llé - va - nos al ver - de pra - do; Vuél - ve - nos a
3. Ad - mi - tir - nos pro - me - tis - te; A - cu - di - mos
4. Los com - pra - dos a gran pre - cio Con la muer - te

Pro - tec - tor; Por nos - o - tros siem - pre mi - ra; So - mos
ti Se - ñor; No per - mi - tas que el pe - ca - do Que - pa en
con te - mor; Pa - ra que del mal nos li - bres, Y no
del Pas - tor, Con su vi - da he - chos bue - nos, Ha - cen

Coro

grey de nues - tro Dios.
nues - tro co - ra - zón.
caer en ten - ta - ción. A - pa - cien - ta, a - pa - cien - ta
es - ta o - ra - ción.

el re - ba - ño de tu a - mor. A - pa - cien - ta, a - pa -

cien - ta el re - ba - ño de tu a - mor.

¡Te Quiero, mi Señor!

190

Annie S. Hawks, 1835-1918

NEED 64.64. y Coro

Autor Desconocido

Robert Lowry, 1826-1899

1. ¡Te quie - ro, mi Se - ñor! Ha - bi - ta en mí,
2. ¡Te quie - ro, oh, Je - sús, Mi Sal - va - dor!
3. Tu vo - lun - tad, Se - ñor, En - sé - ña - me;
4. Oh, mi gran Bien - he - chor, En ten - ta - ción;

Y ven - ce - dor se - ré Por fe en Ti.
Oh, haz - me en ver - dad Tu ser - vi - dor.
Y de tu gran a - mor, ¡Oh! cól - ma - me.
Con - cé - de - me va - lor Y pro - tec - ción.

Coro

Te quie - ro, sí, Te quie - ro, Siem - pre Te an - he - lo;

Ben - dí - ce - me a - ho - ra, A - cu - do a Ti. A - mén.

Dulce Oración

William Walford, 1772-1850

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

SWEET HOUR 88.88. D.

William B. Bradbury, 1816-1868

1. Dul-ce o - ra - ción, dul-ce o - ra - ción, De to - da in - fluen - cia
2. Dul - ce o - ra - ción, dul - ce o - ra - ción, Al tro - no ex - cel - so
3. Dul - ce o - ra - ción, dul - ce o - ra - ción, Que a - lien - to y go - zo al

mun - da - nal E - le - vas tú mi co - ra - zón, Al
de bon - dad Tu lle - va - rás mi pe - ti - ción A
al - ma das, En es - ta tie - rra de a - flic - ción Con -

tier - no Pa - dre ce - les - tial. ¡Oh! cuán - tas ve - ces tu - ve en
Dios que es - cu - cha con pie - dad. Por fe es - pe - ro re - ci - sue - lo siem - pre me se - rás. Has - ta el mo - men - to en que ve -

ti Aux - i - lio en ru - da ten - ta - ción, Y cuán - tos bien - es
bir La gran di - vi - na ben - di - ción, Y siem - pre a mi Se -
ré Las puer - tas fran - cas de Si - ón, En - ton - ces me des -

re - ci - bí, Me - dian - te ti, dul - ce o - ra - ción.
ñor ser - vir Por tu vir - tud, dul - ce o - ra - ción.
pe - di - ré Fe - liz, de ti, dul - ce o - ra - ción. A - mén.

Oh Padre Nuestro Celestial 192

John Greenleaf Whittier, 1807-1892

Tr. por N. Martínez

REST 86.886.

Frederick C. Maker, 1844-1927

1. ¡Oh Pa - dre nues - tro ce - les - tial Pe - di - mos tu per - dón!
2. Per - mí - te - nos al es - cu - char El e - co de tu voz,
3. ¡Oh da - nos la se - re - ni - dad Con que ven - ció Je - sús!
4. An - gus - tias, pe - nas y do - lor Que pa - sen pron - to haz;
5. En ten - ta - ción o an - sie - dad, Tu cal - ma da, Se - ñor.

Re - nué - va - nos con tu bon - dad, Y a - sí en pu - re - za y
Tam - bién po - da - mos con - tes - tar Tal co - mo a - que - llos
Si - len - cio de la e - ter - ni - dad Que ha - lló al ha - cer tu
Y sos - te - ni - dos por tu a - mor Mos - trar lo - gre - mos,
Po - da - mos en se - re - ni - dad, o en la más ru - da

san - ti - dad Te a - do - re el co - ra - zón.
jun - to al mar, Si - guien - do de ti en pos.
vo - lun - tad, Mu - rien - do en u - na cruz.
oh Se - ñor, La paz que tú nos das.
tem - pes - tad O - ír tu voz de a - mor. A - mén.

La música por cortesía del Psalms and Hymn Trust, London.

Clement de Alexandria, c. 160-215
Tr. ingl. por Henry M. Dexter, 1821-1890
Tr. cast. por F. J. Pagura, 1923-
De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

HINMAN 664.6664.
Austin C. Lovelace, 1919.

Unisono

1. Oh, tier - no y buen Pas - tor Que guí - as
2. San - to e - res tú, Se - ñor, Po - der trans -
3. Oh, su - mo Me - dia - dor Que a to - do
4. ¡Sé nues - tro buen Pas - tor Cons - tan - te ins -

con a - mor La ju - ven - tud;
for - ma - dor Guí - a y sos - tén;
cruel do - lor A - li - vio das;
pi - ra - dor De nues - tra ac - ción!

Oh, so - be - ra - no Rey, O - ye a tu hu - mil - de grey
Cum - plien - do tu mi - sión De a - mor y re - den - ción,
Que en du - da y a - flic - ción Al dé - bil co - ra - zón,
Hi - jo del san - to Dios: Que yen - do de tí en pos

Que a - cu - de a o - fre - cer Su gra - ti - tud.
Su - fris - te hu - mi - lla - ción Por nues - tro bien.
Brin - das con - so - la - ción Y dul - ce paz.
¡Se - a tu gra - ta voz La di - rec - ción! A - mén.

William D. Longstaff, 1822-1894
Tr. Anónimo

HOLINESS 65.65.D.
George C. Stebbins, 1846-1945

1. Sed pu - ros y san - tos, Mi - rad al Se - ñor,
2. Sed pu - ros y san - tos, Dios nos juz - ga - rá,
3. Sed pu - ros y san - tos, Pues Dios nos guía - rá;

Per - ma - ne - ced fie - les, Siem - pre en o - ra - ción;
O - rad en se - cre - to, Res - pues - ta ven - drá;
Se - guid su ca - mi - no, En El es - pe - rad;

Le - ed la Pa - la - bra Del buen Sal - va - dor,
Su Es - pí - ri - tu San - to Re - ve - la Je - sús,
En go - zo y en pe - na, Su paz nos da - rá,

So - co - rred al dé - bil, Mos - trad - le a - mor.
Y su se - me - jan - za En nos El pon - drá.
El nos ha sal - va - do De nues - tra mal - dad. A - mén.

195 ¿Has Tratado de Llevar tu Carga?

Anónimo

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

10 6 10 9 y Coro

C. Austin Miles, 1868-1946

1. ¿Has tra - ta - do de lle - var tu car - ga? Só - lo
 2. Nun - ca ol - vi - des que al Cal - va - rio so - lo Fué Je -
 3. Só - lo en Cris - to pro - tec - ción ya - yu - da Ha - lla -

tú, Só - lo tú, ¿No sa - bien - do que ten -
 sús, Fué Je - sús; Pa - ra dar - te sal - va -
 rás; Ha - lla - rás; Lle - va siem - pre a él tus

drás a - yu - da Si a - cu - die - res al Se - ñor Je - sús?
 ción y vi - da Cuan - do so - lo su - cum - bió en la cruz.
 car - gas to - das Que a nin - gu - no re - cha - zó ja - más.

Coro

Si ten - go car - gas que so - lo de - bo lle - var,
 Si ten - go cru - ces que na - die pue - de car - gar,

Copyright 1915. Homer A. Rodeheaver, poseedor. Copyright ren. 1943 (ext.) The Rodeheaver Co., poseedor. Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*. Copyright ren. 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

1
 Pa - cien - te las al - zo ya - cu - do a mi Se - ñor;
 Su a -

2
 yu - da siem - pre mi Se - ñor me pres - ta con a - mor.

Olvida tu Pesar, Confía en el Señor 196

Paul Gerhardt, 1607-1676

Tr. por John Wesley, 1703-1791

Tr. por V. Cavallero

ST. BRIDE 66.86.

Samuel Howard, 1710-1782

1. Ol - vi - da tu pe - sar, Con - fí - a en el Se - ñor,
 2. La fie - ra tem - pes - tad A - quie - ta el Sal - va - dor;
 3. De - ja e - le - gir a Dios Y dé - ja - le or - de - nar;
 4. En to - do tu pe - dir Su gra - cia te da - rá;

Pues él co - no - ce tu an - sie - dad, Te li - bra del te - mor.
 Es - pe - ra en Dios y a - sí ve - rás El triun - fo del Se - ñor.
 Y te da - rá por ben - di - ción, Su luz, su a - mor, su paz.
 Cuando él su o - bra ha - ga a - quí Te - mo - res ya no ha - brá. A - mén.

James Montgomery, 1771-1854

Alt. por Frances A. Hutton, 1811-1877

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

PENITENCE 65.65.D.

Spencer Lane, 1843-1903

1. Cuan - do sea ten - ta - do, Cris - to, ven a mí,
 2. Al cru - zar el mun - do, me fas - ci - na - rá
 3. Si la prue - ba en - via - res a mi vi - da a - quí,
 4. Cuan - do el fin de to - do ya cer - ca no es - té

Que no ce - da nun - ca a la ten - ta - ción,
 Con ri - que - zas va - nas y fa - laz pla - cer,
 El do - lor, la pe - na, lu - to y a - flic - ción.
 Y a - ca - ba - dos mi - re lu - cha, a - fán, do - lor;

Y con sus ha - la - gos yo te de - je a ti,
 Mas en - ton - ces, Cris - to, mi al - ma a ti ven - drá
 Haz que nun - ca du - de que ven - drás a mí,
 Cuan - do al pol - vo vuel - va lo que pol - vo fue,

Al a - bis - mo yen - do de la con - fu - sión.
 A bus - car a - yu - da, gra - cia, luz, po - der.
 Y que tú lo cam - bias to - do en ben - di - ción.
 ¡En tu paz e - ter - na guár - da - me, Se - ñor! A - mén.

Adelaide A. Procter, 1825-1864

Tr. franc. por H. M.

Tr. cast. por I. J. de Ribeiro

REGENSBURG 87.87.

Johann Crüger, 1598-1662

1. Al cri - sol del su - fri - mien - to Lle - va en
 2. Al sa - lir de ar - dien - te lla - ma Su vi -
 3. Sin te - mor, sin des - a - lien - to, Mas con -

tiem - po de do - lor Sin te - mor, sin des - a -
 gor au - men - ta - rá Y en tu al - ma a - cri - so -
 fian - do en mi Se - ñor, Al cri - sol del su - fri -

lien - to, Tu a - pe - na - do co - ra - zón.
 la - da Nue - va luz ve - rás bri - llar.
 mien - to Hoy so - me - to el co - ra - zón.

Augustus M. Toplady, 1740-1778
Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

TOPLADY 77.77.77.
Thomas Hastings, 1784-1872

1. Ro - ca de la e - ter - ni - dad, Fuis - te a -
2. Aun - que se - a siem - pre fiel, Aun - que
3. Mien - tras ha - ya de vi - vir, Y al ins -

bier - ta tú por mí, Sé mi es - con - de - de - ro fiel
llo - re sin ce - sar, Del pe - ca - do no po - dré
tan - te de ex - pi - rar; Cuan - do va - ya a res - pon - der

Só - lo en - cuen - tro paz en ti, Ri - co, lim - pio ma - nan -
Jus - ti - fi - ca - ción lo - grar; Só - lo en ti te - nien - do
En tu au - gus - to tri - bu - nal, Sé mi es - con - de - de - ro

tial, En el cual la - va - do fui.
fe Deu - da tal po - dré pa - gar.
fiel, Ro - ca de la e - ter - ni - dad. A - mén.

Sarah F. Adams, 1805-1848
Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

BETHANY 64.64.6664.
Lowell Mason, 1792-1872

1. Cer - ca de Tí, Se - ñor, Quie - ro mo - rar; Tu gran - de, tier - no a -
2. Pa - sos in - cier - tos doy, El sol se va; Mas si con - ti - goes -
3. Dí - a fe - liz ve - ré Cre - yen - do en Tí, En que yo ha - bi - ta -

mor Quie - ro go - zar. Lle - na mi po - bre ser, Lim - pia mi
toy, No te - mo ya. Him - nos de gra - ti - tud Fer - vien - te
ré, Cer - ca de Tí. Mi voz a - la - ba - rá, Tu dul - ce

co - ra - zón, Haz - me tu ros - tro ver En co - mu - ni - ón.
can - ta - ré, Y fiel a Tí, Je - sús, Siem - pre se - ré.
nom - bre a - lí, Y mi al - ma go - za - rá, Cer - ca de Tí. A - mén.

201 Hoy, Por los Santos que Descansan

William W. How, 1823-1897

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

SINE NOMINE 10 10 10 con Aleluyas

R. Vaughan Williams, 1872-1958



1. Hoy, por los san - tos que des - can - san ya, Des-
 2. Tú fuis - te am - pa - ro, ro - ca y de - fen - sor; En
 3. Que, co - mo a - yer, po - da - mos hoy lu - char, Va-
 4. Oh ben - de - ci - da y san - ta co - mu - ni - ón De
 5. Y cuan - do ru - da la ba - ta - lla es, Del
 6. La au - ro - ra e - ter - na ya des - pun - ta - rá; Las



pués de con - fe - sar - te por la fe, Tu
 la ba - ta - lla, re - cio ca - pi - tán; Tu
 lien - tes, fir - mes, fie - les has - ta el fin: Co-
 los que aún lu - chan o en la glo - ria es - tán: Un
 cie - lo se o - ye un cán - ti - co triun - fal: Se a-
 hues - tes fie - les lle - ga - rán al Rey, Can-

Música de *The English Hymnal* con permiso de Oxford University Press.

LA VIDA CRISTIANA



nom - bre, oh Cris - to, he - mos de a - la - bar.
 luz ven - ció - las som - bras del te - mor.
 ro - na de o - ro tú nos ce - ñi - rás.
 so - lo cuer - po, por - que tu - yos son.
 fir - ma el bra - zo, ven - ce al fin la fe:
 tan - do a - le - gres a la Tri - ni - dad:



¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! A-mén.

MUERTE Y VIDA ETERNA

Meditad en que Hay un Hogar

DeWitt C. Huntington, 1830-1912
Tr. por Pedro Castro, 1886-

MÁS ALLÁ 9.9.99. y Coro
Tullius C. O'Kane, 1830-1912



1. Me - di - tad en que hay un ho - gar En la
2. Me - di - tad en que a - mi - gos te - néis De los
3. En que mo - ra Je - sús me - di - tad, Don - de
4. Re - u - ni - do a los mí - os se - ré, Mi ca -



mar - gen del rí - o de luz, (más a - llá,) Don - de van
cua - les mar - cha - mos en pos, (por la fe,) Y pen - sad
se - res que a - ma - mos es - tán, (más a - llá,) Ya la pa -
rre - ra a su fin to - ca ya; (pron - to ya;) Y en mi ho - gar



pa - ra siem - pre a go - zar Los cre - yen - tes en Cris -
en que al fin los ve - réis, En el al - to pa - la -
tria ben - di - ta vo - lad Sin an - gus - tias, te - mo -
ce - les - tial en - tra - ré, Do mi al - ma re - po -

Coro



to Je - sús. Más a - llá, más a -
cio de Dios.
res ni a - fán.
so ten - drá. más a - llá. más a - llá,



llá, Me - di - tad en que hay un ho -
Me - di - tad en que a - mi - gos te -
En que mo - ra Je - sús me - di -
más a - llá, Re - u - ni - do a los mí - os se -



gar, néis Más a - llá, más a -
tad, más a - llá, más a - llá,
ré,



llá, más a - llá, En la mar - gen del rí - o de luz.
más a - llá, De los cua - les mar - cha - mos en pos.
más a - llá, Don - de se - res que a - ma - mos es - tán.
más a - llá, Mi ca - rre - ra a su fin to - ca ya.

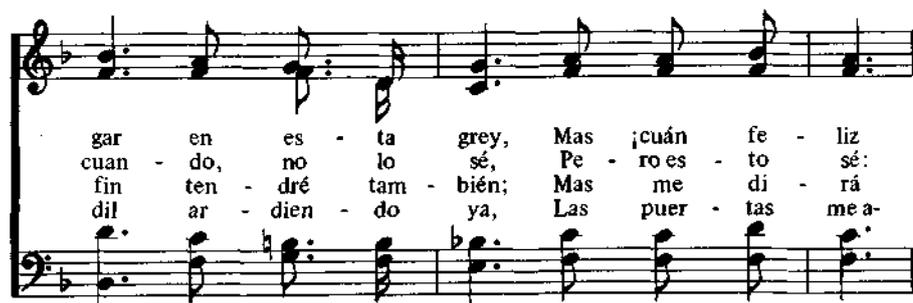
Alguna Vez ya no Estaré

Fanny J. Crosby, 1820-1915
Tr. por Tomás García, 1906-

SOME DAY 8.8.8.8. y Coro
George C. Stebbins, 1846-1945



1. Al - gu - na vez ya no es - ta - ré En mi lu -
2. Al - gu - na vez la muer - te a - troz Ven - drá mas
3. Al - gu - na vez yo co - mo el sol, Mi o - ca - so y
4. En día fe - liz que es - pe - ro yo, Con mi can -



gar en es - ta grey, Mas ¡cuán fe - liz
cuan - do, no lo sé, Pe - ro es - to sé:
fin ten - dré tam - bién; Mas me di - rá
dil ar - dien - do ya, Las puer - tas me a -



des - per - ta - ré En el pa - la - cio de mi Rey!
con mi buen Dios Un si - tio yo fe - liz ten - dré.
mi buen Se - ñor: "Mi sier - vo fiel, con - mi - go ven."
bri - rá el Se - ñor; Y mi al - ma a El con go - zo i - rá.

Coro



Yo le ve - ré y en dul - ce a - mor, I - ré a vi -
ve - ré a - mor



vir con El a - llí, Y le di - ré: "Mi buen Se -
Se - ñor,



ñor, Por gra - cia yo sal - va - do fui." A - mén.
Se - ñor,

No Habrá Sombras

SOMBRAS 12 11.12 11 y Coro

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

Robert Harkness

Solo

1. No ha - brá som - bras en el va - lle de la muer - te
2. Al de - jar - nos los que a - ma - mos no ha - brá som - bras,
3. Cuan - do ven - ga por los su - yos no ha - brá som - bras,

Cuan - do ce - se de la vi - da el ba - ta -
Si su fe de - po - si - ta - ron en Je -
Pues su glo - ria y ma - jes - tad las des - trui -

llar, Yes - cu - che - mos del Se - ñor el lla - ma -
sús, Por que i - rán pa - ra vi - vir por las e -
rán, Y las hues - tes re - di - mi - das con su

mien - to Ya lle - ván - do - nos con él a des - can - sar.
da - des Con quien qui - so re - di - mir - los en la cruz.
Je - fe, A las cé - li - cas man - sio - nes en - tra - rán.

Coro

Som - bras, na - da de som - bras, Al de - jar el

mun - do de do - lor; Som - bras, na - da de

som - bras Cuan - do al cie - lo lle - gue ven - ce - dor.

Henry F. Lyte, 1793-1847

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

EVENTIDE 10 10.10 10.

W. H. Monk, 1823-1889

1. Se - ñor Je - sús, el dí - a ya se fue,
 2. Ve - loz el dí - a nues - tro hu - yen - do va,
 3. Tu gra - cia en to - do el dí - a he me - nes - ter;
 4. Vea yo al fin en mi pos - trer vi - sión

La no - che cie - rra, oh, con - mi - go sé,
 Su glo - ria, sus en - sue - ños pa - san ya;
 ¿Quién o - tro pue - de al ten - ta - dor ven - cer?
 De luz la sen - da que me lle - ve a Sión,

Sin o - tro am - pa - ro, tú, por com - pa - sión.
 Mu - dan - za y muer - te ve - o en re - dor;
 ¿Cuál o - tro a - man - te guí - a en - con - tra - ré?
 Do a - le - gre can - ta - ré al triun - far la fe:

Al des - va - li - do da con - so - la - ción.
 No mu - das tú: con - mi - go sé, Se - ñor.
 En som - bra sol, Se - ñor, con - mi - go sé.
 "Je - sús con - mi - go en vi - da y muer - te fué" A - mén.

Sra. Frank A. Breck, 1855-1934

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

FACE TO FACE 87.87. y Coro

Grant Colfax Tullar, 1869-1950

1. En pre-sen-cia es-tar de Cris - to, Ver su ros-tro, ¿qué se - rá?
 2. Só - lo tras obs-cu - ro ve - lo, Hoy lo pue-do a-quí mi - rar.
 3. Cuan-to go-zo ha-brá con Cris - to Cuan-do no ha-ya más do - lor,
 4. Ca - ra a ca - ra, ¡cuán glo-rio - so Ha de ser a - sí vi - vir!

Cuan-do al fin en ple-no go - zo Mial-ma le con-tem-pla - rá.
 Mas ya pron-to vie-ne el dí - a, Que su glo-ria ha de mos-trar.
 Cuan-do ce-sen los pe - li - gros Y ya es-te - mos en su a-mor.
 ¡Ver el ros-tro de quien qui - so Nues-tras al - mas re - di - mir!

Coro

¡Ca - ra a ca - ra es - pe - ro ver - le Más a - llá del cie - lo a - zul,

Ca - ra a ca - ra en ple - na glo - ria He de ver a mi Je - sús. A - mén.

Fanny J. Crosby, 1820-1915

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

SALVO 76.76.D. y Coro

William H. Doane, 1832-1915

1. Sal-vo en los tier - nos bra - zos, De mi Je - sús se - ré,
 2. Tien - de Je - sús los bra - zos, Brin - da - me su a - mis - tad:
 3. De sus a - man - tes bra - zos, La gran so - li - ci - tud,
 4. Y cru - za - ré la no - che Ló - bre - ga, sin te - mor,

Coro - Sal-vo en los tier - nos bra - zos De mi Je - sús se - ré,

Y en su a - mo - ro - so pe - cho Dul - ce re - po - sa - ré.
 A su po - der me a - co - jo, No hay pa - ra mí an - sie - dad.
 Me li - bra de tris - te - za, Me li - bra de in - quie - tud.
 Has - ta que ven - ga el dí - a De pe - ren - nal ful - gor.

Y en su a - mo - ro - so pe - cho Dul - ce re - po - sa - ré.

Es - te es sin du - da el e - co De ce - les - tial can - ción,
 No te - me - ré si ru - ge Hó - rri - da ten - ta - ción,
 Y si tal vez hay prue - bas, Fá - ci - les pa - sa - rán;
 ¡Cuán pla - cen - te - ro en - ton - ces Con El se - rá mo - rar!

Que dei - ne - fa - ble go - zo Lle - na mi co - ra - zón.
 Ni cau - sa - rá el pe - ca - do Da - ño en mi co - ra - zón.
 Lá - gri - mas si ver - tie - re Pron - to se en - ju - ga - rán.
 Y en la man - sión de glo - ria Siem - pre con El rei - nar.

John Henry Newman, 1801-1890

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

LUX BENIGNA 10 4.10 4.10 10.

John B. Dykes, 1823-1876

1. Di - vi - na Luz, con tu es - plen - dor be - ni - gno, Guar - da mi pie;
 2. A - mar - gos tiem - pos hu - bo en que tu gra - cia No su - pli - qué;
 3. Gui - an - do tú, la no - che es es - plen - den - te, Y cru - za - ré

Den - sa es la no - che y ás - pe - ro el ca - mi - no; Mi guí - a sé.
 De mi va - lor fian - do en la e - fi - ca - cia, No tu - ve fe.
 El valle, el mon - te, el ris - co y el to - rren - te, Con fir - me pie,

Har - to dis - tan - te de mi ho - gar es - toy;
 Mas hoy de - plo - ro a - que - lla ce - gue - dad;
 Has - ta que em - pie - ce el día a des - pun - tar,

Que al dul - ce ho - gar de las al - tu - ras voy.
 Prés - ta - me oh Luz, tu gra - ta cla - ri - dad.
 Y en - tre al a - bri - go de mi dul - ce ho - gar. A - mén.

Sin Cesar Siempre Pienso

WILL THERE BE ANY STARS 12 9.12 9. y Coro

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

John R. Sweney, 1837-1899

1. Sin ce - sar siem - pre pien - so en la tie - rra me - jor
 2. De la fuer - za de Dios es - pe - ran - do el po - der,
 3. ¡Oh! qué go - zo en los cie - los se - rá pa - ra mí

Do al po - ner - se mi sol lle - ga - ré; Y al ha -
 Tra - ba - jar quie - ro siem - pre y sal - var A las
 Vi - vas ge - mas po - ner a sus pies, Y te -

llar - me en los cie - los con Cris - to el Se - ñor,
 al - mas, y al fin, cual es - tre - llas sa - ber
 ner en mi fren - te co - ro - na que a - llí

¿Mi co - ro - na de es - tre - llas ten - dré?
 Que en mis sie - nes i - rán a bri - llar.
 ¡Or - nen jo - yas de tal bri - llan - tez!

Coro

¿Mi co - ro - na ten - drá sus es - tre - llas a - llí

En las al - mas que yo res - ca - té?

Cuan - do el sol ya de - cli - ne y me en - cuen - tre yo en tí,

¿Mi co - ro - na de es - tre - llas ten - dré?

MUERTE Y VIDA ETERNA

Johnson Oatman, Jr., 1856-1926
Tr. por E. Rodríguez

HIGHER GROUND 88.88. y Coro
Charles H. Gabriel, 1865-1932

1. En la man-sión do Cris-to es - tá, A - llí no ha - brá
2. Se - rá muy tris - te es - tar - me a - quí, Muy le - jos, sí,
3. Per - fec - to a - mor en - con - tra - ré En la man - sión
4. En - ton - ces, sí, yo go - za - ré De to - da la

tri - bu - la - ción; Nin - gún pe - sar, nin - gún do -
del Sal - va - dor; Pues mo - ran ya con El a -
del Sal - va - dor; Per - fec - ta paz a - llí ten -
fe - li - ci - dad, Y ya con Cris - to rei - na -

lor Que me que - bran - te el co - ra - zón.
llí Los re - di - mi - dos por su a - mor.
dré, Me - jor que la que go - zo hoy.
ré Por to - da la e - ter - ni - dad.

Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*.
Copyright ren. 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

LA VIDA CRISTIANA

Coro

A - llí no ha - brá tri - bu - la - ción, Nin - gún pe -

sar, nin - gún do - lor; Y cuan - do es - té mo - ran - do a -

llá, Di - ré que no hay tri - bu - la - ción. A - mén.

MUERTE Y VIDA ETERNA

211 Cuando la Trompeta Suene

J. M. Black, 1856-1938

Tr. por J. J. Mercado

ROLL CALL 87.11.D. y Coro

J. M. Black, 1856-1938



1. Cuan - do la trom - pe - ta sue - ne En a - quel dí -
 2. En a - quel dí - a sin nie - blas En que muer - te
 3. Tra - ba - je - mos por el Maes - tro Des - de el al - ba al



a fi - nal, Y que el al - ba e - ter - na rom - pa en cla - ri -
 ya no ha - brá, Y su glo - ria el Sal - va - dor im - par - ti -
 vis - lum - brar; Siem - pre ha - ble - mos de su a - mor y fiel bon -



dad; Cuan - do las na - cio - nes sal - vas A su
 rá; Cuan - do los lla - ma - dos en - tren A su
 dad, Cuan - do to - do a - quí fe - nez - ca y nues - tra



pa - tria lle - guen ya, Y que sea pa - sa - da
 ce - les - tial ho - gar, Y que sea pa - sa - da
 o - bra ce - se ya, Y que sea pa - sa - da



lis - ta, a - llí he de es - tar. Cuan - do a - llá se pa - se



lis - ta, Cuan - do a - llá se pa - se



lis - ta, Cuan - do a - llá se pa - se



lis - ta, A mi nom - bre yo fe - liz res - pon - de - ré.



212 Cuando mis Luchas Terminen Aquí

Charles H. Gabriel, 1856-1932

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

GLORY SONG 10 10.10 10. y Coro

Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Cuan - do mis lu - chas ter - mi - nen a - quí Y ya se -
 2. Cuan - do por gra - cia yo pue - da te - ner En sus man -
 3. Go - zo in - fi - ni - to se - rá con - tem - plar, To - dos los

gu - ro en los cie - los es - té, Cuan - do al Se - ñor mi - re
 sio - nes mo - ra - da de paz, Y que a - llí siem - pre su
 se - res que yo tan - to a - mé, Mas la pre - sen - cia de

cer - ca de mí,
 faz pue - da ver, ¡Por las e - da - des mi glo - ria se - rá!
 Cris - to go - zar,

Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*.
 Copyright ren. 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

LA VIDA CRISTIANA

Coro

¡E - sa - se - rá glo - ria sin fin, Glo - ria sin
 ¡E - sa se - rá glo - ria sin fin,

fin, glo - ria sin fin! Cuan - do por gra - cia su faz pue - da
 Glo - ria sin fin, glo - ria sin fin,

ver, ¡E - sa mi glo - ria sin fin ha de ser! A - mén.

MUERTE Y VIDA ETERNA

Philipp Friedrich Hiller, 1699-1769

Tr. ingl. por J. S. Seiss, 1890

Tr. cast. por N. Martínez

WAS GOTT TUT, 87.87.44.77.

Severus Gastorius, 1681



1. Se - ñor Je - sús, tu a - pa - ri - ción An - sio - sos es - pe -
2. Se - ñor Je - sús, tu a - pa - ri - ción An - sio - sos es - pe -
3. Se - ñor Je - sús, tu a - pa - ri - ción En - cien - de la es - pe -
4. Se - ñor Je - sús, tu a - pa - ri - ción Con - fia - dos es - pe -



ra - mos Los que con fe y de - vo - ción Tu
 ra - mos, En prue - bas, llan - tos ya flic - ción. Can -
 ran - za, Y lle - na nues - tro co - ra - zón De
 ra - mos; El tiem - po lle - ga a su sa - zón Y



nom - bre hoy lle - va - mos, Pla - cer sin par. La
 san - cios y tra - ba - jos, Ha - lló per - dón El
 bien - a - ven - tu - ran - za, Tu ros - tro al ver, En -
 nos re - go - ci - ja - mos, Al vis - lum - brar E -



vis - ta al - zar Y ver - te a ti lle - gan - do,
 co - ra - zón; Haz que la cruz to - me - mos
 cuen - tra el ser La paz, la di - cha ple - na:
 ter - no ho - gar, Al que tu pue - blo a - van - za



Tu gra - cia de - rra - man - do.
 Con - ti - go y paz ha - lle - mos.
 Glo - rio - sa vi - da e - ter - na.
 Con him - nos de a - la - ban - za. A - mén.



Lewis E. Jones, 1865-1936
Tr. por H. C. Ball, 1896-

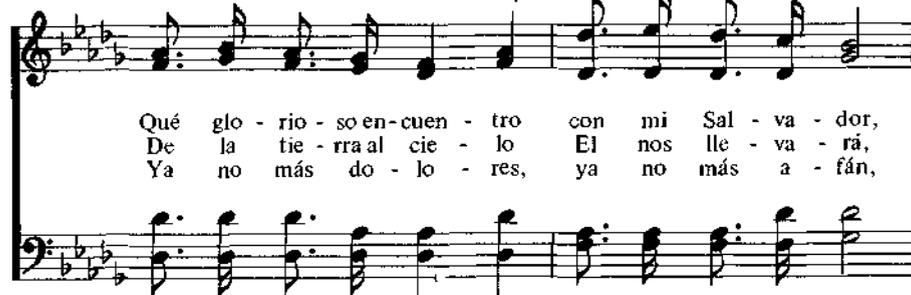
11 7.11 7. y Coro
Lewis E. Jones, 1865-1936



1. Dí - a de vic - to - ria y go - zo ce - les - tial,
2. Dí - a de gran go - zo, dí - a sin i - gual,
3. O - ye la trom - pe - ta que a - nun - cian - do es - tá,



Cuan - do Cris - to vol - ve - rá (El ven - drá);
Cuan - do Cris - to vol - ve - rá (El ven - drá);
La ve - ni - da del Se - ñor (El ven - drá);



Qué glo - rio - so en - cuen - tro con mi Sal - va - dor,
De la tie - rra al cie - lo El nos lle - va - rá,
Ya no más do - lo - res, ya no más a - fán,



Coro
En las nu - bes se ve - rá.
A su se - no pa - ter - nal. En las nu - bes El
Con Je - sús triun - fó el a - mor.



ven - drá, (ven - drá), En a - quel dí - a fi -



nal (El ven - drá); Cris - to el Sal - va - dor muy



pron - to vol - ve - rá, Por a - que - llos que El a - mó.

215 Canten los Angeles Con Dulce Voz

COMING AGAIN 10.10.10.7. y Coro
Frederick Messick

Tr. por H. C. Ball, 1896-

1. Can - ten los án - ge - les con dul - ce voz
2. Ved en la tie - rra, los ai - res y el mar,
3. To - dos los muer - tos en Cris - to sal - drán,
4. Ven en las nu - bes, ¡oh buen Sal - va - dor!

Can - ten los hom - bres con so - no - ra voz;
Gran - des se - ña - les cum - plién - do - se ya,
De sus se - pul - cros ya - le - gres i - rán,
¡Ven a la tie - rra glo - rio - so a rei - nar!

Cris - to ven - drá nues - tro Rey ven - ce - dor,
To - do in - di - can - do que pron - to ven - drá,
Pa - ra en - con - trar a su Rey ven - ce - dor,
¡Ven, que tu I - gle - sia te es - pe - ra, Je - sús!

Coro
Cris - to ven - drá o - tra vez.
Nues - tro glo - rio - so Se - ñor.
Cris - to ven - drá o - tra vez. Vie - ne o - tra vez,
Cris - to ven - drá o - tra vez.

1
vie - ne o - tra vez, En glo - ria vie - ne al

2
mun - do o - tra vez, El vie - ne pron - to a rei - nar.

Thomas Kelly, 1769-1854

Trad. Desconocido

UNSER HERRSCHER 87.87.77.

Joachim Neander, 1650-1680

Unísono

1. De mil ar - pas y mil vo - ces Se al - cen him - nos
2. ¡Rey de glo - ria! Rei - ne siem - pre Su di - vi - na
3. A - pre - su - ra tu ve - ni - da En las nu - bes,

de lo - or; Cris - to rei - na, el cie - lo go - za,
po - tes - tad; Na - die a - rran - que de su ma - no
¡oh Se - ñor! Nue - vos cie - los, nue - va vi - da,

Cris - to rei - na, el Dios de a - mor. Ved, su tro - no o -
Los que son su pro - pie - dad. Di - cha tie - ne
Da - nos, Cris - to, por tu a - mor. Au - reas ar - pas

cu - pa ya; Cris - to al mun - do re - gi - rá.
to - do a - quel Que con - fí - a siem - pre en Él.
de tu grey, "¡Glo - ria!", en - to - nen a su rey. A - mén.

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. Anónimo

BRYN CALFARIA 87.87.47.

William Owen, 1814-1893

Arm. por Carlton R. Young, 1926-

1. Ved del cie - lo des - cen - dien - do Al triun - fan - te
2. Ved - le to - dos re - ves - ti - do De su - pre - ma au -
3. Cris - to Rey te a - do - ra - mos, Dios de si - glos,

Re - den - tor; En su ma - jes - tad tre - men - do A - pa - re - ce el
to - ri - dad; An - ge - les y san - tos to - dos, ho - me - na - je
in - mor - tal; Go - cen ya, oh pue - blos to - dos, De su paz que es

Coro
Sal - va - dor.
tri - bu - tad. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
e - ter - nal.

¡Cris - to vie - ne, rei - na - rá, Rey de Re - yes e - ter - nal! A - mén.

218 Glorias Mil de ti se Cuentan

John Newton, 1725-1807

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

AUSTRIA 87.87.D.

Franz Joseph Haydn, 1732-1809

1. Glo - rias mil de ti se cuen - tan, Oh, Ciu - dad de
2. Ved los rí - os de a - gua vi - va Que por las pra -
3. Al re - dor de sus mo - ra - das Ved la nu - be,

nues - tro Dios; Tus man - sio - nes se sus - ten - tan Al so - ni - do
de - ras van; Su be - lle - za nos cau - ti - va, Nues - tra sed a -
ved la luz; Son las mues - tras se - ña - la - das De que cer - ca es -

de su voz. So - bre Ro - ca es - tás fun - da - da,
pa - ga - rán. Con sus a - guas, ¿quién des - ma - ya
tá Je - sús. Ha - bi - tan - tes ben - de - ci - dos,

Tus ci - mien - tos fi - jos son; Pues es - tás a -
En la sen - da te - rre - nal? Pues la paz con
Res - ca - ta - dos por su a - mor, Sois los san - tos

mu - ra - lla - da Con e - ter - na sal - va - ción.
Dios se ha - lla Cual sus a - guas en rau - dal.
es - co - gi - dos, Sa - cer - do - tes del Se - ñor. A - mén.

Tu Reino Amo

219

Timothy Dwight, 1752-1817

Tr. por Epigmenio Velasco, 1880-1940

ST. THOMAS 66.86.

Aaron Williams

The New Universal Psalmodist, 1770

1. Tu rei - no a - mo, ¡oh Dios! Tu ca - sa de o - ra - ción, Y al
2. Tu i - gle - sia, mi Se - ñor, Su tem - plo, su ri - tual, La i -
3. Por e - lla mi o - ra - ción, Mis lá - gri - mas, mi a - mor, So -
4. Un go - zo sin i - gual Me cau - sa en e - lla es - tar, Y an -
5. Yo sé que du - ra - rá, Oh Dios, cual tu ver - dad; Y

pue - blo que en Je - sús ha - lló Com - ple - ta re - den - ción.
gle - sia que gui - an - do es - tás Con ma - no pa - ter - nal.
li - ci - tud, cui - da - do a - fán, Por e - lla son, Se - ñor.
dan - do a - quí, su co - mu - ni - ón An - he - lo dis - fru - tar.
vic - to - rio - sa, lle - ga - rá Has - ta la e - ter - ni - dad. A - mén.

Frank Mason North, 1850-1935
Tr. Anónimo

GERMANY 88.88.
William Gardiner's *Sacred Melodies*, 1815

1. En - tre el vai - vén de la ciu - dad, Más fuer - te a -
2. Do - quie - ra im - pe - re ex - plo - ta - ción, Fal - te tra -
3. Un va - so de a - gua pue - de ser Hoy de tu
4. Des - cien - de, oh Cris - to, con po - der A la su -
5. Has - ta que triun - fe tu a - mor Y el mun - do

ún que su ru - mor; En lid de ra - za y
ba - jo, no ha - ya pan, En los um - bra - les
gra - cia la se - ñal; Mas ya las gen - tes
frien - te hu - ma - ni - dad; Si con a - mor lo hi -
pue - da o - ir tu voz, Y de los cie - los,

so - cie - dad, Tu voz o - í - mos, Sal - va - dor.
del te - rror, Oh Cris - to, vé - mos - te llo - rar.
quie - ren ver Tu com - pa - si - va y san - ta faz.
cis - te a - yer, Ca - mi - na y vi - ve en mi ciu - dad.
oh Se - ñor, Des - cien - da la Ciu - dad de Dios. A - mén.

Anita Gonzalez, 1920-

J2.11.D.
James McGranahan, 1840-1907

1. En nues - tros a - fa - nes Se - ñor te bus - ca - mos
2. Hay mu - chos que su - fren por vil o - pre - sión
3. Te da - mos tri - bu - to de a - mor y de gra - cias

De lu - cha y tu - mul - tos ro - dea - dos a - quí;
Por fuer - zas que tien - den al ser do - mi - nar;
Por - que Tú res - pon - des a nues - tro cla - mor;

El mal vic - to - rio - so ex - tien - de sus re - des
¿Po - dre - mos tus hi - jos la ma - no ten - der - les
Que a to - dos po - da - mos a - mar co - mo her - ma - nos

En ac - tos ho - rri - bles, Y se ha - ce sen - tir.
Y dar - les de Cris - to la real li - ber - tad?
U - ni - dos con - ti - go en san - to a - mor.

Sal a Sembrar

Tr. Desconocido

SAL A SEMBRAR 99.99. y Coro

Desconocido

1. Sal a sem-brar sem-bra-dor de paz, Si-gue las
2. Vas-to es el cam-po sal a sem-brar, Siem-pre el te-
3. No des-per-di-cies el tiem-po, ve, Siem-bra pa-
4. Dios lo ha man-da-do sal a sem-brar Nue-vas de

hue-llas del buen Je-sús; Muy ri-cos fru-tos ten-
re-no que Dios te da; Si siem-bras siem-pre con-
la-bras de vi-da y paz; Se-mi-lla e-ter-na que
vi-da, de a-mor y paz; Tal vez te cues-te do-

drás si fiel Si-gues la sen-da de paz y luz.
fian-do en Dios, El tus es-fuer-zos co-ro-na-rá.
dé su mies, Ri-ca se-mi-lla que no es fu-gaz.
lo-res mil, Mas en los cie-los ten-drás so-laz.

Coro

1.-3. Ve, ve, ve, sem-bra-dor; Ve, ve, siem-bra la paz;
4. Voy, voy, voy, Sal-va-dor; Voy, voy, siem-bro la paz;

Ha-bla do-que-ra del Se-ñor Y de su san-ta paz.
Ha-blan-do siem-pre del Se-ñor Y de su san-ta paz.

A tu Potente Voz

223

John Marriott, 1780-1825

RIGHINI 6.6.4.6.6.6.4.

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

Vincenzo Righini, 1756-1812

1. A tu po-ten-te voz, Ca-os y os-cu-ri-dad
2. O-fre-ces al mor-tal Tu gra-cia y per-dón,
3. Gra-cia, po-der, bon-dad, Glo-ri-o-sa Tri-ni-dad,

Hu-yen ve-loz: O-ye nues-tro cla-mor, Y en tu in-fi-
Y al cie-go luz; Al dé-bil fuer-za das, Al tris-te
¡Oh, Tri-no Dios! Que pue-da com-pren-der El mun-do

ni-to a-mor, Don-de rei-na el te-rror Bri-lle tu luz.
go-zo y paz, Que en to-dos más y más Bri-lle tu luz.
tu po-der, Y que al hu-ma-no ser Guí-e tu luz. A-mén.

Daniel March
Tr. Anónimo

AUTUMN 87.87.D.
Arr. de François H. Barthélémon, 1741-1808

1. Es - cu - chad, Je - sús nos di - ce: "¿Quié - nes van a tra - ba - jar?
2. Si - por tie - rras o por ma - res No pu - die - res tran - si - tar,
3. Si co - mo e - lo - cuen - te a - pós - tol, No pue - die - res pre - di - car,

Cam - pos blan - cos hoy a - guar - dan Que los va - yan a se - gar."
Pue - des en - con - trar ham - brien - tos En tu puer - ta que au - xi - liar;
Pue - des de Je - sús de - cir - les, Cuan - to al hom - bre su - po a - mar;

El nos lla - ma ca - ri - ño - so, Nos cons - tri - ñe con su a - mor;
Si ca - re - ces de ri - que - zas, Lo que dió la viu - da da;
Si no lo - gras que sus cul - pas Re - co - noz - ca el pe - ca - dor,

¿Quién res - pon - de a su lla - ma - da: "He - me a - qui, yo i - ré, Se - ñor?"
Si por el Se - ñor lo die - res, El te re - com - pen - sa - rá.
Con - du - cir los ni - ños pue - des Al be - nig - no Sal - va - dor. A - mén.

Frank Mason North, 1850-1935
Tr. y adap. por F. J. Pagura, 1923-
De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

MELITA 88.88.88.
John B. Dykes, 1823-1876

1. ¡Oh Cris - to de in - fi - ni - to a - mor! Que por tra - er de
2. Los mu - ros de los pue - blos son Tan só - lo rui - nas
3. O - í - mos la pal - pi - ta - ción De nue - va vi - da,
4. Pa - cien - te, en me - dio del e - rror, Tu es - pí - ri - tu ve -

Dios la luz A to - da ra - za y na - ción
del a - yer; Las puer - tas se a - bren pa - ra dar
que al sur - gir, Ca - de - nas crue - les de o - pre - sión
lan - do es - tá, Y quie - re guiar - nos a la luz

Tu vi - da dis - te en u - na cruz; ¡De nue - vo mues - tra
En - tra - da a un nue - vo a - ma - ne - cer. ¡En - sé - ña - nos a
Po - ten - te quie - re des - tru - ir. ¡De tu Pa - la - bra hay
De tu jus - ti - cia y tu ver - dad. ¡En - cien - de en nues - tro

tu po - der, Que li - bre al hom - bre pue - de ha - cer!
pro - cia - mar Tu a - mor, por cie - lo, tie - rra y mar!
sed, Se - ñor, Por to - do el mun - do en de - rre - dor!
co - ra - zón, Por re - fle - jar - te, más pa - sión! A - mén.

¡Aprisa, Sión!

Mary A. Thompson, 1834-1923

Tr. por A. Catiuela

TIDINGS 11 10.11 10. y Coro

James Walch, 1837-1901

1. ¡A - pri - sa, Sión!, que tu Se - ñor es - pe - ra; Al mun - do en -
 2. Ve cuán - tos mi - les ya - cen re - te - ni - dos Por el pe -
 3. A to - do pue - blo y ra - za, fiel, pro - cla - ma Que Dios, en
 4. Tus hi - jos da, que lle - ven su pa - la - bra; Tus bie - nes

te - ro di que Dios es luz; Que el Cre - a - dor no
 ca - do en ló - bre - ga pri - sión; No sa - ben de A -
 quien ex - is - ten, es a - mor; Y que él ba - jó pa -
 pon, su pa - so pa - ra a - brir; Por e - llos tu al - ma en

que - re que se pier - da U - na so - la al - ma,
 que que ha su - fri - do En vi - da cruz por
 ra sal - var sus al - mas; Por dar - les vi - da,
 o - ra - ción de - rra - ma, Que to - do Cris - to

Coro

le - jos de Je - sús. Nue - vas pro - cla - ma De go - zo y paz,
 dar - les re - den - ción.
 muer - tea - quí su - frió.
 te ha de re - tri - buir.

Nue - vas de Cris - to, Sa - lud y li - ber - tad. A - mén.

Perdona, oh Dios, la División 227

John Greenleaf Whittier, 1807-1892

O MENSCH SIEH 888

Tr. por V. Caballero y F. J. Pagura, 1923- *Kirchengesänge* de los Hermanos Bohemios, 1566

1. Per - do - na, oh Dios, la di - vi - sión, Ri - va - li - dad
 2. Da - nos tu gra - cia, y se al - za - rá Un so - lo tem -
 3. Can - ción más dul - ce se o - i - rá Que en un a - cor -
 4. Ye - sa can - ción res - tau - ra - rá De to - do el or -

y con - fu - sión, Que em - pa - ña nues - tra a - do - ra - ción.
 plo que se - rá La I - gle - sia de la hu - ma - ni - dad.
 de u - ni - ver - sal Al Cris - to el Rey con - fe - sa - rá.
 be la u - ni - dad En fe, es - pe - ran - za y ca - ri - dad. A - mén.

Derechos de copia de la música y poema por H. E. Nichol e hijo.
Usado con permiso.

NATURALEZA Y MISIÓN

Firmes y Adelante

Sabine Baring-Gould, 1834-1924

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

ST. GERTRUDE 65.65.D. y Coro

Arthur S. Sullivan, 1842-1900



1. Fir - mes ya - de - lan - te, Hues - tes de la fe,
 2. Al sa - gra - do nom - bre De nues - tro A - da - lid,
 3. Mué - ve - se po - ten - te La I - gle - sia de Dios;
 4. Tro - nos y co - ro - nas Pue - den pe - re - cer;



Sin te - mor al - gu - no, Que Je - sús nos ve.
 Tiem - bla el e - ne - mi - go Y hu - ye de la lid.
 De los ya glo - rio - sos Mar - cha - mos en pos;
 De Je - sús la I - gle - sia Con - stan - te ha de ser;



Je - fe so - be - ra - no, Cris - to al fren - te va,
 Nues - tra es la vic - to - ria, Dad a Dios lo - or;
 So - mos so - lo un cuer - po Y u - no es el Se - ñor,
 Na - da en con - tra su - ya Pre - va - le - ce - rá,



Y la re - gía en - se - ña Tre - mo - lan - do es - tá.
 Y ói - ga - lo el a - ver - no Lle - no de pa - vor.
 U - na la es - pe - ran - za, Y u - no nues - tro a - mor.
 Por - que la pro - me - sa Nun - ca fal - ta - rá.

Coro



Fir - mes ya - de - lan - te, Hues - tes de la fe,



Sin te - mor al - gu - no, Que Je - sús nos ve. A - mén.

En la Montaña Podrá no Ser

Mary Brown

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

EN LA MONTAÑA 86.86.D. y Coro

Carrie E. Rounsefell, 1861-1930

1. En la mon - ta - ña po - drá no ser, Ni so - bre ru gien -
 2. Qui - zá hay pa - la - bras de san - to a - mor Que Cris - to me or - de -
 3. El vas - to mun - do lu - gar ten - drá Do pue - da con no -

te mar; Po - drá no ser en la ru - da lid Do Cris - to me
 naha - blar, Y en los ca - mi - nos do rei - na el mal Al - gún pe - ca -
 ble ar - dor Gas - tar la vi - da que Dios me da Por Cris - to mi

que - re em - plear. Mas si El me or - de - na - re se - guir a - quí Sen - de - ros
 dor sal - var. Se - ñor, si qui - sie - res mi guí - a ser, Mi obs - cu - ra
 Sal - va - dor, Y siem - pre con - fian - do en tu gran bon - dad Tus do - nes

que yo ig - no - ré, Con - fian - do en él, le di - ré: "¡Se - ñor,
 sen - da an - da - ré, Tu fiel men - sa - je po - dré a - nun - ciar
 to - dos ten - dré; Ya - le - gre ha - cien - do tu vo - lun - tad,

Coro

Do tú quie - ras que va - ya, i - ré!"
 Y a - sí lo que quie - ras di - ré. Do Tú ne - ce -
 Lo que quie - ras que se - a, se - ré.

si - tes que va - yai - ré, A los va - lles, los

mon - tes o el mar. ¡De - cir lo que quie - ras, Se -

ñor, po - dré, Lo que quie - ras que se - a, se - ré!

Sembraré la Simiente Preciosa

Tr. por Abraham Fernández, 1875-1965

SEMBRARE 10.9.10.9. y Coro
George C. Stebbins, 1846-1945

1. Sem - bra - ré la si - mien - te pre - cio - sa Del glo -
2. Sem - bra - ré en co - ra - zo - nes sen - si - bles La doc -
3. Sem - bra - ré en co - ra - zo - nes de már - mol La ben -

rio - so E - van - ge - lio de a - mor, Sem - bra - ré, sem - bra - ré mien - tras
tri - na del Dios del per - dón. Sem - bra - ré, sem - bra - ré mien - tras
di - ta pa - la - bra de Dios. Sem - bra - ré, sem - bra - ré mien - tras

Coro

vi - va, De - ja - ré el re - sul - ta - do al Se - ñor. Sem - bra -

ré, sem - bra - ré, Mien - tras vi -
Sem - bra - ré, sem - bra - ré,

va, si - mien - te de a - mor; Se - ga - ré, se - ga -
Se - ga - ré,

ré, Al ha - llar - meen la ca - sa de Dios.
se - ga - ré,

Samuel Wolcott, 1813-1886

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

KIRBY BEDON 6.6.4.6.6.4.

Edward Bunnett, 1834-1923

1. De Cris - to can - ta fiel, El mun - do trae a
 2. De Cris - to can - ta fiel, El mun - do trae a
 3. De Cris - to can - ta fiel, El mun - do trae a
 4. De Cris - to can - ta fiel, El mun - do trae a

El Con dul - ce a - mor; Al que a - fli - gi - do es -
 El Con o - ra - ción; Di al po - bre pe - ca -
 El En gra - ta u - nión; Pa - ra par - ti - ci -
 El Con sua - ve son. Si re - na - ci - do

tá Y fa - ti - ga - do va Di - le que
 dor Que gi - me en cruel do - lor Que le a - ma el
 par, Fer - vien - tes tra - ba - jar, Ya - sí su
 han, Ya - rre - pen - ti - dos van Sin te - rre -

ven - ga ya Al Sal - va - dor.
 Sal - va - dor Con com - pa - sión.
 cruz lle - var Con de - vo - ción.
 nal a - fán, De Cris - to son. A - mén.

Reginald Heber, 1783-1826

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

MISSIONARY HYMN 76.76.D.

Lowell Mason, 1792-1872

1. De he - la - das cor - di - lle - ras, De pla - yas de co - ral,
 2. Nos - o - tros, a - lum - bra - dos Con ce - les - tial sa - ber
 3. Lle - va - da por los vien - tos La his - to - ria de la cruz,

De e - tió - pí - cas ri - be - ras Del mar me - ri - dio - nal.
 ¡A cuán - tos pe - ca - do - res De - ja - mos pe - re - cer!
 Des - pier - te sen - ti - mien - tos De a - mor al buen Je - sús:

Nos lla - man a - fli - gi - das A dar - les li - ber - tad
 A to - dos, pues, lle - ve - mos Gra - tui - ta sal - va - ción;
 Pre - pa - re co - ra - zo - nes, En - se - ñe su ver - dad

Na - cio - nes su - mer - gi - das En den - sa obs - cu - ri - dad.
 Al Cris - to pre - di - que - mos, Que o - bró la re - den - ción.
 En to - das las na - cio - nes Se - gún su vo - lun - tad.

233 Hay Historia que Dar a los Pueblos

H. Ernest Nichol, 1862-1928

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

MESSAGE 10 8.87. y Coro

H. Ernest Nichol, 1862-1928

1. Hay his - to - ria que dar a los pue - blos,
 2. Hay can - ción que en - to - nar a los pue - blos,
 3. Hay men - sa - je que dar a los pue - blos,

Que da - rán su ser al Se - ñor; His -
 Que da - rán leal - tad al Se - ñor; Can -
 Que da - rán su vi - da al Se - ñor; Men -

to - ria de a - mor y de gra - cia, His -
 ción que el pe - ca - do ven - za, Ya -
 sa - je de fe su - bli - me, Men -

Derechos de copia de la música y poema por H. E. Nichol e hijo.
 Usado con permiso.

to - ria de paz y luz. His - to - ria de paz y luz.
 ca - be con el e - rror. Ya - ca - be con el e - rror.
 sa - je de re - den - ción. Men - sa - je de re - den - ción.

Coro

De las som - bras sal - drá la au - ro - ra,

De la au - ro - ra un gran ful - gor, Ven - drá al mun - do del

Rey Je - sús, El rei - no de luz ya - mor. A - mén.

Samuel J. Stone, 1839-1900

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

AURELIA 76.76.D.

Samuel S. Wesley, 1810-1876

1. Es Cris - to de su I - gle - sia El fun - da - men - to fiel,
 2. De to - do pue - blo e - lec - ta, Per - fec - ta es en u - ni - ón;
 3. En me - dio de su lu - cha Y gran tri - bu - la - ción,
 4. Con Dios, a - quí en la tie - rra, Man - tie - ne co - mu - ni - ón,

Por a - gua y la Pa - la - bra He - chu - ra es e - lla de El;
 E - lla u - na fe con - fie - sa, Cris - to es su sal - va - ción;
 La paz e - ter - na es - pe - ra Con san - ta ex - pec - ta - ción;
 Y con los ya en el cie - lo For - ma u - na so - la u - ni - ón;

Su es - po - sa pa - ra ha - cer - la Del cie - lo des - cen - dió,
 Ben - di - ce un so - lo nom - bre, La Bi - blia es su sos - tén,
 Pues Cris - to des - de el cie - lo Un dí - a lla - ma - rá,
 Oh, Dios, haz que en sus pa - sos Po - da - mos ca - mi - nar,

El la com - pró con san - gre Cuan - do en la cruz mu - rió.
 Con pa - so fir - me a - van - za Con gra - cia y to - do bien.
 Su I - gle - sia in - vic - ta, en - ton - ces, Con El des - can - sa - rá.
 Que al fin con - ti - go, oh Cris - to, Po - da - mos ha - bi - tar. A - mén.

Tr. cast. Copyright © 1950 en *Himnos de Aspiración*.
Asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

NATURALEZA Y MISIÓN

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por M. Cosidó, n. 1874

LYONS 10 10.11 11.

Adapt. de Johann Michael Haydn, 1737-1806

1. I - gle - sia de Cris - to rea - ni - ma tu a - mor,
 2. Si fal - ta en al - gu - nos el san - to fer - vor,
 3. Quien si - gue la sen - da del vil pe - ca - dor,

Yes - pe - ra ve - lan - do a tu au - gus - to Se - ñor;
 La fe sea de to - dos el des - per - ta - dor.
 Se en - tre - ga en los bra - zos de un sue - ño trai - dor;

Je - sús el es - po - so, ves - ti - do de ho - nor,
 Ve - lad, com - pa - ñe - ros, ve - lad sin te - mor,
 Mas pa - ra los sier - vos del buen Sal - va - dor,

Vi - nien - do se a - nun - cia con fuer - te cla - mor.
 Que es - tá con no - so - tros el Con - so - la - dor.
 Ve - lar es - pe - ran - do es su an - he - lo me - jor. A - mén.

NATURALEZA Y MISIÓN

Mi Vida y Fuerza Aquí

J. J. Hosemann, 1805-1886

Tr. por D. Rostan

TA PAROLE 76.66.D.

Recueil de Cantiques, 1846

1. Mi vi - da y fuer - za a - quí, Se - ñor, es tu Pa -
 2. Es e - lla la ver - dad, Sa - bí - du - rí - a
 3. Mas tu Pa - la - bra es Tam - bién la bue - na
 4. Por tu Pa - la - bra, oh Dios, Tu nom - bre nos re -

la - bra, En nues - tra os - cu - ri - dad Es
 ple - na; Por e - lla sé cual es Mi
 nue - va; Que va gra - ban - do en mí Tu
 ve - las, La gra - cia de tu ley, La

luz y ben - di - ción; Y se - me - jan - te al
 suer - te e - ter - nal; Cual un es - pe - jo
 ce - les - tial bon - dad; A - ho - ra sí ya
 glo - ria de tu ser; Por e - lla el co - ra -

sol, Su cla - ri - dad da vi - da; De
 fiel, Mi pro - pio ser des - cu - bre, Mos -
 sé; Tu gra - cia es que me lla - ma; Y
 zón A - pren - de a co - no - cer - te: Dios,

tu ex - cel - so a - mor Es el más be - llo don.
 tran - do un co - ra - zón Dis - pues - to siem - pre al mal.
 sé lo que Je - sús Pa - gó por mi mal - dad.
 Pa - dre de Je - sús, De jus - to pro - ce - der. A - mén.

La Ley de Dios Perfecta es 237

Salterio escocés, 1650

Tr. por N. Martínez

ST. ANDREW II 86.86.

De *New Harmony of Zion*

William Tans'ur, 1706-1783

1. La ley de Dios per - fec - ta es: Con -
 2. Los man - da - mien - tos del Se - ñor Dan -
 3. Es lim - pio el te - mor de Dios, Que
 4. De - sea - bles más que el o - ro son, Sus
 5. En e - llos ha - llan co - rrec - ción los

vier - te al pe - ca - dor; Su tes - ti - mo - nio es tan
 go - zo al co - ra - zón; Tan pu - ro su pre - cep - to
 per - ma - ne - ce - rá; Los sa - bios jui - cios del Se -
 jui - cios, mu - cho más; A - ún más dul - ces que la
 sier - vos del Se - ñor; Y en ob - ser - var - los con a -

fiel Que al sim - ple i - lu - mi - nó.
 es Que a - cla - ra la vi - sión.
 ñor, Son jus - tos, son ver - dad.
 miel Que flu - ye del pa - nal.
 mor Hay gran - de ga - lar - dón. A - mén.

William W. How, 1823-1897

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

MUNICH 76.76.D.

Gesangbuch, Meiningen, 1693

Arm. por Felix Mendelssohn, 1809-1847

1. Oh, Ver - bo hu - ma - na - do, Pa - la - bra de bon - dad,
2. Pa - la - bra sa - cro - san - ta, De hues - te te - rre - nal
3. Tu I - gle - sia se - a siem - pre, In - men - so lu - mi - nar

E - res Ver - dad e - ter - na, Luz a la hu - ma - ni - dad;
Rau - dal de luz es - par - ce, Bri - llan - do cual fa - nal.
Que pue - da a las na - cion - es Tu luz an - ti - gua dar;

Ben - di - ta re - ful - gen - cia, Lum - bre - ra a nues - tros pies,
Car - tay com - pás es e - fla, En nie - blas o en tur - bión,
Que guí - e al pe - re - gri - no Por sen - de - ros de paz,

Que por si - glos y si - glos Ha guia - do a tu mies.
Di - ri - ge nues - tros pa - sos A Cris - to, el su - mo don.
Sin nu - bes, sin ti - nie - blas, Has - ta mi - rar tu faz. A - mén.

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

ALL TO CHRIST 77.77. y Coro

John T. Grape, 1835-1915

1. Pa - dre, tu pa - la - bra es Mi de - li - cia y mi so - laz:
2. Si o - be - dien - te o - í tu voz, En tu gra - cia fuer - za ha - llé,
3. Tu ver - dad es mi sos - tén, Con - tra du - da y ten - ta - ción,
4. Son tus di - chos pa - ra mí, Pren - das fie - les de sa - lud;

Guí - e siem - pre a - quí mis pies, Ya mi pe - cho trai - ga paz.
Y con fir - me pie y ve - loz, Por tus sen - das ca - mi - né.
Y des - ti - la cal - ma y bien Cuan - do a - sal - ta la a - flic - ción.
Da - me pues que te oi - ga a ti, Con fi - lial so - li - ci - tud.

Coro

Es tu ley, Se - ñor, Fa - ro ce - les - tial, Que en pe -

ren - ne res - plan - dor, Nor - te y guí - a da al mor - tal.

1. San - ta Bi - blia, pa - ra mí E - res un te -
 2. Tú re - pren - des mi du - dar; Tú me ex - hor - tas
 3. E - res in - fa - li - ble voz Del Es - pí - ri -
 4. Por tu san - ta le - tra sé Que con Cris - to

so - ro a - quí; Tú con - tie - nes con ver - dad
 sin ce - sar; E - res fa - ro que a mi pie,
 tu de Dios, Que vi - gor al al - ma da
 rei - na - ré Yo que tan in - dig - no soy,

La di - vi - na vo - lun - tad; Tú me di - ces
 Va gui - an - do por la fe A las fuen - tes
 Cuan - do en a - flic - ción es - tá; Tú me en - se - ñas
 Por tu luz al cie - lo voy; ¡San - ta Bi - blia!

lo que soy, De quién vi - ne ya quién voy.
 del a - mor Del ben - di - to Sal - va - dor.
 a triun - far De la muer - te y el pe - car.
 pa - ra mí E - res un te - so - ro a - quí. A - mén.

1. ¡Se - ñor! tu li - bro san - to Nos guí - e con su luz,
 2. Que tu Pa - la - bra san - ta, El e - co de tu voz,
 3. Des - de el pa - la - cio a cho - zas, Del pue - blo a la ciu - dad,

De - rra - me ben - di - cio - nes Del mun - do en de - rre - dor;
 Sa - tu - re sin es - tor - bos La vi - da del ho - gar;
 Sin dis - tin - ción de ra - za, De cla - se o de na - ción,

Rom - pien - do las ca - de - nas Que o - pri - men al mor - tal
 Su lím - pi - da en - se - ñan - za, Su cla - ra di - rec - ción,
 La dul - ce voz re - sue - ñe Del li - bro sin i - gual

Ya - ma - rran la con - cien - cia A la su - pers - ti - ción.
 Nos guí - en por las sen - das Del bien y la ver - dad.
 Que brin - daa los mor - ta - les La paz del co - ra - zón. A - mén.

Percy Dearmer, 1867-1936
Tr. por Juan Díaz G.

LIEBSTER JESU 78.78.88.
Johann R. Ahle, 1625-1673

1. Li - bro san - to, sin i - gual, E - res un te -
2. Gra - cias da - mos al pen - sar En los san - tos
3. Ben - de - ci - mos al buen Dios Por el don de

so - ro in - men - so, De po - der y de bon - dad
y pro - fe - tas Que es - cri - bie - ron la ver - dad
nues - tra Bi - blia; Por Je - sús y por su a - mor

Pa - ra el gran - de y el pe - que - ño. De tí flu - yen
En las pá - gi - nas más be - llas. Gra - cias da - mos
Y el Es - pí - ri - tu que guí - a. Luz e - ter - na,

ben - di - cion - es Pa - ra nues - tros co - ra - zon - es.
por la his - to - ria De Je - sús el Rey de glo - ria.
luz di - vi - na, Nues - tros pa - sos i - lu - mi - na. A - mén.

Palabras de *Enlarged Songs of Praise* por permiso de Oxford University Press.

LAS SAGRADAS ESCRITURAS

Jemima T. Luke, 1813-1906
Tr. por Sebastián Cruellas

SWEET STORY 13.10.14.10.
Canto folklórico griego

Arr. por William Bradbury, 1816-1868

1. Cuan - do le - o en la Bi - blia co - mo lla - ma Je - sús,
2. Ver qui - sie - ra sus ma - nos so - bre mí re - po - sar,
3. Mas a - ún a su es - tra - do en o - ra - ción pue - do ir,
4. To - dos los re - di - mi - dos y sal - va - dos por El

Y ben - di - ce a los ni - ños con a - mor, Yo tam -
Ca - ri - ño - sos a - bra - zos de El sen - tir, Sus mi -
Y tam - bién de su a - mor par - ti - ci - par; Pues si
Al Cor - de - ro ce - le - bran in - mor - tal; Can - tan

bién qui - sie - ra es - tar, Y con e - llos des - can - sar
ra - das dis - fru - tar, Las pa - la - bras es - cu - char:
pon - go en El mi fe, Le ve - ré y le es - cu - cha - ré
vo - ces mil y mil En el co - ro in - fan - til,

En los bra - zos del tier - no Sal - va - dor,
"A los ni - ños de - jad a Mí ve - nir."
En el rei - no que El fue a pre - pa - rar.
Pues es de e - llos el rei - no ce - les - tial. A - mén.

LAS SAGRADAS ESCRITURAS

¡Oh! Cantádmelas Otra Vez

Philip P. Bliss, 1838-1876
Tr. por J. A. B.

WORDS OF LIFE 86.86.66. y Coro
Philip P. Bliss, 1838-1876

1. ¡Oh! can - tád - me - las o - tra vez, Be - llas pa - la -
2. Je - su - cris - to a to - dos da Be - llas pa - la -
3. Gra - to el cán - ti - co so - na - rá, Be - llas pa - la -

bras de vi - da; Ha - llo en e - llas mi go - zo y luz,
bras de vi - da; O - ye su dul - ce voz, mor - tal,
bras de vi - da; Tus pe - ca - dos per - do - na - rá,

Be - llas pa - la - bras de vi - da. Sí, de luz y
Be - llas pa - la - bras de vi - da. Bon - da - do - sa te
Be - llas pa - la - bras de vi - da. Sí, de luz y

Coro
vi - da Son sos - tén y guí - a; ¡Qué be - llas son,
sal - va, y al cie - lo te lla - ma. ¡Qué be - llas son,
vi - da Son sos - tén y guí - a; ¡Qué be - llas son,

1. qué be - llas son! Be - llas pa - la - bras de vi - da, vi - da.
2.

Dame, mi Buen Señor

245

Mary A. Lathbury, 1841-1913

Tr. por F. J. Pagura, 1923

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

BREAD OF LIFE 64.64.D.

William F. Sherwin, 1826-1888

1. Da - me, mi buen Se - ñor, de vi - da el pan,
2. Ben - di - ce, oh Sal - va - dor, hoy tu ver - dad,

Co - mo lo hi - cis - te un dí - a jun - to al mar;
Cual ben - di - jis - te a - yer en tu bon - dad;

Mi al - ma te bus - ca a tí, Ver - bo de Dios,
En e - lla nos da - ras la li - ber - tad,

Y en la Es - cri - tu - ra quie - re o - ir tu voz.
Y na - die nos po - drá qui - tar tu paz. A - mén.

IN BABILONE 87.87.D.

Melodía tradicional holandesa

Arr. por Julius Röntgen, 1855-1932

M. N. Hutchinson, 1935-



1. A - ca - tan - do tu man - da - to, Im - pul - sa - dos por la fe,
2. Oh Je - sús, te da - mos gra - cias En tu san - ta co - mu - ni - ón,



En tu ce - na con - gre - ga - dos Co - mo her - ma - nos, co - mo grey,
Por la dá - di - va tan ri - ca De tu e - ter - na re - den - ci - ón;



A - nun - cia - mos en tu nom - bre, Re - cor - dan - do a - sí tu a - mor,
Tu - ya fue la cruz ho - rren - da, Nues - tra es hoy la li - ber - tad:



Lo que hi - cis - te en el Cal - va - rio Por el po - bre pe - ca - dor.
Tu - ya es la glo - ria ex - cel - sa Y por siem - pre lo se - rá. Amén.



Música usada con permiso de Mrs. Engelbert Roentgen.

SANTA COMUNIÓN

DORRANCE 87.87.

Isaac B. Woodbury, 1819-1858

M. N. Hutchinson, 1935-

1. Hoy ve - ni - mos, cual her - ma - nos, A la ce -
2. En me - mo - ria de su muer - te Y la san -
3. Re - cor - dan - do las an - gus - tias Que su - frie -
4. In - vo - que - mos la pre - sen - cia Del di - vi -

na del Se - ñor. A - cer - qué - mo - nos, cris -
gre que ver - tió, Ce - le - bre - mos el ban -
ra el Re - den - tor, Di - vi - di - da es - tá nues -
no Re - den - tor, Que nos mi - re con cle -

tia - nos, Res - pi - ran - do tier - no a - mor.
que - te Que en su a - mor nos or - de - nó.
tra al - ma En - tre el go - zo y el do - lor.
men - cia Y nos lle - ne de su a - mor.

SANTA COMUNIÓN

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

DULCE CARMEN 87.87.87.
Johann Michael Haydn, 1737-1806

1. A - mo - ro - so nos con - vi - da Je - sús a su
2. A tu dul - ce lla - ma - mien - to A - cu - di - mos
3. En lu - gar de tan - tos do - nes ¿Qué te he - mos
4. A tu me - sa, pro - me - te - mos En tu san - ta

co - mu - ni - ón, Y nos da el pan de vi - da
oh, Se - ñor; Que en tu co - mu - ni - ón au - men - to
de o - fre - cer? To - ma nues - tros co - ra - zo - nes
ley vi - vir. Y que fie - les te se - re - mos

Y el cá - liz de re - den - ción: Y nos da el
Ha - llen nues - tra fe ya - mor. Que en tu co - mu -
Nues - tras al - mas nues - tro ser. To - ma nues - tros
Buen Je - sús has - ta el mo - rir. Y que fie - les

pan de vi - da Y el cá - liz de re - den - ción.
ni - ón au - men - to Ha - llen nues - tra fe ya - mor.
co - ra - zo - nes, Nues - tras al - mas nues - tro ser.
te se - re - mos, Buen Je - sús has - ta el mo - rir. A - mén.

Reginald Heber, 1783-1826
Tr. por J. R. de Balloch, 1894-1959EUCCHARISTIC HYMN 98.98.
John S. B. Hodges, 1830-1915

1. Oh, Pan del mun - do nues - tra vi - da, Vi - no que al
2. ¡Mi - ra, oh Se - ñor, la pe - na nues - tra Por el pa -

al - ma das sa - lud. Tu san - gre fue por nos ver -
sa - do mal o - brar! En tu fes - tín, la gra - cia

ti - da, Per - dón ha - lla mos en tu cruz.
nues - tra Que el al - ma ven - ga a sus - ten - tar. A - mén.

Tu Faz Aquí Señor

Horatius Bonar, 1808-1889

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

PENITENTIA 10 10.10 10.

Edward Dearle, 1806-1891

1. Tu faz a - quí Se - ñor, al - can - zo a ver;
 2. Del pan di - vi - no a - quí me nu - tri - ré
 3. Al le - van - tar - nos que - da - rán a - trás
 4. Fies - ta tras fies - ta pa - sa - rán a - sí,

Pue - do tu gra - cia fir - me - men - te a - sir;
 Y be - be - ré del vi - no ce - les - tial;
 Sí - m - bo - los, fies - ta, him - nos, con - fe - sión;
 Pe - ro aun - que pa - sen, a - nun - cian - do es - tán

Co - sas pal - par que só - lo ve la fe;
 Pe - nas, fla - que - zas, to - do de - ja - ré:
 Pe - ro tu a - mor ja - más ha de pa - sar:
 El gran ban - que - te del glo - rio - so fin

To - das mis cui - tas des - car - gar en ti.
 De nue - vo quie - ro tu per - dón gus - tar.
 En ti ten - dre - mos nues - tro es - cu - do y sol.
 En el e - ter - no rei - no ce - les - tial. A - mén.

Venid, Tomad el Cuerpo del Señor 251

Anónimo

LAMMAS 10 10.

Anónimo

1. Ve - nid, to - mad el Cuer - po del Se - ñor,
 2. Es - te es el Cuer - po que sa - cri - fi - có;
 3. Cris - to, el da - dor de nues - tra sal - va - ción,
 4. Ha - cia su al - tar con de - vo - ción ve - nid;
 5. Tú, que a los fie - les ri - ges con a - mor,

Be - bed la San - gre que por nos ver - tió.
 Es - ta es la San - gre ver - ti - da por nos.
 Por su Pa - sión y Cruz nos re - di - mió.
 Y pren - das de su gra - cia re - ci - bid.
 Am - pá - re - nos tu gra - cia y tu fa - vor.

Oh, Pan del Cielo

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

HEBRON 88.88.
Lowell Mason, 1792-1872

1. ¡Oh, pan del cie - lo, dul - ce bien Más
2. ¡Oh, nue - vo pac - to del Se - ñor, En
3. Ham - brien - ta! al - ma, ven - go a ti, Mi
4. Sé tú mi pan con - subs - tan - cial Que al

ex - ce - len - te que el ma - ná! Si el al - ma bus - ca
san - ta co - pa de sa - lud! Re - con - ci - lia - do el
buen Je - sús, con vi - va fe: Tu me - sa es fran - ca
al - ma nu - tra y dé vi - gor; Y en vi - da y jú - bi -

tu sos - tén, E - ter - na - men - te vi - vi - rá.
pe - ca - dor, Se a - cer - ca a Dios por tu vir - tud.
pa - ra mí, Y en hu - mil - dad Me a - cer - ca - ré.
lo in - mor - tal Di - ré las glo - rias de tu a - mor. A - mén.

Con Gratitude, al Celebrar

Autor Desconocido

WINDSOR 86.86.
William Damon's *Booke of Musicke*, 1591

1. Con gra - ti - tud, al ce - le - brar La san - ta co - mu - ni - ón, Me a -
2. Tu cuer - po he - ri - do a mi al - ma es Di - vi - no pan a - quí, Y
3. No ol - vi - da - ré la an - gus - tia cruel Que en el Get - se - ma - ní Su -
4. Y cuan - do el Gól - go - ta al mi - rar La cruz con - tem - ple a - llí, De

cor - da - ré, mi Re - den - tor, De ti, de tu pa - sión.
con la co - pa de tu a - mor Me a - cor - da - ré de ti.
fris - te tú, mi Re - den - tor, Su - fris - te tú por mí.
Dios Cor - de - ro, Re - den - tor, Me a - cor - da - ré de ti. A - mén.

En Tu Templo, Padre Dios 254

RATISBON 77.77.77.

Arr. de J. G. Werner's *Choralbuch*, 1815
por W. H. Monk, 1823-1889

Autor Desconocido

1. En tu tem - plo, Pa - dre Dios, e - le - va - mos nues - tra voz
2. En e - ter - na gra - ti - tud por tu gra - cia y ple - ni - tud
3. O - ye pues la pe - ti - ción de es - ta fiel con - gre - ga - ción

a tu nom - bre dan - do ho - nor Por Je - sús el Sal - va - dor;
Te lo - a - mos en can - ción Por la in - men - sa ben - di - ción
Te ro - ga - mos con fer - vor Por las ma - dres, Dios de a - mor,

Da - mos hoy tam - bién lo - or Por las ma - dres y su a - mor.
del cons - tan - te, pu - ro a - mor De las ma - dres, Oh Se - ñor,
que de tu di - vi - no bien Co - ro - na - das hoy es - tén. A - mén.

Donde la Luz del Cielo

76.76. D y Coro
Charles H. Gabriel, 1856-1932

Autor Desconocido



1. Don-de la luz del cie - lo bri - lla con cla - ri -
2. La sen - da don - de va - mos Tú vi - gi - lan - do es -



dad, Nos ha - bla de u - na fuen - te
tás, Cu - na y se - pul - cro a - bar - ca



pu - ra de san - ti - dad. Los o - jos de las
Sin des - ma - yar tu a - fán; Y so - bre de la



ma - dres, Que en - cien - den luz me - jor, Nos
muer - te, triun - fan - do cual Je - sús, guía -



ha - blan del e - ter - no Ve - ne - ro del a -
rá tu a - mor al al - ma, Ca - mi - no de la



mor Nos ha - blan del e - ter - no Ve -
luz; Guia - rá tu a - mor al al - ma Ca -

Coro



ne - ro del a - mor. Ben - di - ta ma - dre mí - a, Tú
mi - no de la luz.



das al co - ra - zón La i - ma - gen pu - ra y



san - ta Del per - fec - to a - mor de Dios.

Hogar de mis Recuerdos

77.7 6.D. y Coro

Henry R. Bishop, 1786-1855

Anónimo

1. Ho - gar de mis re - cuer - dos, A tí vol - ver an -
 2. A - llí la luz del cie - lo Des - cien - de más se -
 3. Más quie - ro que pla - ce - res Go - zar en tie - rra ex -

he - lo, No hay si - tio ba - jo el cie - lo Más dul - ce que el
 re - na, De mil de - li - cias lle - na La di - cha del
 tra - ña, Vol - ver a la ca - ba - ña De mi tran - qui -

ho - gar. Po - sa - ra yo en pa - la - cios, Co - rrien - do el mun -
 ho - gar. A - llí las ho - ras co - rren Más bre - ves y
 lo ho - gar. A - llí mis pa - ja - ri - llos Me a - le - gran con

do en - te - ro, A to - dos yo pre - fie - ro Mi ho -
 go - zo - sas; A - llí to - das las co - sas Re -
 sus can - tos; A - llí con mil en - can - tos Es -

Coro

gar, mi dul - ce ho - gar.
 cuer - dan sin ce - sar. ¡Ho - gar, mi dul - ce ho - gar! No hay
 tá la luz de paz.

si - tio ba - jo el cie - lo Más dul - ce que el ho - gar.

257 Cuando las Bases del Mundo Tiemblan

F. J. Pagura, 1923.
de *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso

WELWYN 11.10.11.10.
Alfred Scott-Gatty, 1847-1918

1. Cuan - do las ba - ses de es - te mun - do tiem - blan
2. Haz que los la - zos que en a - mor es - tre - chan
3. Los pa - dres crí - en con te - mor sus hi - jos,
4. Que ni el di - ne - ro ni el pla - cer se tor - nen

Y el mal co - rrom - pe nues - tra so - cie - dad,
La rec - ta y san - ta vi - da con - yu - gal,
Sin i - rri - tar - los, en a - mor y fe;
En fal - sa me - ta del mo - der - no ho - gar:

Nues - tras ple - ga - rias ha - cia ti se e - le - van
Sua - ves y tier - nos, pe - ro fir - mes se - an:
Se - an los hi - jos siem - pre a - gra - de - ci - dos,
Bus - que ser - vir - te y o - fre - cer sus do - nes

Por la fa - mi - lia, por la hu - ma - ni - dad.
Na - da los pue - da nun - ca que - bran - tar.
Nun - ca se a - par - ten de tu san - ta ley.
A un mun - do lle - no de ne - ce - si - dad. A - mén.

Música usada con permiso de Abad de Downside.

Perfecto Amor

258

Dorothy F. Gurney, 1858-1932

PERFECT LOVE 11 10.11 10.
Arr. de Joseph Barnby, 1838-1896

1. Per - fec - to A - mor, que to - da men - te ex - ce - des,
2. Sé tú, Se - ñor, la só - li - da fir - me - za
3. Da - les, Se - ñor, el go - zo que a - li - ge - ra

Es - cu - cha a - man - te nues - tra pe - ti - ción;
De su ca - ri - ño, ju - ra - men - to y fe,
Los tris - tes dí - as que la vi - da trae;

Que es - tos es - po - sos vi - van fe - liz - men - te
De su es - pe - ran - za, paz y fiel pro - me - sa,
Da - les la paz que só - lo en ti se en - cuen - tra,

Y go - cen siem - pre de per - fec - ta u - ni - ón.
En los pe - li - gros que po - drán te - ner.
Y fi - nal - men - te, tu fe - li - ci - dad. A - mén.

Palabras con permiso de Oxford University Press.

Dios Bendiga las Almas Unidas

Daniel Hall, 1883-1954

PUEBLA 10 10.10 9.D.

Colección Española

Unísono

1. Dios ben - di - ga las al - mas u - ni - das
2. Que el Se - ñor, con su dul - ce pre - sen - cia,
3. Que los dos que al al - tar se a - pro - xi - man

Por los la - zos de a - mor sa - cro - san - to,
Ca - ri - ño - so es - tas bo - das pre - si - da,
A ju - rar - se su fe mu - tua - men - te,

Y las guar - de de to - do que - bran - to
Y con - duz - ca por sen - das de vi - da
Bus - quen siem - pre de Dios en la fuen - te

En el mun - do de es - pi - nas e - rial.
A los que hoy se han ju - ra - do leal - tad.
El se - cre - to de di - cha in - mor - tal.

Que el ho - gar que a for - mar - se co - mien - za
Les re - cuer - de que na - da en el mun - do
Y sia - ca - so de due - lo y tris - te - za

Con la u - nión de es - tos dos co - ra - zo - nes,
Es e - ter - no, que to - do ter - mi - na,
Se em - pa - ñá - sen sus sen - das un dí - a,

Go - ce siem - pre de mil ben - di - cio - nes
Y por tan - to con gra - cia di - vi - na,
En Je - sús ha - lla - rán dul - ce guí - a

Al am - pa - ro del Dios de Is - ra - el.
Ci - frar de - ben la di - cha en su Dios.
Que o - tra sen - da les mues - tre me - jor.

CÁRITAS PERFECTA 11.10.11.10.
Frederick C. Atkinson, 1841-1897

Isabel G. V. de Rodríguez

1. Pa - dre ye - ter - no Dios, hu - mil - de - men - te,
2. Tú, de la vi - da ins - pi - ra - dor su - pre - mo,
3. An - te las prue - bas da - les va - len - tí - a,
4. Pa - dre, que en es - te ho - gar, que hoy se ha for - ma - do

Nos in - cli - na - mos hoy an - te es - te al - tar;
Se - ña es - te pac - to con tu ben - di - ción;
Ya - que - lla fe que ven - ce al ven - da - val;
Ar - da i - ne - fa - ble el fue - go de tu a - mor;

Tú que tras - cien - des al en - ten - di - mien - to
Y en tus pro - me - sas y en tu com - pa - ñí - a
Se - a la luz de ca - da nue - vo dí - a
Que cual al - tar por ti san - ti - fi - ca - do,

U - ne a es - tas al - mas con tu a - mor sin par.
Vi - van tus hi - jos sin nin - gún te - mor.
Au - ro - ra ple - na de fe - lí - ci - dad.
Fiel se con - sa - gre al rei - no del Se - ñor. A - mén.

Alternó tuno: PERFECT LOVE, No. 258

William H. Parker, 1845-1929
Tr. por G. Báez-Camargo, 1899-

STORIES OF JESUS 84.84.54.54.
Frederic A. Challinor, 1866-1952

Unísono

1. Cuén - ta - me his - to - rias de Cris - to; Me - gus - ta o - ír,
2. Cuén - ta - me cuan - do a los ni - ños Ben - di - jo El,
3. Cuan - do en a - que - lla ma - ña - na Triun - fal en - tró,

Co - sas que El me con - ta - rí - a Es - tan - do a - quí.
Y sen - ti - ré que su ma - no Po - sa en mi sien.
Con la in - fan - til co - mi - ti - va Que lo si - guió,

Cuen - tos del cam - po, O - tros del mar.
Tier - nas pa - la - bras, Ac - tos de a - mor.
Yo hu - bie - ra i - do, Fe - liz tam - bién,

¡Tan be - lla his - to - ria Qué ro es - cu - char!
Luz en el ros - tro De mi Se - ñor.
Can - tan - do "¡Ho - sa - na, Je - sús es Rey!" A - mén.

Música propiedad de The National Christian Education Council. Usado con permiso.
Letra propiedad de G. Baez-Camargo.

El Niño Pequeño

Margaret Coote Brown
Tr. por Effie Chastain de Naylor, n. 1889

EAST HORNDON 11 8. D. y Coro
Melodía tradicional inglesa

Unísono

1. El ni - ño pe - que - ño de to - da re - gión,
2. Los ja - po - ne - si - tos de ri - sue - ña faz,
3. El a - fri - ca - ni - to, en sol tro - pi - cal,
4. Los es - qui - ma - li - tos, en - vuel - tos en piel.
5. Los ni - ños pre - cio - sos de to - do lu - gar,

Que vi - ve muy le - jos de a - quí. Es
En las is - las del gran mar tur - quí, La
En la a - re - na ju - gan - do fe - liz, Tam -
Que vi - ven tan le - jos de a - quí, En
Ni - ñi - tos de ca - da pa - ís, Son

mi her - ma - ni - to y lo a - ma Je - sús
tie - rra de flo - res: los a - ma Je - sús
bién es mi her - ma - no y lo a - ma Je - sús
tie - rra he - la - da: los a - ma Je - sús
hi - jos de Dios y los a - ma Je - sús

Coro

Co - mo nos a - ma a ti y a mí.
Co - mo nos a - ma a ti y a mí.
Co - mo nos a - ma a ti y a mí. Je - sús
Co - mo nos a - ma a ti y a mí.

a - ma a los ni - ños, Los ni - ños

del mun - do en - te - ro; Je - sús a - ma a

to - dos los ni - ños: Los a - ma Je - sús.

Flora Kirkland
Alfredo y Olivia Lerin

87.87. y Coro
Howard E. Smith, 1863-1918

Unísono



1. En el tem - plo se en - con - tra - ba Un ni - ñi - to muy fe -
2. E - se ni - ño en - se - ña - ba A los sa - bios la ver -
3. En el tem - plo se en - con - tra - ba Je - su - cris - to el Sal - va -



liz, Y sus pa - dres lo bus - ca - ban Con an -
dad: Les ha - bla - ba de Su O - bra Y del
dor: A - nun - cian - do a los hom - bres La di -



Coro
gus - tia y con a - mor. E - se ni - ño e - ra
Pa - dre Ce - les - tial. E - se ni - ño e - ra
vi - na sal - va - ción. E - se ni - ño e - ra



Cris - to En el tem - plo del buen Dios, Y su

Copyright 1908 en *Creation Voices* ©ren. 1936 ext. The Rodeheaver Co., poseedor. Traducción española ©1955 en *El Nuevo Hinnario Popular*, The Rodeheaver Co., poseedor. Usado con permiso.



ros - tro re - fle - ja - ba De los cie - los el ful - gor.

¿Quién Puede Hacer las Flores? 264

Grace W. Owens
Tr. por Ana Espada de Ortiz, n. 1900

WHO CAN? 76.76.
Clara Lee Parker
Arr. por Jeremiah F. Ohl, 1850-1941

Unísono



1. ¿Quién pue - de ha - cer las flo - res? No pue - do, ¿Pue - des tú?
2. ¿Quién pue - de ha - cer la llu - via? No pue - do, ¿Pue - des tú?
3. ¿Quién pue - de ha - cer el sol? No pue - do, ¿Pue - des tú?
4. ¿Quién pue - de ha - cer las a - ves? No pue - do, ¿Pue - des tú?
5. ¿Quién pue - de ha - cer el vien - to? No pue - do, ¿Pue - des tú?



¿Quién pue - de ha - cer las flo - res? ¡Tan so - lo nues - tro Dios!
¿Quién pue - de ha - cer la llu - via? ¡Tan so - lo nues - tro Dios!
¿Quién pue - de ha - cer el sol? ¡Tan so - lo nues - tro Dios!
¿Quién pue - de ha - cer las a - ves? ¡Tan so - lo nues - tro Dios!
¿Quién pue - de ha - cer el vien - to? ¡Tan so - lo nues - tro Dios!

Effie Chastain de Naylor, n. 1889

DIOS ME CUIDARÁ 65.86.66.
Effie Chastain de Naylor, n. 1889

1. Al ve - nir la no - che Con su os - cu - ri -
2. Con la luz del dí - a A - le - gre al des - per -

dad, Des - can - sa - ré, pues bien yo sé Que
tar, Can - tan - do i - ré, pues bien yo sé Que

Dios me cui - da - rá, Que Dios me cui - da - rá.
Dios me cui - da - rá, Que Dios me cui - da - rá.

Alfred Clarence Wright, 1858-1943
Tr. por Effie Chastain de Naylor, n. 1889PRAISE HIM 10 6.10 6.
Arr. por E. R. Bailey

Unisono

1. A - la - bad - le, ¡oh ni - ñi - tos to - dos!,
2. Gra - cias dad - le, ¡oh ni - ñi - tos to - dos!,
3. A - mor dad - le, ¡oh ni - ñi - tos to - dos!,
4. Co - ro - nad - le, ¡oh ni - ñi - tos to - dos!,

Al Se - ñor, Dios de a - mor. A - la - bad - le,
Al Se - ñor, Dios de a - mor. Gra - cias dad - le,
Al Se - ñor, Dios de a - mor. A - mor dad - le,
Al Se - ñor, Dios de a - mor. Co - ro - nad - le,

¡oh ni - ñi - tos to - dos!, Al Se - ñor, Dios de a - mor.
¡oh ni - ñi - tos to - dos!, Al Se - ñor, Dios de a - mor.
¡oh ni - ñi - tos to - dos!, Al Se - ñor, Dios de a - mor.
¡oh ni - ñi - tos to - dos!, Al Se - ñor, Dios de a - mor.

¿Sabes Cuánta Clara Estrella?

SO VIEL STERN 87.87.88.77.

Johann Wilhelm Hey, 1789-1854

Melodia Alemana

Tr. por Fritz Fliedner, 1845-1901

Arr. por Leo Sowerby, 1895-1970

Unísono

1. ¿Sa - bes cuán - ta cla - ra es - tre - lla Pres - ta al cie - lo su ful -
 2. ¿Sa - bes cuán - tos pa - ja - ri - llos Ju - gue - tean - do al sol es -
 3. ¿Sa - bes cuán - to tier - no ni - ño Con el sol des - pier - to

gor? ¿Sa - bes cuán - ta nu - be be - lla Va del
 tán? ¿Sa - bes cuán - tos pe - ce - ci - llos En el
 ya, Al am - pa - ro del ca - ri - ño De su

mun - do al - re - de - dor? So - lo Dios las ha con -
 a - gua sal - tos dan? Dios a to - dos ha cre -
 ma - dre a - le - gres - tá? Dios, que a to - dos les ha

ta - do, Y nin - gu - na le ha fal - ta - do: En - tre
 a - do, De la vi - da el go - zo ha da - do Nues - tro
 da - do Su fa - vor y su cui - da do, Te co -

to - das ¿cuán - tas son? En - tre to - das ¿cuán - tas son?
 Pa - dre ce - les - tial, Nues - tro Pa - dre ce - les - tial.
 no - ce y te a - ma, Te co - no - ce y te a - ma a ti.

¿Quién Hace las Flores?

268

Clotilde F. Nález, 1908-

12.9.
M. M. Ragsdale, 1900-*Unísono*

1. ¿Quién ha - ce las flo - res, las flo - res, las
 2. ¿Quién ha - ce la llu - via, la llu - via, la
 3. ¿Quién ha - ce los ma - res, los ma - res, los
 4. ¿Quién ha - ce las nu - bes, las nu - bes, las

flo - res? ¿Quién ha - ce las flo - res? Nues - tro Dios.
 llu - via? ¿Quién ha - ce la llu - via? Nues - tro Dios.
 ma - res? ¿Quién ha - ce los ma - res? Nues - tro Dios.
 nu - bes? ¿Quién ha - ce las nu - bes? Nues - tro Dios.

269 Es Cristo el Amigo de Todos los Niños

J. R. de Balloch

WHEN HE COMETH 66.65. y Coro
George Frederick Root, 1820-1895

1. Es Cris-to el a-mi-go De to-dos los ni-ños; Los
2. Al gru-po de a-mi-gos Fue Cris-to quien di-jo: "De-
3. Va-ya-mos no-so-tros Al la-do de Cris-to, Lle-

Coro

lle-va con-si-go Por sen-das de paz. Je-
jad a los ni-ños Que ven-gan a mí". Je-
ve-mos a o-tros Muy cer-ca de él. Je-

sús, el a-mi-go, Ben-di-ce a los ni-ños Y

di-ce que de e-llos Su rei-no se-rá.

Cristo Me Ama

Anna B. Warner, 1820-1915
Tr. Anónimo

JESUS LOVES ME 7.7.7.7. y Coro
William B. Bradbury, 1816-1868

1. Cris-to me a-ma, bien lo sé Su pa-la-bra me ha-ce ver,
2. Cris-to me a-ma, pues mu-rió, Y el cie-lo me a-brió;
3. Cris-to me a-ma-es ver-dad - Y me cui-da en su bon-dad,

Que los ni-ños son de A-quel, Quien es nues-tro A-mi-go fiel.
El mis cul-pas qui-ta-rá, Y la en-tra-da me da-rá.
Cuan-do mue-ra, si soy fiel, Vi-vi-ré a-llá con El.

Coro

Cris-to me a-ma, Cris-to me a-ma,

Cris-to me a-ma, La Bi-blia dí-ce a-sí.

Mensajeros del Maestro

Vicente Mendoza, 1875-1955

8.7.8.7. y Coro
W. W. Kirkpatrick, 1838-1921

1. Men - sa - je - ros del Ma - es - tro, A - nun - ciad al co - ra -
2. De los mon - tes en la ci - ma, En los va - lles y en el
3. En los an - tros del pe - ca - do Y en los si - tios de a - flic -
4. A - nun - ciad a los cau - ti - vos Su glo - rio - sa li - ber -

zón, De Je - sús la fue - na nue - va
mar, Que do - quier el e - van - ge - lio
ción, Las a - le - gres nue - vas va - yan
tad, Al can - sa - do y al ca - í - do

De su gran - de Sal - va - ción.
Hoy se pue - da pro - cla - mar. Men - sa - je - ros del Ma -
A lle - var con - so - la - ción.
Bue - nas nue - vas pro - cla - mad.

es - tro, Vues - tra voz ha - ced o - ír,
Vues - tra voz ha - ced o - ír,

Y los hom - bres que la es - cu - chen Vi - da pue - dan re - ci - bir.

Vida de la Eternidad

272

Samuel Johnson, 1822-1882
Tr. por V. CavalleroBUCKLAND 77.77.
Leighton G. Hayne, 1836-1883

1. Vi - da de la e - ter - ni - dad, O - fre - ci - da por a - mor,
2. No fue só - lo u - na na - ción Que el men - sa - je re - ci - bió:
3. En la fe del que cre - yó Y en el már - tir que se da,
4. Vi - da de la e - ter - ni - dad, O - fre - ci - da por a - mor,

Tú pro - cla - mas li - ber - tad Y el men - sa - je del Se - ñor,
Es ob - je - to de tua - mor To - da men - te y co - ra - zón.
Te re - ve - las con a - mor, Con jus - ti - cia y con ver - dad,
¡Da - nos hoy la li - ber - tad En el nom - bre del Se - ñor! A - mén.

273 Tú de los Fieles Eternal Cabeza

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

TÚ DE LOS FIELES 11 10.11 10.

Paul A. I. D. Bost, 1790-1874

1. Tú de los fieles e - ter - nal ca - be - za,
 2. E - los al mun - do tus pre - cia - dos do - nes
 3. Cuan - do a los hom - bres con a - mor en - se - ñen
 4. Sa - bi - du - rí - a, man - se - dum - bre y ce - lo

De cie - lo y tie - rra di - vi - nal Se - ñor,
 En - se - ña - rán; pro - cla - ma - rán sa - lud;
 De tu E - van - ge - lio ce - les - tial ver - dad;
 De ti re - ci - ban, y sa - gra - da un - ción;

So - bre tus sier - vos a - bre con lar - gue - za
 Da - les tu gra - cia, da a sus co - ra - zo - nes,
 Su mi - nis - te - rio san - to de - sem - pe - ñen
 De sal - var al - mas in - can - sa - ble an - he - lo,

Rau - da - les pu - ros de tu in - men - so a - mor.
 Por or - na - men - to, san - ta rec - ti - tud.
 Ar - dien - do el pe - cho en fér - vi - da pie - dad.
 Y el es - ti - ma - ble don de la o - ra - ción. A - mén.

Aún Vivimos Hoy

274

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por Higinio O. Costales, 1884-1969

DENNIS 66.86.

Johann G. Nägeli, 1768-1836

Arr: por Lowell Mason, 1792-1872

1. A - ún vi - vi - mos hoy, Y nos po -
 2. Cer - có - nos in - quie - tud, Con - flic - tos
 3. De to - do mal a - zar Li - bró - nos
 4. Sus pre - ces en - to - nad Por tan su -

de - mos ver; Ho - nor y glo - ria a Cris - to
 por do - quier, In - ter - nas lu - chas y te -
 el Se - ñor; Ya - ún su a - yu - da hoy nos
 bli - me a - mor, Que da com - ple - ta sal - va -

dad, Por su i - ne - fa - ble a - mor.
 mor Des - de la pre - via vez.
 da, Nos cu - bre con su a - mor.
 ción, Por siem - pre al pe - ca - dor. A - mén.

Soy Peregrino Aquí

E. T. Cassel

SOY PEREGRINO 12 12.12 8 y Coro

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

Flora H. Cassel

1. Soy pe - re - gri - no a - quí, mi ho - gar le - ja - no es - tá
 2. Que del pe - ca - do vil a - rre - pen - ti - dos ya,
 3. Mi ho - gar más be - llo es que el Va - lle de Sa - rón,

En la man - sión de luz, e - ter - na paz ya - mor;
 Han de rei - nar con El los que o - be - dien - tes son,
 Go - zo y e - ter - na paz rei - nan por siem - pre en El,

Em - ba - ja - dor yo soy del Rei - no ce - les - tial
 Es el men - sa - je fiel que de - bo pro - cla - mar,
 Ya - llí Je - sús da - rá e - ter - na ha - bi - ta - ción,

En los ne - go - cios de mi Rey.
 En los ne - go - cios de mi Rey. Es - te men -
 Es el men - sa - je de mi Rey.

sa - je fiel o - íd, Que di - jo ya ce - les -

te voz; "Re - con - ci - lia - os ya," di - ce el Se -

ñor y Rey, ¡Re - con - ci - lia - os hoy con Dios!

276 Cristo Está Buscando Obreros Hoy

J. O. Thompson

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

OBREROS 96.96. y Coro

J. B. O. Clemm

1. Cris - to es - tá bus - can - do o - bre - ros hoy Que quie - ran
 2. Cris - to quie - re men - sa - je - ros hoy Que a - nun - cien -
 3. Hay lu - gar si quie - res tra - ba - jar, De Cris - to en

ir con él; ¿Quién di - rá: "Se - ñor, con - ti - go voy, Yo
 su ver - dad; ¿Quién di - rá: "Se - ñor, yo lis - to es - toy, Ha -
 la la - bor; Pue - des de su glo - ria al mun - do ha - blar, De

Coro
 quie - ro ser - te fiel?"
 ré tu vo - lun - tad?" ¡Oh! Se - ñor, es mu - cha
 su bon - dad ya - mor.

la la - bor, O - bre - ros fal - tan ya: Da - nos

luz, ar - dien - te fe, y va - lor, O - bre - ros siem - pre ha - brá.

Este Templo Dedicamos

277

Isabel G. V. de Rodríguez

MERTON 87.87.

W. H. Monk, 1823-1889

1. Es - te tem - plo de - di - ca - mos A tu glo - ria,
 2. De las ma - nos es he - chu - ra, Ex - pre - sión de
 3. Por tu gra - cia, Dios e - ter - no, Gran ar - tí - fi -
 4. Bri - lle siem - pre en es - te tem - plo El ful - gor del

oh Se - ñor, Pa - ra el cul - to de tus hi - jos
 nues - tra fe; Es tri - bu - to que te o - fren - dan
 ce y Se - ñor, Es - te hu - mil - de al - tar ben - di - ce
 Si - na - í, Y que el al - ma a - rre - pen - ti - da

Que te sir - ven con a - mor.
 Los cre - yen - tes, Pa - dre fiel.
 Con tu es - pí - ri - tu de a - mor.
 Nue - va vi - da en - cuen - tre en ti. A - mén.

278 Dios Eterno, Clemente, Benigno

Anónimo

PUEBLA 10.9.10.9.D.
Colección Española

1. Dios e - ter - no, cle - men - te, be - nig - no; Ser Su -
2. Que es - ta ca - sa que a ti o - fre - ce - mos Con fer -
3. Que al que su - fre do - len - cias del al - ma Ha - lle

pre - mo, di - vi - no Ha - ce - dor: Tú que al mun - do has a - ma -
vien - te ca - ri - ño fi - lial La des - ti - nes por siem -
bál - sa - mo en e - lla: tu a - mor Y el que llo - re y no en - cuen -

do al ex - tre - mo De man - dar a Je - sús Re - den - tor,
pre al tra - ba - jo De en - se - ñar tu in - fi - ni - ta ver - dad.
tre con - sue - lo Tor - ne en go - zo su gran - de a - flic - ción.

DEDICACIONES

A tu tro - no glo - rio - so a - cu - di - mos, Es pe -
Que la san - ta y di - vi - na es - cri - tu - ra Re - ver -
Que po - da - mos ver fru - to en la o - bra En mi -

ran - do nos quie - ras o - ir, A pe - dir - te ben - di -
be - re su es - plén - di - da luz, En las vi - das de los
lla - res que a - cu - dan a ti, Y con e - llo es - te pue -

gas las o - bras Que en tu nom - bre se hi - cie - ren a - qui.
que a - cu - die - ren A es - ta ca - sa a - pren - der la vir - tud.
blo con - tem - ple Paz, jus - ti - cia y pro - gre - so sin fin.

DEDICACIONES

279

Despertad, la Noche Pasa

Philipp Nicolai, 1556-1608

Tr. ingl. por Catherine Winkworth, 1827-1878

Tr. cast. desconocida

WACHET AUF Irregular

Philipp Nicolai, 1556-1608

1. Des-per-tad, la no-che pa - sa; Los cen-ti-ne-
La so-lem-ne ho-ra lie - ga, Su sé-qui-to
2. Ya re-suen-an dul-ces can - tos, La I-gle-sia sien-
A to-mar el Ver-bo e-ter - no Que vie-ne hu-mil-
3. ¡Oh! de Dios Cor-de-ro San - to, Los cie-los y
O-ye nues-tras a-la-ban - zas Que al cie-lo van

las ya pre-go-nan: ¡Je-ru-sa-lém des-pier-ta ya!
es-tá ya cer-ca, ¡Oh fie-les to-dos, des-per-tad!
re-go-zo san-to Y se pre-pa-ra con fer-vor
de des-de el cie-lo A dar-le su in-fi-ni-to a-mor.
la tie-rra, en can-tos, A-do-ra-ción te dan a tí.
en dul-ce ban-da, Cre-cien-do a-sí tu prez a-llí.

A-le-gres, pues, sa-lid Al Cris-to a re-ci-
¡Ho-san-na al Hi-jo Dios! ¡Ho-san-na al Dios de a-
Do es-tá el Su-mo Bien, Que ma-na de tu

bir ¡A-le-lu-ya! Con luz las lám-pa-ras lle-
mor! ¡A-le-lu-ya! Con go-zo an-sí-a-mos con-tem-
ser. ¡A-le-lu-ya! Lo-or a tí que-re-mos

ADVIENTO

vad, U-ní-os en fes-tín nup-cial.
plar, Fes-tín del rei-no ce-les-tial.
dar, Por siem-pre y siem-pre, sin ce-sar. A-mén.

Ven, de Todo Bien la Fuente 280

Robert Robinson, 1735-1790

Tr. y adap. por Henry G. Jackson, 1838-1914

AUSTRIA 87.87.D.

Franz Joseph Haydn, 1732-1809

1. Ven, de to-do bien la fuen-te, Ven, e-ter-no Sal-va-dor;
2. Tris-te an-da-ba y ex-tra-via-do, Cuan-do Cris-to me bus-có;
3. De tu gra-cia, Je-su cris-to, Un deu-dor con-ti-nuo soy:

¡Oh! a-yú-da-me a can-tar-te Dig-no-s can-tos de lo-or;
Del pe-ca-do por sal-var-me El su san-gre de-rra-mó;
Más y más a tí me a-tra-es Por los la-zos de a-mor.

Tú Se-nor, por mí mo-ris-te; Quie-ro yo por tí vi-vir:
En su muer-te re-dén-to-ra Vi-da y per-dón ha-llé:
Ven, de to-do bien la Fuen-te, Fuen-te de mi sal-va-ción:

E-res tú mi es-pe-ran-za, E-res tú mi por-ve-nir.
Y por él la vi-da e-ter-na En el cie-lo go-za-ré.
Doy a tí mis a-la-ban-zas, Doy a tí mi co-ra-zón. A-mén.

ADVIENTO

Liturgia de St. James

Tr. ingl. por Gerard Moultrie, 1829-1885

Tr. cast. por P. D. Sosa

PICARDY 87.87.87.

Tradicional melodía Francesa

Unísono

1. Lo mor - tal es - té en si - len - cio Y sea - ca - lle
2. Rey de re - yes queen lo an - ti - guo Vi - no al mun - do
3. Van las hues - tes ce - les - tia - les Su van - guar - dia a
4. A sus pies los se - ra - fi - nes, Sus vi - gi - lias

con te - mor: Na - da hu - ma - no con - si - de - re,
a mo - rar Y en hu - ma - na ves - ti - du - ra,
des - ple - gar, Y la Luz de luz des - cien - de
al guar - dar, Cú - bren - se de la Pre - sen - cia

Pues con ben - di - ción y a - mor Cris - to, nues - tro
Sí, de car - ne y san - gre, a an - dar, Ha de dar - se
De a - quel rei - no e - ter - nal, El po - der del
Sin de - jar de a - cla - mar: "A - le - lu - ya,

Dios, des - cien - de Ex - i - gien - do to - do ho - nor.
a los fie - les A sí mis - mo por man - jar.
mal ahu - yen - ta, Las ti - nie - blas al cla - rear.
A - le - lu - ya, A - le - lu - ya, Rey sin par." A - mén.

Antifonas Latinas, Siglo XII

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

VENI EMMANUEL 88.88.

Adap. de Canto Llano, Modalidad I

por Thomas Helmore, 1811-1890

Unísono

1. Oh ven, oh ven E - ma - nu - el, Res - ca - ta ya a
2. Sa - bi - du - rí - a ce - les - tial, Al mun - do hoy ven
3. An - he - lo de los pue - plos ven, En tí po - dre - mos
4. Ven tú, oh Hi - jo de Da - vid. Tu tro - no es - ta -

Is - ra - el, Que llo - ra en su de - so - la - ción
a - mo - rar; Co - rri - ge - nos y haz - nos ver
paz - te - ner; De crue - les gue - rras lí - bra - nos.
ble - ce a - quí; Des - tru - ye el po - der del mal.

Coro

Yes - pe - ra su li - be - ra - ción. Ven - drá, Ven - drá E -
En ti lo que po - de - mos ser. Ven - drá, Ven - drá E -
Y rei - ne so - be - ra - no Dios. Ven - drá, Ven - drá E -
¡Vi - sí - ta - nos, Rey ce - les - tial! Ven - drá, Ven - drá E -

ma - nu - el, ¡A - lé - gra - te, Oh Is - ra - el!
ma - nu - el, ¡A - lé - gra - te, Oh Is - ra - el!
ma - nu - el, ¡A - lé - gra - te, Oh Is - ra - el!
ma - nu - el, ¡A - lé - gra - te, Oh Is - ra - el! A - mén.

Ven, Jesús muy Esperado

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por Lorenzo Alvarez, 1897-

HYFRYDOL 87.87.D.

Rowland H. Prichard, 1811-1887

1. Ven, Je - sús, muy es - pe - ra - do, Ven, y qui - ta
2. Na - ces pa - ra bien de to - dos, Aun - que Ni - ño,

de tu grey Sus te - mo - res y pe - ca - dos,
e - res Dios; Na - ces pa - ra ha - cer - nos bue - nos;

Pues, Tú e - res nues - tro Rey. E - res fuer - za ya - le -
Oh, Je - sús, ven pron - to a nos. Con tu Es - pí - ri - tu dí -

grí - a, De la tie - rra y de Is - ra - el; Yes - pe - ran - za
vi - no, Rei - na en to - do co - ra - zón, Y tu gra - cia

pa - ra - que - llos, Que Te es - pe - ran con gran fe.
nos con - duz - ca A tu tro - no de es - plen - dor. A - mén.

Alzad oh Puertas

284

Adap. por Anita Gonzalez, 1920-

TRURO 88.88.
T. Williams' *Psalmody Evangelica*, 1789

1. Al - zad oh puer - tas, si al - zad Vues - tras ca -
2. A - brid - le vues - tro co - ra - zón Ha - ced - lo
3. A - bri - mos hoy el co - ra - zón, Ven a mo -

be - zas y en - tra - rá El Rey de Re - yes
tem - plo de o - ra - ción, Do rei - ne paz, y
rar en él, Se - ñor, Y tu pre - sen - cia

cer - ca es - tá, El Pro - me - ti - do de Jeho - vá.
san - to a - mor, Que nos im - par - te el Se - ñor.
haz - nos sen - tir A - yú - da - nos por Ti vi - vir. A - mén.

GLORIA 77.77. y Coro
Melodía francesa

Tr. Anónimo

Arm. por Austin C. Lovelace, 1919-



1. An - ge - les can - tan - do es - tán Tan dul - cí - si - ma can - ción;
2. Los pas - to - res sin ce - sar Sus lo - o - res dan a Dios;
3. Hoy a - nun - cian con fer - vor Que ha na - ci - do el Sal - va - dor
4. Oh ve - nid pron - to a Be - lén Pa - ra con - tem - plar con fe



Las mon - ta - ñas sue - co dan Co - mo fiel con - tes - ta - ción.
Cuán glo - rio - so es el can - tar De su me - lo - dí - o - sa voz.
Los mor - ta - les go - za - rán Paz y bue - na vo - lun - tad.
A Je - sús, Au - tor del bién, Al re - cién na - ci - do Rey.



Coro
Glo - ri - a



in ex - cel - sis De - o, Glo

Derechos de copia de la armonía © 1964 por Abingdon Press.



ri - a in ex - cel - sis De - o.

¿Qué Niño es Este?

286

William C. Dix, 1837-1898

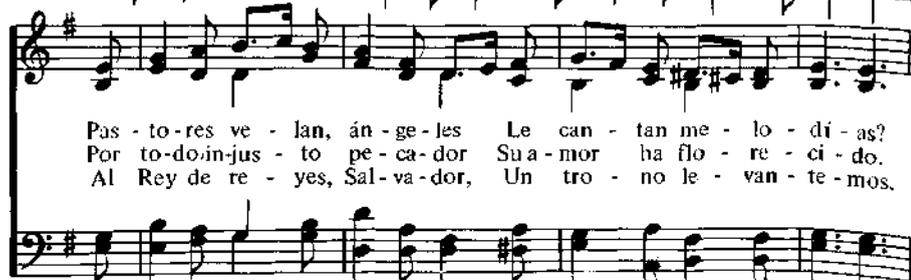
Tr. por A. Mergal

GREENSLEEVES 87.87. y Coro

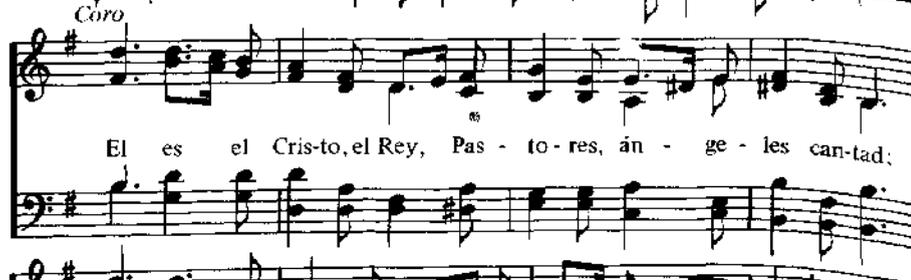
Melodía tradicional inglesa, Siglo XVI



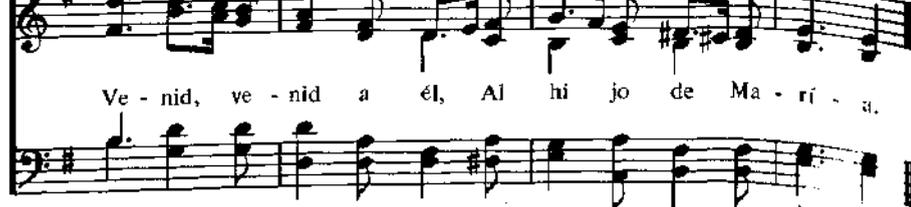
1. ¿Qué ni - ño es és - te que al dor - mir En bra - zos de Ma - rí - a
2. ¿Por qué en hu - mil - de es - ta - blo a - sí El ni - ño es hoy na - ci - do?
3. Tra - ed o - fren - das en su ho - nor O pue - blos y na - cio - nes,



Pas - to - res ve - lan, án - ge - les Le can - tan me - lo - dí - as?
Por to - do in - jus - to pe - ca - dor Su a - mor ha flo - re - ci - do.
Al Rey de re - yes, Sal - va - dor, Un tro - no le - van - te - mos.



Coro
El es el Cris - to, el Rey, Pas - to - res, án - ge - les can - tad;



Ve - nid, ve - nid a él, Al hi - jo de Ma - rí - a.

Tu Dejaste tu Trono

Emily E. S. Elliott, 1836-1897
Tr. Anónimo

ROOM FOR THEE 12.9.12.9. y Coro
Ira D. Sankey, 1840-1908



1. Tú de - jas - te tu tro - no y co - ro - na por mí,
2. A - la - ban - zas ce - les - tes los án - ge - les dan,
3. Siem - pre pue - den las zo - rras sus cue - vas te - ner,
4. Tú vi - nis - te, Se - ñor, con tu gran ben - di - ción
5. A - la - ban - zas su - bli - mes los cie - los da - rán,



Al ve - nir a Be - lén a na - cer; Mas a
En que rin - den al Ver - bo lo - or; Mas hu -
Y las a - ves sus ni - dos tam - bién, Mas el
Pa - ra dar li - ber - tad y sa - lud, Mas con
Cuan - do ven - gas glo - rio - so de a - llí, Y tu



ti no fue da - do el en - trar al me - són,
mil - de vi - nis - te a la tie - rra, Se - ñor,
Hi - jo del hom - bre no tu - vo un lu - gar
o - dío y des - pre - cio te hi - cie - ron mo - rir,
voz en - tre nu - bes di - rá: "Ven a mí,



Coro
Y en pe - se bre te hi - cie - ron na - cer.
A dar vi - da al más vil pe - ca - dor.
En el cual re - cli - na - ra su sien. Ven a
Aun - que vie - ron tu a - mor y vir - tud.
Que hay lu - gar jun - to a mí pa - ra ti."



mi co - ra - zón, ¡oh Cris - to! Pues en él hay lu - gar



pa - ra ti; Ven a mi co - ra - zón, ¡oh



Cris - to! ven, Pues en él hay lu - gar pa - ra ti.

Latino, Siglo XIV

Parafraseado por J. M. Neale, 1818-1866

Tr. castellana por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

IN DULCI JUBILO 66.77.78.55.

Melodia Alemana del Siglo XIV

Arm. por V. Earle Copes, 1921-

1. Cris-tia-nos, a-le-gra-os Con co-ra-zón y voz;
2. Cris-tia-nos, a-le-gra-os Con co-ra-zón y voz;
3. Cris-tia-nos, a-le-gra-os Con co-ra-zón y voz;

Nues-tras nue-vas es-cu-chad: Je-su-cris-to ya na-ció:
Ben-di-cio-nes sin i-gual Cris-to nos o-fre-ce hoy;
Ya la muer-te no po-drá Ins-pi-rar-nos más te-mor;

En un rús-ti-co me-són Hoy vi-no al mun-do el
El ca-mi-no nos a-brió Ya de la e-ter-na
De ti-nie-blas a la luz Hoy nos con-du-ce el

Sal-va-dor. ¡Cris-to ya na-ció! ¡Cris-to ya-na-ció!
sal-va-ción. ¡Cris-to nos sal-vó! ¡Cris-to nos sal-vó!
buen Je-sús ¡Cris-to el Sal-va-dor! ¡Cris-to el Sal-va-dor!

Derechos de copia de la armonía © por Abingdon Press.

NAVIDAD

Joseph Mohr, 1792-1848

Tr. Desconocido

STILLE NACHT Irregular

Franz Gruber, 1787-1863

1. ¡No-che de paz, no-che de a-mor! To-do duer-me en
2. ¡No-che de paz, no-che de a-mor! O-ye hu-mil-de el
3. ¡No-che de paz, no-che de a-mor! Ved qué be-llo

de-re-dor, En-tre los as-tros que es-par-cen su luz,
fiel pas-tor, Co-ros ce-les-tes que a-nun-cian sa-lud,
res-plan-dor Lu-ce en el ros-tro del ni-ño Je-sús,

Be-lla, a-nun-cian-do al ni-ñi-to Je-sús, Bri-lla la es-
Gra-cias y glo-rias en gran ple-ni-tud, Por nues-tro
En el pe-se-bre, del mun-do la luz As-tro dee-

tre-lla de paz, Bri-lla la es-tre-lla de paz.
buen Re-den-tor, Por nues-tro buen Re-den-tor.
ter-no ful-gor, As-tro dee-ter-no ful-gor.

NAVIDAD

Oíd Un Son en Alta Esfera

Charles Wesley, 1707-1788

Alt. por George Whitefield, 1714-1770

Tr. por Martín Madán

MENDELSSOHN 77.77.D. y Coro

Felix Mendelssohn, 1809-1847

Adap. por William H. Cummings, 1831-1915

1. Oíd un son en al-ta es-fe-ra: "¡En los cie - los, glo-ria a Dios!
2. El Se - ñor de los se - ño-res, El Un - gi - do ce - les-tial,
3. Prín-ci - pe de paz e - ter-na, Glo-ria a ti, a ti Je - sús,

¡Al mor-tal paz en la tie-rra!" Can-ta la ce - les - te voz.
A sal - var los pe - ca - do-res Ba - jó al se - no vir - gi - nal.
En - tre - gan - do el al - ma tier-na, Tú nos tra - es vi - da y luz.

Con los cie - los a - la - be-mos, Al e - ter - no Rey can - te - mos,
Lo-or al Ver - bo en - car - na-do, En hu - ma - ni - dad ve - la-do;
Has tu ma - jes - tad de - ja-do, Y bus - car - nos te has dig - na-do;

A Je - sús, que es nues-tro bien, Con el co - ro de Be - lén;
Glo-ria al San - to de Is - ra - el, Cu - yo nom - bre Em - ma - nuel:
Pa - ra dar - nos el vi - vir, A la muer - te quie - res ir.

Coro

Can - ta la ce - les - te voz: "¡En los cie - los, glo-ria a Dios!" A - mén.

Oh, Santísimo, Felicísimo 291

Johannes Falk, 1786-1826

Tr. por Fritz Fliedner, 1845-1901

SICILIAN 10 8.66.11

Cántico Siciliano

1. ¡Oh san - tí - si - mo, fe - li - cí - si - mo, Gra - to
2. ¡Oh san - tí - si - mo, fe - li - cí - si - mo, Gra - to
3. ¡Oh san - tí - si - mo, fe - li - cí - si - mo, Gra - to

tiem - po de Na - vi - dad! Al mun - do per -
tiem - po de Na - vi - dad! Co - ros ce - les -
tiem - po de Na - vi - dad! Prín - ci - pe del

di - do Cris - to le ha na - ci - do:
tia - les O - yen los mor - ta - les:
cie - lo, Da - nos tu con - sue - lo:

¡A - le - grí - a, a - le - grí - a, cris - tian - dad!
¡A - le - grí - a, a - le - grí - a, cris - tian - dad!
¡A - le - grí - a, a - le - grí - a, cris - tian - dad!

Venid, Pastorcillos

Francisco Martínez de la Rosa, 1787-1862

AWAY IN A MANGER 11 11.11 11.

JAMES R. MURRAY, 1841-1905

1. Ve - nid, Pas - tor - ci - llos, ve - nid a a - do - rar
2. Un rús - ti - co te - cho a - bri - go le da,
3. Her - mo - so lu - ce - ro le vi - no a a - nun - ciar,

Al Rey de los cie - los que na - ce en Ju - dá.
Por cu - na un pe - se - bre, por tem - plo un por - tal;
Y ma - gos de O - rien - te bus - cán - do - le van:

Sin ri - cas o - fren - das po - de - mos lle - gar,
En le - cho de pa - jas in - cóg - ni - to es - tá.
De lan - te se pos - tran del Rey de Ju - dá,

Que el ni - ño pre - fie - re la fe y la bon - dad.
Quien qui - so a los as - tros su glo - ria pres - tar.
De in - cien - so, o - roy mi - rra tri - bu - to le dan. A - men.

A Media Noche Resonó

Edmund H. Sears, 1810-1876

Estr. 1, trad. por José L. Santiago Cabrera, 1888-

Estr. 2 y 3, trad. por Arnfeld C. Morck, 1913-

CAROL 86.86.D.

Richard Storrs Willis, 1819-1900

1. A me - dia no - che re - so - nó Glo - rio - so y sin i - gual
2. "Al - zad la vis - ta sin te - mor, Mor - ta - les por do - quier;
3. Men - sa - je gra - to pro - cla - mó Ce - les - te mul - ti - tud,

Un can - to an - gé - li - co de a - mor, Su - bli - me y di - vi - nal:
Men - sa - je de gran go - zo os doy, Que es pa - ra to - do ser:
Que por los cam - pos re - so - nó Con go - zo y gran vir - tud:

Bri - llan - te luz res - plan - de - ció En den - sa os - cu - ri - dad,
Os ha na - ci - do hoy en Be - lén, El pue - blo de Da - vid,
"¡ En las al - tu - ras glo - ria a Dios, Y al mun - do sal - va - ción,

Y a los pas - to - res a - nun - ció La voz an - ge - li - cal:
Un Sal - va - dor y Re - den - tor Que es Cris - toel a - da - lid."
Al hom - bre bue - na vo - lun - tad, Paz, go - zo y ben - dición!" A - mén.

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

GLORIA 11 9.11 9. y Coro

George Frederick Root, 1820-1895

1. ¡Sue-nen dul-ces him-nos gra-tos al Se-ñor, Y ói-gan-se en con-
 2. Mon-tes y co-lla-dos flu-yan le-che y miel, Y a-bun-dan-cia es-
 3. Sal-te, de a-le-grí-a lle-no el co-ra-zón, La a-ba-ti-da y
 4. La-ta en nues-tros pe-chos no-ble gra-ti-tud Ha-cia quien nos

cier-to u-ni-ver-sal! Des-de el al-to cie-lo ba-ja el Sal-va-dor
 par-zan y so-laz. Gó-cen-se los pue-blos, gó-ce-se ls-ra-el,
 po-bre hu-ma-ni-dad; Dios se com-pa-de-ce vien-do su a-flic-ción,
 brin-da re-den-ción; Ya Je-sús el Cris-to, que nos da sa-lud,

Coro
 Pa-ra be-ne-fi-cio del mor-tal.
 Que a la tie-rra vie-ne ya la paz.
 Y le mues-tra bue-na vo-lun-tad. ¡Glo-ria! ¡glo-ria se-a a
 Tri-bu-te-mos nues-tra a-do-ra-ción.

nues-tro Dios! ¡Glo-ria! sí, can-te-mos a u-na voz, Y el can-tar de

glo-ria, que se o-yó en Be-lén, Se-a nues-tro cán-ti-co tam-bién.

Al Pobre Pesebre

295

Anónimo

CRADLE SONG 11 11.11 11.

Unisono
 1. Al po-bre pe-se-bre del Ni-ño Je-sús
 2. Dur-mien-do en pa-ja el Ni-ño es-tá

Es-tre-llas del cie-lo le dan sua-ve luz;
 Mas cuan-do des-pier-ta no se o-ye llo-rar;

Hu-mil-de la cu-na que él es-co-gió
 Yo te a-mo, Je-sús, y te quie-ro a-do-rar;

Y su ca-be-ci-ta a-llí des-can-só.
 Te pi-do que ven-gas mi sue-ño a ve-lar. A-mén.

James Montgomery, 1771-1854
Tr. Anónimo

REGENT SQUARE 87.87.87.
Henry Smart, 1813-1879

1. An - ge - les al - zad el can - to De la nue - va
2. Oh, pas - to - res que o - ís - teis El gran co - ro an -
3. Sa - bios con - tem - plad con go - zo De la es - tre - lla
4. Fie - les, to - dos a - do - rad - le Con hu - mil - de

ce - les - tial; Y lle - vad - la al mun - do en - te - ro
ge - li - cal; El men - sa - je tan su - bli - me
el ful - gor; E - se as - tro por - ten - to - so
gra - ti - tud; To - do ho - nor y ho - me - na - je

Pa - ra dar con - sue - lo y paz. A - do - re - mos,
Por do - quie - ra a - nun - ciad. A - do - re - mos,
Que los guí - a al Sal - va - dor. A - do - re - mos,
Tri - bu - tad al Rey Je - sús. A - do - re - mos,

A - do - re - mos, Ha na - ci - do nues - tro Rey.
A - do - re - mos, Ha na - ci - do nues - tro Rey.
A - do - re - mos, Ha na - ci - do nues - tro Rey.
A - do - re - mos, Ha na - ci - do nues - tro Rey. A - mén.

Phillips Brooks, 1835-1893
Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

ST. LOUIS 86.86.76.86.
Lewis H. Redner, 1830-1908

1. Oh, al - de - hue - la de Be - lén, A - for - tu - na - da tú,
2. A - llá do el Re - den - tor na - ció Los án - ge - les es - tán
3. ¡Cuán si - len - cio - so a - llí ba - jó Pre - cia - do y pu - ro don!
4. ¡Oh San - to Ni - ño de Be - lén! Des - cien - de con tu a - mor,

Pues en tus cam - pos bri - lla hoy La sem - pi - ter - na Luz.
Ve - lan - do to - dos con a - mor Al Ni - ño sin i - gual.
A - sí tam - bién a - quí da - rá Sus ben - di - cio - nes Dios.
Ye - chan - do fue - ra to - do mal Na - ce en no - so - tros hoy.

El Hi - jo, el De - sea - do, Con san - ta ex - pec - ta - ción Por
;Es - tre - llas ru - ti - lan - tes, A Dios la glo - ria dad! Pues
Nin - gún o - í - do a - ca - so Per - ci - ba su ve - nir, Mas
An - gé - li - cos can - tor - res Le a - nun - cian al na - cer; Ven

to - da gen - te y to - da e - dad En ti, Be - lén, na - ció.
hoy el cie - lo nos mos - tró Su bue - na vo - lun - tad.
El de hu - mil - de co - ra - zón, Le ha - brá de re - ci - bir.
con no - so - tros a mo - rar, Je - sús, E - ma - nu - el. A - mén.

Gloria a Dios en las Alturas

ST. GEORGE'S WINDSOR 87.87.88.77.77.

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

George J. Elvey, 1816-1893

1. Glo-ria a Dios en las al - tu - ras, Que mos-tró su gran a - mor,
2. Glo-ria a Dios la tie - rra can - te Al go - zar de su bon - dad,
3. Glo-ria a Dios la I - gle - sia en - to - na, Ro - ta al ver su es - cla - vi - tud

Dan - do a hu - ma - nas cri - a - tu - ras Un po - ten - te Sal - va - dor.
Pues le brin - da paz con - stan - te En su bue - na vo - lun - tad.
Por Je - sús, que es su co - ro - na, Su ca - be - za y ple - ni - tud.

Con los him - nos de los san - tos Ha - gan co - ro nues - tros can - tos,
To - da tri - bu y len - guas to - das Al ex - cel - so e - le - ven o - das,
Vi - gi - lan - te siem - pre vi - ve Ya la lu - cha se a - per - ci - be,

De a - la - ban - za y gra - ti - tud, Por la di - vi - nal sa - lud;
Por el Rey Em - ma - nu - el Que les vi - no de Is - ra - el;
Mien - tras lle - ga su - so - laz En la glo - ria y ple - na paz;

Y di - ga - mos a u - na voz: ; En los cie - los glo - ria a Dios!
Y pro - rrum - pan a u - na voz: ; En los cie - los glo - ria a Dios!
Don - de ex - cla - ma a u - na voz: ; En los cie - los glo - ria a Dios! A - mén.

Oh, Niños de Todas Naciones 299

C. von Schmidt

Cántico Alemán

Adap. Anónimo

Johann A. P. Schulz, 1747-1800

1. Oh, ni - ños de to - das na - cio - nes ve - nid; Los can - tos de
2. En - vuel - to en pa - ña - les en po - bre me - són; Le a - do - ran pas -

án - ge - les mi - les o - íd. En un pue - ble - ci - to, lla -
to - res que han vis - to gran luz Bri - llan - do en el cie - lo con

ma - do Be - lén, El Hi - jo de Dios ha ve - ni - do a na - cer.
gran cla - ri - dad; Se - ñal fue que Dios a - ma al mun - do en ver - dad.

La Primera Navidad

THE FIRST NOEL Irregular y Coro
Melodía Inglesa Tradicional

Tr. Desconocido

1. La pri - me - ra Na - vi - dad El án - gel can -
2. De le - ja - nas tie - rras ven En el cie - lo gran
3. Le o - fre - cen ri - co don Los ma - gos

tó A pas - to - res que es - ta - ban cui - dan - do el re -
luz De un as - tro que a - nun - cia el ni - ño Je -
tres, De in - cien - so o - ro y mi - rra que traen al gran

dil: La es - tre - lla bri - lló, Y
sús Los ma - gos van El de -
Rey: Y con re - ve - ren - cia dan El tri -

dió su gran luz A - nun - cian - do el pe - se - bre del
sier - to a cru - zar Y en me - són de Be - lén al
bu - to y leal - tad Al que tra - jo la paz y

Coro

ni - ño Je - sús.
Rey en - con - trar. No - el, No - el, No -
bue - na vo - lun - tad.

el, No - el, Na - ci - do es El Rey de Is - ra - el.

Dichosa Tierra, Proclamad

ANTIOCH 86.86.

Issac Watts, 1674-1748

Arr. de George Frederick Handel, 1685-1759

Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

de Lowell Mason, 1792-1872

1. ¡Di - cho - sa tie - rra, pro - cla - mad
 2. ¡Di - cho - sa tie - rra, el Sal - va - dor
 3. Ce - se en el mun - do la a - flic - ción,
 4. El ri - ge al mun - do con ver - dad

Que vi - no ya el Se - ñor! En
 Triun - fan te ha de rei - nar! Re -
 Yahu - yén - te - se el do - lor; Que
 Y gra - cia pa - ter - nal; Su a -

vues - tras al - mas pre - pa - rad.
 sue - nen co - ros de lo - or.
 bro - teen ca - da co - ra - zón.
 mor su - bli - me y gran bon - dad.

Tr. cast. asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

Un si - tio al Re - den - tor,
 En cie - lo, tie - rra y mar,
 Paz, go - zo y san - to a - mor,
 Ja - más ten - drá su i - gual,
 Un si - tio al Re - den - tor,
 En Paz,
 Ja - más ten - drá su i - gual,
 Un si - tio al Re - den - tor.

si - tio al Re - den - tor,
 cie - lo, tie - rra y mar,
 go - zo y san - to a - mor,
 más ten - drá su i - gual,
 tor, Un si - tio al Re - den - tor,
 Un si - tio al Re - den - tor,
 En Paz,
 Ja - más ten - drá su i - gual,
 Un si - tio al Re - den - tor.

si - tio a nues - tro Re - den - tor.
 cie - lo, tie - rra y vas - to mar.
 ple - no go - zo y san - to a - mor.
 más, ja - más ten - drá su i - gual. A - mén.
 tor, A - mén.

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por Pedro Castro, 1886

FABEN 87.87.D

John Henry Willcox, 1827-1875

1. Los he - ral - dos ce - les - tia - les can - tan con so - no - ra
 2. La di - vi - ni - dad su - bli - me en la car - ne se ve -
 3. ¡Sal - ve! Prín - ci - pe glo - rio - so de la paz y del per -
 4. Na - ce man - so, des - po - ja - do de su glo - ria y es - plen -

voz: ¡Glo - ria al Rey re - cién na - ci - do que del cie - lo des - cen -
 ló; ¡Ved a Dios mo - ran - do en car - ne ya - do - rad al Hom - bre
 dón; ¡Sal - ve a ti que de jus - ti - cia e - res el di - vi - no
 dor, Por - que no mu - ra - mós to - dos en fa - tal con - de - na -

dió! Paz, mi - se - ri - cor - dia ple - na, fran - ca re - con - ci - lia - ción;
 Dios! Em - ma - nuel, Dios con nos - o - tros, a la tie - rra des - cen - dió;
 Sol! Luz y vi - da res - plan - de - cen a tu gra - ta a - pa - ri - ción;
 ción. Na - ce, sí, pa - ra que el hom - bre ten - ga en él re - su - rre - ción.

En - tre Dios, tan a - gra - via - do, y el mor - tal que le o - fen - dió.
 Y he - cho hom - bre, con nos - o - tros tie - ne ya su ha - bi - ta - ción.
 Y en tus blan - cas a - las tra - es la sa - lud al pe - ca - dor.
 Na - ce pa - ra que re - naz - ca a la vi - da el pe - ca - dor.

Josiah G. Holland, 1819-1881

Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

CHRISTMAS SONG 66.66.12. 12.

Karl P. Harrington, 1861-1953

1. Sue - na ya la can - ción: ¡U - na es - tre - Ha bri - lló!
 2. Go - zo hay por do - quier Por - que Cris - to na - ció,
 3. En el as - tro de luz Bri - lla la e - ter - ni - dad

Sue - na ya la o - ra - ción Que la ma - dre e - le - vó;
 Pues en El al na - cer Dios su Hi - jo nos dió;
 La can - ción de Je - sús lle - na la in - men - si - dad;

Da el as - tro su luz, La le - gión su can - tar:
 Da el as - tro su luz, La le - gión su can - tar:
 Rei - na a - mor y pla - cer, Hay can - ción en la grey,

El me - són de Be - lén tie - ne un Rey que a - rru - llar.
 El me - són de Be - lén tie - ne un Rey que a - rru - llar.
 Y se o - ye do - quier que Je - sús es el Rey.

Venid, Fieles Todos

Anónimo, Latin Siglo XVIII
Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

ADESTE FIDELES Irregular con Coro
John F. Wade, c. 1710-1786

1. Ve-nid, fie-les to-dos, a Be-lén mar-che-mos, De
2. El que es Hi-jo e-ter-no, del e-ter-no Pa-dre, Y
3. En po-bre pe-se-bre ya-ce re-cli-na-do, Al
4. Can-tad ju-bi-lo-sas, ce-les-tes cria-tu-ras; Re-
5. Je-sús, ce-le-bra-mos tu ben-di-to nom-bre Con

go-zo triun-fan-tes, hen-chi-dos de a-mor, Y al
Dios ver-da-de-ro que al mun-do cre-ó, Del
hom-bre o-fre-cien-do e-ter-nal sal-va-ción, El
sue-nen los cie-los con vues-tra can-ción ¡Al
him-nos so-lem-nes de gra-to lo-or; Por

Rey de los cie-los hu-mil-de ve-re-mos.
se-no vir-gi-neo na-ció de u-na ma-dre.
san-to Me-sí-as, el Ver-bo hu-ma-na-do.
Dios bon-da-do-so, glo-ria en las al-tu-ras!
si-glos e-ter-nos a-dó-re-te el hom-bre.

Coro

Ve-nid, a-do-re-mos, Ve-nid, a-do-re-mos, Ve-

nid, a-do-re-mos a Cris-to el Se-ñor. A-mén.

Ve, Di en la Montaña

Himno Folklorico Americano

Adap. por John W. Work, 1901-1967

GO TELL IT ON THE MOUNTAIN Irregular

Tr. por Anita González, 1920-

Arm. por John W. Work, 1901-1967

Unisono Coro

Vé, dí en la mon-ta-ña, So-bre los mon-tes por do-quier,

Vé, dí en la mon-ta-ña Que Cris-to ya na-ció.

Armonia

1. Pas-to-res, sus re-ba-ños De no-che al cui-dar,
2. Y lue-go, a-som-bra-dos O-ye-ron el can-tar,
3. En un pe-se-bre hu-mil-de El Cris-to ya na-ció.

Con gran sor-pre-sa vie-ron Glo-ri-o-sa luz bri-llar.
De án-ge-les en co-ro Las nue-vas pro-cla-mar:
De Dios a-mor su-bli-me Al mun-do des-cen-dió.

John H. Hopkins, Jr., 1820-1891

KINGS OF ORIENT 88.44.6. y Coro

Trad. por Effie Chastain de Naylor, n. 1889

John H. Hopkins, Jr., 1820-1891

1. Del O - rien - te so - mos los tres, Ca - bal -
 2. O - ro trai - go pa - ra el rey Que ha na -
 3. Del lu - ce - ro va - mos en pos, Nos con -
 4. Ha ve - ni - do al mun - do la luz, Mi - rra
 5. Rey su - pre - mo Dios Sal - va - dor, Cie - lo y

ga - mos has - ta Be - lén, Que ha na - ci - do el
 ci - do a - quí en Be - lén, Rey ex - cel - so,
 du - ce al Hi - jo de Dios; Yo le o - frez - co
 yo le o - frez - co a Je - sús, Mi - rra pu - ra,
 tie - rra te dan lo - or; ¡A - le - lu - ya!

pro - me - ti - do, Prín - ci - pe de Is - ra - el.
 rey e - ter - no, Del mun - do su - mo bien.
 gra - to in - cien - so, Le rin - do a - do - ra - ción.
 a - mar - gu - ra, Sí - m - bo - lo de la cruz.
 ¡A - le - lu - ya! Can - te - mos con fer - vor.

Coro

¡Oh, as - tro de su - bli - me ar - dor, De di - vi - no res - plan - dor!

Nun - cio be - llo, tus des - te - llos Nos guia - rán por su ful - gor.

Astro más Bello

307

Reginald Heber, 1783-1826

MORNING STAR 11 10.11 10.

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909

James P. Harding, 1850-1911

1. As - tro más be - llo del gran fir - ma - men - to,
 2. Ved - lo dor - mi - do, por cu - na un pe - se - bre;
 3. ¿Qué le trae - re - mos? ¡La mi - rra más fi - na?
 4. Va - nos se - rí - an tan ri - cos pre - sen - tes:

Sua - ve, ar - gen - ti - na, mi - ra - mos tu luz;
 Qui - so en - tre po - bres, hu - mil - de na - cer;
 ¿Ri - cos a - ro - mas del úl - ti - mo mar?
 E - llos no pue - den su gra - cia al - can - zar;

Haz - nos vi - si - ble el le - ja - no ho - ri - zon - te;
 An - ge - les ven en a - quel ni - ño en - de - ble,
 ¿O - ro sa - ca - do de to - das las mi - nas?
 Mué - ven - le a - que - llos que lle - van fer - vien - tes

Guía - nos al le - cho del ni - ño Je - sús.
 Al que dis - po - ne de to - do po - der.
 ¿Có - mo la fe en Él po - de - mos mos - trar?
 Pre - ces del al - ma que pue - de a - cep - tar. A - mén.

308 Palmas y Flores que Se Ven Brotar

George P. Simmonds, 1890-

LAS PALMAS 10.10.10.10. y Coro

J. Faure, 1830-1914

1. Pal - mas y flo - res que se ven bro - tar Hoy dí - a
 2. Los pue - blos al o - ír su re - gia voz Del mal que o -
 3. Hoy dí - a a - lé - gra - te, Je - ru - sa - lem, Vie - ne a li -

sus per - fu - mes ri - cos dan, Pues vie - ne Cris - to el llan - to a
 pri - me al - can - zan li - ber - tad; Con - tem - plan o - tra vez la
 brar - te tu dí - vi - no Rey; Pues el a - mor del Cris - to

en - ju - gar, To - dos a o - ír - le a - cu -
 luz de Dios, Re - go - ci - ja - da es - tá la hu -
 de Be - lén Tra - ees - pe - ran - za, paz, y e -

dien - do es - tán.
 ma - ni - dad. A Cris - to dad ho - san - nas: Him - nos can -
 ter - na fe.

tad a Cris - to con triun - fo y gran - de a - cla - ma - ción.

san - na! ¡Glo - ria al Se - ñor!
 ¡Glo - ria al Se - ñor! ¡Ho - san - na! ¡Glo - ria al que

vie - ne tra - yén - do - nos re - den - ción! A - mén.

Theodulph de Orleans, m. 821

Tr. por John M. Neale, 1818-1866

Tr. por Lorenzo Alvarez, 1897-

ST. THEODULPH 76.76.D.

Melchior Teschner, 1584-1635

1. Ho - nor, lo - or y glo - ria Al Rey y Re - den - tor,
2. El co - ro de los cie - los Te a - la - ba con fer - vor,
3. Te die - ron a - la - ban - zas Po - co an - tes de mo - rir,

A quien los ni - ños da - ban Ho - san - nas con fer - vor.
Y el hom - bre y lo cre - a - do Tam - bién Te dan lo - or.
No - so - tros Te can - ta - mos, Rei - nan - te, ya, sin fin.

Tú e - res Rey de Is - ra - el, Y pro - le de Da - vid,
Te re - ci - bió con pal - mas El pue - blo He - bre - o fiel;
Si e - llos Te a - gra - da - ron, A - gra - de - te tam - bién

Que en nom - bre de Dios vie - nes Al mun - do a re - di - mir.
No - so - tros hoy lo ha - ce - mos Con cán - ti - cos tam - bién.
De nos la fe sin ce - ra, Oh, Tú, cle - men - te Rey. A - mén.

John King, 1789-1858

Tr. por Juanita R. de Balloch

TOURS 76.76.D.

Berthold Tours, 1838-1897

1. A ti ho - nor y glo - ria ¡Oh Rey y Sal - va - dor!
2. Los án - ge - les te a - la - ban Con ce - les - tial can - ción,
3. A ti, sus lo - as fue - ron A - nun - cio de pa - sión:

¡A ti, que a - un los ni - ños Can - ta - ron tu lo - or!
Y el e - co la re - pi - te En to - da la crea - ción.
Sus pre - ces a - cep - tas - te, Las nues - tras da - mos hoy;

Tú e - res el que vi - no En nom - bre del Se - ñor;
El pue - blo Ju - bi - lo - so, Con pal - mas te a - cla - mó;
A ti, ya ex - al - ta - do, Can - tá - mos - te can - ción.

Del mun - do en - te - ro e - res ben - di - to Re - den - tor.
No - so - tros te a - do - ra - mos Tam - bién con de - vo - ción.
Te da - mos el tri - bu - to De nues - tro co - ra - zón. A - mén.

Jeanette Threlfall, 1821-1880
Tr. por S. Euresi, 1872-1946
y autor desconocido

ELLACOMBE 76.76.D.
Gesangbuch der H. W. K. Hofkapelle, 1784

1. Ca - bal - ga ma - jes - tuo - so Tan al - to em - ba - ja - dor,
2. Con pal - mas y con ra - mos El pue - blo mar - cha en pos,
3. Cu - brid de mir - to y flo - res La sen - da del Se - ñor,

Se - gui - do de sus fie - les Del O - li - var a Sión.
A - clá - man - le los ni - ños, Rin - dien - do glo - ria a Dios.
Con co - ra - zón y la - bios Ren - did - te a - do - ra - ción.

Las mul - ti - tu - des can - tan Con go - zo y con fer - vor:
Las mul - ti - tu - des can - tan Con go - zo y con fer - vor:
Can - tad - le, mul - ti - tu - des, Con go - zo y con fer - vor:

¡Ho - san - na al rey que vie - ne En nom - bre del Se - ñor!
¡Ho - san - na al rey que vie - ne En nom - bre del Se - ñor!
¡Ho - san - na al rey que vie - ne En nom - bre del Se - ñor! A - mén.

Isaac Watts, 1674-1748
Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

MARTYRDOM 86.86.
Hugh Wilson, 1766-1824

1. En u - na cruz por mí san - gró Je -
2. Yo cri - mi - nal y san - to El, En
3. Del sol la glo - ria fe - ne - ció Ne -
4. A - mar - go llan - to de do - lor No

sús mi Sal - va - dor, De es - pi - nas El se
du - ra cruz gi - mió Las cul - pas to - das
gan - do su ful - gor, Al ver al Cris - to
re - com - pen - sa - rá Del buen Je - sús tan

co - ro - nó Por mí, vil pe - ca - dor.
del in - fiel Su san - gre las la - vó.
que mu - rió Por to - do trans - gre - sor.
gran - de a - mor Que mi al - ma sal - va - rá. A - mén.

CONSOLATOR 11 10.11 10.

A Collection of

Motets or Antiphons, London, 1792

Samuel Webbe, Sr., 1740-1816

J. Allen

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

1. ¡Dul - ces mo - men - tos con - so - la - do - res, Los que me
2. Mi - ro sus bra - zos de a - mor a - bier - tos, Que me con -
3. De sus he - ri - das la vi - va fue - te, De pu - ra
4. Mi - ro su an - gus - tia ya ter - mi - na - da, He - cha la o -
5. ¡Dul - ces mo - men - tos, ri - cos en do - nes, De paz y

pa - so jun - to a la cruz! A - llí su - frien - do crue - les do -
vi - dan a ir a él. Y ha - cien - do su - yos mis des - a -
san - gre ve - o ma - nar; Que sal - pi - can - do mi im - pu - ra
fren - da de la ex - pia - ción; Su no - ble fren - te mus - tia, in - cli -
gra - cia, de vi - da y luz! Só - lo hay con - sue - los Y ben - di -

lor - es, Mi - ro al Cor - de - ro, Cris - to Je - sús.
cier - tos, Por mi sus la - bios gus - tan la hiel.
fren - te, La in - fa - me cul - pa lo - gra bo - rrar.
na - da, Y con - su - ma - da mi re - den - ción.
cio - nes, Cer - ca de Cris - to, jun - to a la cruz. A - mén.

CRUCIFIXIÓN 10.9.10.9.

Guillermo B. Boomer, 1891-

Ramón Bon

1. Mi - ra mis ma - nos por tí lla - ga - das,
2. Mi - ra mis ma - nos y ten - drás vi - da,
3. Mi - ra mis ma - nos, po - bre cul - pa - ble,
4. Mi - ra mis ma - nos, col - man de bie - nes;

Mí - ra - las siem - pre, ¿ten - drás va - lor?
Al - za - te, I - gle - sia, ve tu bla - són:
Que - ren lim - piar - te de tu mal - dad;
Es - tán dis - pues - tas a ben - de - cir;

Se - rán la guí - a de tus pi - sa - das
Mi grey en e - llas es - tá mar - ca - da
Ven - ga el en - fer - mo, tris - te, car - ga - do,
Sos - tén ya - yu - da en e - llas tie - nes,

Mi - ra las ma - nos del Re - den - tor.
Na - die arre - ba - ta mi po - se - sión.
En e - llas tie - nen la sa - ni - dad.
Mi - ra y de - ci - de por mí vi - vir. A - mén.

John Bowring, 1792-1872
Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

RATHBUN 87.87.
Ithamar Conkey, 1815-1867

1. En la ex - cel - sa cruz de Cris - to Es mi
2. Si el te - mor me so - bre - co - ge Y me a -
3. De la cruz la luz ra - dian - te Mi sen -
4. De la cruz la luz ful - gu - ra Con pe -
5. De la cruz que san - ti - fi - ca La a - le -

glo - ria y sal - va - ción; En su a - mor Dios ha pro -
sal - ta el ten - ta - dor, A la cruz Je - sús me a -
de - ro a - lum - bra - rá; Y mi Sal - va - dor a -
ren - ne res - plan - dor En la no - che más obs -
grí - a y la a - flic - ción; El pe - sar se dul - ci -

vis - to Pa - ra el mun - do re - den - ción.
co - gè, Y a su se - no pro - tec - tor.
man - te Con su ma - no me guia - rá.
cu - ra De las prue - bas y el do - lor.
fi - ca Por la fe y re - sig - na - ción. A - mén.

Tr. cast. asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

Elizabeth C. Clephane, 1830-1869
Tr. por George P. Simmonds, 1890-

ST. CHRISTOPHER 76.86.86.86.
Frederick C. Maker, 1844-1927

1. Jun-to a la cruz de Cris-to Yo quie-ro siem-pre es-tar, Pues
2. Ben-di-ta cruz de Cris-to, A ve-ces ve-o en ti La
3. Oh, Cris-to, en Ti he ha-lla-do Com-ple-ta y dul-ce paz; No

mi al-ma al-ber-gue fuer-te y fiel A - lí pue-da en-con-trar. En
mis-ma for-ma en fiel vi-sión Del que su-frió por mí; Hoy
bus-co ben-di-ción ma-yor Que la de ver tu faz; Sin

me-dio del de-sier-to a-quí, A - lí yo en-cuen-tro ho-gar Do
mi con-tri-to co-ra-zón Con-fie-sa la ver-dad De
a-trac-ti-vo el mun-do es-tá, Ya que an-do por tu luz; A -

del ca-lor y del tra-jín Yo pue-da des-can-sar.
tu a-som-bro-sa re-dención Y de mi in-dig-ni-dad.
ver-gon-za-do de mi mal, Mi glo-ria es ya la cruz. A-mén.

Hubo Quien por mis Culpas

THERE WAS ONE 12.9.12.9, y Coro
 Grant Colfax Tullar, 1869-1950

Tr. por Pedro Grado, 1862-1923

1. Hu - bo quien por mis cul - pas mu - rie - ra en la cruz,
 2. El es tier - no y a - man - te cual na - die lo fue,
 3. Es mián - he - lo con - stan - te a Cris - to se - guir,

Aún in - dig - no y vil co - mo soy; Soy fe -
 Pues con - vier - te al in - fiel co - ra - zón; Y por
 Mi ca - mi - no su e - jem - plo mar - có; Y por

liz, pues su san - gre ver - tió mi Je - sús,
 e - sa pa - cien - cia y ter - nu - ra, yo sé,
 dar - me la vi - da El qui - so mo - rir,

Y con e - lla mis cul - pas bo - rró.
 Que soy li - bre de con - de - na - ción.
 En su cruz mi pe - ca - do cla - vó.

Coro

Mis pe - ca - dos lle - vó En la cruz, do mu - rió,

El su - bli - me, el tier - no Je - sús. Los des -

pre - cios su - frió, Y mi al - ma sal - vó,

El cam - bió mis ti - nie - blas en luz.

Frances R. Havergal, 1836-1879

Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

KENOSIS Irregular

Philip P. Bliss, 1838-1876

1. Mi vi - da di por ti, Mi san - gre de - rra - mé,
2. Mi ce - les - tial man - sión, Mi tro - no de es - plen - dor,
3. Re - pro - ches, a - flic - ción, Y an - gus - tias yo su - frí,
4. De mi ce - les - te ho - gar Te trai - go el ri - co don

Por ti in - mo - la - do fui, Por gra - cia te sal - vé;
De - jé por res - ca - tar Al mun - do pe - ca - dor;
La co - pa a - mar - ga fué Que yo por ti be - bí;
Del Pa - dre Dios de a - mor La ple - na sal - va - ción;

Por ti, por ti in - mo - la - do fui, ¿Qué has da - do tú por mí?
Si, to - do yo de - jé por ti, ¿Qué de - jas tú por mí?
Re - pro - ches yo por ti su - frí, ¿Qué su - fres tú por mí?
Mi don de a - mor te trai - go a ti, ¿Qué o - fre - ces tú por mí?

Por ti, por ti in - mo - la - do fui, ¿Qué has da - do tú por mí?
Si, to - do yo de - jé por ti, ¿Qué de - jas tú por mí?
Re - pro - ches yo por ti su - frí, ¿Qué su - fres tú por mí?
Mi don de a - mor te trai - go a ti, ¿Qué o - fre - ces tú por mí?

Tr. cast. asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

CUARESMA

LENTO 10.9.10.9.

German Lüders

M. Mavillard

1. Ros - tro Di - vi - no, en - san - gren - ta - do, Cuer - po lla -
2. Ma - nos pre - cio - sas, tan las - ti - ma - das, Por mí cla -
3. Be - llo cos - ta - do, en cu - ya he - ri - da Ha - lla su
4. Tus pies he - ri - dos, Cris - to pa - cien - te, Yo in - di - fe -
5. Cru - ci - fi - ca - do en un ma - de - ro, Man - so cor -

ga - do por nues - tro bien; Cal - ma be - nig - no,
va - das en u - na cruz; En es - te va - lle
vi - da la hu - ma - ni - dad, Fuen - te a - mo - ro - sa
ren - te los ta - la - dré; Ya - rre - pen - ti - do
de - ro, mue - res por mí; Por e - so el al - ma

jus - tos e - no - jos, Llo - ren los o - jos que a - sí te ven.
se - an mi guí - a Y mia - te - grí - a, mi nor - te y luz.
de un Dios ele - men - te, Voz e - lo - cuen - te de ca - ri - dad.
hoy que te a - do - ro, Tu gra - cia im - plo - ro: Se - ñor pe - qué.
tris - te y llo - ro - sa, Sus - pi - ra an - sio - sa, Se - ñor, por Ti.

CUARESMA

Anónimo latino

Tr. por Paul Gerhardt, 1607-1676

Tr. por James W. Alexander, 1804-1859

Tr. y adap. *Cantico Nuevo*, 1968

Usado con permiso.

PASSION CHORALE 76.76.D.

Hans Leo Hassler, 1564-1612

Arr. por J. S. Bach, 1685-1750

1. ¡Oh ros-tro en-san-gren-ta-do, I-ma-gen del do-lor,
 2. Cu-brió tu no-ble fren-te La pa-li-dez mor-tal,
 3. Se-ñor, tu has so-por-ta-do Lo que yo me-re-ci;
 4. Aun-que tu vi-da a-ca-ba No de-ja-ré tu cruz;

Que su-fres re-sig-na-do La bur-la y el fu-ror!
 Cual ve-lo trans-pa-ren-te De tu su-frir, se-ñal.
 La cul-pa que has car-ga-do, Car-gar-la yo de-bí.
 Pues cuan-do e-ran-te an-da-ba, En ti en-con-tré la luz.

So-por-tas la tor-tu-ra, La sa-ña, la mal-dad;
 Ce-rró-se a-que-lla bo-ca, La len-gua en-mu-de-ció,
 Mas mí-ra-me: con-fi-o En tu cruz y pa-sión.
 Me a-pa-cen-tas-te siem-pre, Pa-cien-te cual pas-tor;

En tan cruel a-mar-gu-ra, ¡Qué gran-de es tu bon-dad!
 La frí-a muer-te to-ca Al que la vi-da dió.
 O-tór-ga-me, Dios mí-o, La gra-cia del per-dón.
 Me a-mas-te tier-na-men-te Con in-fi-ni-to a-mor. A mén.

Charles Wesley, 1707-1788

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

SELENA 88.88.88.

Isaac B. Woodbury, 1819-1858

1. ¡Di-vi-no a-mor, pa-sión sin par! ¡Dios en-car-
 2. El por no-so-tros fue a la cruz, Pa-ra vol-
 3. Mi-rad-le to-dos, me-di-tad, Si hu-bo do-
 na-do mue-re a-llí! En u-na cruz le vi car-
 ver-nos hoy a Dios; Su vi-da en-te-ra dió Je-
 lor más gran-de y cruel: El san-to Prín-ci-pe de
 gar Mis cul-pas to-das so-bre sí: ¡Mu-rió por
 sús, Oi-ga-mos, pues, su san-ta voz: Per-dón o-
 Paz, Por ti y por mí be-bí-o la hiel. Ven, pues, re-
 mí, mi Sal-va-dor Cru-ci-fi-ca-do, Dios de a-mor!
 fre-ce el Sal-va-dor Cru-ci-fi-ca-do, Dios de a-mor!
 ci-be al Sal-va-dor Cru-ci-fi-ca-do, Dios de a-mor! A-mén.

Hay Una Fuente Sin Igual

William Cowper, 1731-1800
Tr. Desconocido

CLEANSING FOUNTAIN 86.86.D.
Metodía Folklórica Americana

1. Hay u - na fuen - te sin i - gual De
2. El mal he - chor se con - vir - tió Mu -
3. Y yo tam - bién cual ma - lo soy, La -
4. Tu san - gre nun - ca per - de - rá ¡Oh
5. Des - pués, cuan - do en la tum - ba ya Mi

san - gre de E - ma - nuel, En don - de la - va ca - da cual
rien - do en u - na cruz: Al ver la fuen - te en que la - vó
var - me a - llí po - dré; Y en tan - to que en el mun - do es - toy
Cris - to! su po - der, Y so - lo en e - lla a - sí po - drá
len - gua mu - da es - té, Can - ción más no - ble y dul - ce ha - brá

Las man - chas que hay en él. Las man - chas que hay en él,
Sus cul - pas por Je - sús. Sus cul - pas por Je - sús,
Su glo - ria can - ta - ré. Su glo - ria can - ta - ré,
Tu I - gle - sia sal - va ser. Tu I - gle - sia sal - va ser,
Que en glo - ria can - ta - ré. Que en glo - ria can - ta - ré,

Las man - chas que hay en él; En don - de la - va
Sus cul - pas por Je - sús; Al ver la fuen - te en
Su glo - ria can - ta - ré; Y en tan - to que en el
Tu I - gle - sia sal - va ser; Y so - lo en e - lla a -
Que en glo - ria can - ta - ré; Can - ción más no - ble y

ca - da cual Las man - chas que hay en él.
que la - vó Sus cul - pas por Je - sús.
mun - do es - toy Su glo - ria can - ta - ré.
sí po - drá Tu I - gle - sia sal - va ser.
dul - ce ha - brá Que en glo - ria can - ta - ré. A - mén.

El Varón de Gran Dolor

Philip P. Bliss, 1838-1876
Trad. por H. C. Ball, 1896-

HALLELUJAH! WHAT A SAVIOR 7.7.7.8.
Philip P. Bliss, 1838-1876

1. El Va - rón de gran do - lor, Es el Hí - jo del Se - ñor,
2. El lle - vó la cruen - ta cruz, Pa - ra dar - nos vi - da y luz,
3. El por mí qui - so mo - rir, Hoy por El pue - do vi - vir,
4. Cuan - do ven - ga nues - tro Rey, Lue - go yo su faz ve - ré,

Vi - no al mun - do por a - mor, ¡A - le - lu - ya! ¡Es mi Cris - to!
Ya mi cuen - ta El pa - gó, ¡A - le - lu - ya! ¡Es mi Cris - to!
Que - ro só - lo a El ser - vir, ¡A - le - lu - ya! ¡Es mi Cris - to!
Y sus glo - rias can - ta - ré, ¡A - le - lu - ya! ¡Es mi Cris - to!

William B. Tappan, 1794-1849

Tr. por A. Mergal y F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

OLIVE'S BROW 88.88.

William B. Bradbury, 1816-1868

1. Es me - dia - no - che, y el ful - gor De
 2. Es me - dia - no - che; en so - le - dad Lu -
 3. Es me - dia - no - che, y el Se - ñor De un
 4. Es me - dia - no - che, al Sal - va - dor Le

to - do as - tro se nu - bló, Y en el jar - dín del
 cha Je - sús con el te - mor, Ni su dis - cí - pu -
 men - sa - je - ro ce - les - tial O - ye la sua - ve y
 ve - mos tris - te so - llo - zar, Y sos - te - ni - do

o - li - var Pa - de - ce y o - ra el Sal - va - dor.
 lo más fiel Com - par - te su mor - tal do - lor.
 tier - na voz Que vie - ne su al - ma a con - for - tar.
 por su Dios, Por nues - tra cul - pa a - go - ni - zar. A - mén.

Isaac Watts, 1674-1748

El Abogado Cristiano Ilustrado, 1899

HAMBURG 88.88.

Canto Gregoriano

Arr. por Lowell Mason, 1792-1872

1. Al con - tem - plar la ex - cel - sa cruz Do el Rey del
 2. No me per - mi - tas, Dios, glo - riar Más que en la
 3. De su ca - be - za, ma - nos, pies, Pre - cio - sa
 4. El mun - do en - te - ro no se - rá Dá - di - va

Cie - lo su - cum - bió, Cuan - tos te - so - ros
 muer - te del Se - ñor; Lo que más pue - da am -
 san - gre a - lí - co - rrió, Co - ro - na vil de es -
 dig - na de o - fre - cer, A - mor tan gran - de y

ven la luz Con gran des - dén con - tem - plo yo.
 bí - cio - nar Lo doy go - zo - so por su a - mor.
 pi - nas fue Lo que Je - sús por mi lle - vó.
 sin i - gual En cam - bio e - xi - ge to - do ser. A - mén.

Thomas Benson Pollock, 1836-1896

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

LAS SIETE PALABRAS 77.76

W. H. Monk, 1823-1889

1. Padre, perdónalos, porque no saben lo que ha - cen.
 2. Hoy estarás conmigo en el pa - ra - í - so.
 3. Mujer, he a hí tu hi - jo.
 He a hí tu ma - dre.
 4. Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has des - am - pa - ra - do?
 5. Sed ten - go.
 6. Con - su - ma - do es.
 7. Padre, en tus manos encomiendo mi es - pí - ri - tu.

1. "Padre, Perdónalos Porque No Saben Lo Que Hacen."

1. Oh Je - sús, que en tu do - lor Per - do - nas - te con a - mor
 2. Cuan - do en nues - tra i - ni - qui - dad Te o - fen - de - mos con cruel - dad,
 3. Da - nos gra - cia pa - ra a - mar Y en tus pa - sos siem - pre an - dar,
 Al re - bel - de, al mal - he - chor; ¡Ó - ye - nos, oh Cris - to!
 De no - so - tros ten pie - dad; ¡Ó - ye - nos, oh Cris - to!
 A - pren - dien - do a per - do - nar; ¡Ó - ye - nos, oh Cris - to! A - mén.

2. "Hoy Estarás Conmigo en el Paraíso."

Oh buen Salvador, Jesús,
 que al ladrón, allá en la cruz
 ofreciste vida y luz:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Que en vergüenza y confusión
 supliquemos tu perdón
 y encontremos salvación:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Oh consuela, buen Pastor,
 al que busca, en su doior,
 esperanza en ti, Señor:
 óyenos, ¡oh Cristo!

3. "Mujer, He ahí tu Hijo."
"He ahí tu Madre."

Oh Jesús, tu gran amor
 a los tuyos no olvidó
 y hasta el fin los protegió:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Que podamos compartir
 tus peligros, y sentir
 que nos guardas hasta el fin:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Nada pueda quebrantar
 esa comunión y paz
 que en familia tú nos das:
 óyenos, ¡oh Cristo!

4. "Dios mío, Dios mío, ¿Por Qué me has Desamparado?"

Oh Jesús, que con bondad
 nuestra carga de maldad
 sufres triste, en soledad:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Cuando en prueba y aflicción
 no haya luz ni en la oración,
 ven, Señor, ten compasión:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Que aunque no podamos ver,
 ni sentir, ni comprender,
 en Dios fie nuestro ser:
 óyenos, ¡oh Cristo!

5. "Sed Tengo."

Oh Jesús, tu angustia y sed,
 tu infinito padecer,
 ganan toda nuestra fe:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Que podamos anhelar
 sólo hacer tu voluntad
 y tu intensa sed saciar:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Si acosados por el mal,
 puedes nuestra sed calmar
 en tu santo manantial:
 óyenos, ¡oh Cristo!

6. "Consumado Es."

Oh Jesús, completa es ya
 nuestra eterna libertad,
 por la cual tu vida das:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Anhelamos habitar
 a tu lado y caminar,
 con tu ayuda, en santidad:
 óyenos, ¡oh Cristo!

No nos dejes, oh Señor,
 sin tu luz, sin tu visión,
 hasta entrar en tu mansión:
 óyenos, ¡oh Cristo!

7. "Padre, en tus Manos Encomiendo mi Espíritu."

Oh Jesús, descansa ya;
 tu misión cumplida está;
 halle tu alma plena paz:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Cuando llegue nuestro fin,
 no nos dejes sucumbir,
 danos fuerza y calma en ti:
 óyenos, ¡oh Cristo!

Por tu vida y muerte sé
 nuestro amparo, hasta volver
 tu precioso rostro a ver:
 óyenos, ¡oh Cristo!

327 Al Calvario Solo Jesús Ascendió

Jessie B. Pounds, 1861-1921
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

WAY OF THE CROSS Irregular y Coro
Charles H. Gabriel, 1856-1932

1. Al Cal - va - rio so - lo Je - sús as - cen - dió Lle-
2. En la cruz el al - ma tan so - lo ha - lla - rá La
3. Yo por e - lla voy a mi ho - gar ce - les - tial, El

van - do pe - sa - da cruz. Y al mo - rir en e - lla al mor-
fuen - te de in - spi - ra - ción; Na - da gran - de y dig - no en el
rum - bo mar - can - do es - tá; En mi obs - cu - ra vi - da se-

tal de - jó Un fa - nal de glo - rio - sa luz.
mun - do ha - brá Que en la cruz no hal - le a - pro - ba - ción.
rá el fa - nal Ya su luz mial - ma siem - pre i - rá.

Coro
La cruz so - lo me guia - rá, guia - rá, La cruz

Tr. cast. copyright 1921 en *Himnos de Gloria*.
Copyright ren. 1949, The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

so - lo me guia - rá; A mi ho - gar de paz
guia - rá;

y e - ter - no a - mor La cruz so - lo me guia - rá.

A Solas en Getsemaní

328

Samuel Wesley, 1662-1735
Tr. por Anita González, 1920-

WINDSOR 86.86.
William Damon's *Booke of Musicke*, 1591

1. A so - las en Get - se - ma - ní El Sal - va - dor o - ró;
2. A so - las en el tri - bu - nal Las bur - las re - ci - bió.
3. A so - las al Cal - va - rio cruel Mi Cris - to es - ca - ló;
4. El Sal - va - dor del mun - do ved Cla - va - do en ru - da cruz
5. ¿Po - dre - mos tal a - mor pa - gar? Nos di - ce: "Id por Mí;

La co - pa a - mar - ga de do - lor Mi buen Je - sús to - mó.
Mo - fa - do y des - pre - cia - do El. A to - dos per - do - nó.
Y con - su - ma - da su mi - sión, El en la cruz mu - rió.
Su - pre - ma, san - ta ex - pia - ción, Por mí o - bró Je - sús.
Ser - vid, a - mad, y per - do - nad, Cum - plid mi vo - lun - tad." A - mén.

George Bennard, 1873-1958
Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

THE OLD RUGGED CROSS Irregular y Coro
George Bennard, 1873-1958



1. En el mon-te Cal-va-rio es-ta ba u-na cruz, Em -
2. Y aun-que el mun-do des-pre-cie la cruz de Je-sús Pa-ra
3. En la cruz de Je-sús do-su san-gre ver-tió, Her-mo-
4. Yo se-ré siem-pre fiel a la cruz de Je-sús, Sus des-



ble-ma de a-fren-ta y do-lor, Y yo a-mo e-sa cruz do mu-
mí tie-ne su-ma a-trac-ción: Pues en e-lla lle-vó el Cor-
su-ra con-tem-plo sin par; Pues en e-lla triun-fan-te a la
pre-cios con-él lle-va-ré, Y al-gún dí-a fe-liz con los



rió mi Je-sús Por sal-var al más vil pe-ca-dor.
de-ro de Dios De mi al-ma la con-de-na-ción.
muer-te ven-ció, Y mi ser pue-de san-ti-fi-car.
san-tos en luz Pa-ra siem-pre su glo-ria ve-ré.

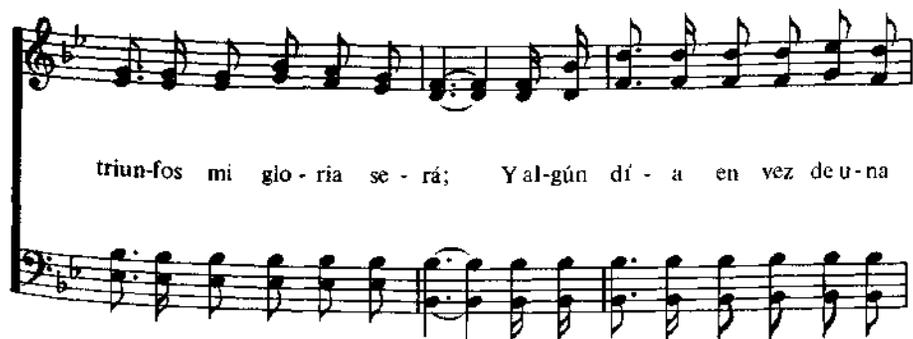
Copyright 1913 por George Bennard. Copyright ren. 1941 (ext.), The Rodeheaver Co., poseedor. Tr. cast. copyright 1947 ren. en *Cantos de Triunfo y Himnos de Gloria*. Asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

CUARESMA

Coro



¡Oh! yo siem-pre a-ma-ré e-sa cruz, En sus



triun-fos mi glo-ria se-rá; Y al-gún dí-a en vez de u-na



cruz, Mi co-ro-na Je-sús me da-rá. A-mén.

CUARESMA

Al Cristo Vivo Sirvo

Alfred H. Ackley, 1887-1960

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

ACKLEY Irregular y Coro

Alfred H. Ackley, 1887-1960



1. Al Cris - to vi - vo sir - vo y él en el mun - do es - tá;
2. En to - do el mun - do en - te - ro con - tem - plo yo su a - mor,
3. Re - go - ci - jad Cris - tia - nos, hoy him - nos en - to - nad;



Aun - que o - tros lo ne - ga - ren yo sé que él vi - ve
Y al sen - tir - me tris - te con - sué - la - me el Se -
E - ter - nas a - le - lu - yas A Cris - to el Rey can -



ya. Su ma - no tier - na ve - o, su voz con - sue - lo
ñor; Se - gu - ro es - toy que Cris - to mi vi - da guan - do es -
tad. A - yu - da y es - per - an - za es del mun - do pe - ca -



da, Y cuan - do yo le lla - mo muy cer - ca es - tá.
tá, Y que o - tra vez al mun - do re - gre - sa - rá.
dor, No hay o - tro tan a - man - te co - mo el Se - ñor.



Copyright 1933 por Homer Rodeheaver. (c)ren. 1961 por The Rodeheaver Co., que reserva todos los derechos. Usado con permiso.
Tr. cast. copyright (c) 1967 ren. en *Himnos de la Vida Cristiana*.
Asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

RESURRECCIÓN Y ASCENSIÓN

Coro

El vi - ve, él vi - ve, hoy vi - ve el Sal - va - dor; Con -

mi - go es - tá y me guar - da - rá mi a - man - te Re - den -

tor. El vi - ve, él vi - ve, im - par - te sal - va -

ción. Sé que él vi - vien - do es - tá por - que vi - ve en mi co - ra - zón.

RESURRECCIÓN Y ASCENSIÓN

331 Alzad, oh Pueblos, Vuestra Voz

Jean Tisserand, m. 1494

Tr. ingl. por John M. Neale, 1818-1866

Tr. cast. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

O FILII ET FILIAE 888. con Aleluyas

Melodía francesa del siglo XV

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu -

ya! ¡A - le - lu - ya!

1. Al - zad, oh
2. El al - ba a-
3. Un án - gel
4. A - que - lla

pue - blos, vues - tra voz, Que Cris - to, nues - tro
pe - nas al que - brar, Sus dro - gas fue - ron
vie - ron: les ha - bló Di - cien - do: "El re -
no - che, con te - mor, Reu - ni - dos to - dos,

Rey y Dios Ven - ció la muer - te y su te -
a o - fren - dar Mu - je - res fie - les, con pie -
su - ci - tó Ya Ga - li - le - a ya mar -
el Se - ñor Les di - jo: "Paz, mi paz os

D.S.
rror. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
dad. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
chó." ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
doy." ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! A - mén.
D.S.

5. La grata nueva oyó Tomás:
"El Cristo vive, cerca está!"
Mas no la pudo aceptar.
¡Aleluya! ¡Aleluya!

7. Con reverencia y con temor
cayó Tomás ante el Señor,
y dijo: "Eres tú mi Dios."
¡Aleluya! ¡Aleluya!

6. "Mis manos mira, oh Tomás,
y mis heridas toca ya:
confía en mí, no dudes más."
¡Aleluya! ¡Aleluya!

8. "Los que no han visto y pueden creer
benditos son y habrán de ser,
pues vida eterna les daré."
¡Aleluya! ¡Aleluya!

9. En este día del Señor,
a Dios alzad el corazón,
con alegría y con amor.
¡Aleluya! ¡Aleluya!

Charles Wesley, 1707-1788
Tr. Desconocido

EASTER HYMN 77.77. y Alleluias
Lyræ Davidica, 1708

1. Cris - to ya re - su - ci - tó, ¡A - le - lu - ya!
2. El que al poi - vo se hu - mi - lló, ¡A - le - lu - ya!
3. El que a muer - te se en - tre - gó, ¡A - le - lu - ya!
4. Cris - to nues - tro Sai - va - dor, ¡A - le - lu - ya!

Y la muer - te El ven - ció; ¡A - le - lu - ya!
Ven - ce - dor se le - van - tó; ¡A - le - lu - ya!
El que a - sí nos re - di - mió; ¡A - le - lu - ya!
De la muer - te ven - ce - dor, ¡A - le - lu - ya!

Su po - der y su vir - tud ¡A - le - lu - ya!
Y can - ta - mos en ver - dad ¡A - le - lu - ya!
Hoy en glo - ria ce - les - tial ¡A - le - lu - ya!
Pron - to va - mos sin ce - sar. ¡A - le - lu - ya!

Cau - ti - vó laes - cla - vi - tud ¡A - le - lu - ya!
Su glo - rio - sa ma - jes - tad. ¡A - le - lu - ya!
Rei - na en vi - da tri - un - fal. ¡A - le - lu - ya!
Tus lo - o - res a can - tar. ¡A - le - lu - ya! A - mén.

Del Latín, Siglo XIV
Tr. en *Lyræ Davidica*, 1708
Tr. por V. Caballero

LLANFAIR 77.77. y Alleluias
Robert Williams, c.1781-1821
Arm. por David Evans, 1874-1948

1. Cris - to ya re - su - ci - tó, ¡A - le - lu - ya!
2. No lo pu - do re - te - ner ¡A - le - lu - ya!
3. Vi - ve a - ho - ra triun - fa - dor ¡A - le - lu - ya!
4. Hon - ra a Dios que - re - mos dar, ¡A - le - lu - ya!

Se - res - to - dos pro - cla - mad ¡A - le - lu - ya!
El se pul - cro y su po - der. ¡A - le - lu - ya!
De la muer - te y su a - gui - jón; ¡A - le - lu - ya!
Y su gra - cia ce - le - brar; ¡A - le - lu - ya!

Le - van - tad el co - ra - zón, ¡A - le - lu - ya!
A la muer - te de - rro - tó, ¡A - le - lu - ya!
Por sal - var - nos El mu - rió, ¡A - le - lu - ya!
Lo sa - be - mos ven - ce - dor: ¡A - le - lu - ya!

Cie - lo y tie - rra can - tan ya. ¡A - le - lu - ya!
Y el E - dén nos o - fre - ció. ¡A - le - lu - ya!
Y la muer - te des - tru - yó. ¡A - le - lu - ya!
El es la re - su - rrec - ción. ¡A - le - lu - ya! A - mén.

Del latín, Colonia, 1695

Tr. ingl. por Francis Pott, 1832-1909

Tr. cast. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968, Usado con permiso.

VICTORY 888, con Aleluyas

Arr. de Giovanni P. da Palestrina, c. 1525-1594

por W. H. Monk, 1823-1889

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

1. Ya la ba - ta - lla ter - mi - nó: Cris - to la
2. Hu - yen las som - bras y el do - lor; De - ja la
3. Por tus he - ri - das, ¡oh Se - ñor! Haz a tu

muer - te de - rro - tó; Can - to de triun - fo
tum - ba el Sal - va - dor; Dé - mos - le glo - ria
pue - blo ven - ce - dor So - bre la muer - te

co - men - zó. ¡A - le - lu - ya!
y lo - or. ¡A - le - lu - ya!
y el do - lor. ¡A - le - lu - ya! A - mén.

Thomas Kelly, 1769-1854

Tr. Anónimo

CROWN HIM 87.87, y Coro

George C. Stebbins, 1846-1945

1. Ved al Cris - to, Rey de glo - ria, Es del mun - do el ven - ce - dor;
2. Ex - al - tad - le, ex - al - tad - le, Ri - cos triun - fos trae Je - sús;
3. Si los ma - los se bur - la - ron, Co - ro - nan - do al Sal - va - dor,
4. Es - cu - chad sus a - la - ban - zas, Que se e - le - van ha - cia El,

De la gue - rra vuel - ve in - vic - to, To - dos dé - mos - le lo - or.
En los cie - los en - tro - nad - le, En la re - ful - gen - te luz.
Hoy los án - ge - les y san - tos Lo pro - cla - man su Se - ñor.
Vic - to - rio - so rei - na el Cris - to, A - do - rad a Em - ma - nuel.

Coro

Co - ro - nad - le, san - tos to - dos, Co - ro - nad - le Rey de re - yes,

Co - ro - nad - le, san - tos to - dos, Co - ro - nad al Sal - va - dor.

Edmond L. Budry, 1854-1932
Tr. Desconocido

JUDAS MACCABEUS 55.65.65. y Coro
George Frederick Handel, 1685-1759

1. A ti la glo - ria ¡Oh nues - tro Se - ñor! A ti la vic -
2. Go - zo, a - le - grí - a, Rei - nen por do - quier, Por - que Cris - to hoy
3. Li - bre de pe - nas, Nues - tro rey Je - sús Rom - pe las ca -

to - ria, Gran li - ber - ta - dor. Ven - cis - te la muer - te,
dí - a Mues - tra su po - der; An - ge - les, can - tan - do
de - nas De la es - cla - vi - tud. ¡Ha re - su - ci - ta - do,

Lle - no de po - der, Más que el sol ra - dian - te Al a - ma - ne - cer.
Him - nos al Se - ñor Van - le a - cla - man - do Co - mo ven - ce - dor.
Ya no mo - ri - rá! Quien mue - ra al pe - ca - do En Dios vi - vi - rá.

Coro

A ti la glo - ria ¡Oh nues - tro Se - ñor!

A ti la vic - to - ria, Gran li - ber - ta - dor. A - mén.

Poema francés de *Cantate Dominum* con permiso de
World Student Christian Federation.

RESURRECCIÓN Y ASCENSIÓN

Matthew Bridges, 1800-1894 y
Godfrey Thring, 1823-1903
Tr. por E. A. Strange

DIADEMATTA 66.86.D.
George J. Elvey, 1816-1893

1. A Cris - to co - ro - nad di - vi - no Sal - va - dor,
2. A Cris - to co - ro - nad Se - ñor de nues - tro a - mor,
3. A Cris - to co - ro - nad Se - ñor de vi - da y luz;

Sen - ta - do en al - ta ma - jes - tad es dig - no de lo - or;
Al Rey triun - fan - te ce - le - brad, glo - rio - so Ven - ce - dor;
Con a - la - ban - zas pro - cla - mad los triun - fos de la cruz;

Al rey de glo - ria y paz lo - o - res tri - bu - tad,
Po - ten - te rey de paz el triun - fo con - su - mó.
A El só - lo a - do - rad, Se - ñor de sal - va - ción;

Y ben - de - cid - le al In - mor - tal por to - da e - ter - ni - dad.
Y por su muer - te de do - lor su gran - de a - mor mos - tró.
Lo - or e - ter - no tri - bu - tad de to - do co - ra - zón. A - mén.

RESURRECCIÓN Y ASCENSIÓN

LASST UNS ERFREUEN 88.44.88. y Alleluias
Melodía de *Geistliche Kirchengesänge*, 1623
Arm. por R. Vaughan Williams, 1872-1958

Del *Himnario Episcopal*, 1961

Unísono

1. ¡Vo - ces de go - zoy de lo - or, Can -
2. Su sa - cri - fi - cio y san - ti - dad Ga -
3. ¡Can - tad vic - to - ria, al - zad la voz! ¡Lo -

ten el triun - fo del Se - ñor! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -
na - ron nues - tra li - ber - tad, ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -
ad a Cris - to nues - tro Dios! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -

lu - ya! Re - su - ci - tó Cris - to Je - sús, ¡La
lu - ya! Nues - tra con - fian - za en El es - té, For -
lu - ya! Ha - de - mos - tra - do su po - der, Con

som - bra hu - yó, bri - lló la luz! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
ta - le - cien - do nues - tra fe! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
El po - de - mos ya ven - cer. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! A - mén.

¡Eres del Mundo, Cristo, la Esperanza! 339

Georgia Harkness, 1891-

Tr. por G. Báez-Camargo, 1899-

ANCIENT OF DAYS 11 10.11 10.

J. Albert Jeffery, 1854-1929

Arm. por V. Earle Copes, 1921-

Unísono

1. ¡E - res del mun - do, Cris - to, la es - pe - ran - za! Ha - bla y a - quie - ta
2. ¡Tú, la es - pe - ran - za! Don del al - to cie - lo, Al al - ma ham - brien - ta
3. ¡Tú, la es - pe - ran - za! Ven a nues - tro la - do; En nues - tra sen - da os -
4. ¡Tú, la es - pe - ran - za! De la cul - pa y jui - cio Nos res - ca - tas - te a
5. ¡Tú, la es - pe - ran - za! Sur - ges vic - to - rio - so. So - bre la muer - te, y

nues - tro co - ra - zón, Sal - va a tu pue - blo de fa - laz con -
das de vi - da el pan; Haz que tu Es - pí - ri - tu nos dé con -
cu - ra sé la luz; Con tu po - der e - vi - ta que el pe -
san - ta li - ber - tad. De nues - tro a - mor a - cep - ta el sa - cri -
vi - dae - ter - na das Fie - les se - re - mos al pre - gón glo -

fian - za, Fal - sos i - dea - les y mor - tal pa - sión.
sue - lo Y pon - ga fin al an - gus - tio - so a - fán.
ca - do Nos ex - tra - ví - e le - jos de tu cruz.
fi - cio, Y en nues - tras vi - das haz tu vo - lun - tad.
rio - so: ¡Tú pa - ra siem - pre, Cris - to, rei - na - rás! A - mén.

Palabras de *Eleven Ecumenical Hymns* copyright © por
The Hymn Society of America. Traducción española usado con
permiso. Derechos de copia de la armonía © 1964 por
Abingdon Press.

La Tumba le Encerró

Robert Lowry, 1826-1899

Tr. por George P. Simmonds, 1890-

CHRIST AROSE 65.64. y Coro

Robert Lowry, 1826-1899

1. La tum - ba le en - ce - rró, Cris - to, mi Cris - to;
 2. De guar - das es - ca - pó, Cris - to, mi Cris - to;
 3. La muer - te do - mi - nó Cris - to, mi Cris - to;

El al - ba a - llí es - pe - ró Cris - to el Se - ñor.
 El se - llo des - tru - yó Cris - to el Se - ñor.
 Y su po - der ven - ció Cris - to el Se - ñor.

Coro

Cris - to la tum - ba ven - ció, Y con
 sí, ven - ció

Tr. cast. copyright 1967, renovado por
George P. Simmonds. Usado con permiso.

RESURRECCIÓN Y ASCENSIÓN

gran po - der re - su - ci - tó; De se -
 re - su - ci - tó

pul - croy muer - te Cris - to es ven - ce - dor. Vi - ve

pa - ra siem - pre nues - tro Sal - va - dor; ¡Glo - ria a

Dios! El Se - ñor re - su - ci - tó.
 ¡Glo - ria a Dios! ¡Glo - ria a Dios! ¡Glo - ria a Dios!

RESURRECCIÓN Y ASCENSIÓN

Daniel W. Whittle, 1840-1901
Tr. Anónimo

SHOWERS OF BLESSING 87.87.
James McGranahan, 1840-1907

1. Dios nos ha da - do pro - me - sa: Llu - vias de gra - cia en - via - ré,
2. Cris - to nos dió la pro - me - sa Del san - to Con - so - la - dor,
3. Mues - tra, Se - ñor, al cre - yen - te To - do tu a - mor y po - der,
4. O - bra en tus sier - vos pia - do - sos Ce - lo, vir - tud y va - lor,

Do - nes que os den for - ta - le - za; Gran ben - di - ción os da - ré.
Dán - do - nos paz y pu - re - za, Pa - ra su glo - ria y ho - nor.
Tú e - res de gra - cia la fuen - te, Lie - na de paz nues - tro ser.
Dán - do - nos do - nes pre - cio - sos, Do - nes del Con - so - la - dor.

Coro

Llu - vias de gra - cia, Llu - vias pe - di - mos, Se - ñor.
Llu - vias, llu - vias

Mán - da - nos llu - vias co - pio - sas, Llu - vias del Con - so - la - dor.

Ambrose de Milan, 340-397

Tr. ingl. por Robert S. Bridges, 1844-1930

Tr. cast. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

PUER NOBIS NASCITUR 88.88.

Adap. por Michael Praetorius, 1571-1621

Arm. por George R. Woodward, 1848-1934

1. Oh, Luz que bro - ta de su luz, Bri - llan - do
2. Oh, ven, ra - dian - te Sol de Dios, Re - vé - la -
3. Go - zo - so el dí - a pa - se a - sí, Por tu cons -

siem - pre en som - bra y sol Con i - ne - fa - ble
nos tu vo - lun - tad; Tu san - to Es - pí - ri -
tan - te dí - rec - ción, Y al des - can - sar re -

mag - ni - tud, De Dios, e - ter - no res - plan - dor.
tu de a - mor Dí - ri - ja nues - tro dia - rio o - brar.
po - se en tí, Se - gu - ro, nues - tro co - ra - zón. A - mén.

Fanny J. Crosby, 1820-1915

Tr. por E. Turrall, 1867-1953

66.86. y Coro

William H. Doane, 1832-1915

1. A - ví - va - nos, Se - ñor, Sin - ta - mos el po - der
2. A - ví - va - nos, Se - ñor, Te - ne - mos sed de tí;
3. A - ví - va - nos, Se - ñor, Des - pier - ta más a - mor,

Del San-to Es - pí - ri - tu de Dios En to - do nues - tro ser.
La llu - via de tu ben - di - ción De - rra - ma a - ho - ra a - quí.
Más ce - lo y fe en tu pue - blo a - quí, En bien del pe - ca - dor.

Coro

A - ví - va - nos, Se - ñor Con nue - va ben - di - ción;

In - fla - ma el fue - go de tua - mor En ca - da co - ra - zón.

LLANGLOFFAN 86.86.D.

Himno tradicional gales

Hymnau a Thonau, 1865

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

1. Es - pí - ri - tu di - vi - no, Rau - dal de ca - ri - dad,
2. A - quí re - ci - be el hom - bre Del al - ma la sa - lud;

Des - cien - de al sa - cro tem - plo Y da - nos san - ti - dad.
De - se - cha del pe - ca - do La du - ra es - cla - vi - tud.

A - quí tu gra - cia en - ví - a Al po - bre pe - ca - dor;
A - quí con dul - ce a - cen - to Se ex - pla - ya el co - ra - zón,

Di - si - pa las ti - nie - blas Que na - cen del e - rror.
Y cual per - fu - me al cie - lo E - le - va su o - ra - ción. A - mén.

Bianco da Siena, m. 1434

Tr. por Richard F. Littledale, 1833-1890

Tr. por F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

DOWN AMPNEY 6 6 11.D.

R. Vaughan Williams, 1872-1958

1. Des-cien-de, oh San - to Dios, La gra - cia da - nos hoy
 2. Pa - sio - nes y am - bi - ción Con - su - ma tu ca - lor,
 3. Con - cé - de - nos el don De un san - to y pu - ro a - mor

De vi - si - tar - nos con tu fue - go ar - dien - te;
 En pol - vo y en ce - ni - zas las con - vier - ta;
 Y de hu - mil - dad re - vis - te nues - tras al - mas

Oh ven, Con - so - la - dor, Y nues - tro co - ra - zón
 Con to - da cla - ri - dad Se mues - tre tu ver - dad
 Que es - te - mos siem - pre a - sí Dis - pues - tos a ser - vir

A - lum - bra con tu luz res - plan - de - cien - te.
 Yahú - yen - te del ca - mi - no las ti - nie - blas.
 Ya con - fe - sar, llo - ran - do nues - tras fal - tas. A - mén.

Música de *The English Hymnal* con permiso de Oxford University Press.

PENTECOSTÉS

Reginald Heber, 1738-1826

Tr. por J. R. de Balloch

F. J. Pagura, 1923-

De *Cantico Nuevo*, 1968. Usado con permiso.

ALL SAINTS NEW 86.86.D.

Henry S. Cutler, 1824-1902

1. El Cris - to e - ter - no ha de im - plan - tar El rei - no ce - les - tial;
 2. El már - tir que pri - me - ro dio Su vi - da por la fe,
 3. Y fue - ron do - ce, na - da más, Los que por el po - der

Con su es - tan - dar - te al fren - te va, ¡Oh! ¿Quién le se - gui - rá?
 Glo - ri - fi - ca - do al Cris - to vio Y en - co - men - dó - se a él:
 Del san - to fue - go ce - les - tial Sa - lie - ron a ven - cer;

El que dis - pues - to es - té a be - ber Su co - pa de a - mar - gor,
 Al e - ne - mi - go en su do - lor El su - po - per - do - nar;
 La sen - da que has - ta el cie - lo va Co - rrie - ron sin te - mor;

Car - gar su cruz, pa - cien - te y fiel, Se - rá su se - gui - dor.
 Cual su Se - ñor, por él ro - gó, ¿Hoy, quién le se - gui - rá?
 Que a - sí po - da - mos siem - pre an - dar, Por gra - cia del Se - ñor. A - mén.

EL REINO DE DIOS

EL REINO DE DIOS

Bernard de Cluny, Siglo XII

Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

EWING 76.76.D.

Alexander Ewing, 1830-1895

1. Je - ru - sa - lén ce - les - te, Vi - sión de paz di - cho - sa,
 2. Ciu - dad del Rey e - ter - no, De per - las son tus puer - tas,
 3. Fe - li - ces mo - ra - do - res, En ti pe - ren - ne can - to
 4. Al mis - mo Cris - to a - ma - mos, Y al mis - mo Dios ser - vi - mos

De Cris - to san - ta es - po - sa, Ra - dian - te de es - plen - dor;
 Con - ti - nua - men - te a - bier - tas Al mí - se - ro mor - tal;
 E - le - van al Dios san - to, Que de e - llos se a - pia - dó;
 Los que por fe vi - vi - mos An - sian - do a ti vo - lar;

Di - vi - na es tu es - truc - tu - ra, Son vi - vos tus si - lla - res,
 Y en tu re - cin - to mo - ran Los que por fe se e - le - van
 Y ho - nor y glo - ria en - to - nan Al ín - cli - to Cor - de - ro
 Y pron - to go - za - re - mos, Pa - san - do tus um - bra - les,

Y de án - ge - les mi - lla - res Te ci - ñen en re - dor.
 Y el se - llo au - gus - to lle - van Del Ver - bo ce - les - tial.
 Que a - man - te en el ma - de - ro Por e - llos se in - mo - ló.
 Las di - chas e - ter - na - les Del sus - pi - ra - do ho - gar. A - mén.

Samuel Johnson, 1822-1882

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

GRÄFENBERG 86.86.

Praxis Pietatis Melica, Berlin, 1653

Johann Crüger, 1598-1662

1. Ciu - dad de Dios, ¡Cuán be - lla es
 2. Su re - ful - gen - te es - plen - dor
 3. Tu rei - no ha lle - ga - do a ser
 4. El mal en va - no ru - gi - rá

con ca - lles de cris - tal! Sus ha - bi - tan - tes
 Ja - más des - mi - nui - rá; Pues su po - ten - te
 Su - bli - me a - rro - ba - dor; ¡Có - mo ha cre - ci - do
 En bra - va tem - pes - tad; So - bre la Ro - ca

can - tan prez En co - ro an - ge - li - cal.
 res - plan - dor A dia - rio au - men - ta - rá.
 tu po - der De li - ber - tad ya - mor!
 que - da - rá E - ter - na es - ta ciu - dad. A - mén.

349 Dios de Amor y Dios de Gloria

Harry Emerson Fosdick, 1878-1969
Tr. por Elodia A. de Sada, 1901

CWM RHONDDA 87.87.87.
John Hughes, 1873-1932

1. Dios de a - mor, y Dios de glo - ria, A tu I - gle - sia
2. Hues - tes del mal han ro - dea - do A tu pue - blo,
3. Nues - tros pies a - pre - su - ra - dos, Y ce - ñi - dos
4. Por la gran - de com - pla - cen - cia De tus hi - jos

da po - der; Su ben - di - ta y gran his - to - ria O - tra vez haz
buen Se - ñor; De te - mo - res ya cer - ca - do Lí - bra - lo con
con tu a - mor, Ca - mi - ne - mos, por Ti guia - dos, A sal - var al
ha - cia el mal, Im - plo - ra - mos la cle - men - cia De tu gra - cia

flo - re - cer. Sea - mos sa - bios y va - lien - tes
tu fa - vor. Sea - mos sa - bios y va - lien - tes
pe - ca - dor. Sea - mos sa - bios y va - lien - tes
pe - ren - nal Sea - mos sa - bios y va - lien - tes

Palabras usadas con permiso de Elinor F. Downs.
Música © Sra. Dilys Wedd, c/o Mechanical-Copyright Protection Society, Ltd., y reproducido con permiso de los
representativos legales del compositor que reserva todos los derechos en eso.

Es - ta ho - ra al a - fron - tar, Es - ta ho - ra al a - fron - tar.
Es - tos dí - as al vi - vir, Es - tos dí - as al vi - vir.
Al cum - plir tu co - mi - sión, Al cum - plir tu co - mi - sión.
Al ser - vir - te con fer - vor, Al ser - vir - te con fer - vor. A - mén.

Oriente ni Occidente Hay en Cristo 350

John Oxenham, 1852-1941

ST. PETER 86.86.

Tr. por J. R. de Balloch, 1894-1959

Alexander R. Reinagle, 1799-1877

1. O - rien - te ni oc - ci - den - te hay En
2. En Dios, los fie - les al Se - ñor Su
3. ¡De - ra - zas no ha - ya dis - tin - ción, O -
4. O - rien - te y oc - ci - den - te en él Se en -

Cris - to y su bon - dad, En - vuel - ta en su a -
co - mu - nión ten - drán, Y con los la - zos
bre - ros de la fe! El que, cual hi - jo,
cuen - tran, y su a - mor Las al - mas u - ne

mor es - tá La en - te - ra hu - ma - ni - dad.
de su a - mor Al mun - do li - ga - rán.
sir - ve a Dios, Her - ma - no nues - tro es.
por la fe En san - ta co - mu - nión. A - mén.

Palabras usadas con permiso de Miss T. Oxenham.

Charles Wesley, 1707-1788
Tr. por G. H. Rule

LENOX 66.66.88.
Chorister's Companion, c. 1782
Lewis Edson, 1748-1820

1. To - cad trom - pe - ta ya, A - le - gres en Si - ón;
2. A Cris - to pre - di - cad; De - cid que ya mu - rió,
3. Vos - o - tros que el fa - vor Del cie - lo des - pre - ciáis,
4. Lla - mad - les con a - mor; Id, o - fre - ced - les paz.

Al mun - do pro - cla - mad La e - ter - na re - den - ción.
Y con su po - tes - tad La muer - te des - tru - yó
Ved que por el a - mor De Cris - to lo al - can - záis.
Es tar - de, a - pre - su - rad; Que vuel - van a su faz.

"Es - te es el a - ño de bon - dad, Vol - ved a vues - tra
"Es - te es el a - ño de bon - dad, Vol - ved a vues - tra
"Es - te es el a - ño de bon - dad, Vol - ved a vues - tra
"Es - te es el a - ño de bon - dad, Vol - ved a vues - tra

li - ber - tad, Vol - ved a vues - tra li - ber - tad."
li - ber - tad, Vol - ved a vues - tra li - ber - tad."
li - ber - tad, Vol - ved a vues - tra li - ber - tad."
li - ber - tad, Vol - ved a vues - tra li - ber - tad." A - men.

Ernest W. Shurtleff, 1862-1917
Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

LANCASHIRE, 76.76.D.
Henry Smart, 1813-1879

1. Con - du - ce, oh Rey E - ter - no, La lu - cha vie - ne ya,
2. Con - du - ce, oh Rey E - ter - no, Has - ta que ce - se el mal.
3. Con - du - ce, oh Rey E - ter - no, Se - gui - mos sin te - mor.

Ya cam - pos de vic - to - ria Tu ma - no nos guía - rá.
Per - mi - te que po - da - mos Ven - cer nues - tro ri - val.
Tu voz im - par - te go - zo Y sin i - gual va - lor

Es - ta - mos re - ves - ti - dos De fuer - za ce - les - tial
Que u - san - do tu pa - la - bra En vez de son triun - fal,
Tu cruz se - gui - mos fie - les Y an - da - mos a su luz

Por e - so, oh Rey E - ter - no Al - za - mos son triun - fal.
Lle - ve - mos por do - quie - ra, Tu Rei - no ce - les - tial.
Co - ro - na nos es - pe - ra, ¡Con - dú - ce - nos Je - sús! A - mén.

353 Dicha Grande es la del Hombre

T. M. Westrup, 1837-1909

BEECHER 87.87.D.
John Zundel, 1815-1882

1. Di - cha gran - de es la del hom - bre, Cu - yas sen - das rec - tas son;
2. An - tes, en la ley di - vi - na Ci - fra su ma - yor pla - cer,
3. Cuan - to em - pren - de es pros - pe - ra - do; Du - ra - de - ro le es el bien.
4. En el jui - cio nin - gún ma - lo, Por lo tan - to se al - za - rá;

Le - jos de los pe - ca - do - res, Le - jos de la ten - ta - ción.
Me - di - tan - do dí - a y no - che En su di - vi - nal sa - ber.
Muy di - ver - sos re - sul - ta - dos Sa - can los que na - da creen;
En - tre jus - tos, con - gre - ga - dos, In - sen - sa - tos nun - ca ha - brá;

A los ma - los con - se - je - ros De - ja, por - que te - me el mal.
Es - te, co - mo el ár - bol ver - de, Bien re - ga - do y en sa - zón,
Pues los lan - za co - mo el ta - mo Que el ci - clón a - rre - ba - tó,
Por - que Dios la ví - a mi - ra Por la cual los su - yos van,

Hu - ye de la bur - la - do - ra Gen - te im - pí - a e in - mo - ral.
Fru - tos a - bun - dan - tes rin - de Y ho - jas que pe - ren - nes son.
De pa - sio - nes re - mo - li - no, Que a mi - llo - nes des - tru - yó.
O - tra es la de los im - pí - os: Al in - fier - no ba - ja - rán. A - mén.

¡Oh, Dios! Al Mundo en Confusión 354

Frank Mason North, 1850-1935
Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

MELITA 88.88.88.
John B. Dykes, 1823-1876

1. ¡Oh, Dios! al mun - do en con - fu - sión Que guar - das en tu
2. Las puer - tas se a - bren por do - quier; Los mu - ros ca - en
3. Se es - cu - chan a - yes de do - lor, Cru - ji - do de ca -
4. Tu he - ri - da ma - no to - ca fiel Na - cion - es, tri - bus,

co - ra - zón, En - via - do has, con gran a - mor,
en re - dor; Le - ja - nas is - las sien - ten ya
de - nas vil, Fú - ti - les que - jas de te - mor,
con po - der. En don - de ha - bí - a obs - cu - ri - dad

A - le - gres nue - vas de sa - lud; Por to - do mun - do, has -
El gran pro - di - gio de tu a - mor. Tus nue - vas van por
Su - pers - ti - ción y en - vi - dia cruel. La gen - te su - fre,
Se a - nun - cia hoy luz y ver - dad. ¡Po - ten - te Dios da -

ta el con - fin, Nue - vas de paz y sal - va - ción.
ai - re y mar, Al mun - do en - te - ro hay que sal - var.
buen Je - sús, Y an - sio - sa es - pe - ra ver tu luz.
nos vi - gor Ya - ví - va - nos con tu ful - gor! A - mén.

De Obscuras Regiones

THE KINGDOM COMING 668.668. y Coro

Mary B. C. Slade, 1826-1882

Emilius Laroche

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

(Rigdon M. McIntosh, 1836-1899)

1. De obs - cu - ras re - gion - es, eig - no - tas na - cion - es
2. Ya vie - ne la au - ro - ra, Con fe ven - ce - do - ra
3. Y to - dos go - zo - sos, Con can - tos her - mo - sos

La no - che se ahu - yen - ta ve - loz; Pues to - da na - ción bus -
Sus hues - tes con - quis - tan el mal; Je - sús los di - ri - ge
Se rin - den al buen Sal - va - dor; Co - ro - nan su fren - te

ca hoy sal - va - ción Pi - dien - do de Cris - to la luz.
Y El los ben - di - ce Con fuer - za y po - der sin - i - gual.
con voz re - ve - ren - te, Pro - clá - man - le su Re - den - tor.

Coro

El rei - no ya vie - ne, Pu - bli - ca la his - to - ria Que a

EL REINO DE DIOS

Cris - to se de - be ex - al - tar; Y lle - na la tie - rra se -

rá de su glo - ria, Cual a - guas que cu - bren la mar. A - mén.

OCASIONES ESPECIALES

¡Alabad al Dios y Rey!

356

John Milton, 1608-1674

Henry W. Baker, 1821-1877

Tr. por Violeta Cavallero

MONKLAND 77.77.

John B. Wilkes, 1785-1869

1. ¡A - la - bad al Dios y Rey! ¡Can - te him - nos nues - tra grey!
2. ¡A - la - bad le por el sol Que es del dí - a el res - plan - dor!
3. El es quien la llu - via da Pa - ra ha - cer fruc - ti - fi - car;
4. ¡Glo - ria de - mos al Se - ñor! ¡Can - te to - da la crea - ción!

Sus mer - ce - des siem - pre son Ben - di - ción al co - ra - zón.
Sus mer - ce - des siem - pre son Ben - di - ción al co - ra - zón.
Sus mer - ce - des siem - pre son Ben - di - ción al co - ra - zón.
Glo - ria por la e - ter - ni - dad De - mos a la Tri - ni - dad.

ACCIÓN DE GRACIAS

ACCIÓN DE GRACIAS

Henry Alford, 1810-1871
Tr. por H. T. RezaST. GEORGE'S WINDSOR 77.77.D.
George J. Elvey, 1816-1893

1. A - la - ban - zas hoy can - tad, Ju - bi - lo - sos en - sal - zad
2. To - do cam - po es del Se - ñor: Su - yo el cé - li - co ful - gor,
3. El Se - ñor Je - sús ven - drá Ya los su - yos to - ma - rá
4. Ven en bre - ve, buen Se - ñor, Con trom - pe - ta y res - plan - dor,

Al que pro - tec - ción y bien Nos pro - di - ga por do - quier.
La lla - nu - ra y el con - fín Y los ho - ri - zon - tes mil.
Co - mo el fiel a - gri - cul - tor Bus - ca fru - tos en re - dor.
Que tu pue - blo es - pe - ra ya De es - te mun - do li - ber - tad.

Dios e - ter - no, Re - den - tor, De nues - tra al - ma Pro - vee - dor,
El ro - cí - o y el va - por, Nos los brin - da el Sal - va - dor;
Sus ga - vi - llas y por - ción En ca - rrua - jes de can - ción,
En el cie - lo con Je - sús Y be - bien - do de tu luz;

Hoy rin - da - mos de - vo - ción Y ben - di - ta a - do - ra - ción.
La co - se - cha y el ca - lor Son pro - duc - to de su a - mor.
Has - ta el cie - lo lle - va - rá Y en su glo - ria guar - da - rá.
Tus ga - vi - llas go - za - rán Y a - la - ban - za ren - di - rán. A - mén.

Poema español copyright © por Lillenas Publishing Co.
Usado con permiso.

ACCIÓN DE GRACIAS

Himno folklórico holandés
Tr. inglesa por Theodore Baker, 1851-1934
Tr. castellana, por J. R. de BallochKREMSEK irregular
Nederlandsch Gedenccklanck, 1626
arr. por Edward Kremser, 1838-1914

1. Nos he - mos reu - ni - do en el nom - bre de Cris - to
2. Nos has con - du - ci - do en nues - tro sen - de - ro,
3. Tu nom - bre a la - ba - mos, Se - ñor vic - to - rio - so;

Pa - ra a - gra - de - cer tus bon - da - des ¡oh Dios!
Nos has cir - cun - da - do de bie - nes y ho - nor:
En to - das las lu - chas con - cé - de - nos paz:

Con mu - chos cui - da - dos nos has so - co - rri - do;
Por e - so, Dios san - to, tu pue - blo reu - ni - do
Tu a - mor nos am - pa - re, tu rei - no nos ven - ga

¡Lo a - do sea tu nom - bre ben - di - to tu a - mor!
A ti e - le - va pre - ces de glo - ria y lo - or.
Y se - a a tí la glo - ria por siem - pre ja - más. A - mén.

Palabras usadas con permiso de G. Schirmer, Inc.

ACCIÓN DE GRACIAS

359 Cuando Estés Cruzando el Mar

Johnson Oatman, Jr., 1856-1926
Tr. por S. D. Athans, 1883-1969

BLESSINGS 11 11.11 11. y Coro
Edwin O. Excell, 1851-1921

1. Cuan-do es-tés cru-zan-do el mar de ad-ver-si-dad,
2. ¿Te ha-llas o-pri-mi-do ya de al-gún pe-sar?
3. Cuan-do a o-tros ves en gran pros-pe-ri-dad,
4. Siem-pre en tus con-flic-tos Dios te a-yu-da-rá.

Y per-di-da cre-as tu fe-li-ci-dad,
¿Pien-sas que tu cruz es du-ra de lle-var?
Mi-ra lo que Dios te o-fre-ce en su bon-dad;
No te de-sa-lien-tes, que a tu la-do es-tá;

Cuen-ta los fa-vo-res ¡oh, qué gran cau-dal
Cuen-ta sus fa-vo-res, sin du-dar ja-más,
Cuen-ta las ri-que-zas de re-al-va-lor
Cuen-ta los fa-vo-res del ce-les-te Don,

Ya te ha con-ce-di-do el Pa-dre ce-les-tial!
Y fe-liz en Cris-to Siem-pre tú se-rás.
Que en el cie-lo te re-ser-va tu Se-ñor.
Ya su am-pa-ro en-con-tra-rás con-so-la-ción.

Coro

Cuen - ta los fa - vo - res del Se - ñor,
Cuen - ta los fa - vo - res De tu buen Se - ñor,

Cuen - ta las ri - que - zas de su a - mor;
Cuen - ta las ri - que - zas de su gran a - mor;

¡Mi - ra a Cris - to! El te sos - ten - drá;
¡Mi - ra a Je - su - cris - to!

Cuen - ta los fa - vo - res que el Se - ñor te da.

Tr. cast. asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

ACCIÓN DE GRACIAS

ACCIÓN DE GRACIAS

Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

87.87.D.

John Henry Willcox, 1827-1875

1. ¡Dios e - ter - no! en tu pre - sen - cia Nues - tros sig - los ho - ras son,
2. O - tro a - ño ha fe - ne - ci - do Que la vi - da ya a - cor - tó.
3. Tú pro - te - ges las fa - mi - lias Vi - si - tan - do ca - da ho - gar.

Y un se - gun - do la ex - is - ten - cia De la ac - tual ge - ne - ra - ción.
Y el des - can - so a - pe - te - ci - do Po - co más se a - pro - xi - mó.
¡Oh Se - ñor! si nos au - xi - lias ¿Qué nos pue - de a - quí fal - tar?

Mas el hom - bre que a tu la - do Quie - re ya vo - lar con fe,
Gra - cias mil por tus mer - ce - des Hoy tu I - gle - sia, Dios, te da,
Por do - quier que te a - me el hom - bre y te sir - va ha - cien - do bien,

En su cur - so pro - lon - ga - do Len - to el tiem - po siem - pre ve.
Y pues to - do tú lo pue - des, Tu po - der nos sos - ten - drá.
Haz que sea tu san - to nom - bre En - sal - za - do siem - pre; A - mén! A - mén.

W. T. T. Mülham

HERMAS 65.65.D.

Frances R. Havergal, 1836-1879

1. Al um - bral del a - ño, Cris - to, Sal - va - dor,
2. To - das nues - tras fal - tas Tú co - no - ces bien;
3. Sal - va - dor di - vi - no, A quien Dios le da

To - dos te o - fre - ce - mos Him - nos de lo - or.
To - dos los fra - ca - sos Vis - te tú tam - bién.
So - bre tie - rra y cie - lo To - da po - tes - tad;

Por tus ben - di - cio - nes Re - ci - bi - das ya.
Re - den - tor a - man - te, Ca - da co - ra - zón
To - ma nues - tra ma - no, Da - nos tu po - der,

¡Cuán - tas a - la - ban - zas Te de - be - mos dar!
Lim - pia con tu san - gre, Da - nos tu per - dón.
Has - ta que tu ros - tro Nos per - mi - tas ver. A mén.

362 ¡Oh Nuestro Padre, Nuestro Dios!

Autor Desconocido

ST. AGNES 86.86.
John B. Dykes, 1823-1876

1. ¡Oh nues - tro Pa - dre, nues - tro Dios!
2. El cie - lo, el or - be, el hom - bre, es - tán
3. Haz - nos sen - tir la va - ni - dad
4. ¡Oh Dios! pe - di - mos que nos des

Que guí - as al mor - tal; El a - ño nue - vo a
Di - cien - do tu bon - dad; La vi - da, el tiem - po
De cuan - to ex - is - te a - quí; Gran - de - zas, bie - nes,
En tu ser - vi - cio ar - dor, Fir - me es - pe - ran - za,

ti, Se - ñor, Que - re - mos con - sa - gar.
pa - sa - rán Se - gún tu vo - lun - tad.
po - tes - tad, Pe - re - ce - rán al fin.
vi - va fe, Y más ar - dien - te a - mor. A - mén.

me cle - men - te; Tu co - ra - zón in - cli - na a
nues - tra vi - da; Y nues - tra cul - pa - bi - li -
to - do tiem - po; Y nun - ca más me con - fia -
lu - cha y pe - na; El al - ma mí - a es - pe - ra -
su po - ten - cia; si gra - ves nues - tras cul - pas

mí Y mués - tra - te in - dul - gen - te. Por que si em -
dad Au - men - ta ca - da dí - a. Las o - bras
ré En mis me - re - ci - mien - tos. Pro - me - sas
rá En la vic - to - ria ple - na, Que un dí - a
son, más gran - de es su cle - men - cia. El, co - mo

pie - zas a in - da - gar Mis cul - pas to - das
nues - tras va - nas son; Tu gra - cia so - la
fir - mes de su a - mor, De gra - cia san - ta y
me con - ce - de - rá El Dios de luz y
buen pas - tor y Rey, res - ca - ta - rá su

363 De Los Profundos Clamo a Ti

Martin Luther, 1483-1546
Tr. por Juan Bautista Cabrera, 1837-1916

AUS TIEFER NOT 87.87.887.
Martin Luther, 1483-1546

1. De los pro - fun - dos cla - mo a ti, Es - cú - cha -
2. De - lan - te de tu san - ti - dad Es ma - la
3. Por tan - to en Dios es - pe - ra - ré, Lu - chan - do en
4. Un dí - a y o - tro pa - sa - rá En du - ra
5. Si mu - chas nues - tras fal - tas son, ma - yor es

e im - pie - dad, ¿Có - mo he de res - pon - der - te?
da el per - dón, ¡Oh, ten mi - se - ri - cor - dia!
de per - dón, Me in - fun - den es - pe - ran - za.
de ver - dad: No fal - ta a su pa - la - bra.
hu - mil - de grey de to - dos sus pe - ca - dos. A - mén.

Este Es mi Canto

Lloyd Stone, 1912-

Estrofa 3, Georgia Harkness, 1891-

Tr. por Elida G. Falcon, 1879-1968

FINLANDIA 11 10.11 10.11 10.

Jean Sibelius, 1865-1957

Arr. para *The Hymnal*, 1933

Unísono

1. Es - te es mi can - to, oh Dios de las na - cio - nes,
2. Mi cie - lo es co - lor a - zul tur - quí,
3. O - ye mi voz, su - bli - me Rey de Re - yes

Can - ción de paz pa - ra to - do mor - tal: Can - to de a -
Ba - ña mi tie - rra sol pri - ma - ve - ral, Pe - ro o - tras
Ven - ga tu Rei - no y há - ga - se tu ley, Que Cris - to

mor pa - ra la pa - tria mí - a, Can - to de fe, de en -
tie - rras tie - nen lim - pios cie - los Lle - nos de luz ca -
rei - ne, y que to - da la tie - rra Te sir - va u - ni - da en

sue - ño ce - les - tial, Y de es - pe - ran - za que en to - da la
lor y fue - go i - gual: O - ye mi voz, oh Dios de las na -
u - na so - la grey A ti me en - tre - go, oh Dios de las na -

Estrofas 1 y 2 copyright 1934, renovado 1962 por Lorenz Publishing Company. Estrofa 3 copyright 1964 por Lorenz Publishing Company; usada con permiso. Melodía usada con permiso de Breitkopf & Härtel, Wiesbaden. Arr. de música copyright 1933 por Presbyterian Board of Christian Education, renovado 1961; usado con permiso.

tie - rra Ha - yaes - ta fe, y rei - ne el mis - mo i - deal.
cio - nes, Can - to de paz pa - ra to - do mor - tal.
cio - nes, Há - ga - se en mí tu san - ta vo - lun - tad. A - mén.

CANTICOS

Alabaré a mi Dios Hoy

365

Salmo 100

Adap. por Albert Lopez, Jr., 1942-

ENTER HIS GATES Irregular

Philip R. Dietterich, 1931-

Unísono

A - la - ba - ré a mi Dios hoy, y da - ré gra -

cias. Ben - de - ci - ré su nom - bre Por - que

bue - no es Dios; Por - que bue - no es mi Dios.

Derechos de copia de la música copyright © 1964 por Graded Press.

Te Loamos

Anónimo

Irregular
German Lüders

mf

Te lo - a - mos, te glo - ri - fi - ca - mos
Y los cie - los y los que - ru - bi - nes

Te con - fe - sa - mos e - ter - no Dios y Pa - dre.
To - dos te en - sal - zan con vo - ces in - ter - mi - na - bles.

To - da la tie - rra con te - mor sa - gra - do
Rey de los cie - los Las e - ter - nas hues - tes

cresc. *Coro pp Adagio*

Siem - pre te a - do - ra.
Siem - pre te di - cen. San - to, San - to,

ff

San - to Se - ñor en - sal - za - do, Dios for -

tí - si - mo, tu ma - jes - tad y glo - ria

Lle - nan los cie - los y te mues - tras a - do -

ra - do So - bre la tie - rra. A - mén.

Del latín

Tr. por Anita González, 1920-

Giovanni P. da Palestrina, c. 1525-1594

¡A - do - rá - mos - te Cris - to!

Te ben - de - ci - mos, O Sal - va - dor.

Tú, por el cruen - to sa - cri - fi - cio en la Cruz

nos re - di - mis - te; O ten mi - se - ri - cor - dia

O Se - ñor,
O Se - ñor, te ro - ga - mos, Ten mi - se - ri - cor - dia.
Se - ñor

Liturgia de St. James, Latino, Siglo XII

Tr. Anónimo, 1965

PICARDY 87.87.87.

Melodía francesa tradicional

Unísono
En si - len - cio re - ve - ren - te, Con a - mor y

de - vo - ción. To - do hu - ma - no e - le - ve la men - te

An - he - lan - do ben - di - ción. De - mos hoy a

Dios el Pa - dre Nues - tra gra - ta a - do - ra - ción. A - mén.

369 Jehová Está en su Santo Templo

Clotilde F. Nájera, 1908.

M. M. Ragsdale, 1900.

Jeho - vá es - tá en su san - to tem - plo, Guar -

de - mos si - len - cio, Jeho - vá es - tá en su

san - to tem - plo, Guar - de - mos si - len - cio.

INTROITOS

Gloria a Dios Nuestro Creador 370

GELOBT SEI GOTT 88.10. con Aleluyas
Melchior Vulpius, 1560-1616

Anónimo

Glo - ria a Dios nues - tro Crea - dor,

Glo-ria a Je - sús el Re - den - tor, Glo-ria al Es -

pi - ri - tu con - so - la - dor. ¡A - le -

lu - ya, A - le - lu - ya, A - le - lu - ya!

GLORIAS

371

Gloria Patri

I

Charles Meineke, 1782-1850

Glo-ria de-mos al Pa-dre, Al Hi-jo y al San-to Es-
 pí-ri-tu; Co-mo e-ran al prin-ci-pio, Son
 hoy y ha-brán de ser, E-ter-na-men-te. A-mén.

372

Gloria Patri

II

Henry W. Greatorex, 1813-1858

Glo-ria de-mos Al Pa-dre, al Hi-jo y al San-to Es-
 pí-ri-tu; Co-mo e-ra Al prin-ci-pio son

GLORIAS

hoy Y ha bran-de Ser E-ter-na-men-te. A-mén, A-mén.

A Dios, el Padre Celestial

373

Thomas Ken, 1637-1711
Tr. DesconocidoOLD 100TH 88.88.
Genevan Psalter, 1551
Attr. a Louis Bourgeois, c. 1510-c. 1561

A Dios el Pa-dre ce-les-tial, Al

Hi-jo nues-tro Re-den-tor, Y al e-ter-nal Con-

so-la-dor, U-ni-dos to-dos a-la-bad. A-mén.

DOXOLOGÍAS

¡Hosanna! ¡Hosanna!

Anónimo

William B. Bradbury, 1816-1868

¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! ¡Ho - san - na! El

cie - lo y tie - rra es del Se - ñor, La glo - ria y po - tes -

tad; Y nos cir - cun - da con su a - mor La ex - cel - sa Tri - ni -

dad. Al - zad, pues, him - nos de lo - or Que es gra - to al su - mo

Bien, Ya Dios rin - da - mos to - do ho - nor A - ho - ra y

siem - pre, A - mén. A Dios rin - da - mos to - do ho - nor,

To - do ho - nor, to - do ho - nor, A Dios rin - da - mos

to - do ho - nor, A - ho - ra y siem - pre, A - mén.

375

Santo, Santo, Santo (Doxología)

Anónimo

San - to, san - to, san - to, Se - ñor Jeho - vá:

¡Cie - lo y tie - rra can - tan tu glo - ria!

¡Glo - ria sea a Ti, E - ter - no Dios! A - mén.

376

Amén I

Amén II

Amén III

Dresden

A - mén.

A - mén.

A - mén, A - mén.

Amén IV

Danés

A - mén, A - mén, A - mén.

Amén V

Griego

A - mén, A - mén.

Amén VI

R. Evan Copley, 1930-

A - mén.

Derechos de copia de la música copyright © 1964
por Abingdon Press.

Amén VII

Eric DeLamarter, 1880-1933

A - mén, A - mén.

De *Service Responses* por Eric DeLamarter; copyright © 1930 por
Summy-Birchard Company, Evanston, Illinois. Copyright renovada.
Todos los derechos reservados. Usado con permiso.

377

Padre, Dios Nuestro (Responso Coral)

Tr. por Albert Lopez, Jr., 1942-

Arr. de Felix Mendelssohn, 1809-1847

Pa - dre Dios nues - tro, O - ye - nos, A -
 tien - de a nues - tra o - ra - ción. A - mén.

378

Oyenos, oh Dios (Respuesta Coral)

George P. Simmonds, 1890-

George Whelpton, 1847-1930

O - ye - nos, oh Dios, O - ye - nos, oh Dios,
 A - tien - de a nues - tra voz, Y da - nos tu paz. A - mén.

Traducción española copyright © 1950 en *Himnos de Aspiración*.
 Asignados a The Rodeheaver Co. Usado con permiso.

RESPONSOS

Padre Nuestro que Estás en los Cielos 379

Adap. por Albert Lopez, Jr., 1942-

Antiguo Canto

Unísono

1. Padre nuestro que estás en los cielos, santifica - do se - a tu nom -
2. El pan nuestro de cada día a dá - nos - lo
3. Y no nos dejes caer en tentación, mas lí - bra - nos

Armonía

bre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad así en la tie -
 hoy. Y perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdona -
 del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria por siempre

rra co - mo en el cie - lo.
 mos a nues - tros deu - do - res.
 ja - más. A - mén.

RESPONSOS

I

Anónimo

Lloyd Morey, 1886-
Adap. por Anita Gonzalez, 1920-

To - do es de Ti, Se - ñor, Y de lo tu - yo te da - mos hoy. A - mén.

Música de "The Choir Library," copyright 1927 por Smith Publishing Company; usado con permiso.

II

Anónimo

Arr. de Ludwig van Beethoven, 1770-1827

To - do es de tí, Se - ñor, y de lo

tu - yo te da - mos hoy. A - mén.

CANONBURY RR.88.

Tr. por Elida G. Falcón, 1879-1968

Arr. de Robert Schumann, 1810-1856

Ben - di - ce el don Que tus hi - jos traen, Y su la -

bor y su pie - dad; Nues - tra es la fe Y la

vo - lun - tad, El res - to, oh Dios, en tu ma - no es - tá. A - mén.

Nuestros Himnos Elevamos (Ofertorio)

Effie Chastain de Naylor, n. 1889

Effie Chastain de Naylor, n. 1889

Unisono

Nues - tros him - nos e - le - va - mos A - la - bán - do -

te, Se - ñor; Y tra - e - mos nues - tra o - fren - da

Hoy con go - zo y a - mor. A - mén.

John Keble, 1792-1866

HURSLEY RM.RR.

Tr. por T. M. Westrup, 1837-1909 Adap. de *Katholisches Gesangbuch*, Vienna, c. 1774

1. Sol de mi ser, mi Sal - va - dor, Con - ti - go
2. Al blan - do sue - ño al en - tre - gar Mi cuer - po
3. Tu ben - di - ción, al des - per - tar Con - cé - de -

vi - vo sin te - mor; No quie - ras es - con - der ja -
pa - ra des - can - sar, Pen - san - do en ti me a - cor - da -
me, y al tran - si - tar, Cual pe - re - gri - no, a tu man -

más De mí la glo - ria de tu faz.
ré Di - jis - te, "Te pro - te - ge - ré."
sión, Al - can - ce paz y sal - va - ción. A - mén.

Nuestro Sol se Pone ya

Mary A. Lathbury, 1841-1913
Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

CHAUTAUQUA 77.774. y Coro
William F. Sherwin, 1826-1888

1. Nues - tro sol se po - ne ya, To - do en cal - ma
2. ¡Oh Se - ñor! tu pro - tec - ción Da - le hoy al
3. ¡Oh Se - ñor! que al des - can - sar Pue - da en tí se -

que - da - rá; La ple - ga - ria le - van - tad
co - ra - zón; Da - le a - que - lla dul - ce paz
gu - ro es - tar, Y ma - ña - na, mi de - ber

Que ben - di - ga la bon - dad De nues - tro Dios.
Que a los tu - yos siem - pre das Con ple - ni - tud.
Pue - da siem - pre fiel ha - cer En tu lo - or.

Coro

¡San - to, san - to, san - to, Se - ñor Jeho - vá! Cie - lo y tie - rra,

de tu a - mor Lle - nos hoy es - tán, Se - ñor; ¡Lo - or a tí! A - mén.

Ya Termina el Día

386

Sabine Baring-Gould, 1834-1924
Tr. por J. N. de los Santos, 1876-1944

MERRIAL 65.65.
Joseph Barnby, 1838-1896

1. Ya ter - mi - na el dí - a, Luz no a - lum - bra ya,
2. Cris - to da al can - sa - do Cal - ma y dul - ce paz;
3. Ven en es - ta no - che, Cú - da - nos Se - ñor,
4. Cuan - do a - lum - bre el dí - a, Me le - van - ta - ré,

som - bras nos ro - de - an To - do en cal - ma es - tá.
Con sus ben - di - cion - es Dá - nos su so - laz.
Cú - bra - nos tus a - las, Mués - tra - nos tu a - mor.
Por tus ben - di - cion - es Yo tea - la - ba - ré. A - mén.

387 Después, Señor, de Haber Tenido Aquí

John Ellerton, 1826-1893

Tr. por Vicente Mendoza, 1875-1955

ELLERS 10 10.10 10.

Edward J. Hopkins, 1818-1901

Unísono

1. Des - pués, Se - ñor, de ha - ber te - ni - do a - quí
 2. En nues - tras al - mas gra - ba con po - der
 3. Al ter - mi - nar, Se - ñor, mi vi - da a - quí,

De tu Pa - la - bra la ben - di - ta luz,
 Tu fiel Pa - la - bra, ca - da ex - hor - ta - ción;
 Mis o - jos pue - da sin te - mor ce - rrar,

A nues - tro ho - gar con - dú - ce - nos y a - llí
 Y que tu ley pu - dien - do com - pren - der
 Y en mi glo - rio - so des - per - tar, que en ti

De to - dos cui - da, ¡buen Pas - tor Je - sús!
 Con - ti - go es - te - mos en ma - yor u - nión.
 De paz e - ter - na pue - da dis - fru - tar. A - mén.

DESPEDIDAS

Dios os Guarde

388

Jeremiah E. Rankin, 1828-1904

Tr. Desconocido

GOD BE WITH YOU 98,89

William G. Tomer, 1833-1896

1. Dios os guar - de siem - pre en san - to a - mor;
 2. Dios os guar - de siem - pre en san - to a - mor;
 3. Dios os guar - de siem - pre en san - to a - mor;
 4. Dios os guar - de siem - pre en san - to a - mor;

Has - ta el día en que lle - gue - mos A la pa - tria do es - ta -
 En la sen - da pe - li - gro - sa, De es - ta vi - da tor - men -
 Os con - duz - ca su ban - de - ra; Y os es - fuer - ce en gran ma -
 Con su gra - cia él os sos - ten - ga, Has - ta que el Ma - es - tro

re - mos, Pa - ra siem - pre con el Sal - va - dor.
 to - sa, Os con - ser - ve en paz y sin te - mor.
 ne - ra Con su Es - pí - ri - tu Con - so - la - dor.
 ven - ga A fun - dar su rei - no en es - plen - dor. A - mén.

DESPEDIDAS

Jehová te Bendiga

Tr. Esther M. González, 1925-

Peter C. Lutkin, 1858-1931

Jeho-vá te ben - di - ga, Jeho-vá te ben - di - ga y te

guar - de, y te dé paz,
y te dé paz, él ha - ga que su ros - tro res - plan -

y te dé paz, él ha - ga que su ros - tro res - plan -
paz; El ha - ga que su ros - tro res - plan -

dez - ca, res - plan - dez - ca so - bre
dez - ca, res - plan - dez - ca
dez - ca

ti, Su ros - tro
Su ros - tro que res - plan - dez - ca siem - pre

so - bre tí. A - mén. tí. A

A - mén, A - mén, A - mén, A - mén,
mén, A - mén, A - mén, A - mén, A - mén,
mén, A - mén, A - mén, A - mén.

A - mén, A - mén, A - mén, A - mén.
A - mén, A - mén, A - mén, A - mén.
mén, A - mén, A - mén, A - mén.

*Si se canta Amén Septuplo, omitase este Amén.

Pastor te Bendigo

Amado Nervo

Gonzalo Báez-Camargo

Pas - tor, te ben - di - go por lo que me das.

Si na - da me das tam - bién te ben - di - go.

Te si - go ri - en - do, si en - tre ro - sas vas, Si

vas en - tre car - dos y zar - zas te si - go. Con-

ti - go en lo me - nos, con - ti - go en lo

más, Y siem - pre con - ti - go!

Sagrado es el Amor

391

John Fawcett, 1740-1817

Tr. Anónimo

DENNIS 66.86.

Johann G. Nägeli, 1768-1836

Arr. por Lowell Mason, 1792-1872

1. Sa - gra - do es el a - mor Que nos ha u - ni - do a - qui, A
2. A nues - tro Pa - dre, Dios, Ro - ga - mos con fer - vor, A -
3. Nos va - mos a au - sen - tar, Mas nues - tra fir - me u - ni - ón Ja -
4. Un día en la e - ter - ni - dad Nos he - mos de reu - nir; Que

los que cree - mos del Se - ñor La voz que lla - ma a sí.
lúm - bre - nos la mis - ma luz, Nos u - na el mis - mo a - mor.
más po - drá - se que - bran - tar Por la se - pa - ra - ción.
Dios nos lo con - ce - da, ha - rá El fér - vi - do pe - dir. A - mén.

Arturo Villalobos S.

Samuel S. Wesley, 1810-1876

Oh Se - ñor, guí - a - me en jus - ti - cia

En tus ca - mi - nos quie - ro ir. Por - que tú e - res

mi re - fu - gio En ti yo ten - dré se - gu - ri - dad.

Reimpreso de *The Concord Anthem Book (Concord Series No. 13)*,
con el permiso de los dueños del Copyright, E. C. Schirmer
Music Co., Boston, Mass., U.S.A. Reimpreso con permiso.

DESPEIDIDAS

Anónimo

MORECAMBE 10.10.10.10.
Frederick C. Atkinson, 1841-1897

Dios te ben - di - ga, pro - tec - ción te dé; Se - a su gra - cia

siem - pre tu sos - tén; Su for - ta - le - za A tu la - do es - té

Dán - do - te a - bri - go por do - quier. A - mén, a - mén.

DESPEIDIDAS

James Edmeston, 1791-1867

Tr. por P. H. Goldsmith, 1865-1926

EVENING PRAYER 87.87.

George C. Stebbins, 1846-1945

Unísono

1. Cris - to, guár - da-nos a - ho - ra Con tu
 2. Aun el tiem - po más obs - cu - ro Cla - ra
 3. Si la muer - te nos sor - pren - de Es - ta

san - ta pro - tec - ción; Que tu gra - cia nos am-
 luz es pa - ra Ti; Tú, Se - ñor, ja-más te
 no - che, buen Se - ñor, Haz que el al - ba nos en-

pa - re Con tu san - ta ben - di - ción.
 can - sas De cui - dar tu pue - blo a - quí.
 cuen - tre En el se - no de tu a - mor. A - mén.

II

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

1

ORACIÓN DE SAN AGUSTÍN

¡Grande eres, Señor, y muy digno de alabanza; grande tu poder, e infinita tu sabiduría! ¡Y te quiere alabar el hombre: el hombre, una parte de tu creación; el hombre, que lleva por todas partes su mortalidad, que lleva por todas partes la marca de su pecado y el testimonio de que Tú resistes a los soberbios! Con todo, quiere alabarte el hombre, una parte de tu creación. Tú le despiertas para que se deleite en alabarte; pues nos hiciste para Ti, y nuestro corazón anda desasosegado hasta que descansa en Ti.

Dame, Señor, a conocer y entender ¿qué es primero: invocarte, o alabarte?; ¿qué es primero: conocerte, o invocarte? Pero ¿quién te invocará si no te conoce? Pues no conociéndote, podrá invocar una cosa por otra. ¿O es, más bien, que eres invocado para ser conocido? Mas ¿cómo invocarán a Aquel en quien no han creído? Y ¿cómo creerán sin predicador?

Y alabarán al Señor los que le buscan. Porque los que le buscan le hallarán y hallándole, le alabarán. ¡Te busqué yo, Señor, invocándote; invocándote yo, creyendo en Ti; pues ya me has sido predicado! A Ti, Señor, invoca mi fe: la fe que me diste, la que me inspiraste por la humanidad de tu Hijo, por el ministerio de tu predicador.

San Agustín, Confesiones, Libro I, Capítulo 1

EL SALTERIO

2

BIENAVENTURADO
EL VARÓN

Bienaventurado el varón que no anduvo en consejo de malos,
 ni estuvo en camino de pecadores,
 ni en silla de escarnecedores se ha sentado;

sino que en la ley de Jehová está su delicia,

y en su ley medita de día y de noche.

Será como árbol plantado junto a corrientes de aguas,

que da su fruto en su tiempo,

y su hoja no cae;

y todo lo que hace, prosperará.

No así los malos,

que son como el tamo que arrebató el viento.

Por tanto, no se levantarán los malos en el juicio,

ni los pecadores en la congregación de los justos.

Porque Jehová conoce el camino de los justos;

mas la senda de los malos perecerá.
Salmo 1

3

OH, JEHOVÁ, CUÁN
GLORIOSO ES TU NOMBRE

¡Oh, Jehová, Señor nuestro, cuán glorioso es tu nombre en toda la tierra!

Has puesto tu gloria sobre los cielos; de la boca de los niños y de los que maman,

fundaste la fortaleza, a causa de tus enemigos,

para hacer callar al enemigo y al vengativo.

Cuando veo tus cielos, obra de tus dedos,

la luna y las estrellas que tú formaste,

digo: ¿Qué es el hombre, para que tengas de él memoria,

y el hijo del hombre, para que lo visites?

Le has hecho poco menor que los ángeles,

y lo coronaste de gloria y de honra.

Lo hiciste señorear sobre las obras de tus manos;

todo lo pusiste debajo de sus pies: ovejas y bueyes, todo ello,

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

y asimismo las bestias del campo, las aves de los cielos y los peces del mar;

todo cuanto pasa por los senderos del mar.

¡Oh Jehová, Señor nuestro, cuán grande es tu nombre en toda la tierra!

Salmo 8

4

¿QUIÉN MORARÁ EN
TU MONTE SANTO?

Jehová, ¿Quién morará en tu monte santo?

El que anda en integridad y hace justicia, y habla verdad en su corazón.

El que no calumnia con su lengua, ni hace mal a su prójimo,

ni admite reproche alguno contra su vecino.

Aquel a cuyos ojos el vil es menospreciado,

pero honra a los que temen a Jehová.

El que aun jurando en daño suyo, no por eso cambia;

ni contra el inocente admitió cohecho.

El que hace estas cosas,

no resbalará jamás.

Salmo 15:1b-4, 5bc

5

¡GUÁRDAME, OH DIOS!

Guárdame, oh Dios, porque en ti he confiado.

Oh, alma mía, dijiste a Jehová:

tú eres mi Señor; no hay para mí bien fuera de ti.

Jehová es la porción de mi herencia y de mi copa;

Tú sustentas mi suerte.

Las cuerdas me cayeron en lugares deleitosos,

Y es hermosa la heredad que me ha tocado.

Bendeciré a Jehová que me aconseja; aun en las noches me enseña mi conciencia.

A Jehová he puesto siempre delante de mí;

porque está a mi diestra, no seré conmovido.

Se alegró por tanto mi corazón, y se gozó mi alma;

mi carne también reposará confiadamente;

Me mostrarás la senda de la vida; en tu presencia hay plenitud de gozo;

delicias a tu diestra para siempre.
Salmo 16:1-2, 5-9, 11

6

LA GLORIA DE DIOS

Los cielos cuentan la gloria de Dios, y el firmamento anuncia la obra de sus manos.

Un día emite palabra a otro día, y una noche a otra noche declara sabiduría.

No hay lenguaje, ni palabras, ni es oída su voz.

Por toda la tierra salió su voz,

y hasta el extremo del mundo sus palabras.

En ellos puso tabernáculo para el sol; y éste, como esposo que sale de su tá-lamo,

se alegra cual gigante para correr el camino.

De un extremo de los cielos es su salida, y su curso hasta el término de ellos;

y nada hay que se esconda de su calor.

La ley de Jehová es perfecta, que convierte el alma;

el testimonio de Jehová es fiel, que hace sabio al sencillo.

Los mandamientos de Jehová son rectos, que alegran el corazón;

el precepto de Jehová es puro, que alumbra los ojos.

El temor de Jehová es limpio, que permanece para siempre;

los juicios de Jehová son verdad, todos justos.

Deseables son más que el oro, y más que mucho oro afinado;

y dulces más que miel, y que la que destila del panal.

Tu siervo es además amonestado con ellos;

en guardarlos hay grande galardón.

¿Quién podrá entender sus propios errores?

Líbrame de los que me son ocultos.

Preserva también a tu siervo de las soberbias;

que no se enseñoreen de mí;

entonces seré íntegro,

EL SALTERIO

y estaré limpio de gran rebelión.
Sean gratos los dichos de mi boca y la meditación de mi corazón delante de ti,
oh Jehová, roca mía, y redentor mío.
Salmo 19

7

DIOS MÍO, ¿POR QUÉ ME HAS DESAMPARADO?

Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has desamparado?

¿Por qué estás tan lejos de mi salvación?

Dios mío, clamo de día, y no respondes;

y de noche, y no hay para mí reposo.

Pero tú eres santo,

tú que habitas entre las alabanzas de Israel.

En ti esperaron nuestros padres; esperaron, y tú los libraste.

Clamaron a ti, y fueron librados; confiaron en ti, y no fueron avergonzados.

Todos los que me ven me escarnecen; estiran la boca, menean la cabeza, diciendo:

se encomendó a Jehová; libréle él;

sálvele, puesto que en él se complacía.

Repartieron entre sí mis vestidos,

Y sobre mi ropa echaron suertes.

Mas tú, Jehová, no te alejes;

fortaleza mía, apresúrate a socorrerme.

Anunciaré tu nombre a mis hermanos; en medio de la congregación te alabaré.

Los que teméis a Jehová, alabadle; glorificadle, descendencia toda de Jacob.

Porque no menospreció ni abominó la aflicción del afligido,

ni de él escondió su rostro; sino que cuando clamó a él, le oyó.

De ti será mi alabanza en la gran congregación;

mis votos pagaré delante de los que le temen.

Se acordarán, y se volverán a Jehová todos los confines de la tierra,

y todas las familias de las naciones adorarán delante de ti.

Porque de Jehová es el reino,

y él regirá las naciones.

*Salmo 22:1ab, 2-5, 7-8, 18-19
22-23ab, 24-25, 27-28*

8

JHOVÁ ES MI PASTOR

Jehová es mi pastor;

nada me faltará.

En lugares de delicados pastos me hará descansar;

junto a aguas de reposo me pastoreará.

Confortará mi alma;

me guiará por sendas de justicia por amor de su nombre.

Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno,

porque tú estarás conmigo; tu vara y tu cayado me infundirán aliento.

Aderesas mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores;

unges mi cabeza con aceite; mi copa está rebosando.

Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán todos los días de mi vida,

y en la casa de Jehová moraré por largos días.

Salmo 23

9

DE JHOVÁ ES LA TIERRA

De Jehová es la tierra y su plenitud; el mundo, y los que en él habitan.

Porque él la fundó sobre los mares, y la afirmó sobre los ríos.

¿Quién subirá al monte de Jehová?

¿Y quién estará en su lugar santo?

El limpio de manos y puro de corazón; el que no ha elevado su alma a cosas vanas, ni jurado con engaño.

El recibirá bendición de Jehová, y justicia del Dios de salvación.

Tal es la generación de los que le buscan,

de los que buscan tu rostro, oh Dios de Jacob.

Alzad, oh puertas, vuestras cabezas, y alzaos vosotras, puertas eternas,

y entrará el Rey de gloria.

¿Quién es este Rey de gloria?

Jehová el fuerte y valiente, Jehová el poderoso en batalla.

Alzad, oh puertas, vuestras cabezas, y alzaos vosotras, puertas eternas,

y entrará el Rey de gloria.

¿Quién es este Rey de gloria?

Jehová de los ejércitos, él es el Rey de la gloria.

Salmo 24

10

EN TÍ CONFÍO

A ti, oh Jehová, levantaré mi alma.

Dios mío, en ti confío;

no sea yo avergonzado,

no se alegren de mí mis enemigos,

Muéstrame, oh Jehová, tus caminos; enséñame tus sendas.

Encamíname en tu verdad y enséñame, porque tú eres Dios de mi salvación; en ti he esperado todo el día.

Acuérdate, oh Jehová, de tus piedades y de tus misericordias,

que son perpetuas.

De los pecados de mi juventud, y de mis rebeliones, no te acuerdes;

conforme a tu misericordia acuérdate de mí, por tu bondad, oh Jehová.

Bueno y recto es Jehová;

por tanto, él enseñará a los pecadores el camino.

Encaminará a los humildes por el juicio,

y enseñará a los mansos su carrera.

Todas las sendas de Jehová son misericordia y verdad,

para los que guardan su pacto y sus testimonios.

Por amor de tu nombre, oh Jehová,

perdonarás también mi pecado, que es grande.

¿Quién es el hombre que teme a Jehová?

El le enseñará el camino que ha de escoger.

La comunión íntima de Jehová es con los que le temen,

y a ellos hará conocer su pacto.

Integridad y rectitud me guarden, porque en ti he esperado.

Salmo 25:1-2, 4-12, 14, 21

11

JHOVÁ ES MI LUZ

Jehová es mi luz y mi salvación; ¿de quién temeré?

Jehová es la fortaleza de mi vida; ¿de quién he de atemorizarme?

Aunque un ejército acampe contra mí, no temerá mi corazón;

Aunque contra mí se levante guerra, yo estaré confiado.

Una cosa he demandado a Jehová, ésta buscaré;

Que esté yo en la casa de Jehová todos los días de mi vida,

para contemplar la hermosura de Jehová, y para inquirir en su templo.

Porque él me esconderá en su tabernáculo en el día del mal;

Sobre una roca me pondrá en alto.

Luego levantará mi cabeza sobre mis enemigos que me rodean,

cantaré y entonaré alabanzas a Jehová.

Oye, oh Jehová, mi voz con que a ti clamo;

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

ten misericordia de mí, y respóndeme.

Mi corazón ha dicho de ti: Buscad mi rostro.

Tu rostro buscaré, oh Jehová.

Creo que veré la bondad de Jehová en la tierra de los vivientes.

Aguarda a Jehová; esfuérzate, y aliéntese tu corazón; sí, espera a Jehová.

Salmo 27:1-5a, 5c-6a, 6c-8, 13-14

12

DICHA DEL PERDÓN

Bienaventurado aquel cuya transgresión ha sido perdonada,

y cubierto su pecado.

Bienaventurado el hombre a quien Jehová no culpa de iniquidad,

y en cuyo espíritu no hay engaño.

Mientras callé, se envejecieron mis huesos,

en mi gemir todo el día.

Mi pecado te declaré,

y no encubrí mi iniquidad.

Dije: Confesaré mis transgresiones a Jehová;

y tú perdonaste la maldad de mi pecado.

Por esto orará a ti todo santo en el tiempo en que puedas ser hallado;

Ciertamente en la inundación de muchas aguas no llegarán éstas a él.

Tú eres mi refugio; me guardarás de la angustia;

con cánticos de liberación me rodearás.

Te haré entender, y te enseñaré el camino en que debes andar;

sobre ti fijaré mis ojos.

Muchos dolores habrá para el impío; mas al que espera en Jehová, le rodea la misericordia.

Alegraos en Jehová y gozaos, justos; y cantad con júbilo todos vosotros los rectos de corazón.

Salmo 32:1-3, 5-8, 10-11

13

ALEGRAOS, EN JHOVÁ

Alegraos, oh justos, en Jehová;

en los íntegros es hermosa la alabanza.

Porque recta es la palabra de Jehová, y toda su obra es hecha con fidelidad.

El ama justicia y juicio; de la misericordia de Jehová está llena la tierra.

Por la palabra de Jehová fueron hechos los cielos,

y todo el ejército de ellos por el aliento de su boca.

Temán a Jehová toda la tierra; temán delante de él todos los habitantes del mundo.

porque él dijo, y fue hecho; él mandó, y existió.

Jehová hace nulo el consejo de las naciones,

y frustra las maquinaciones de los pueblos.

El consejo de Jehová permanecerá para siempre;

los pensamientos de su corazón por todas las generaciones.

Bienaventurada la nación cuyo Dios es Jehová,

el pueblo que él escogió como heredad para sí.

Desde los cielos miró Jehová; vio a todos los hijos de los hombres;

desde el lugar de su morada miró sobre todos los moradores de la tierra.

El formó el corazón de todos ellos; atento está a todas sus obras.

Nuestra alma espera a Jehová; nuestra ayuda y nuestro escudo es él.

En él se alegrará nuestro corazón, porque en su santo nombre hemos confiado.

Sea tu misericordia, oh Jehová, sobre nosotros,

según esperamos en ti.

Salmo 33:1, 4-6, 8-15, 20-22

14

BUENO ES JHOVÁ

Bendeciré a Jehová en todo tiempo; su alabanza estará de continuo en mi boca.

En Jehová se gloriará mi alma; lo oirán los mansos, y se alegrarán.

Engrandeced a Jehová conmigo, y exaltemos a una su nombre.

Busqué a Jehová, y él me oyó y me libró de todos mis temores.

EL SALTERIO

Los que miraron a él fueron alumbrados,

y sus rostros no fueron avergonzados.

Este pobre clamó, y le oyó Jehová,

y lo libró de todas sus angustias.

El ángel de Jehová acampa alrededor de los que le temen,

y los defiende.

Gustad, y ved que es bueno Jehová;

dichoso el hombre que confía en él.

Venid, hijos, oídme;

el temor de Jehová os enseñaré.

¿Quién es el hombre que desea vida, que desea muchos días para ver el bien?

Guarda tu lengua del mal, y tus labios de hablar engaño.

Apártate del mal, y haz el bien; busca la paz, y síguela.

Claman los justos y Jehová oye,

y los libra de todas sus angustias.

Cercano está Jehová a los quebrantados de corazón;

y salva a los contritos de espíritu.

Jehová redime el alma de sus siervos,

y no serán condenados cuantos en él confían.

Salmo 34:1-8, 11-14, 17-18, 22

15

CONFÍA EN JEOVÁ

No te impacientes a causa de los malignos,

ni tengas envidia de los que hacen iniquidad.

Porque como hierba serán pronto cortados,

y como hierba verde se secarán.

Confía en Jehová, y haz el bien;

y habitarás en la tierra, y te apacentarás de la verdad.

Delítate asimismo en Jehová,

y él te concederá las peticiones de tu corazón.

Encomienda a Jehová tu camino,

y confía en él; y él hará.

Exhibirá tu justicia como la luz,

y tu derecho como el mediodía.

No te alteres con motivo del que prospera en su camino,

por el hombre que hace maldades.

Porque los malignos serán destruidos,

pero los que esperan en Jehová, ellos heredarán la tierra.

Por Jehová son ordenados los pasos del hombre,

y él aprueba su camino.

Cuando el hombre cayere, no quedará postrado,

porque Jehová sostiene su mano.

Apártate del mal, y haz el bien,

y vivirás para siempre.

Porque Jehová ama la rectitud, y no desampara a sus santos.

Para siempre serán guardados;

La salvación de los justos es de Jehová,

y él es su fortaleza en el tiempo de la angustia.

Jehová los ayudará y los librará;

los libertará de los impíos, y los salvará, por cuanto en él esperaron.

Salmo 37:1-6, 7bc, 9, 23-24, 27-28ab, 39-40

16

ALABANZA A NUESTRO DIOS

Pacientemente esperé a Jehová,

y se inclinó a mí, y oyó mi clamor

Y me hizo sacar del pozo de la desesperación, del lodo cenagoso;

puso mis pies sobre peña, y enderezó mis pasos.

Puso luego en mi boca cántico nuevo,

alabanza a nuestro Dios.

Verán esto muchos, y temerán,

y confiarán en Jehová.

Bienaventurado el hombre que puso en Jehová su confianza,

y no mira a los soberbios, ni a los que se desvían tras la mentira.

Has aumentado, oh Jehová Dios mío, tus maravillas; y tus pensamientos para con nosotros,

no es posible contarlos ante ti.

Si yo anunciare y hablare de ellos,

no pueden ser enumerados.

Sacrificio y ofrenda no te agradan;

has abierto mis oídos;

holocausto y expiación no has demandado.

Entonces dije: He aquí, vengo; en

el rollo del libro está escrito de mí; el hacer tu voluntad, Dios mío, me ha agradado,

y tu ley está en medio de mi corazón.

He anunciado justicia en grande congregación;

he aquí, no refrené mis labios, Jehová, tú lo sabes.

No encubrí tu justicia dentro de mi corazón,

he publicado tu fidelidad y tu salvación;

no oculté tu misericordia,

y tu verdad en grande asamblea.

Jehová, no retengas de mí tus misericordias;

tu misericordia y tu verdad me guarden siempre.

Salmo 40:1-11

17

MI ALMA TIENE SED DE DIOS

Como el ciervo brama por las corrientes de las aguas,

así clama por ti, oh Dios, el alma mía.

Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo;

¿Cuándo vendré, y me presentaré delante de Dios?

Fueron mis lágrimas mi pan de día y de noche,

mientras me dicen todos los días;

¿Dónde está tu Dios?

Me acuerdo de estas cosas, y derramo mi alma dentro de mí;

de como yo fui con la multitud, y la conduje hasta la casa de Dios,

entre voces de alegría y de alabanza del pueblo en fiesta.

¿Por qué te abates, oh alma mía,

y te turbas dentro de mí?

Espera en Dios;

porque aún he de alabarle, salvación mía y Dios mío.

Dios mío, mi alma está abatida en mí;
me acordaré, por tanto, de ti desde
la tierra del Jordán, y de los hermo-
nitas, desde el monte de Mizar.

Un abismo llama a otro a la voz de tus
cascadas;

todas tus ondas y tus olas han pasa-
do sobre mí.

Pero de día mandará Jehová su miseri-
cordia,

y de noche su cántico estará con-
migo, y mi oración al Dios de mi
vida.

Diré a Dios: Roca mía, ¿por qué te has
olvidado de mí?

¿Por qué andaré yo enlutado por la
opresión del enemigo?

Como quien hiere mis huesos, mis
enemigos me afrentan,

diciéndome cada día: ¿Dónde está
tu Dios?

¿Por qué te abates, oh alma mía,

y por qué te turbas dentro de mí?

Espera en Dios;

porque aún he de alabarle, salvación
mía y Dios mío.

Salmo 42

18

DIOS ES NUESTRO AMPARO

Dios es nuestro amparo y fortaleza,
nuestro pronto auxilio en las tribu-
laciones.

Por tanto, no temeremos, aunque la
tierra sea removida,

y se traspasen los montes al corazón
del mar;

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

aunque bramen y se turben sus aguas,
y tiemblen los montes a causa de su
braveza.

Del río sus corrientes alegran la ciudad
de Dios,

el santuario de las moradas del
Altísimo.

Dios está en medio de ella; no será
conmovida.

Dios la ayudará al clarear la ma-
ñana.

Bramaron las naciones, titubearon los
reinos;

dio él su voz, se derritió la tierra.
Jehová de los ejércitos está con noso-
tros;

nuestro refugio es el Dios de Jacob.

Venid, ved las obras de Jehová,

que ha puesto asolamientos en la
tierra.

Que hace cesar las guerras hasta los
fines de la tierra.

Que quiebra el arco, corta la lanza,
y quema los carros en el fuego.

Estad quietos, y conoced que yo soy
Dios;

seré exaltado entre las naciones;
enaltecido seré en la tierra.

Jehová de los ejércitos está con noso-
tros;

nuestro refugio es el Dios de Jacob.
Salmo 46

19

UN CORAZÓN LIMPIO

Ten piedad de mí, oh Dios, conforme
a tu misericordia;

conforme a la multitud de tus pie-
dades borra mis rebeliones.

Lávame más y más de mi maldad,
y límpiame de mi pecado.

Porque yo reconozco mis rebeliones,
y mi pecado está siempre delante de
mí.

Contra ti, contra ti solo he pecado,

y he hecho lo malo delante de tus
ojos;

para que seas reconocido justo en tu
palabra,

y tenido por puro en tu juicio.

He aquí, tú amas la verdad en lo ínti-
mo,

y en lo secreto me has hecho com-
prender sabiduría.

Esconde tu rostro de mis pecados,

y borra todas mis maldades.

Crea en mí, oh Dios, un corazón lim-
pio,

y renueva un espíritu recto dentro
de mí.

No me echés de delante de ti,

y no quites de mí tu santo Espíritu.

Vuélveme el gozo de tu salvación,

y el espíritu noble me sustente.

Entonces enseñaré a los transgresores
tus caminos,

y los pecadores se convertirán a ti.

Librame de homicidios, oh Dios, Dios
de mi salvación;

cantará mi lengua tu justicia.

Señor, abre mis labios,

y publicará mi boca tu alabanza.

Porque no quieres sacrificio, que yo lo
daría,

no quieres holocausto.

Los sacrificios de Dios son el espíritu
quebrantado;

al corazón contrito y humillado no
despreciarás tú, oh Dios.

Salmo 51:1-4, 6, 9-17

20

GRANDE ES TU MISERICORDIA

Ten misericordia de mí, oh Dios, ten
misericordia de mí;

porque en ti ha confiado mi alma,
y en la sombra de tus alas me ampararé
hasta que pasen los quebrantos.

Clamaré al Dios altísimo,

al Dios que me favorece.

El enviará desde los cielos, y me sal-
vará,

Dios enviará su misericordia y su
verdad.

Exaltado seas sobre los cielos, oh Dios;
sobre toda la tierra sea tu gloria.

Pronto está mi corazón, oh Dios, mi
corazón está dispuesto;

cantaré, y trovaré salmos.

Te alabaré entre los pueblos, oh Señor;
cantaré de ti entre las naciones.

Porque grande es hasta los cielos tu
misericordia,

y hasta las nubes tu verdad.

Exaltado seas sobre los cielos, oh Dios;
sobre toda la tierra sea tu gloria.

Salmo 57:1-3ac, 5, 7, 9-11

EL SALTERIO

21

DIOS ES MI ROCA Y MI SALVACIÓN

En Dios solamente está acallada mi alma;

de él viene mi salvación.

El solamente es mi roca y mi salvación; es mi refugio;

no resbalaré mucho.

Alma mía, en Dios solamente reposa, porque de él es mi esperanza.

El solamente es mi roca y mi salvación, es mi refugio;

no resbalaré mucho.

En Dios está mi salvación y mi gloria; en Dios está mi roca fuerte, y mi refugio.

Esperad en él en todo tiempo, oh pueblos;

derramad delante de él vuestro corazón; Dios es nuestro refugio.

Una vez habló Dios; dos veces he oído esto:

Que de Dios es el poder,

y tuya, oh Señor, es la misericordia; porque tú pagas a cada uno conforme a su obra.

Salmo 62:1-2, 5-8, 11-12

22

DIOS MÍO ERES TÚ

Dios, Dios mío eres tú; te buscaré; mi alma tiene sed de ti, mi carne te anhela,

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

en tierra seca y árida donde no hay aguas.

Así como te he mirado en el santuario, para ver tu poder y tu gloria.

Porque mejor es tu misericordia que la vida;

mis labios te alabarán.

Así te bendeciré en mi vida;

en tu nombre alzaré mis manos.

Como de meollo y de grosura será saciada mi alma,

y con labios de júbilo te alabaré mi boca,

cuando me acuerde de ti en mi lecho, cuando medite en ti en las vigalias de la noche.

Porque has sido mi socorro, y así en la sombra de tus alas me regocijaré.

Está mi alma apegada a ti;

tu diestra me ha sostenido.

Salmo 63:1-8

23

TUYA ES LA ALABANZA, OH DIOS

Tuya es la alabanza en Sión, oh Dios, y a ti se pagarán los votos.

Tú oyes la oración;

a ti vendrá toda carne.

Las iniquidades prevalecen contra mí; mas nuestras rebeliones tú las perdonarás.

Bienaventurado el que tú escogieres y atrajeres a ti, para que habite en tus atrios;

seremos saciados del bien de tu casa, de tu santo templo.

Con tremendas cosas nos responderás tú en justicia, oh Dios de nuestra salvación,

esperanza de todos los términos de la tierra, y de los más remotos confines del mar.

Tú, el que afirma los montes con su poder,

ceñido de valentía;

el que sosiega el estruendo de los mares, el estruendo de sus ondas, y el alboroto de las naciones.

Por tanto, los habitantes de los fines de la tierra temen de tus maravillas.

Tú haces alegrar las salidas de la mañana y de la tarde.

Visitas la tierra, y la riegas; en gran manera la enriqueces;

preparas el grano de ellos, cuando así la dispones.

Haces que se empapen sus surcos, haces descender sus canales;

la ablandas con lluvias, bendices sus renuevos.

Tú coronas el año con tus bienes, y los collados se ciñen de alegría.

Se visten de manadas los llanos, y los valles se cubren de grano; dan voces de júbilo, y aun cantan.

Salmo 65:1-9a, 9c-11a, 12b-13

24

DIOS TENGA MISERICORDIA

Dios tenga misericordia de nosotros, y nos bendiga;

haga resplandecer su rostro sobre nosotros;

para que sea conocido en la tierra tu camino,

en todas las naciones tu salvación.

Te alaben los pueblos, oh Dios;

todos los pueblos te alaben.

Alégrense y gocense las naciones, porque juzgarás los pueblos con equidad, y pastorearás las naciones en la tierra.

Te alaben los pueblos, oh Dios;

todos los pueblos te alaben.

La tierra dará su fruto;

nos bendecirá Dios, el Dios nuestro.

Bendíganos Dios,

y témanlo todos los términos de la tierra.

Salmo 67

25

FLORECERÁ LA JUSTICIA

Oh Dios, da tus juicios al rey,

y tu justicia al hijo del rey.

El juzgará a tu pueblo con justicia,

y a tus afligidos con juicio.

Los montes llevarán paz al pueblo,

y los collados justicia.

Juzgará a los afligidos del pueblo salvará a los hijos del menesteroso, y aplastará al opresor.

Te temerán mientras duren el sol y la luna,

de generación en generación.

Descenderá como la lluvia sobre la hierba cortada;

EL SALTERIO

como el rocío que destila sobre la tierra.

Florecerá en sus días justicia,
y muchedumbre de paz, hasta que no haya luna.

Dominará de mar a mar,
todos los reyes se postrarán delante de él; todas las naciones le servirán.

Porque él libraré al menesteroso que clamare,

y al afligido que no tuviere quien le socorra.

De engaño y de violencia redimiré sus almas,

y la sangre de ellos será preciosa ante sus ojos.

Será su nombre para siempre,
se perpetuará su nombre mientras dure el sol.

Bendito Jehová Dios, el Dios de Israel,
el único que hace maravillas.

Bendito su nombre glorioso para siempre,

y toda la tierra sea llena de su gloria.
¡Amén y Amén!

Salmo 72:1-8a, 11-12, 14, 17ab, 18-19

26

BUENO ES DIOS

Ciertamente es bueno Dios para con Israel,

para con los limpios de corazón.

En cuanto a mí, casi se deslizaron mis pies;

por poco resbalaron mis pasos.

Porque tuve envidia de los arrogantes,

viendo la prosperidad de los impíos.

Porque no tienen congijas,

pues su vigor está entero.

No pasan trabajos como los otros mortales,

ni son azotados como los demás hombres.

Por tanto, la soberbia los corona;
se cubren de vestido de violencia.

Ponen su boca contra el cielo,
y su lengua pasea la tierra.

Por eso Dios hará volver a su pueblo aquí,

y aguas en abundancia serán extraídas para ellos.

Y dicen: ¿Cómo sabe Dios?

¿Y hay conocimiento en el Altísimo?

He aquí estos impíos;

sin ser turbados del mundo, alcanzaron riquezas.

Verdaderamente en vano he limpiado mi corazón,

y lavado mis manos en inocencia.

Pues he sido azotado todo el día,
y castigado todas las mañanas.

Si dijera yo: Hablaré como ellos,

he aquí, a la generación de tus hijos engañaría.

Cuando pensé para saber esto,

fue duro trabajo para mí,

hasta que entrando en el santuario de Dios,

comprendí el fin de ellos.

Ciertamente los has puesto en deslizados;

en asolamientos los harás caer.

¡Cómo han sido asolados de repente,
perecieron, se consumieron de terrores!

Como sueño del que despierta,
así, Señor, cuando despertares, menospreciarás su apariencia.

Se llenó de amargura mi alma,
y en mi corazón sentía punzadas.

Tan torpe era yo, que no entendía;
era como una bestia delante de ti.

Con todo, yo siempre estuve contigo;
me tomaste de la mano derecha.

Me has guiado según tu consejo,
y después me recibirás en gloria.

¿A quién tengo yo en los cielos sino a ti?

Y fuera de ti nada deseo en la tierra.

Mi carne y mi corazón desfallecen;
mas la roca de mi corazón y mi porción es Dios para siempre.

Salmo 73:1-6, 9-26

27

CUÁN AMABLES SON TUS MORADAS

¡Cuán amables son tus moradas,
oh Jehová de los ejércitos!

Anhela mi alma y aun ardientemente desea los atrios de Jehová;

mi corazón y mi carne cantan al Dios vivo.

Aun el gorrion halla casa, y la golondrina nido para sí, donde ponga sus polluelos,

cerca de tus altares, oh Jehová de los ejércitos, Rey mío, y Dios mío.

Bienaventurado el hombre que tiene en ti sus fuerzas,

en cuyo corazón están tus caminos.

Jehová Dios de los ejércitos, oye mi oración;

escucha, oh Dios de Jacob.

Mira, oh Dios, escudo nuestro,

y pon los ojos en el rostro de tu ungido.

Porque mejor es un día en tus atrios que mil fuera de ellos.

Escogería antes estar a la puerta de la casa de mi Dios, que habitar en las moradas de maldad.

Porque sol y escudo es Jehová Dios; gracia y gloria dará Jehová.

No quitará el bien a los que andan en integridad.

Jehová de los ejércitos,

dichoso el hombre que en ti confía.

Salmo 84:1-5, 8-12

28

LA ETERNIDAD DE DIOS

Señor, tú nos has sido refugio de generación en generación.

„Antes que naciesen los montes y formases la tierra y el mundo,

desde el siglo hasta el siglo, tú eres Dios.

Vuelves al hombre hasta ser quebrantado,

y dices: Convertíos, hijos de los hombres.

Porque mil años delante de tus ojos son como el día de ayer, que pasó,

y como una de las vigili-
as de la noche.

Los arrebatas como con torren-
te de aguas; son como sueño.

como la hierba que crece en la ma-
ñana.

En la mañana florece y crece;

a la tarde es cortada, y se seca.

Porque con tu furor somos consumi-
dos,

y con tu ira somos turbados.

Pusiste nuestras maldades delante de ti,

nuestros yerros a la luz de tu rostro.

Porque todos nuestros días declinan a
causa de tu ira;

acabamos nuestros años como un
pensamiento.

Los días de nuestra edad son setenta
años,

y si en los más robustos son ochenta
años;

con todo, su fortaleza es molestia y
trabajo;

porque pronto pasan, y volamos.

¿Quién conoce el poder de tu ira,

y tu indignación según que debes
ser temido?

Enséñanos de tal modo a contar nues-
tros días

que traigamos al corazón sabiduría.

Vuélvete, oh Jehová, ¿hasta cuándo?

Y aplácate para con tus siervos.

De mañana sácianos de tu misericor-
dia,

y cantaremos y nos alegraremos to-
dos nuestros días.

Alégranos conforme los días que nos
afligiste,

y los años en que vimos el mal.

Aparezca en tus siervos tu obra,

y tu gloria sobre sus hijos.

Sea la luz de Jehová nuestro Dios sobre
nosotros,

y la obra de nuestras manos confir-
ma sobre nosotros; sí, la obra de
nuestras manos confirma.

Salmo 90

29

LA SOMBRA DEL OMNIPOTENTE

El que habita al abrigo del Altísimo
morará bajo la sombra del Omni-
potente,

diré yo a Jehová: Esperanza mía, y
castillo mío;

mi Dios, en quien confiaré.

El te libraré del lazo del cazador,
de la peste destructora.

Con sus plumas te cubrirá, y debajo de
sus alas estarás seguro;

escudo y adarga es su verdad.

No temerás el terror nocturno,

ni saeta que vuela de día,

ni pestilencia que ande en oscuridad,

ni mortandad que en medio del día
destruya.

Caerán a tu lado mil, y diez mil a tu
diestra;

mas a ti no llegará.

Ciertamente con tus ojos mirarás

y verás la recompensa de los impíos.

Porque has puesto a Jehová, que es mi
esperanza,

al altísimo por tu habitación,

no te sobrevendrá mal,

ni plaga tocará tu morada.

Pues a sus ángeles mandará acerca de
ti,

que te guarden en todos tus cami-
nos.

En las manos te llevarán,

para que tu pie no tropiece en pie-
dra.

Me invocará, y yo le responderé;

con él estaré yo en la angustia; lo
libraré y le glorificaré.

Lo saciaré de larga vida,

y le mostraré mi salvación.

Salmo 91:1-12, 15-16

30

JEHOVÁ REINA

Jehová reina; se vistió de magnificencia;

Jehová se vistió, se ciñó de poder.

Afirmó también el mundo,

y no se moverá.

Firme es tu trono desde entonces;

tú eres eternamente.

Alzaron los ríos, oh Jehová, los ríos
alzaron su sonido;

alzaron los ríos sus ondas.

Jehová en las alturas es más poderoso
que el estruendo de las muchas aguas,

más que las recias ondas del mar.

Tus testimonios son muy firmes;

la santidad conviene a tu casa, oh
Jehová, por los siglos y para siem-
pre.

Salmo 93

31

CANTAD A JEHOVÁ CÁNTICO NUEVO

Cantad a Jehová cántico nuevo;

cantad a Jehová, toda la tierra.

Cantad a Jehová, bendecid su nombre;

anunciad de día en día su salvación.

Proclamad entre las naciones su gloria,

en todos los pueblos sus maravillas.

Porque grande es Jehová, y digno de
suprema alabanza;

temible sobre todos los dioses.

Porque todos los dioses de los pueblos
son ídolos;

pero Jehová hizo los cielos.

Alabanza y magnificencia delante de
él;

poder y gloria en su santuario.

Tributad a Jehová, oh familias de los
pueblos,

dad a Jehová la gloria y el poder.

Dad a Jehová la honra debida a su
nombre;

traed ofrendas, y venid a sus atrios.

Adorad a Jehová en la hermosura de la
santidad;

temed delante de él, toda la tierra.

Decid entre las naciones: Jehová reina.

También afirmó el mundo, no será
conmovido;

juzgará a los pueblos en justicia.

Alégrense los cielos, y gócese la
tierra;

brame el mar y su plenitud;

regocijese el campo, y todo lo que
en él está.

Entonces todos los árboles del bosque rebotarán de contento, delante de Jehová que vino;

porque vino a juzgar la tierra.

Juzgará al mundo con justicia,
y los pueblos con su verdad.

Salmo 96

32

DOMINIO Y PODER DE JEHOVÁ

Jehová reina; regójese la tierra;
alégrense las muchas costas.

Nubes y oscuridad alrededor de él;
justicia y juicio son el cimiento de
su trono.

Sus relámpagos alumbraron el mundo;
la tierra vio y se estremeció.

Los montes se derritieron como cera
delante de Jehová,

delante del Señor de toda la tierra.

Los cielos anunciaron su justicia;
y todos los pueblos vieron su gloria.

Porque tú, Jehová, eres excelso sobre
toda la tierra;

eres muy exaltado sobre todos los
dioses.

Los que amáis a Jehová, aborreced el
mal;

él guarda las almas de sus santos;
de mano de los impíos los libra.

Luz está sembrada para el justo,
y alegría para los rectos de corazón.

Alegraos, justos, en Jehová
y alabad la memoria de su santidad.

Salmo 97:1-2, 4-6, 9-12

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

33

LA SALVACIÓN DE NUESTRO DIOS

Cantad a Jehová cántico nuevo, por-
que ha hecho maravillas;

su diestra lo ha salvado, y su santo
brazo.

Jehová ha hecho notoria su salvación;
a vista de las naciones ha descu-
bierto su justicia.

Se ha acordado de su misericordia y
de su verdad para con la casa de Israel;

todos los términos de la tierra han
visto la salvación de nuestro Dios.

Cantad alegres a Jehová, toda la tierra;
levantad la voz, y aplaudid, y can-
tad salmos.

Cantad salmos a Jehová con arpa;
con arpa y voz de cántico.

Aclamad con trompetas y sonidos de
bocina,

delante del rey Jehová.

Brame el mar y su plenitud,
el mundo y los que en él habitan;

los ríos batan las manos,
los montes todos hagan regocijo de-
lante de Jehová,

porque vino a juzgar la tierra. Juzgará
al mundo con justicia,

y a los pueblos con rectitud.

Salmo 98

34

JEHOVÁ, ESCUCHA MI ORACIÓN

Jehová, escucha mi oración,
y llegue a ti mi clamor.

No escondas de mí tu rostro en el día
de mi angustia.

**Inclina a mí tu oído; apresúrate a
responderme el día que te invocare.**

Mis días son como sombra que se va,
y me he secado como la hierba.

Mas tú, Jehová, permanecerás para
siempre,

y tu memoria de generación en
generación.

Se escribirá esto para la generación
venidera;

y el pueblo que está por nacer ala-
bará a Jehová:

porque miró desde lo alto de su san-
tuario;

Jehová miró desde los cielos a la
tierra,

para oír el gemido de los presos,

para soltar a los sentenciados a
muerte;

para que publique en Sión el nombre
de Jehová, y su alabanza en Jerusalén,

cuando los pueblos y los reinos se
congreguen en uno para servir a
Jehová.

Desde el principio tú fundaste la tierra,
y los cielos son obra de tus manos.

Ellos perecerán, mas tú permanecerás;

y todos ellos como una vestidura se
envejecerán;

como un vestido los mudarás, y serán
mudados;

pero tú eres el mismo, y tus años no
se acabarán.

Salmo 102:1-2, 11-12, 18-22, 25-27

35

BENDICE A JEHOVÁ

Bendice, alma mía, a Jehová,
y bendiga todo mi ser su santo nom-
bre.

Bendice, alma mía, a Jehová,
y no olvides ninguno de sus bene-
ficios.

El es quien perdona todas tus iniqui-
dades,

el que sana todas tus dolencias;

el que rescata del hoyo tu vida,

el que te corona de favores y miseri-
cordias;

el que sacia de bien tu boca

de modo que te rejuvenezcas como
el águila.

Jehová es el que hace justicia y dere-
cho,

a todos los que padecen violencia.

Sus caminos notificó a Moisés,

y a los hijos de Israel sus obras.

Salmo 103:1-7

36

MISERICORDIOSO ES JEHOVÁ

Misericordioso y clemente es Jehová;
lento para la ira, y grande en miseri-
cordia.

No contendrá para siempre,

ni para siempre guardará el enojo.

No ha hecho con nosotros conforme a
nuestras iniquidades,

ni nos ha pagado conforme a nuestros pecados.

Porque como la altura de los cielos sobre la tierra,

engrandeció su misericordia sobre los que le temen.

Cuanto está lejos el oriente del occidente,

hizo alejar de nosotros nuestras rebeliones.

Como el padre se compadece de los hijos,

se compadece Jehová de los que le temen.

Porque él conoce nuestra condición; se acuerda de que somos polvo.

El hombre, como la hierba son sus días,

florece como la flor del campo, que pasó el viento por ella, y pereció, y su lugar no la conocerá más.

Mas la misericordia de Jehová es desde la eternidad y hasta la eternidad sobre los que le temen,

y su justicia sobre los hijos de los hijos;

sobre los que guardan su pacto,

y los que se acuerdan de sus mandamientos para ponerlos por obra.

Salmo 103:8-18

37

ALABAD A JEHOVÁ

Alabad a Jehová, porque él es bueno; porque para siempre es su misericordia.

Díganlo los redimidos de Jehová,

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

los que ha redimido del poder del enemigo,

y los ha congregado de las tierras, del oriente y del occidente,

del norte y del sur.

Anduvieron perdidos por el desierto, sin hallar ciudad en donde vivir;

hambrientos y sedientos,

su alma desfallecía en ellos.

Entonces clamaron a Jehová en su angustia,

y los libró de sus aflicciones.

Los dirigió por camino derecho,

para que viniesen a ciudad habitable.

Alaben la misericordia de Jehová,

y sus maravillas para con los hijos de los hombres.

Porque sacia al alma menesterosa,

y llena de bien al alma hambrienta.

Alaben la misericordia de Jehová

y sus maravillas para con los hijos de los hombres;

ofrezcan sacrificios de alabanza,

y publiquen sus obras con júbilo.

Salmo 107:1-9, 21-22

38

ALABARÉ A JEHOVÁ

Alabaré a Jehová con todo el corazón en compañía y congregación de los rectos.

Grandes son las obras de Jehová, buscadas de todos los que las quieren.

Gloria y hermosura es su obra,

y su justicia permanece para siempre.

Ha hecho memorables sus maravillas; clemente y misericordioso es Jehová.

Ha dado alimento a los que le temen; para siempre se acordará de su pacto.

El poder de sus obras manifestó a su pueblo,

dándole la heredad de las naciones.

Las obras de sus manos son verdad y juicio;

fieles son todos sus mandamientos, afirmados eternamente y para siempre,

hechos en verdad y en rectitud.

Redención ha enviado a su pueblo;

para siempre ha ordenado su pacto.

Salmo 111:1-9a

39

AMO A JEHOVÁ

Amo a Jehová,

pues ha oído mi voz y mis súplicas; porque ha inclinado a mí su oído;

por tanto, le invocaré en todos mis días.

Me rodearon ligaduras de muerte,

angustia y dolor había yo hallado.

Entonces invoqué el nombre de Jehová,

“Oh Jehová, libra ahora mi alma.”

Clemente es Jehová, y justo;

sí, misericordioso es nuestro Dios.

Jehová guarda a los sencillos;

estaba yo postrado, y me salvó.

Vuelve, oh alma mía, a tu reposo;

porque Jehová te ha hecho bien.

Pues tú has librado mi alma de la muerte,

mis ojos de lágrimas, y mis pies de resbalar.

Andaré delante de Jehová

en la tierra de los vivientes.

¿Qué pagaré a Jehová

por todos sus beneficios para conmigo?

Tomaré la copa de la salvación,

e invocaré el nombre de Jehová.

Ahora pagaré mis votos a Jehová

delante de todo su pueblo.

Estimada es a los ojos de Jehová la muerte de sus santos.

Oh Jehová, ciertamente yo soy tu siervo, siervo tuyo soy, hijo de tu sierva; tú has roto mis prisiones.

Te ofreceré sacrificio de alabanza, e invocaré el nombre de Jehová.

A Jehová pagaré ahora mis votos delante de todo su pueblo,

en los atrios de la casa de Jehová, en medio de ti, oh Jerusalén. Aleluya.

Salmo 116:1-3a, 3c-9, 12-19

40

NOS GOZAREMOS Y ALEGRAREMOS

Alabad a Jehová, porque él es bueno; porque para siempre es su misericordia.

EL SALTERIO

Digan ahora los que temen a Jehová
que para siempre es su misericordia.
Desde la angustia invoqué a Jehová,
y me respondió Jehová, poniéndome
en lugar espacioso.

Jehová está conmigo; no temeré
lo que me pueda hacer el hombre.
Mejor es confiar en Jehová
que confiar en príncipes.

Abrídmelas puertas de la justicia;
entraré por ellas, alabaré a Jehová.

Esta es puerta de Jehová;
por ella entrarán los justos.
Te alabaré porque me has oído,
y me fuiste por salvación.

La piedra que desecharon los edifica-
dores

ha venido a ser cabeza del ángulo.
De parte de Jehová es esto,
y es cosa maravillosa a nuestros ojos.

Este es el día que hizo Jehová,
nos gozaremos y alegraremos en él.
Bendito el que viene en el nombre de
Jehová;
desde la casa de Jehová os bendeci-
mos.

Mi Dios eres tú, y te alabaré;
Dios mío, te exaltaré.

Alabad a Jehová, porque él es bueno;
porque para siempre es su miseri-
cordia.

Salmo 118:1, 4-6, 8, 19-24, 26, 28-29

41

ENSÉÑAME TUS ESTATUTOS

Bienaventurados los perfectos de ca-
mino,

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

los que andan en la ley de Jehová
Bienaventurados los que guardan sus
testimonios,

y con todo el corazón le buscan;
pues no hacen iniquidad
los que andan en sus caminos.

Tú encargaste que sean muy guardados
tus mandamientos.

¡Ojalá fuesen ordenados mis cami-
nos para guardar tus estatutos!

Entonces no sería yo avergonzado,
cuando aprendiere tus justos juicios.

Te alabaré con rectitud de corazón
cuando atendiese a todos tus manda-
mientos.

Tus estatutos guardaré;
no me dejes enteramente.

¿Con qué limpiaré el joven su camino?
Con guardar tu palabra.

Con todo mi corazón te he buscado;
no me dejes desviarme de tus man-
damientos.

En mi corazón he guardado tus dichos,
para no pecar contra ti.

Bendito tú, oh Jehová;
enséñame tus estatutos.

Con mis labios he contado todos los
juicios de tu boca.

Me he gozado en el camino de tus
testimonios más que de toda ri-
queza.

En tus mandamientos meditaré;
consideraré tus caminos.

Me regocijaré en tus estatutos;
no me olvidaré de tus palabras.

Salmo 119:1-16

42

TU LEY ES MI DELICIA

Enséñame, oh Jehová, el camino de
tus estatutos,

y los guardaré hasta el fin.

Dame entendimiento, y guardaré tu
ley,

y la cumpliré de todo corazón.

Guíame por la senda de tus manda-
mientos, porque en ella tengo mi vo-
luntad.

Inclina mi corazón a tus testimo-
nios, y no a la avaricia.

Aparta mis ojos, que no vean la vani-
dad;

avívame en tu camino.

Confirma tu palabra a tu siervo,
que te teme.

Quita de mí el oprobio que he temido,
porque buenos son tus juicios.

He aquí yo he anhelado tus manda-
mientos;

vivificame en tu justicia.

Venga a mí tu misericordia, oh Jehová;
tu salvación, conforme a tu dicho.

Y daré por respuesta a mi avergonza-
dor,

que en tu palabra he confiado.

No quites de mi boca en ningún tiem-
po la palabra de verdad,

porque en tus juicios espero.

Guardaré tu ley siempre, para siempre
y eternamente.

Y andaré en libertad, porque bus-
qué tus mandamientos.

Me regocijaré en tus mandamientos,
los cuales he amado.

Alzaré asimismo mis manos a tus
mandamientos que amé, y meditaré
en tus estatutos.

He deseado tu salvación, oh Jehová, y
tu ley es mi delicia.

Salmo 119:33-45, 47-48, 174

43

JEHOVÁ ES TU GUARDADOR

Alzaré mis ojos a los montes;

¿De dónde vendrá mi socorro?

Mi socorro viene de Jehová,
que hizo los cielos y la tierra.

No dará tu pie al resbaladero,
ni se dormirá el que te guarda.

He aquí, no se adormecerá ni dormirá
el que guarda a Israel.

Jehová es tu guardador;

Jehová es tu sombra a tu mano de-
recha.

El sol no te fatigará de día,
ni la luna de noche.

Jehová te guardará de todo mal;
él guardará tu alma.

Jehová guardará tu salida y tu entrada
desde ahora y para siempre.

Salmo 121

44

PAZ SEA CONTIGO

Yo me alegré con los que me decían:

A la casa de Jehová iremos.

Nuestros pies estuvieron

dentro de tus puertas, oh Jerusalén.

Jerusalén, que se ha edificado

como una ciudad que está bien unida entre sí,
allá subieron las tribus, las tribus de Jehová,

conforme al testimonio dado a Israel, para alabar el nombre de Jehová.

Porque allá están las sillas del juicio, los tronos de la casa de David.

Pedid por la paz de Jerusalén;
sean prosperados los que te aman.
Sea la paz dentro de tus muros,
y el descanso dentro de tus palacios.
Por amor de mis hermanos y mis compañeros

diré yo: La paz sea contigo.
Por amor a la casa de Jehová nuestro Dios
buscaré tu bien.

Salmo 122

45

CON REGOCIJO SEGARÁN

Cuando Jehová hiciere volver la cautividad de Sión,

seremos como los que sueñan.
Entonces nuestra boca se llenará de risa,

y nuestra lengua de alabanza;
entonces dirán entre las naciones:
Grandes cosas ha hecho Jehová con éstos.

Grandes cosas ha hecho Jehová con nosotros; estaremos alegres.
Los que sembraron con lágrimas,
con regocijo segarán.

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

Irá andando y llorando el que lleva la preciosa semilla;

mas volverá a venir con regocijo,
trayendo sus gavillas.

Salmo 126:1-3, 5-6

46

JUNTO A LOS RÍOS DE BABILONIA

Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentábamos, y aun llorábamos, acordándonos de Sión.

Sobre los sauces en medio de ella colgamos nuestras arpas.

Y los que nos habían llevado cautivos nos pedían que cantásemos, y los que nos habían desolado nos pedían alegría, diciendo:

Cantadnos algunos de los cánticos de Sión.

¿Cómo cantaremos cántico de Jehová en tierra de extraños?

Si me olvidare de ti, oh Jerusalén, pierde mi diestra su destreza.

Mi lengua se pegue a mi paladar, si de ti no me acordare;

si no enalteciere a Jerusalén como preferente asunto de mi alegría.

Salmo 137:1-6

47

LA GLORIA DE JEHOVÁ

Te alabaré con todo mi corazón,
delante de los dioses te cantaré salmos.

Me postraré hacia tu santo templo, y alabaré tu nombre por tu misericordia y tu fidelidad;

porque has engrandecido tu nombre y tu palabra sobre todas las cosas.

El día que clamé, me respondiste;
me fortaleciste con vigor en mi alma.

Te alabarán, oh Jehová, todos los reyes de la tierra,

porque han oído los dichos de tu boca;

Y cantarán de los caminos de Jehová, porque la gloria de Jehová es grande.

Porque Jehová es excelso, y atiende al humilde,

mas al altivo mira de lejos.

Si anduviere yo en medio de la angustia, tú me vivificarás;

contra la ira de mis enemigos extenderás tu mano, y me salvará tu diestra.

Jehová cumplirá su propósito en mí;
tu misericordia, oh Jehová, es para siempre.

Salmo 138:1-8b

48

¿A DÓNDE ME IRÉ DE TU ESPÍRITU?

Oh Jehová, tú me has examinado y conocido.

Tú has conocido mi sentarme y mi levantarme; has entendido desde lejos mis pensamientos.

Has escudriñado mi andar y mi reposo, y todos mis caminos te son conocidos.

Pues aún no está la palabra en mi lengua,

he aquí, oh Jehová, tú la sabes toda.
Detrás y delante me rodeaste,
y sobre mí pusiste tu mano.

Tal conocimiento es demasiado maravilloso para mí;

alto es, no lo puedo comprender.
¿A dónde me iré de tu Espíritu?

¿Y a dónde huiré de tu presencia?
Si subiere a los cielos, allí estás tú;

y si en el Seol hiciere mi estrado, he aquí, allí tú estás.

Si tomare las alas del alba

y habitare en el extremo del mar,
aun allí me guiará tu mano,

y me asirá tu diestra.
Si dijere: Ciertamente las tinieblas me encubrirán;

aun la noche resplandecerá alrededor de mí,

aun las tinieblas no encubren de ti, y la noche resplandece como el día;

lo mismo te son las tinieblas que la luz.

¡Cuán preciosos me son, oh Dios, tus pensamientos!

¡Cuán grande es la suma de ellos!
Si los enumero, se multiplican más que la arena.

* Despierto, y aún estoy contigo.

Examíname, oh Dios, y conoce mi corazón;

pruébame y conoce mis pensamientos;

y ve si hay en mí camino de perversidad,

y guíame en el camino eterno.

Salmo 139:1-12, 17-18, 23-24

EL SALTERIO

49

CUANDO MI ESPÍRITU
SE ANGUSTIABA

Con mi voz clamaré a Jehová;
con mi voz pediré a Jehová misericordia.

Delante de él expondré mi queja;
delante de él manifestaré mi angustia.

Cuando mi espíritu se angustiaba dentro de mí, tú conociste mi senda.

En el camino en que andaba, me escondieron lazo.

Mira a mi diestra y observa, pues no hay quien me quiera conocer;

no tengo refugio, ni hay quien cuide de mi vida.

Clamé a ti, oh Jehová; dije: Tú eres mi esperanza,

y mi porción en la tierra de los vivos.

Escucha mi clamor,
porque estoy muy afligido.

Librame de los que me persiguen,
porque son más fuertes que yo.

Saca mi alma de la cárcel,
para que alabe tu nombre.

Me rodearán los justos,
porque tú me serás propicio.

Salmo 142

50

GRANDE ES JEOVÁ

Te exaltaré, mi Dios, mi Rey
y bendeciré tu nombre eternamente
y para siempre.

Cada día te bendeciré,
y alabaré tu nombre eternamente y
para siempre,

Grande es Jehová, y digno de suprema
alabanza;

y su grandeza es inescrutable.

Generación a generación celebrará tus
obras,

y anunciará tus poderosos hechos.

En la hermosura de la gloria de tu
magnificencia,

y en tus hechos maravillosos meditaré.

Del poder de tus hechos estupendos
hablarán los hombres,

y yo publicaré tu grandeza.

Proclamarán la memoria de tu inmensa
bondad,

y cantarán tu justicia.

Clemente y misericordioso es Jehová,
lento para la ira, y grande en misericordia.

Bueno es Jehová para con todos;
sus misericordias sobre todas sus
obras.

Te alaben, oh Jehová, todas tus obras;
tus santos te bendigan.

La gloria de tu reino digan, y hablen
de tu poder,

para hacer saber a los hijos de los
hombres sus poderosos hechos, y la
gloria de la magnificencia de su
reino.

Tu reino es reino de todos los siglos,
y tu señorío en todas las generaciones.

Salmo 145:1-13

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

51

JEOVÁ ES FIEL

Tu reino es reino de todos los siglos
y tu señorío en todas las generaciones.

Sostiene Jehová a todos los que caen,
y levanta a todos los oprimidos.

Los ojos de todos esperan en ti;
tú les das su comida a su tiempo.

Abres tu mano,
y colmas de bendición a todo ser
viviente.

Justo es Jehová en todos sus caminos,
y misericordioso en todas sus obras.

Cercano está Jehová a todos los que le
invocan,

a todos los que le invocan de veras.
Cumplirá el deseo de los que le temen;
oirá asimismo el clamor de ellos, y
los salvará.

Jehová guarda a todos los que le aman,
mas destruirá a todos los impíos.

La alabanza de Jehová proclamará mi
boca;

y todos bendigan su santo nombre
eternamente y para siempre.

Salmo 145:13-21

52

ALABA, OH ALMA MÍA,
A JEOVÁ

¡Alaba a Jehová!

Alaba, oh alma mía, a Jehová.

Alabaré a Jehová en mi vida;

cantaré salmos a mi Dios mientras
viva.

No confiéis en los príncipes,
ni en hijo de hombre, porque no
hay en él salvación.

Pues sale su aliento, y vuelve a la tierra;

en ese mismo día perecen sus pensamientos.

Bienaventurado aquel cuyo ayudador
es el Dios de Jacob,

cuya esperanza está en Jehová su
Dios,

el cual hizo los cielos y la tierra,
el mar, y todo lo que en ello hay;

que guarda verdad para siempre,
que hace justicia a los agraviados,
que da pan a los hambrientos.

Jehová liberta a los cautivos;

Jehová abre los ojos a los ciegos;

Jehová levanta a los caídos;

Jehová ama a los justos.

Jehová guarda a los extranjeros; al
huérfano y a la viuda sostiene,

y el camino de los impíos trastorna.

Reinará Jehová para siempre;

tu Dios, oh Sion, de generación en
generación. ¡Aleluya!

Salmo 146

53

CÁNTICO DE ACCIÓN
DE GRACIAS

Alabad a Jehová, porque es bueno cantar salmos a nuestro Dios;

porque suave y hermosa es la alabanza.

Jehová edifica a Jerusalén;
a los desterrados de Israel recogerá.

EL SALTERIO

El sana a los quebrantados de corazón,

y venda sus heridas.

El cuenta el número de las estrellas;
a todas ellas llama por sus nombres.
Grande es el Señor nuestro, y de mucho poder;

y su entendimiento es infinito.

Jehová exalta a los humildes,
y humilla a los impíos hasta la tierra.

Cantad a Jehová con alabanza,
cantad con arpa a nuestro Dios.

El es quien cubre de nubes los cielos,
el que prepara la lluvia para la tierra,
el que hace a los montes producir hierba.

El da a la bestia su mantenimiento,
y a los hijos de los cuervos que claman.

Alaba a Jehová, Jerusalén;
alaba a tu Dios, oh Sion.

Porque fortificó los cerrojos de tus puertas;

bendijo a tus hijos dentro de ti.

El da en tu territorio la paz;
te hará saciar con lo mejor del trigo.

Salmo 147:1-9, 12-14

54

ALABAD A JEHOVÁ DESDE LOS CIELOS

Alabad a Jehová desde los cielos;
alabadle en las alturas.

Alabadle, vosotros todos sus ángeles;

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

alabadle, vosotros todos sus ejércitos.

Alabadle, sol y luna;

alabadle, cielos de los cielos.

Alaben el nombre de Jehová;
porque él mandó, y fueron creados.
Los hizo ser eternamente y para siempre;

les puso ley que no será quebrantada.

Alabad a Jehová desde la tierra,
los monstruos marinos y todos los abismos;

el fuego y el granizo, la nieve y el vapor,

el viento de tempestad que ejecuta su palabra;

los montes y todos los collados,
el árbol de fruto y todos los cedros;
la bestia y todo animal,

reptiles y volátiles;

los reyes de la tierra y todos los pueblos,

los príncipes y todos los jueces de la tierra;

los jóvenes y también las doncellas,
los ancianos y los niños.

Alaben el nombre de Jehová,
porque sólo su nombre es enaltecido,
su gloria es sobre tierra y cielos.

Salmo 148:1-3a, 4a, 5-13

55

ALABAD A DIOS EN SU SANTUARIO

Alabad a Dios en su santuario;
alabadle en la magnificencia de su firmamento.

Alabadle por sus proezas;

alabadle conforme a la muchedumbre de su grandeza.

Alabadle a son de bocina;

alabadle con salterio y arpa.

Alabadle con pandero y danza;

alabadle con cuerdas y flautas.

Alabadle con címbalos resonantes;
alabadle con címbalos de júbilo.

Todo lo que respira alabe a Jehová.

Aleluya.

Salmo 150

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

56

¡VENID, ACLAMÉMOSLE!

Venite, exultemus

Venid, aclamemos alegremente a Jehová;

cantemos con júbilo a la roca de nuestra salvación.

Lleguemos ante su presencia con alabanza;

aclamémosle con cánticos.

Porque Jehová es Dios grande,
y Rey grande sobre todos los dioses.

Porque en su mano están las profundidades de la tierra,

y las alturas de los montes son suyas.

Suyo también el mar, pues él lo hizo;
y sus manos formaron la tierra seca.

Venid, adoremos y postrémonos;
arrodillémonos delante de Jehová
nuestro Hacedor.

Porque él es nuestro Dios;
nosotros el pueblo de su prado, y
ovejas de su mano.

Adorad a Jehová en la hermosura de la santidad;

temed delante de él toda la tierra.
Delante de Jehová que vino; porque vino a juzgar la tierra.

Juzgará al mundo con justicia, y a los pueblos con verdad.

Salmo 95:1-7; 96:9, 13

57

BENDITO EL SEÑOR DIOS DE ISRAEL

Benedictus

Bendito el Señor Dios de Israel,
que ha visitado y redimido a su pueblo.

Y nos levantó un poderoso Salvador
en la casa de David su siervo.

Como habló por boca de sus santos profetas que fueron desde el principio,
salvación de nuestros enemigos, y
de la mano de todos los que nos aborrecieron.

Para hacer misericordia con nuestros padres,

y acordarse de su santo pacto.

Del juramento que hizo a Abraham
nuestro padre,

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

que nos había de conceder.
Que, librados de nuestros enemigos,
sin temor le serviríamos.

En santidad y en justicia delante de él, todos nuestros días.

Y tú, niño, profeta del Altísimo serás llamado;

porque irás delante de la presencia del Señor,

para preparar sus caminos;
para dar conocimiento de salvación a su pueblo,

para perdón de sus pecados.
Por la entrañable misericordia de nuestro Dios,

con que nos visitó desde lo alto la aurora.

Para dar luz a los que habitan en tinieblas y en sombra de muerte;

para encaminar nuestros pies por camino de paz.

Lucas 1:68-79

58

CANTAD ALEGRES A DIOS

Jubilate Deo

Cantad alegres a Dios, habitantes de toda la tierra.

Servid a Jehová con alegría;
venid delante de su presencia con regocijo.

Reconoced que Jehová es Dios;
él nos hizo, y no nosotros a nosotros mismos;

pueblo suyo somos, y ovejas de su prado.

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

Entrad por sus puertas con acción de gracias,

por sus atrios con alabanza;
alabadle, bendecid su nombre.

Porque Jehová es bueno;
para siempre es su misericordia,
y su verdad por todas las generaciones.

Salmo 100

59

ENGRANDECE MI ALMA AL SEÑOR

Magnificat

Engrandece mi alma al Señor;
y mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador.

Porque ha mirado la bajeza de su sierva;

pues he aquí, desde ahora me dirán bienaventurada todas las generaciones.

Porque ha hecho grandes cosas el Poderoso;

santo es su nombre.

Y su misericordia es de generación en generación

a los que le temen.

Hizo grandezas con su brazo;
esparció a los soberbios en el pensamiento de sus corazones.

Quitó de los tronos a los poderosos,
y exaltó a los humildes.

A los hambrientos colmó de bienes,
y a los ricos envió vacíos.

Socorrió a Israel su siervo,
acordándose de la misericordia.
De la cual habló a nuestros padres,
para con Abraham y su descendencia para siempre.

Lucas 1:46-55

60

BUENO ES ALABARTE

Bonum est confiteri

Bueno es alabarte, oh Jehová,
y cantar salmos a tu nombre, oh Altísimo;

anunciar por las mañanas tu misericordia,

y tu fidelidad cada noche,

en el decacordio y en el salterio,

en tono suave con el arpa.

Por cuanto me has alegrado, oh Jehová, con tus obras;

en las obras de tus manos me gozo.

Salmo 92:1-4

61

AHORA, SEÑOR, DESPIDE A TU SIERVO

Nunc Dimittis

Ahora, Señor, despide a tu siervo en paz,

conforme a tu palabra;

63

GLORIA A DIOS

Gloria Deo

Dios es espíritu; y los que le adoran en espíritu y en verdad es necesario que le adoren.

porque han visto mis ojos tu salvación,
la cual has preparado en presencia de todos los pueblos;

luz para revelación de los gentiles,
y gloria de tu pueblo Israel.

Lucas 2:29-32

62

DE LOS PROFUNDOS

De profundis

De lo profundo, oh Jehová, a ti clamo.

Señor, oye mi voz,
estén atentos tus oídos

a la voz de mi súplica.

Jehová, si mirares a los pecados,

¿Quién, oh Señor, podrá mantenerse?

Pero en ti hay perdón,

para que seas reverenciado.

Esperé yo a Jehová, esperó mi alma;

en su palabra he esperado.

Mi alma espera a Jehová más que los centinelas a la mañana,

más que los vigilantes a la mañana.

Espera Israel a Jehová,

porque en Jehová hay misericordia,
y abundante redención con él,

y él redimirá a Israel de todos sus pecados.

Salmo 130

Gloria a Dios en las alturas.

Dios es luz. Si andamos en luz, como él está en luz, tenemos comunión unos con otros, y la sangre de Jesucristo su Hijo nos limpia de todo pecado.

Gloria a Dios en las alturas.

Dios es poder. Los que esperan a Jehová tendrán nuevas fuerzas; levantarán alas, como las águilas; correrán, y no se cansarán; caminarán, y no se fatigarán.

Gloria a Dios en las alturas.

Dios es amor. Mirad cuál amor nos ha dado el Padre, para que seamos llamados hijos de Dios. En esto conocemos el amor, en que Cristo puso su vida por nosotros.

Gloria a Dios en las alturas.

Juan 4:24; 1 Juan 1:7, 3b; Isaías 40:31; 1 Juan 3:1a, 16a

64

LAS BIENAVENTURANZAS

Oid las bienaventuranzas de nuestro Señor Jesucristo:

Bienaventurados los pobres en espíritu,

porque de ellos es el reino de los cielos.

Bienaventurados los que lloran,

porque ellos recibirán consolación.

Bienaventurados los mansos,

porque ellos recibirán la tierra por heredad.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia,

porque ellos serán saciados.

Bienaventurados los misericordiosos,

porque ellos alcanzarán misericordia.

Bienaventurados los de limpio corazón,

porque ellos verán a Dios.

Bienaventurados los pacificadores,

porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Bienaventurados los que padecen persecución por causa de la justicia,

porque de ellos es el reino de los cielos.

Bienaventurados sois cuando por mi causa os vituperen y os persigan, y digan toda clase de mal contra vosotros, mintiendo. Gozaos y alegraos, porque vuestro galardón es grande en los cielos; porque así persiguieron a los profetas que fueron antes de vosotros.

Mateo 5:3-12

65

LOS MANDAMIENTOS

I

Y habló Dios todas estas palabras, diciendo:

“Yo soy Jehová tu Dios. No tendrás dioses ajenos delante de mí.

“No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra. No te inclinarás a ellas, ni las honrarás; porque yo soy Jehová tu Dios, fuerte, celoso, que visito la maldad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación de los que me aborrecen, y hago misericordia a millares, a los que me aman, y guardan mis mandamientos.”

Señor, ten misericordia de nosotros y escribe todos estos mandamientos en nuestros corazones.

“No tomarás el nombre de Jehová tu Dios en vano; porque no dará por inocente Jehová al que tomare su nombre en vano.

“Acuérdate del día del reposo, para santificarlo. Seis días trabajarás, y harás toda tu obra; mas el séptimo día es reposo para Jehová tu Dios; no hagas en el obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu bestia, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas. Porque en seis días hizo Jehová los cielos y la tierra, el mar y todas las cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo día; por tanto, Jehová bendijo el día de reposo y lo santificó.”

Señor, ten misericordia de nosotros, y escribe todos estos mandamientos en nuestros corazones.

“Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días se alarguen en la tierra que Jehová tu Dios te da.

“No matarás.

“No cometerás adulterio.

“No hurtarás.

“No hablarás contra tu prójimo falso testimonio.

“No codiciarás la casa de tu prójimo, no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo.”

Señor, ten misericordia de nosotros, y escribe todos estos mandamientos en nuestros corazones.

II

Oid las palabras de nuestro Señor Jesucristo:

“Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda

tu mente, y con todas tus fuerzas. Este es el principal mandamiento. Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a ti mismo.”

Señor, ten misericordia de nosotros, y escribe todos estos mandamientos en nuestros corazones.

Exodo 20:1-17; Marcos 12:29-30; Mateo 22:38-40

66

CÁNTICO DE DAVID

Bendito seas tú, oh Jehová, Dios de Israel,

nuestro padre, desde el siglo hasta el siglo.

Tuya es, oh Jehová, la magnificencia y el poder, la gloria, la victoria y el honor;

porque todas las cosas que están en los cielos y en la tierra son tuyas.

Tuyo, oh Jehová, es el reino, y tú eres excelso sobre todos.

Ahora pues, Dios nuestro, nosotros alabamos y loamos tu glorioso nombre.

1 Crónicas 29:10b-13

67

EL MULTIPLICA LAS NACIONES

Con Dios está la sabiduría y el poder; suyo es el consejo y la inteligencia.

Si él derriba, no hay quien edifique; encerrará al hombre, y no habrá quien le abra.

Si él detiene las aguas, todo se seca; si las envía, destruyen la tierra.

Con él está el poder y la sabiduría; suyo es el que yerra, y el que hace errar.

El hace andar despojados de consejo a los consejeros,

y entontece a los jueces.

El rompe las cadenas de los tiranos, y les ata una soga a sus lomos.

El lleva despojados a los príncipes, y trastorna a los poderosos.

El derrama menosprecio sobre los príncipes,

y desata el cinto de los fuertes.

El multiplica las naciones, y él las destruye;

esparce a las naciones, y las vuelve a reunir.

En su mano está el alma de todo viviente,

y el hálito de todo el género humano.

Job 12:13-19, 21, 23, 10

68

¿DÓNDE SE HALLARÁ LA SABIDURÍA?

Ciertamente la plata tiene sus veneros, y el oro lugar donde se refina.

Mas ¿dónde se hallará la sabiduría?

¿Dónde está el lugar de la inteligencia?

No conoce su valor el hombre, ni se halla en la tierra de los vivientes.

El abismo dice: No está en mí; y el mar dijo: Ni conmigo.

No se dará por oro,

ni su precio será a peso de plata.

No se igualará con ella topacio de Etiopía;

no se podrá apreciar con oro fino.

¿De dónde, pues, vendrá la sabiduría? ¿Y dónde está el lugar de la inteligencia?

Dios entiende el camino de ella, y conoce su lugar.

He aquí que el temor del Señor es la sabiduría,

y el apartarse del mal, la inteligencia.

Job 28:1, 12-15, 19-20, 23, 28

69

LA BONDAD DE LA SABIDURÍA

Bienaventurado el hombre que halla la sabiduría,

y que obtiene la inteligencia;

porque su ganancia es mejor que la ganancia de la plata,

y sus frutos más que el oro fino.

Más preciosa es que las piedras preciosas;

y todo lo que puedes desear, no se puede comparar a ella.

Largura de días está en su mano derecha;

en su izquierda, riquezas y honra.

Sus caminos son caminos deleitosos, y todas sus veredas paz.

Ella es árbol de vida a los que de ella echan mano,

y bienaventurados son los que la retienen.

Jehová con sabiduría fundó la tierra; afirmó los cielos con inteligencia.

Proverbios 3:13-19

70

JEHOVÁ CREÓ LA SABIDURÍA

¿No clama la sabiduría, y da su voz la inteligencia?

Jehová me poseía en el principio, ya de antiguo, antes de sus obras.

Eternamente tuve el principado, desde el principio,

antes de la tierra.

Antes que los montes fuesen formados,

antes de los collados, ya había sido yo engendrada;

no había aún hecho la tierra, ni los campos,

ni el principio del polvo del mundo.

Cuando formaba los cielos, allí estaba yo;

cuando establecía los fundamentos de la tierra, con él estaba yo ordenándolo todo,

y era su delicia de día en día, teniendo solaz delante de él en todo tiempo.

Me rogocijo en la parte habitable de su tierra;

y mis delicias son con los hijos de los hombres.

Porque el que me halle, hallará la vida,
y alcanzará el favor de Jehová.
*Proverbios 8:1, 22-23, 25-27a,
29c-31, 35*

71

JHOVÁ REINARÁ

Acontecerá en lo postrero de los tiempos,

que será confirmado el monte de la casa de Jehová;

como cabeza de los montes,

y será exaltado sobre los collados;
y correrán a él todas las naciones.

Y vendrán muchos pueblos, y dirán:

Venid, y subamos al monte de Jehová,
a la casa del Dios de Jacob;

y nos enseñará sus caminos,

y caminaremos por sus sendas.

Porque de Sión saldrá la ley,

y de Jerusalén la palabra de Jehová.

Y juzgará entre las naciones,

y reprenderá a muchos pueblos;

y volverán sus espadas en rejas de arado,

y sus lanzas en hoces;

no alzará espada nación contra nación,
ni se adiestrarán más para la guerra.

Isaías 2:2-4

72

JHOVÁ, MI JUSTICIA

Saldrá una vara del tronco de Isai,

y un vástago retoñará de sus raíces.

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

Y reposará sobre él el Espíritu de Jehová;

espíritu de sabiduría y de inteligencia,

espíritu de consejo y de poder,

espíritu de conocimiento y de temor de Jehová.

No juzgará según la vista de sus ojos,
ni argüirá por lo que oigan sus oídos;

sino que juzgará con justicia a los pobres,

y argüirá con equidad por los mansos de la tierra.

Será la justicia cinto de sus lomos,

y la fidelidad ceñidor de su cintura.

Morará el lobo con el cordero,

y el leopardo con el cabrito se acostará;

el becerro y el león y la bestia doméstica andarán juntos,

y un niño los pastoreará.

No harán mal ni dañarán en todo mi santo monte;

porque la tierra será llena del conocimiento de Jehová, como las aguas cubren el mar.

Isaías 11:1-2, 3b-4b, 5-6, 9

73

CÁNTICO DE CONQUISTA SOBRE LA MUERTE

Jehová, tú eres mi Dios; te exaltaré,
alabaré tu nombre,

porque has hecho maravillas; tus consejos antiguos son verdad y firmeza.

Porque fuiste fortaleza al pobre, fortaleza al menesteroso en su aflicción,

refugio contra el turbión, sombra contra el calor; porque el ímpetu de los vientos es como turbión contra el muro.

Y destruirá en este monte la cubierta con que están cubiertos todos los pueblos,

y el velo que envuelve a todas las naciones.

Destruirá a la muerte para siempre; y enjugará Jehová el Señor toda lágrima de todos los rostros;

y quitará la afrenta de su pueblo de toda la tierra, porque Jehová lo ha dicho.

Y se dirá en aquel día: He aquí, éste es nuestro Dios, le hemos esperado, y nos salvará;

éste es Jehová a quien hemos esperado, nos gozaremos y nos alegraremos en su salvación.

Tú guardarás en completa paz a aquel cuyo pensamiento en ti persevera; porque en ti ha confiado.

Confíad en Jehová perpetuamente, porque en Jehová el Señor está la fortaleza de los siglos.

Isaías 25:1, 4, 7-9; 26:3-4

74

EL YERMO SE GOZARÁ

Se alegrarán el desierto y la soledad;

el yermo se gozará y florecerá,

como la rosa florecerá profusamente,

y también se alegrará y cantará con júbilo.

La gloria del Líbano le será dada,

la hermosura del Carmelo y de Saron.

Ellos verán la gloria de Jehová,

la hermosura del Dios nuestro.

Decid a los de corazón apocado:

Esforzaos, no temáis; he aquí que vuestro Dios viene.

Entonces los ojos de los ciegos serán abiertos,

y los oídos de los sordos se abrirán.

Entonces el cojo saltará como un cervo,

cantará la lengua del mudo;

porque aguas serán cavadas en el desierto,

y torrentes en la soledad.

El lugar seco se convertirá en estanque,

y el sequedal en manaderos de agua.

Y los redimidos de Jehová volverán,

y vendrán a Sion con alegría;

y tendrán gozo y alegría,

y huirán la tristeza y el gemido.

Isaías 35:1-2, 4ab, 5-7ab, 10ab, de

75

CONSOLAOS, PUEBLO

MÍO

Consolaos, consolaos, pueblo mío, dice vuestro Dios.

Hablad al corazón de Jerusalén; decidle a voces que su tiempo es ya cumplido,

que su pecado es perdonado;

que doble ha recibido de la mano de Jehová por todos sus pecados.

Voz que clama preparad camino a Jehová;

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

enderezad calzada en la soledad a nuestro Dios.

Todo valle sea alzado,
y bájese todo monte y collado;
y lo torcido se enderece,
y lo áspero se allane.
Y se manifestará la gloria de Jehová,
y toda carne juntamente la verá.

Isaías 40:1-5ab

76

¡VED AL DIOS VUESTRO!

Súbete sobre un monte alto, anunciadora de Sion;

levanta fuertemente tu voz, anunciadora de Jerusalén.

Levántala, nó temas;

dí a las ciudades de Judá: ¡Ved aquí al Dios vuestro!

He aquí que Jehová el Señor vendrá con poder, y su brazo señoreará;

he aquí que su recompensa viene con él, y su paga delante de su rostro.

Como pastor apacentará su rebaño;

en su brazo llevará los corderos,

y en su seno los llevará;

pastoreará suavemente a las recién paridas.

Isaías 40:9-11

77

LA SOBERANÍA DE DIOS

¿Quién midió las aguas con el hueco de su mano,

y los cielos con su palmo,
con tres dedos juntó el polvo de la tierra,

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

y pesó los montes con balanza y con pesas los collados?

¿Quién enseñó al Espíritu de Jehová,
o le aconsejó enseñándole?

¿A quién pidió consejo para ser avisado,

o le mostró la senda de la prudencia?

Como nada son todas las naciones delante de él;

y en su comparación serán estimadas en menos que nada, y que lo que no es.

¿No has sabido, no has oído que el Dios eterno es Jehová,

el cual creó los confines de la tierra?

No desfallece, ni se fatiga con cansancio,

y su entendimiento no hay quien lo alcance.

El da esfuerzo al cansado,

y multiplica las fuerzas al que no tiene ningunas.

Los muchachos se fatigan y se cansan,

los jóvenes flaquean y caen;

pero los que esperan a Jehová tendrán nuevas fuerzas;

levantarán alas como las águilas;

correrán, y no se cansarán;

caminarán, y no se fatigarán.

Isaías 40:12-14ad, 17, 28-31

78

HE AQUÍ MI SIERVO

He aquí mi siervo, yo le sostendré;

mi escogido, en quien mi alma tiene contentamiento;

he puesto sobre él mi Espíritu;
él traerá justicia a las naciones.

No gritará, ni alzaré su voz,
ni la hará oír en las calles.

No quebrará la caña cascada,
ni apagará el pábilo que humeare;

No se cansará ni desmayará,
hasta que establezca en la tierra justicia.

Así dice Jehová Dios,

Creador de los cielos, y el que los despliega;

el que extiende la tierra y sus producciones;

el que da aliento al pueblo que mora sobre ella, y espíritu a los que por ella andan.

Yo Jehová te he llamado en justicia,
y te sostendré por la mano; te guardaré;

te pondré por pacto al pueblo, por luz de las naciones,

para que abras los ojos de los ciegos,
para que saques de la cárcel a los presos,
y de casas de prisión a los que moran en tinieblas.

Isaías 42:1-3ab, 4a, 5-7

79

ALEGRES NUEVAS

Cuán hermosos son sobre los montes los pies del que trae alegres nuevas, del que anuncia la paz, del que trae nuevas del bien,

del que publica salvación, del que dice a Sión; ¡Tu Dios reina!

Cantad alabanzas,

alegraos juntamente, soledades de Jerusalén;

porque Jehová ha consolado a su pueblo,

a Jerusalén ha redimido.

Jehová desnudó su santo brazo ante los ojos de todas las naciones, y todos los confines de la tierra verán la salvación del Dios nuestro.

Y conocerás que yo Jehová soy el Salvador tuyo,

y Redentor tuyo, el Fuerte de Jacob.

Nunca más se oirá en tu tierra violencia,

destrucción ni quebrantamiento en tu territorio,

sino que a tus muros llamarás Salvación,

y a tus puertas Alabanza.

El sol nunca más te servirá de luz para el día,

ni el resplandor de la luna te alumbrará,

sino que Jehová te será por luz perpetua,

y el Dios tuyo por tu gloria.

Isaías 52:7, 9-10; 60:16b, 18-19

*80

EL SIERVO SUFRIDO

I

¿Quién ha creído a nuestro anuncio?

¿Y sobre quién se ha manifestado el brazo de Jehová?

Subirá cual renuevo delante de él,
y como raíz de tierra seca;

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

no hay parecer en él, ni hermosura; le veremos

mas sin atractivo para que le deseemos.

Despreciado y desechado entre los hombres,

varón de dolores, experimentado en quebranto;

y como que escondimos de él el rostro, fue menospreciado, y no lo estimamos.

Ciertamente llevó él nuestras enfermedades, y sufrió nuestros dolores;

y nosotros le tuvimos por azotado, por herido de Dios y abatido.

Mas él herido fue por nuestras rebeliones,

molido por nuestros pecados;

el castigo de nuestra paz fue sobre él, y por su llaga fuimos nosotros curados.

II

Todos nosotros nos descarriamos como ovejas,

cada cual se apartó por su camino; mas Jehová cargó en él el pecado de todos nosotros.

Angustiado él, y afligido, no abrió su boca;

como cordero fue llevado al matadero;

y como oveja delante de sus trasquiladores, enmudeció, y no abrió su boca.

Por cárcel y por juicio fue quitado;

y su generación, ¿quién la contará?

Porque fue cortado de la tierra de los vivientes, y por la rebelión de mi pueblo fue herido.

Y se dispuso con los impíos su sepultura,

mas con los ricos fue en su muerte; aunque nunca hizo maldad,

ni hubo engaño en su boca.

Con todo eso, Jehová quiso quebrantarlo,

sujetándole a padecimiento.

Cuando haya puesto su vida en expiación por el pecado,

verá linaje, vivirá por largos días,

y la voluntad de Jehová será en su mano prosperada.

Verá el fruto de la aficción de su alma, y quedará satisfecho;

por su conocimiento justificará mi siervo justo a muchos,

y llevará las iniquidades de ellos.

Por tanto, yo le daré parte con los grandes,

y con los fuertes repartirá despojos;

por cuanto derramó su vida hasta la muerte,

y fue contado con los pecadores,

habiendo él llevado el pecado de muchos,

y orado por los transgresores.

Isaías 53:1-12

81

BUSCAD A JEHOVÁ

Buscad a Jehová mientras puede ser hallado,

llamadle en tanto que está cercano.

Deje el impío su camino,

y el hombre inicuo sus pensamientos;

y vuélvase a Jehová, el cual tendrá de él misericordia,

y al Dios nuestro, el cual será amplio en perdonar.

Porque mis pensamientos no son vuestros pensamientos,

ni vuestros caminos mis caminos, dijo Jehová.

Como son más altos los cielos que la tierra,

así son mis caminos más altos que vuestro caminos, y mis pensamientos más que vuestros pensamientos.

Porque como descende de los cielos la lluvia y la nieve,

y no vuelve allá; sino que riega la tierra,

y la hace germinar y producir,

y da semilla al que siembra, y pan al que come,

así será mi palabra que sale de mi boca;

no volverá a mí vacía,

sino que hará lo que yo quiero,

y será prosperada en aquello para que la envía.

Isaías 55:6-13

82

EN GRAN MANERA ME GOZARÉ

En gran manera me gozaré en Jehová,

mi alma se alegrará en mi Dios;

porque me visitó con vestiduras de salvación,

me rodeó de manto de justicia,

como a novio me atavió,

y como a novia adornada con sus joyas.

Porque como la tierra produce su renuevo,

y como el huerto hace brotar su semilla,

así Jehová el Señor hará brotar delante de todas las naciones,

justicia y alabanza.

Isaías 61:10-11

83

HE AQUÍ QUE YO CREARÉ NUEVOS CIELOS

Porque he aquí que yo crearé nuevos cielos y nueva tierra;

y de lo primero no habrá memoria, ni más vendrá al pensamiento.

Mas os gozaréis y os alegraréis para siempre en las cosas que yo he creado;

porque he aquí que yo traigo a Jerusalén alegría, y a su pueblo gozo.

Y me alegraré con Jerusalén, y me gozaré con mi pueblo;

y nunca más se oirán en ella voz de lloro, ni voz de clamor.

Edificarán casas, y morarán en ellas;

plantarán viñas, y comerán el fruto de ellas.

No edificarán para que otro habite,

ni plantarán para que otro coma;

porque según los días de los árboles serán los días de mi pueblo,

y mis escogidos disfrutarán la obra de sus manos.

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

No trabajarán en vano,
ni darán a luz para maldición;
porque son linaje de los benditos de
Jehová,
y sus descendientes con ellos.
Y antes que clamen, responderé yo;
mientras aún hablan, yo habré oído.

El lobo y el cordero serán apacentados
juntos,
y el león comerá paja como el buey;
y el polvo será el alimento de la ser-
piente.
No afligirán, ni harán mal en todo
mi santo monte, dijo Jehová.
Isaías 65:17-19, 21-25

84

EL NUEVO PACTO

He aquí que vienen días, dice Jehová, en los cuales haré nuevo pacto con la casa de Israel y con la casa de Judá. No como el pacto que hice con sus padres el día que tomé su mano para sacarlos de la tierra de Egipto. Pero este es el pacto que haré con la casa de Israel después de aquellos días, dice Jehová: Daré mi ley en su mente, y la escribiré en su corazón; y yo seré a ellos por Dios, y ellos me serán por pueblo. Y no enseñará más ninguno a su prójimo, ni ninguno a su hermano, diciendo: Conoce a Jehová; porque todos me conocerán, desde el más pequeño de ellos hasta el más grande, dice Jehová; porque perdonaré la maldad de ellos, y no me acordaré más de su pecado.

Jeremías 31:31-32a, 33-34

85

LA MISERICORDIA DE JEHOVÁ

Y mi alma se alejó de la paz,
me olvidé del bien.
Y dije: Perecieron mis fuerzas,
y mi esperanza en Jehová.
Acuérdate de mi aflicción y de mi abati-
miento,
del ajenjo y de la hiel;
Lo tendré aún en memoria,
porque mi alma está abatida dentro
de mí;
Esto recapacitaré en mi corazón,

por lo tanto esperaré.
Por la misericordia de Jehová no he-
mos sido consumidos,
porque nunca decayeron sus miseri-
cordias.
Nuevas son cada mañana;
grande es tu fidelidad.
Mi porción es Jehová, dijo mi alma;
por tanto, en él esperaré.
Bueno es Jehová a los que en él espe-
ran,
al alma que le busca.
Bueno es esperar en silencio
la salvación de Jehová.

Lamentaciones 3:17-26

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

86

CON TODO ME GOZARÉ

Aunque la higuera no florezca,
ni en las vides haya frutos,
aunque falte el producto del olivo,
y los labrados no den mantenimien-
to,

y las ovejas sean quitadas de la ma-
jada,
y no haya vacas en los corrales;
Con todo, yo me alegraré en Jehová,
y me gozaré en el Dios de mi salva-
ción.
Jehová el Señor es mi fortaleza,
el cual hace mis pies como de cier-
vas, y en mis alturas me hace andar.

Habacuc 3:17-19

87

EN EL PRINCIPIO ERA EL VERBO

En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios. Este era en el principio con Dios. Todas las cosas por él fueron hechas, y sin él nada de lo que ha sido hecho, fue hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz en las tinieblas resplandece y las tinieblas no prevalecieron contra ella.

Aquella luz verdadera, que alumbra a todo hombre, venía a este mundo. En el mundo estaba, y el mundo por él fue hecho, pero el mundo no le conoció. A lo suyo vino, y los suyos no le recibieron. Mas a todos los que le recibieron, a los que creen en su nombre, les dió potestad de ser hechos hijos de Dios; los cuales no son engendrados de sangre, ni de voluntad de carne, ni de voluntad de varón, sino de Dios.

Y aquel Verbo fue hecho carne y habitó entre nosotros (y vimos su gloria, gloria como del unigénito del Padre), lleno de gracia y de verdad.

Porque de su plenitud tomamos todos, y gracia sobre gracia. Pues la ley por medio de Moisés fue dada, pero la gracia y la verdad vinieron por medio de Jesucristo. A Dios nadie lo vió jamás; el unigénito Hijo, que está en el seno del Padre, él le ha dado a conocer.

Juan 1:1-5, 9-14, 16-18

88

DE TAL MANERA AMÓ DIOS AL MUNDO

Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna. Porque no

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

envió Dios a su Hijo al mundo para condenar al mundo, sino para que el mundo sea salvo por él.

Y esta es la condenación: que la luz vino al mundo, y los hombres amaron más las tinieblas que la luz, porque sus obras eran malas. Porque todo aquel que hace lo malo, aborrece la luz y no viene a la luz, para que sus obras no sean reprendidas. Mas el que practica la verdad viene a la luz, para que sea manifiesto que sus obras son hechas en Dios.

Juan 3:16-17, 19-21

89

LA VID VERDADERA

Permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el pámpano no puede llevar fruto por sí mismo, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los pámpanos; el que permanece en mí, y yo en él, éste lleva mucho fruto; porque separados de mí nada podéis hacer. El que en mí no permanece, será echado fuera como pámpano, y se secará; y los recogen, y los echan en el fuego, y arden. Si permanecéis en mí, y mis palabras permanecen en vosotros, pedid todo lo que queréis, y os será hecho. En esto es glorificado mi Padre, en que llevéis mucho fruto, y seáis así mis discípulos. Como el Padre me ha amado, así también yo os he amado; permaneced en mi amor. Si guardareis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; así como yo he guardado los mandamientos de mi Padre, y permanezco en su amor. Estas cosas os he hablado, para que mi gozo esté en vosotros, y vuestro gozo sea cumplido.

Juan 15:4-11

90

EL AMOR DE CRISTO

Si Dios es por nosotros, ¿quién contra nosotros?

El que no escatimó ni a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará también con él todas las cosas?

¿Quién nos separará del amor de Cristo?

¿Tribulación, o angustia, o persecución, o hambre, o desnudez, o peligro, o espada?

Antes, en todas estas cosas somos más que vencedores por medio de aquél que nos amó.

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

Por lo cual estoy seguro de que ni la muerte, ni la vida, ni ángeles, ni principados, ni potestades, ni lo presente, ni lo porvenir, ni lo alto, ni lo profundo, ni ninguna otra cosa creada nos podrá separar del amor de Dios, que es en Cristo Jesús Señor nuestro.

Romanos 8:31b-32, 35, 37-39

91

ADORACIÓN ESPIRITUAL

Así que, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, que es vuestro culto racional. No os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta.

El amor sea sin fingimiento. Aborreced lo malo, seguid lo bueno. Amaos los unos a los otros con amor fraternal; en cuanto a honra, prefiriéndoos los unos a los otros. En lo que requiere diligencia, no perezosos; fervientes en espíritu, sirviendo al Señor; gozosos en la esperanza; sufridos en la tribulación; constantes en la oración; compartiendo para las necesidades de los santos; practicando la hospitalidad.

Benedicid a los que os persiguen; bendecid, y no maldigáis. Gozaos con los que se gozan; llorad con los que lloran. Unánimes entre vosotros; no altivos, sino asociándoos con los humildes. No seáis sabios en vuestra propia opinión. No paguéis a nadie mal por mal; procurad lo bueno delante de todos los hombres. No seas vencido de lo malo, sino vence con el bien el mal.

Romanos 12:1-2, 9-17, 21

92

EL CAMINO DEL AMOR

Si yo hablase lenguas humanas y angélicas, y no tengo amor, vengo a ser como metal que resuena, o címbalo que retiñe. Y si tuviese profecía, y entendiese todos los misterios y toda ciencia, y si tuviese toda la fe, de tal manera que trasladase los montes, y no tengo amor, nada soy. Y si repartiese todos mis bienes para dar de comer a los pobres, y si entregase mi cuerpo para ser quemado, y no tengo amor, de nada me sirve.

El amor es sufrido, es benigno; el amor no tiene envidia, el amor no es

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

jactancioso, no se envanece; no es indecoroso, no busca lo suyo, no se irrita, no guarda rencor; no se goza de la injusticia, mas se goza de la verdad. Todo lo sufre, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta.

El amor nunca deja de ser; pero las profecías se acabarán, y casarán las lenguas, y la ciencia acabará. Porque en parte conocemos, y en parte profetizamos; mas cuando venga lo perfecto, entonces lo que es en parte se acabará. Cuando yo era niño, hablaba como niño, pensaba como niño, juzgaba como niño; mas cuando ya fui hombre, dejé lo que era de niño. Ahora vemos por espejo, oscuramente; mas entonces veremos cara a cara. Ahora conozco en parte; pero entonces conoceré como fui conocido. Y ahora permanecen la fe, la esperanza y el amor, estos tres; pero el mayor de ellos es el amor.

1 Corintios 13

93

EL MINISTERIO DE LA GRACIA

Por lo cual teniendo nosotros este ministerio según la misericordia que hemos recibido, no desmayamos. Antes bien renunciamos a lo oculto y vergonzoso, no andando con astucia, ni adulterando la palabra de Dios, sino por la manifestación de la verdad recomendándonos a toda conciencia humana delante de Dios.

Pero tenemos este tesoro en vasos de barro, para que la excelencia del poder sea de Dios, y no de nosotros, que estamos atribulados en todo, mas no angustiados; en apuros, mas no desesperados; perseguidos, mas no desamparados; derribados, pero no destruidos; llevando en el cuerpo siempre por todas partes la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestros cuerpos. Porque nosotros que vivimos, siempre estamos entregados a muerte por causa de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De manera que la muerte actúa en nosotros, y en vosotros la vida.

Por tanto no desmayamos; antes aunque este nuestro hombre exterior se va desgastando, el interior no obstante se renueva día en día. Porque esta leve tribulación momentánea produce en nosotros un cada vez más excelente y eterno peso de gloria; no mirando nosotros las cosas que se ven, sino las que no se ven; pues las cosas que se ven son temporales, pero las que no se ven son eternas.

2 Corintios 4:1-2, 7-12, 16-18

94

POR GRACIA SOIS SALVOS

Y él os dió vida a vosotros, cuando estabais muertos en vuestros delitos y pecados, en los cuales anduvisteis en otro tiempo, siguiendo lo corriente de este mundo.

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

Pero Dios, que es rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó, aun estando nosotros muertos en pecados, nos dió vida juntamente con Cristo (por gracia sois salvos), y juntamente con él nos resucitó, y asimismo nos hizo sentar en los lugares celestiales con Cristo Jesús, para mostrar en los siglos venideros las abundantes riquezas de su gracia en su bondad para con nosotros en Cristo Jesús.

Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no es de vosotros, pues es don de Dios; no por obras, para que nadie se gloríe. Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para buenas obras, las cuales Dios preparó de antemano, para que anduviésemos en ellas.

Efesios 2:1-2a, 4-10

95

LA MENTE DE CRISTO

Por tanto, si hay alguna consolación en Cristo, si algún consuelo de amor, si alguna comunión del Espíritu, si algún afecto entrañable, si alguna misericordia, completad mi gozo, sintiendo lo mismo, teniendo el mismo amor, unánimes, sintiendo una misma cosa. Nada hagáis por contienda o por vanagloria; antes bien con humildad, estimando cada uno a los demás como superiores a él mismo; no mirando cada uno por lo suyo propio, sino cada cual también por lo de los otros. Haya, pues, en vosotros este sentir que hubo también en Cristo Jesús, el cual, siendo en forma de Dios, no estimó el ser igual a Dios como cosa a que aferrarse, sino que se despojó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho semejante a los hombres; y estando en la condición de hombre, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, y muerte de cruz. Por lo cual Dios también le exaltó hasta lo sumo, y le dió un nombre que es sobre todo nombre, para que en el nombre de Jesús se doble toda rodilla de los que están en los cielos, y en la tierra, y debajo de la tierra; y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre.

Filipenses 2:1-11

96

LA VIDA NUEVA EN CRISTO

El nos ha librado de la potestad de las tinieblas, y trasladado al reino de su amado Hijo, en quien tenemos redención por su sangre, el perdón de pecados.

El es la imagen del Dios invisible, el primogénito de toda creación. Porque

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

en él fueron creadas todas las cosas, las que hay en los cielos y las que hay en la tierra, visibles e invisibles; sean tronos, sean dominios, sean principados, sean potestades; todo fue creado por medio de él y para él. Y él es antes de todas las cosas, y todas las cosas en él subsisten; y él es la cabeza del cuerpo que es la Iglesia, él que es el principio, el primogénito de entre los muertos, para que en todo tenga la preeminencia; por cuanto agradó al Padre que en él habitase toda plenitud, y por medio de él reconciliar consigo todas las cosas, así las que están en la tierra como las que están en los cielos, haciendo la paz mediante la sangre de su cruz.

Colosenses 1:13-20

97

EL NUEVO NACIMIENTO

Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos, para una herencia incorruptible, incontaminada e inmarcesible, reservada en los cielos para vosotros, que sois guardados por el poder de Dios mediante la fe, para alcanzar la salvación que está preparada para ser manifestada en el tiempo postrero. En el cual vosotros os alegráis, aunque ahora por un poco de tiempo, si es necesario, tengáis que ser afligidos en diversas pruebas, para que sometida a prueba vuestra fe, mucho más preciosa que el oro, el cual aunque perecedero se prueba con fuego, sea hallada en alabanza, gloria y honra cuando sea manifestado Jesucristo, a quien amáis sin haberle visto, en quien creyendo, aunque ahora no lo veáis, os alegráis con gozo inefable y glorioso.

1 Pedro 1:3-8

98

DIOS ES AMOR

Amados, amémonos unos a otros; porque el amor es de Dios. Todo aquel que ama, es nacido de Dios, y conoce a Dios. El que no ama, no ha conocido a Dios; porque Dios es amor. En esto se mostró el amor de Dios para con nosotros, en que Dios envió a su Hijo unigénito, para que vivamos por él. En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó a nosotros, y envió a su Hijo en propiciación por nuestros pecados. Amados, si Dios nos ha amado así, debemos también nosotros amarnos unos a otros. Nadie

RECURSOS PARA LA ADORACIÓN

ha visto jamás a Dios. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros, y su amor se ha perfeccionado en nosotros.

Nosotros le amamos a él, porque él nos amó primero. Si alguno dice: Yo amo a Dios, y aborrece a su hermano, es mentiroso. Pues el que no ama a su hermano a quien ha visto, ¿cómo puede amar a Dios a quién no ha visto? Y nosotros tenemos este mandamiento de él: El que ama a Dios, ame también a su hermano.

1 Juan 4:7-12, 19-21

99

CRISTO NUESTRA PASCUA

Nuestra pascua, que es Cristo, ya fue sacrificada por nosotros, así que celebremos la fiesta,

no con la vieja levadura, ni con la levadura de malicia y de maldad, sino con panes sin levadura, de sinceridad y de verdad.

Sabiendo que Cristo, habiendo resucitado de los muertos, ya no muere; la muerte no se enseñorea más de él.

Porque en cuanto murió al pecado, murió una vez por todas; mas en cuanto vive, para Dios vive.

Así también vosotros consideraos muertos al pecado, pero vivos para Dios en Cristo Jesús, Señor nuestro.

Cristo ha resucitado de los muertos; primicias de los que durmieron es hecho. Porque por cuanto la muerte entró por un hombre, también por un hombre la resurrección de los muertos.

Porque así como en Adán todos mueren, también en Cristo todos serán vivificados.

1 Corintios 5:7b-8; Romanos 6:9-11; 1 Corintios 15:20-22

100

YO HAGO NUEVAS TODAS LAS COSAS

Vi un cielo nuevo y una tierra nueva; porque el primer cielo y la primera tierra pasaron, y el mar ya no existía más. Y yo Juan vi la santa ciudad, la nueva Jerusalén, descender del cielo, de Dios, dispuesta como una esposa ataviada para su marido. Y oí una gran voz del cielo que decía: He aquí el tabernáculo de Dios con los hombres, y él morará con ellos; y ellos serán su pueblo, y Dios mismo

OTROS ACTOS DE ADORACIÓN

estará con ellos como su Dios. Enjugará Dios toda lágrima de los ojos de ellos; y ya no habrá muerte, ni habrá más llanto, ni clamor, ni dolor; porque las primeras cosas pasaron.

Y el que estaba sentado en el trono dijo: He aquí, yo hago nuevas todas las cosas. Y me dijo: Escribe; porque estas palabras son fieles y verdaderas. Y me dijo: Hecho está. Yo soy el Alfa y la Omega, el principio y el fin.

Y no ví en ella templo; porque el Señor Dios Todopoderoso es el templo de ella, y el Cordero. La ciudad no tiene necesidad de sol ni de luna que brillen en ella; porque la gloria de Dios la ilumina, y el Cordero es su lumbrera. Y las naciones que hubieren sido salvas andarán a la luz de ella; y los reyes de la tierra traerán su gloria y honor a ella. Sus puertas nunca serán cerradas de día, pues allí no habrá noche. Y llevarán la gloria y la honra de las naciones a ella.

Apocalipsis 21:1-6a, 22-26

101

EL SEÑOR DIOS TODOPODEROSO

¡Santo, santo, santo, es el Señor Dios Todopoderoso, el que era, el que es, y el que ha de venir!

¡Grandes y maravillosas son tus obras, Señor Dios todopoderoso!

¡Justos y verdaderos son tus caminos, Rey de los santos!

¿Quién no te temerá, oh Señor, y glorificará tu nombre? pues sólo tú eres santo.

Señor, digno eres de recibir la gloria y la honra y el poder; porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas.

¡El Cordero que fue inmolado es digno de tomar el poder, las riquezas, la sabiduría, la fortaleza, la honra, la gloria y la alabanza!

¡La bendición y la gloria y la sabiduría y la acción de gracias y la honra y el poder y la fortaleza, sean a nuestro Dios por los siglos de los siglos!

¡Al que está sentado en el trono, y al Cordero, sea la alabanza, la honra, la gloria, y el poder, por los siglos de los siglos!

Te damos gracias, Señor Dios Todopoderoso, el que eres y que eras y que has de venir, porque has tomado tu gran poder y has reinado.

¡Aleluya, porque el Señor nuestro Dios Todopoderoso reina! Gocémonos y alegrémonos y démosle gloria.

Apocalipsis 4:8; 15:3-4a; 4:11; 5:12; 7:12; 5:13; 11:17; 19:6b-7a

102

LECCIONES BÍBLICAS PARA EL CULTO PÚBLICO

Además de un Salmo u otro acto de adoración, se pueden leer dos lecciones de las Escrituras en cada culto público: una del Antiguo Testamento y otra del Nuevo Testamento, bien la Espístola o el Evangelio. Para el servicio de la Santa Comunión las dos lecciones apropiadas son la Epístola y el Evangelio, omitiendo la del Antiguo Testamento.

Los domingos del Año Cristiano son enumerados de la manera siguiente:

Estación del Adviento: cuatro domingos antes del día de Navidad, el 25 de diciembre, que son llamados domingos del Adviento.

Estación de la Navidad: el día de Navidad y uno o dos domingos entre el 25 de diciembre y el 6 de enero, llamados domingos después de la Navidad.

Estación de la Epifanía: de cuatro a nueve domingos entre el 6 de enero, el día de la Epifanía, y el principio de la Cuaresma que depende de la fecha de la Resurrección. Estos son llamados domingos después del día de la Epifanía.

Estación de la Cuaresma: seis domingos antes del día de Resurrección, llamados domingos de la Cuaresma, de los cuales al quinto se le puede llamar domingo de la Pasión y al sexto, domingo de Palmas o Ramos.

Estación de la Resurrección: el domingo de Resurrección y seis domingos más, designados domingos después de la Resurrección. Al último de estos domingos se le llama domingo de la Ascención.

Estación del Pentecostés: de once a dieciséis domingos, principiando con el domingo del Pentecostés, que es el séptimo domingo después de la Resurrección, continuando hasta el penúltimo domingo de agosto. Estos son llamados domingos después del Pentecostés.

Estación del Reino: de trece a catorce domingos, principiando con el último domingo de agosto y continuando hasta el primer domingo del Adviento. A estos se les llama domingos del Reino.

Actos de Adoración	Antiguo Testamento	Epístola	Evangelio
Estación del Adviento			
1r. domingo	2, 100	Mal. 3:1-7	Ro. 13:8-14
2o. domingo	24, 87	Is. 11:1-10	1 Ts. 5:1-11
3r. domingo	33, 59	Is. 62:10-12	1 Co. 4:1-5
4o. domingo	32, 57	Is. 7:2-14	Tit. 2:11-3:7
Estación de la Navidad			
Día de Nav.	6, 95	Is. 9:2, 6-7	Gá. 4:1-7
1r. domingo	3, 61	Is. 42:1-9	1 Jn. 4:9-16
2o. domingo	35, 64	Zac. 2:10-13	He. 1:1-12
Estación de la Epifanía			
1r. domingo	25, 76	Is. 60:1-3, 6	Ef. 3:1-12
2o. domingo	11, 82	Is. 49:8-13	Ef. 2:11-18
3r. domingo	17, 70	1 S. 1:19-28	2 Co. 4:1-6
4o. domingo	22, 78	Jon. 3:1-5	1 Co. 1:18-31
5o. domingo	50, 58	Os. 6:1-3	Col. 1:21-29
6o. domingo	51, 88	Jer. 10:1-7	Hch. 8:26-35
7o. domingo	54, 91	Hab. 2:18-20, 3:2-24	1 P. 2:4-10
8o. domingo	48, 93	Lv. 19:1-2, 15-18	Ef. 4:17-32
9o. domingo	4, 94	Pr. 4:10-18	1 Co. 2:1-16
Estación de la Cuaresma			
Miércoles de Ceniza	12, 62	Jl. 2:12, 15-17	1 Co. 9:24-27
1r. domingo	19, 81	Ez. 33:7-16	1 Jn. 2:1-3, 15-17
2o. domingo	41, 85	Ex. 33:18-23	He. 12:18-29
3r. domingo	42, 86	Am. 7:7-10, 14-16	Ro. 6:15-23
4o. domingo	16, 75	Lm. 3:22-26, 31-33	2 Co. 6:1-10
Domingo de la Pasión	7, 80	Gn. 22:1-2, 9-13	He. 9:11-14
Domingo de Palmas	21, 74	Zac. 9:9-12	Fil. 2:1-5
Jueves Santo	8, 89	Ex. 12:1-3, 6-8, 11, 14, 25-27	1 Co. 11:23-26
Viernes Santo	7, 80	Is. 52:13-53:12	He. 10:4-7, 10-23

Actos de Adoración	Antiguo Testamento	Epístola	Evangelio
Estación de la Resurrección			
Resurrección	5, 99	Is. 25:1, 7-9	Mr. 16:1-7
1r. domingo	44, 58	Job 19:1, 23-27	Jn. 20:19-31
2o. domingo	43, 83	Is. 12:1-6	Jn. 6:37-40
3r. domingo	45, 88	Ez. 34:11-16, 30-31	Jn. 10:11-16
4o. domingo	50, 94	Dt. 7:6-11	Jn. 16:16-22
5o. domingo	37, 96	Dt. 10:12-15, 20-11:1	Jn. 17:15
Domingo de la Ascensión	30, 97	Dn. 7:9-10, 13-14	Lc. 24:44-53
Estación del Pentecostés			
Pentecostés	31, 84	Jer. 31:31-34	Jn. 14:15-17, 25-27
1r. domingo	13, 82	Gn. 3:1-6, 22-23	Mt. 11:2-6
2o. domingo	3, 83	Gn. 9:8-15	Lc. 10:1-11
3r. domingo	4, 85	Gn. 28:10-22	Jn. 3:4-17
4o. domingo	6, 85	Gn. 45:4-11	Mt. 16:13-19
5o. domingo	9, 89	Ex. 20:1-20	Lc. 19:1-10
6o. domingo	10, 90	Nm. 27:12-14, 15-20, 22-23	Jn. 10:1-10
7o. domingo	13, 91	Jos. 24:1-15, 24	Lc. 8:4-15
8o. domingo	14, 92	Jue. 7:2-7, 19-22	Mt. 10:16-33
9o. domingo	15, 94	Rt. 1:1, 4-9, 16, 19	Lc. 15:1-10
10o. domingo	18, 95	1 S. 9:15-17, 10:1	Lc. 18:18-30
11o. domingo	21, 96	1 S. 16:1-13	Lc. 11:1-4, 9-13
12o. domingo	20, 97	2 S. 12:1-10, 13	Mt. 11:25-30
13o. domingo	22, 98	1 Cr. 28:1-3, 5-10	Mt. 20:20-28
14o. domingo	25, 100	2 Co. 6:1, 18-21	Jn. 2:1-11
15o. domingo	26, 101	2 R. 17:5-14, 18-23	Mr. 14:3-9
Estación del Reino			
1r. domingo	28, 60	1 Cr. 29:10-18	Mt. 25:31-40
2o. domingo	29, 58	1 R. 18:21-39	Lc. 16:10-15
3r. domingo	34, 64	Is. 6:1-8	Mr. 10:28-31

TABLA PARA LAS FECHAS DE LA RESURRECCIÓN Y OTRAS FIESTAS MOVIBLES

4o. domingo	36, 66	Abd. 1:1-4, 15-17, 21	Col. 3:1-15	Mt. 7:15-23
5o. domingo	38, 67	Nah. 1:1-8	He. 13:16	Mt. 18:15-22
6o. domingo	45, 68	Mi. 6:1-4, 5-8	He. 11:1-3, 6	Mt. 8:23-27
7o. domingo	39, 69	Ez. 18:23-32	Stg. 1:17-27	Lc. 21:1-4
8o. domingo	40, 94	Am. 5:18-24	2 T. 2:1-13	Mt. 25:14-30
9o. domingo	46, 66	Is. 55:1-7	Fln. 1:1-3, 10-16	Lc. 15:11-32
10o. domingo	49, 67	Ez. 37:1-6, 11-14	2 Jn. 1:3-4, 6 y 3 Jn. 1:11	Jn. 8:1-11
11o. domingo	54, 68	Sof. 3:8-13	1 Jn. 2:24-25, 28, 29, 3:1-2	Mr. 6:31-44
12o. domingo	51, 69	Hag. 1:3-9; 2:1, 3-7	2 P. 3:8-14	Mt. 7:24-29
13o. domingo	52, 70	Est. 1:2-4; 3:10-13	Jud. 1:17-21, 24, 25	Lc. 13:22-24, 34-35
14o. domingo	55, 77	Is. 40:1-5	2 Ts. 1:3-5, 11-12; 2:1-2, 13-15	Lc. 17:20-25

Lecciones Bíblicas para los Días Especiales

Día universal de la Biblia	41, 65	Dt. 30:8-20	Ro. 15:4-13	Lc. 4:16-21
Año Nuevo	28, 83	Ec. 11:6-9; 12:13	Ap. 21:1-6	Lc. 9:57-62
Relaciones Raciales	21, 72	Gn. 1:1-3, 26-31	Hch. 10:9-15, 34	Mr. 3:31-35
Festival del Hogar Cristiano	36, 98	Pr. 31:10-31	Ef. 5:25-6:4	Mt. 19:1-5, 10-14
Aldersgate	14, 62	Is. 52:1-2, 7-12	Ro. 5:1-11	Mr. 12:18-34
Ascensión	9, 97	Dn. 7:9-10, 13-14	Ef. 1:15-23	Lc. 24:44-53
Domingo de la Trinidad	13, 101	Ex. 3:1-2, 4-8, 10-15	Ro. 11:33-36	Mt. 28:16-20
Independencia	43, 77	Dt. 1:5, 8-18'	Gá. 5:13-15	Jn. 8:31-36
Día del Trabajo	3, 100	Am. 5:11-15	Col. 3:23-25	Jn. 6:5-14, 26-27
Domingo de Temperancia	1, 91	Is. 5:11-12, 20-24	1 Co. 3:16-17	Lc. 21:23-26
Día de la Reforma	18, 94	Neh. 3:1-3, 5-8	Gá. 3:23-26	Jn. 2:13-16
Día de todos los Santos	4, 73	Is. 51:11-16	Ap. 7:9-17	Mt. 5:1-12
Paz Mundial	44, 71	Mi. 4:1-5	Stg. 4:1-12	Mt. 5:43-48
Día de Acción de Gracias	23, 56	Dt. 8:7-18	2 Co. 9:6-12	Lc. 12:16-30

Año de nuestro Señor	Domingos después de la Epifanía	Miércoles de Ceniza	Resurrección	Pentecostés	Domingos después del Pentecostés	Domingos en la Estación del Reino	Primer Domingo del Adviento
1966	7	Feb. 23	Abr. 10	Mayo 29	12	13	Nov. 27
1967	5	Feb. 8	Mar. 26	Mayo 14	14	14	Dic. 3
1968	8	Feb. 28	Abr. 14	Jun. 2	11	14	Dic. 1
1969	6	Feb. 19	Abr. 6	Mayo 25	13	13	Nov. 30
1970	5	Feb. 11	Mar. 29	Mayo 17	14	13	Nov. 29
1971	7	Feb. 24	Abr. 11	Mayo 30	12	13	Nov. 28
1972	6	Feb. 16	Abr. 2	Mayo 21	13	14	Dic. 3
1973	9	Mar. 7	Abr. 22	Jun. 10	10	14	Dic. 2
1974	7	Feb. 27	Abr. 14	Jun. 2	11	14	Dic. 1
1975	5	Feb. 12	Mar. 30	Mayo 18	14	13	Nov. 30
1976	8	Mar. 3	Abr. 18	Jun. 6	11	13	Nov. 28
1977	7	Feb. 23	Abr. 10	Mayo 29	12	13	Nov. 27
1978	5	Feb. 8	Mar. 26	Mayo 14	14	14	Dic. 3
1979	8	Feb. 28	Abr. 15	Jun. 3	11	14	Dic. 2
1980	6	Feb. 20	Abr. 6	Mayo 25	13	13	Nov. 30
1981	8	Mar. 4	Abr. 19	Jun. 7	11	13	Nov. 29
1982	7	Feb. 24	Abr. 11	Mayo 30	12	13	Nov. 28
1983	6	Feb. 16	Abr. 3	Mayo 22	13	13	Nov. 27
1984	9	Mar. 7	Abr. 22	Jun. 10	10	14	Dic. 2
1985	6	Feb. 20	Abr. 7	Mayo 26	12	14	Dic. 1
1986	5	Feb. 12	Mar. 30	Mayo 18	14	13	Nov. 30
1987	8	Mar. 4	Abr. 19	Jun. 7	11	13	Nov. 29
1988	6	Feb. 17	Abr. 3	Mayo 22	13	13	Nov. 27
1989	5	Feb. 8	Mar. 26	Mayo 14	14	14	Dic. 3
1990	8	Feb. 28	Abr. 15	Jun. 3	11	14	Dic. 2
1991	5	Feb. 13	Mar. 31	Mayo 19	13	14	Dic. 1
1992	8	Mar. 4	Abr. 19	Jun. 7	11	13	Nov. 29
1993	7	Feb. 24	Abr. 11	Mayo 30	12	13	Nov. 28
1994	6	Feb. 16	Abr. 3	Mayo 22	13	13	Nov. 27
1995	5	Mar. 1	Abr. 16	Jun. 4	11	14	Dic. 3
1996	6	Feb. 21	Abr. 7	Mayo 26	12	14	Dic. 1
1997	5	Feb. 12	Mar. 30	Mayo 18	14	13	Nov. 30
1998	7	Feb. 25	Abr. 12	Mayo 31	12	13	Nov. 29
1999	6	Feb. 17	Abr. 4	Mayo 23	13	13	Nov. 28
2000	9	Mar. 8	Abr. 23	Jun. 11	10	14	Dic. 3

104

EL CREDO APOSTÓLICO

Ministro: Unámonos en esta confesión histórica de la fe cristiana:

El Ministro y la congregación: Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra; y en Jesucristo, su único Hijo, Señor nuestro; que fue concebido del Espíritu Santo, nació de la virgen María, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado; al tercer día resucitó de entre los muertos; ascendió al cielo y está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso, de donde vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la Santa Iglesia universal, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección del cuerpo, y la vida perdurable. **Amén.**

105

CREDO NICENO

Ministro: Unámonos en esta confesión histórica de la fe cristiana:

El Ministro y la congregación: Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todas las cosas visibles e invisibles; y en un solo Señor Jesucristo, Hijo unigénito de Dios, engendrado del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, verdadero Dios de verdadero Dios, engendrado no hecho, consubstancial con el Padre; por quien todas las cosas fueron hechas; quien por nosotros los hombres y para nuestra salvación descendió del cielo; y fue encarnado por el Espíritu Santo de la virgen María, y se hizo hombre; y por nosotros fue crucificado bajo Poncio Pilato; padeció y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras, ascendió al cielo y está sentado a la diestra de Dios; y vendrá otra vez en gloria a juzgar a los vivos y a los muertos; y su reino no tendrá fin.

Y creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de la vida, procedente del Padre y del Hijo; que con el Padre y el Hijo debe ser adorado y juntamente glorificado; que habló por los profetas.

Y creo en una sola Iglesia, santa universal y apostólica. Y reconozco un solo bautismo para la remisión de pecados; y espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo venidero. **Amén.**

106

CREDO CONTEMPORÁNEO

Ministro: Donde está el Espíritu del Señor, allí está la única Iglesia verdadera, apostólica y universal cuya santa fe ahora declaramos:

El Ministro y la Congregación: Creemos en Dios Padre de infinita sabiduría, poder y amor, cuya misericordia es sobre todas sus obras y cuya voluntad es siempre el bien de sus hijos.

Creemos en Jesucristo, Hijo de Dios e Hijo del hombre, el don de la inefable gracia del Padre, la Roca de nuestra esperanza y la promesa de nuestra liberación del pecado y la muerte.

Creemos en el Espíritu Santo como la presencia divina en nuestras vidas, por quien somos guardados en perpetuo recuerdo de la verdad de Cristo, y hallamos fortaleza y auxilio en tiempo de necesidad.

Creemos que esta fe debe manifestarse en el servicio de amor, siguiendo el ejemplo de nuestro bendito Señor, a fin de que el reino de Dios pueda venir sobre la tierra. **Amén.**

107

CREDO COREANO

Ministro: Donde está el Espíritu del Señor, allí está la única Iglesia verdadera, apostólica y universal cuya santa fe ahora declaramos:

El Ministro y la Congregación: Creemos en el Dios único, hacedor y gobernador de todas las cosas, Padre de todos los hombres; fuente de toda bondad y belleza, de toda verdad y amor.

Creemos en Jesucristo, Dios manifestado en la carne, nuestro Maestro, ejemplo y Redentor, el Salvador del mundo.

Creemos en el Espíritu Santo, Dios presente entre nosotros para nuestra dirección, consuelo y fortaleza.

Creemos en el perdón de los pecados; en la vida de amor y oración y en una gracia suficiente para toda necesidad.

Creemos en la Palabra de Dios contenida en el Antiguo y el Nuevo Testamento como regla suficiente de fe y conducta.

Creemos en la Iglesia como el compañerismo en adoración y servicio, de todos aquellos que están unidos al Señor viviente.

Creemos en el reino de Dios como el gobierno divino en la sociedad humana; y en la fraternidad humana bajo la paternidad divina.

Creemos en el triunfo final de la justicia y en la vida eterna. **Amén.**

108

CREDO CON PALABRAS DE SAN JUAN

Ministro: Donde está el Espíritu del Señor, allí está la única Iglesia verdadera, apostólica y universal cuya santa fe ahora declaramos:

El Ministro y la Congregación: Creemos que Dios es Espíritu, y los que le adoran, en espíritu y en verdad es necesario que le adoren.

Creemos que Dios es Luz, y si andamos en luz, como él está en luz, tenemos comunión los unos con los otros.

Creemos que Dios es amor, y cualquiera que ama es nacido de Dios, y conoce a Dios.

Creemos que Jesucristo es el Hijo de Dios, y que Dios nos ha dado vida eterna, y esa vida está en su Hijo.

Creemos que él es la resurrección y la vida, y el que cree en él, aunque esté muerto vivirá.

Creemos que somos hijos de Dios, y que él nos ha dado de su Espíritu.

Creemos que si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para que nos perdone nuestros pecados y nos limpie de toda maldad.

Creemos que el mundo se pasa, y su concupiscencia, mas el que hace la voluntad de Dios, permanece para siempre. **Amén.**

III EL RITUAL

109

ORDEN PARA LA ADMINISTRACIÓN DEL SACRAMENTO DEL BAUTISMO

† *Se recomienda a nuestros ministros enseñar diligentemente al pueblo bajo su cuidado pastoral el significado del bautismo de los niños, urgiéndoles a que los presenten para ser bautizados a una edad temprana.*

† *Cuando se presenten jóvenes o adultos para ser bautizados, el ministro cuidará de que sean instruidos en el significado del bautismo cristiano.*

† *Este Sacramento deberá ser administrado en la iglesia por aspersion, afusión o inmersión.*

† *Este Sacramento deberá ser administrado en la iglesia en la presencia del pueblo en un servicio de adoración. A discreción del ministro, puede ser administrado en otro tiempo y lugar.*

NIÑOS

† *Los padres o padrinos del niño(s) que ha de ser presentado para recibir el bautismo, deberán ser miembros de la Santa Iglesia de Cristo.*

† *El ministro dirigiéndose a la congregación dirá:*

Muy amados nuestros: el bautismo es un signo exterior y visible de la gracia del Señor Jesucristo, por medio de la cual somos partícipes de su justicia y herederos de la vida eterna. Los que reciben este Sacramento son por ello, señalados como discípulos de Cristo e iniciados en el compañerismo de la Santa Iglesia de Cristo. Nuestro Señor ha dado expresamente un lugar a los niños entre el pueblo de Dios, cuyo privilegio no se les debe negar. Recordad las palabras de nuestro Señor Jesucristo cuando dijo: "Dejad a los niños venir a mí, y no se los estorbéis; porque de los tales es el reino de Dios."

† *Luego el ministro dirigiéndose a los padres o padrinos dirá:*

Muy amados nuestros: al presentar a *este niño* para que reciba el santo bautismo ¿confesáis vuestra fe en nuestro Señor y Salvador Jesucristo?

Sí lo hacemos.

Por lo tanto, ¿aceptáis como vuestro deber y privilegio vivir delante de *este niño* una vida de acuerdo con el evangelio; cuidaréis de que crezca en la

vida cristiana, que sea instruido en las Sagradas Escrituras, que sea enseñado a asistir reverentemente al culto público y privado de Dios?

Sí lo hacemos.

¿Prometéis mantener a *este niño* bajo el ministerio y dirección de la iglesia hasta que *él*, por el poder de Dios, acepte personalmente el don de la salvación, y sea confirmado como un miembro responsable de la Santa Iglesia de Cristo?

Lo prometemos.

† *Entonces el ministro tomará al niño en sus brazos, y dirá a los padres o padrinos:*

¿Qué nombre dáis a *este niño*?

† *Luego repitiendo el nombre bautizará al niño diciendo:*

N., yo te bautizo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Amén.

† *Entonces, puesta en pie la congregación, el ministro dirá:*

Hermanos de la familia de la fe: encomiendo a vuestro amor y cuidado *este niño*, que en este día recibimos en la familia de Dios. ¿Prometéis con la ayuda del Señor, vivir de tal manera delante de *este niño* que pueda crecer en el conocimiento de que es un miembro de la familia de Dios?

† *Entonces la congregación responderá:*

Prometemos, con la ayuda de Dios, vivir nuestras vidas según el ejemplo de Cristo, de manera que acompañados por tal amor, *este niño* pueda ser establecido en la fe, confirmado y fortalecido en el camino que conduce a la vida eterna. Amén.

† *Entonces el ministro dirá:*

Oremos.

Oh Dios, nuestro Padre celestial, concede que *este niño*, mientras crezca en edad, crezca también en gracia y en el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo, y que mediante la influencia refrenadora y renovadora del Espíritu Santo sea siempre un verdadero hijo tuyo, sirviéndote fielmente toda su vida.

Guía y sostén de tal manera a los padres (o padrinos) de *este niño*, que mediante su amoroso cuidado, sus sabios consejos, y sus santos ejemplos, lo guíen a esa vida de fe cuya fortaleza es la justicia y cuyo fruto es eterno gozo y paz; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

† *Entonces el ministro dará la siguiente u otra bendición:*

Dios el Padre, Dios el Hijo, y Dios el Espíritu Santo, os bendiga, preserve y guarde, ahora y eternamente. **Amén.**

JÓVENES Y ADULTOS

† *El ministro dirigiéndose a la congregación dirá:*

Muy amados nuestros, por cuanto todos los hombres han pecado y están lejos de la gloria de Dios, y por cuanto nuestro Salvador Jesucristo dijo: “El que no naciere de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios”, os suplico invoquéis a Dios Padre, por medio de nuestro Señor Jesucristo, que por su infinita bondad conceda que *esta persona* reciba el perdón de los pecados; que al ser bautizada con agua, también sea bautizada con el Espíritu Santo y al ser recibida en la Santa Iglesia de Cristo, continúe como un digno miembro de ella.

Oremos:

Omnipotente y eterno Dios, ayuda de los necesitados, auxilio de los que acuden a ti en busca de consuelo, vida de los que creen, y resurrección de los muertos: rogámoste por *este tu siervo* que al venir a tu santo bautismo, reciba la remisión de sus pecados y sea lleno del Espíritu Santo. Recíbelo, oh Señor, como lo has prometido por tu amado Hijo, y concede que te sea fiel todos los días de su vida, y finalmente, llegue al reino sempiterno que tú has prometido, por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

† *Luego dirigiéndose a la persona o personas que han de ser bautizadas, el ministro dirá:*

Muy amados nuestros, que os habéis presentado deseando recibir el santo bautismo; hemos orado para que nuestro Señor Jesucristo os reciba, perdone vuestros pecados, os santifique con el Espíritu Santo, y os de su reino celestial y la vida eterna.

¿Os arrepentís verdaderamente de vuestros pecados y aceptáis a Jesucristo como vuestro Salvador?

Sí, lo acepto.

¿Creéis en Dios, el Padre Omnipotente, creador del cielo y de la tierra; y en Jesucristo, su único Hijo, Señor nuestro; y en el Espíritu Santo, el Señor y dador de la vida?

Sí, creo.

¿Deseáis ser bautizado en esta fe?

Sí, lo deseo.

¿Os esforzaréis ardentemente por guardar la santa voluntad de Dios y sus mandamientos todos los días de vuestra vida?

Así lo haré con la ayuda de Dios.

† *Entonces el ministro dirá:*

Oremos.

Dios misericordioso, concede que todos los afectos pecaminosos mueran en *este tu siervo* y que todas las cosas pertenecientes al Espíritu vivan y crezcan en él. Permítele el poder y la fortaleza para que triunfe del pecado, que reciba la plenitud de tu gracia y que siempre permanezca fiel en el número de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

† *Luego el ministro pedirá el nombre a la persona que ha de ser bautizada y la bautizará repitiendo el nombre y diciendo:*

N., yo te bautizo en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. **Amén.**

† *Entonces, puesta en pie la congregación, el ministro dirá:*

Hermanos de la familia de la fe: encomiendo a vuestro amor y cuidado a *esta persona*, que en este día recibimos en la familia de Dios. ¿Prometéis, con la ayuda del Señor, vivir de tal manera delante de ella que pueda crecer en el conocimiento de que es un miembro de la familia de Dios?

† *Entonces el ministro y la congregación dirán:*

Prometemos, con la ayuda de Dios, vivir nuestras vidas según el ejemplo de Cristo, de manera que, acompañados por tal amor, pueda ser establecida en la fe, y confirmada y fortalecida en el camino que lleva a la vida eterna. **Amén.**

† *Entonces el ministro dará la siguiente u otra bendición:*

Dios el Padre, Dios el Hijo, y Dios el Espíritu Santo, os bendiga, preserve y guarde, ahora y eternamente. **Amén.**

110

ORDEN PARA LA CONFIRMACIÓN Y RECEPCIÓN EN LA IGLESIA

† *Este servicio deberá conducirse en la iglesia en presencia de la congregación en un servicio de adoración, conforme determine el ministro.*

† *Todos los que han de ser confirmados como miembros de la Santa Iglesia de Cristo deben haber sido bautizados e instruidos en las doctrinas y deberes de la fe cristiana.*

† *Todos los que han de ser confirmados como miembros de la Santa Iglesia*

de Cristo, serán llamados al frente y el ministro dirigiéndose a la congregación dirá:

Muy amados nuestros: La Iglesia es de Dios, y se guardará hasta el fin de los siglos, para la promoción de su culto y la debida administración de su Palabra y Sacramentos; para el mantenimiento de la comunión y disciplina cristianas; para la edificación de los creyentes y la conversión del mundo. Todos, de toda edad y condición, necesitan los medios de gracia que ella sola puede suministrar.

Estas personas que van a ser confirmadas han recibido el Sacramento del Bautismo, también han sido instruidas en las enseñanzas de la Iglesia, y ahora están listas para profesar la fe en la cual fueron bautizadas.

† *Entonces el ministro dirigiéndose a las personas que han de ser confirmadas dirá:*

¿Renováis aquí en presencia de Dios y de esta congregación, los solemnes votos que hicisteis o fueron hechos en vuestro bautismo?

Si, lo hago.

¿Confesáis a Jesucristo como vuestro Salvador y Señor y profesáis fidelidad a su Reino?

Si, lo hago.

¿Recibís y profesáis la fe cristiana como está contenida en el Antiguo y Nuevo Testamentos?

Si, lo hago.

¿Prometéis, de acuerdo con la gracia que os ha sido dada, vivir una vida cristiana y siempre permanecer fieles miembros de la Santa Iglesia de Cristo?

Si, lo hago.

† *Entonces los candidatos se arrodillarán y el ministro poniendo sus manos sobre la cabeza de cada uno de ellos dirá:*

N., el Señor te defienda con su gracia celestial, y con su Espíritu te confirme en la fe y comunión de todos los verdaderos discípulos de Jesucristo. **Amén.**

† *Los que han sido confirmados se levantarán, y el ministro, dirigiéndose a la congregación dirá:*

Las personas que son miembros de la Santa Iglesia de Cristo que ahora desean ser recibidas en el compañerismo de esta congregación, pasen al frente para ser recibido como miembros de esta congregación de La Iglesia Metodista Unida junto con aquellos que han sido confirmados.

† *El ministro dirigiéndose a los que han de ser recibidos como miembros de La Iglesia Metodista Unida dirá:*

¿Seréis leales a La Iglesia Metodista Unida y la sostendréis con vuestras oraciones, vuestra presencia, vuestras contribuciones y vuestro servicio?

Si, lo haré.

† *El ministro dirá:*

Las personas que son miembros de otras congregaciones de La Iglesia Metodista Unida y que desean hacerse miembros de esta congregación pasarán al frente para ser recibidas.

† *Aquí un laico de la congregación seleccionado por la Junta Administrativa se unirá al ministro para dar la diestra en señal de compañerismo a los nuevos miembros.*

† *Estando la congregación en pie y los que han sido recibidos dando el frente a ella, el ministro dirá:*

Hermanos, encomiendo a vuestro amor y cuidado a estas personas a quienes hoy recibimos como miembros de esta congregación. Haced todo lo que esté a vuestro alcance para acrecentar su fe, confirmar su esperanza y perfeccionarles en el amor.

† *A lo cual la congregación responderá:*

Nos gozamos en reconocerlos como miembros de la Santa Iglesia de Cristo, y os damos la bienvenida a esta congregación de La Iglesia Metodista Unida. Con vosotros renovamos nuestros votos de sostenerla con nuestras oraciones, nuestra presencia, nuestras contribuciones y nuestro servicio.

† *Entonces el ministro dirá:*

Id en paz, y sed de buen ánimo: seguid lo bueno, regocijándoos en el poder del Espíritu Santo. Y la bendición de Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo sea con vosotros y permanezca en vosotros eternamente. Amén.

† *Cuando las personas son recibidas por transferencia únicamente, el ministro usará aquella parte del Orden que se refiere a ellos.*

111

ORDEN PARA LA ADMINISTRACIÓN DEL SACRAMENTO DE LA CENA DEL SEÑOR O SEA LA SANTA COMUNIÓN

† *Será deber del ministro administrar regularmente el Sacramento de la Cena del Señor a la congregación bajo su cuidado, recordando la exhorta-*

ción que le fué hecha el día de su ordenación: "Recibe autoridad para predicar la Palabra de Dios, y administrar los santos Sacramentos en la congregación."

† *El Orden para la administración de este Sacramento a los enfermos, a los que están reclusos en sus hogares o a otros en circunstancias difíciles para tener el ritual completo, deberá incluir la Invitación, la Confesión General, la Oración por Perdón, las Palabras de Consuelo, la Oración de Consagración, la Oración de Humilde Acceso, las palabras para la Distribución de los Elementos, la Oración de Acción de Gracias y la Bendición.*

† *La mesa del Señor deberá estar cubierta con un mantel blanco. Usese únicamente el jugo de uva puro, sin fermentar.*

† *Es nuestra costumbre dar los elementos en las manos de los comulgantes estando éstos de rodillas, pero si hubiere personas que así lo desearan, se les permitirá recibir los elementos de pie o sentados.*

† *Al entrar en el templo que los comulgantes inclinen sus rostros en oración y meditación y permanezcan de esta manera el resto del servicio.*

† *Todos aquellos que intentan vivir una vida cristiana serán invitados a recibir este santo Sacramento.*

† *El culto puede principiar con un preludio.*

† *Se puede cantar un himno estando el pueblo de pie.*

† *El ministro puede principiar el culto con uno o más de los siguientes u otros pasajes apropiados de las Escrituras:*

He aquí, yo estoy a la puerta y llamo; si alguno oye mi voz y abre la puerta, entraré a él, y cenaré con él, y él conmigo. Apoc. 3:20

Yo soy el pan vivo que descendió del cielo; si alguno comiere de este pan, vivirá por siempre; y el pan que yo daré, es mi carne, la cual yo daré para la vida del mundo. Juan 6:51

La copa de bendición que bendecimos, ¿no es la comunión de la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿no es la comunión del cuerpo de Cristo? Siendo uno solo el pan, nosotros, con ser muchos, somos un cuerpo; pues todos participamos del mismo pan. 1 Cor. 10:16-17

Amados, amémonos unos a otros; porque el amor es de Dios. Todo aquel que ama, es nacido de Dios, y conoce a Dios. En esto se mostró el amor de Dios para con nosotros, en que Dios envió a su Hijo unigénito al mundo, para que vivamos por él. 1 Juan 4:7, 9

Porque nuestra pascua, que es Cristo, ya fue sacrificada por nosotros, quien llevó él mismo nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, porque él es el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo.

1 Cor. 5:7-8; 1 Pedro 2:24; Juan 1:29

Cosas que ojo no vio, ni oído oyó, ni han subido en corazón de hombre, son las que Dios ha preparado para los que le aman. Pero Dios nos las reveló a nosotros por el Espíritu; porque el Espíritu todo lo escudriña, aun lo profundo de Dios.

1 Cor. 2:9-10

† Aquí el ministro, mirando a la congregación, dirá:

El Señor sea con vosotros,

Congregación: Y con tu espíritu.

Ministro: Oremos.

† Estando todos de rodillas o inclinados los rostros, el ministro y la congregación se unirán en La Colecta:

Dios Todopoderoso, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu para que te podamos amar y celebrar dignamente tu santo nombre; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por siempre jamás. Amén.

† Luego, todos cantarán o repetirán el Gloria in Excelsis, puestos de pie.
Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres. Te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias por tu gran gloria, oh Señor, Rey Celestial, Dios Padre Omnipotente.

Oh Señor, unigénito Hijo Jesucristo; Oh Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre, que quitas los pecados del mundo, ten misericordia de nosotros. Tú que quitas los pecados del mundo, recibe nuestra oración. Tú que estás sentado a la diestra de Dios Padre, ten misericordia de nosotros. Porque tú sólo eres santo; tú solo eres el Señor; tú sólo oh Cristo, con el Espíritu Santo, eres altísimo a la gloria de Dios Padre. Amén.

A. Gloria a Dios en las Alturas

Adap. por Albert Lopez, Jr., 1942. *Gloria in Excelsis*

Antiguo canto escocés

Gloria a Dios en las al - turas, y en la tierra paz, buena voluntad

pa - ra con los hombres. Te alabamos, te bendecimos, te a - do - ramos,

te glorificamos te damos gracias por tu gran glo - ria, oh Señor,

Rey Celestial, Dios Pa-dre Om-ni-po-ten-te. Oh Señor, unigénito Hijo

Je-su-cristo; Oh Señor Dios, Cordero de Dios, Hi-jo del Pa-dre,

que quitas los pe - ca - dos del mundo, ten miseri - cordia de no - sotros.

Tú que quitas los pe - ca - dos del mundo, re - cibe nuestra ora - ción.

Tú que estás sentado a la diestra de Dios Padre ten miseri - cordia de no - sotros.

Porque tú so - lo eres santo; tú solo eres el Se - ñor; tú solo, oh Cristo,

con el Es - pí - ri - tu Santo, eres altísimo a la gloria de Dios Pa - dre. A - mén.

† *La congregación permanecerá de pie mientras el ministro hace la Invitación:*

Vosotros los que verdadera y sinceramente os arrepentís de vuestros pecados y estáis en caridad y amor con vuestros prójimos y hacéis propósito de llevar vida nueva, siguiendo los mandamientos de Dios, andando de hoy en adelante en sus santos caminos: llegaos aquí con fe y tomad este santo Sacramento para vuestro consuelo, y haced vuestra humilde confesión a Dios Todopoderoso.

† *Luego el ministro arrodillado, frente a la mesa del Señor, y toda la congregación en actitud de oración, arrodillados o con sus cabezas inclinadas, se unirán en la Confesión General.*

Omnipotente Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, Creador de todas las cosas, Juez de todos los hombres; confesamos y lloramos los muchos pecados y maldades que con frecuencia hemos cometido gravemente de pensamiento, palabra y obra, contra tu Divina Majestad. De veras nos arrepentimos y nos dolemos amargamente de todas nuestras culpas; su memoria nos aflige. Apíadate de nosotros, apíadate de nosotros, misericordiosísimo Padre; por el amor de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo, perdónanos todo lo pasado, y concede que en adelante te sirvamos y agradecemos en novedad de vida, para gloria y honra de tu nombre, por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

† *En segundia el ministro ofrecerá la Oración por Perdón diciendo:*

Dios Omnipotente, nuestro Padre celestial, que por tu gran misericordia has prometido perdonarles sus pecados a todos los que con sincero arrepentimiento y verdadera fe se convierten a ti: ten misericordia de nosotros; perdónanos todos nuestros pecados y libranos de ellos; confírmanos y fortalécenos en toda bondad, y condúcenos a la vida eterna, por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

† *El ministro de pie mirando a la congregación dirá:*

Escuchad las palabras consoladoras de las Escrituras dirigidas a todos los que se vuelven al Señor:

† *Entonces el ministro leerá uno a más de los siguientes pasajes:*

Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.

Mateo 11:28

Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.

Juan 3:16

Palabra fiel y digna de ser recibida de todos: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores. *1 Timoteo 1:1*

Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarnos de toda maldad. *1 Juan 1:9*

Si alguno hubiere pecado, abogado tenemos para con el Padre, a Jesucristo el justo. Y él es la propiciación por nuestros pecados; y no solamente por los nuestros, sino también por los de todo el mundo. *1 Juan 2:1-2*

† Aquí el ministro puede ofrecer una oración pastoral o dirá:

Oremos por el estado general de la Iglesia de Cristo:

† Entonces podrá seguir la siguiente oración, principiando el ministro y respondiendo la congregación:

Padre misericordioso, humildemente elevamos estas nuestras súplicas por la Iglesia Universal; que la confirmes en la verdad de tu santa fe, la inspires con unidad y concordia y la extiendas y prospere por todo el mundo.

También te suplicamos que guíes y fortalezcas el testimonio de la Iglesia ante aquellos que ejercen autoridad en todas las naciones, de modo que puedan mantener la justicia y el bienestar de todos los hombres.

Escúchanos te lo suplicamos, oh Señor.

Imparte tu gracia, oh Padre celestial, a todos los ministros de tu Iglesia, para que por su vida y doctrina, puedan declarar tu santa Palabra y fielmente administrar tus santos Sacramentos.

Y a todo tu pueblo da tu gracia celestial; para que con corazón ávido y debida reverencia, pueda escuchar y recibir tu santa Palabra, sirviéndote sinceramente en santidad y justicia todos los días de su vida.

Escúchanos, te lo suplicamos, oh Señor.

Y humildemente te suplicamos, por tu bondad, oh Señor, el sostén y fortaleza para aquellos que, en esta vida transitoria, se encuentran en dificultad, tristeza, necesidad, enfermedad o cualesquiera otras adversidades.

Escúchanos te lo suplicamos, oh Señor.

Recordamos con gratitud a aquellos que te han amado y servido en tu Iglesia en el mundo, y ahora descansan de sus trabajos (especialmente aquellos más amados de nosotros y que nombramos en nuestros corazones delante de tu presencia). Manténnos en compañerismo con todos tus santos, y finalmente, tráenos al gozo de tu reino celestial.

Concédenos esto, oh Señor, por amor de Jesucristo, nuestro único mediador y abogado. Amén.

† Entonces el ministro leerá la lección(s) de la santa Escritura. Si se leen dos lecciones que una sea la Epístola y la otra el Evangelio. Se podrá cantar una antífona o un himno después del primer pasaje.

† Aquí el ministro y la congregación podrán repetir el Credo Apostólico u otra de las afirmaciones de fe autorizadas, estando todos de pie.

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra; y en Jesucristo, su único Hijo, Señor nuestro; que fué concebido del Espíritu Santo, nació de la Virgen María, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fué crucificado, muerto y sepultado; al tercer día resucitó de entre los muertos; ascendió al cielo y está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso, de donde vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la Santa Iglesia universal, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección del cuerpo, y la vida perdurable. Amén.

† Después seguirá el sermón.

† Aquí podrán hacerse los avisos.

† Se puede cantar un himno y el ministro quitará el mantel que cubre los elementos, y se procederá a recibir la ofrenda. Al presentarse la ofrenda, la congregación se pondrá de pie y las palabras de dedicación serán dichas o cantadas. (Si es la costumbre de los comulgantes, pueden estos depositar la ofrenda para los pobres al recibir los elementos).

† La congregación permanecerá de pie y el ministro frente a ella dirá:

Levantad vuestros corazones.

Congregación: Los levantamos al Señor.

Ministro: Demos gracias al Señor.

Congregación: Dárselas es digno y justo.

† Entonces el ministro frente a la mesa dirá:

Es verdaderamente digno, justo y de nuestro deber en todo tiempo y en todos lugares, darte gracias, oh Señor, Padre Santo, Omnipotente y Eterno Dios.

† Aquí podrá seguir el prefacio apropiado (página 567) o el ministro inmediatamente dirá:

Por tanto con ángeles y arcángeles, y toda la compañía del cielo alabamos y magnificamos tu glorioso nombre, ensalzándote siempre y diciendo:

Santo, santo, santo, Señor Dios de los ejércitos, llenos están los cielos y la tierra de tu gloria. ¡Gloria sea a ti, oh Señor Altísimo! Amén.

B. Santo, Santo, Santo

Sanctus

Arr. por Albert Lopez, Jr., 1942-

John Merbecke, 1523-c. 1585

Unísono



San - to, San - to, San - to, Se - ñor Dios de

los e - jér - ci - tos, lle - nos es - tán los

cie - los y la tie - rra de tu glo - ria.

¡Glo - ria sea a ti, Oh, Se - ñor Al - tí - si - mo! A - mén.

† La congregación arrodillada o con sus cabezas inclinadas y el ministro frente a la Mesa del Señor ofrecerá la Oración de Consagración:

Omnipotente Dios, nuestro Padre celestial, que por tu gran misericordia entregaste a tu Hijo unigénito Jesucristo a sufrir muerte en la cruz por nuestra redención; el cual hizo allí, por la oblación de sí mismo, sacrificio, oblación y satisfacción entera, perfecta y suficiente por los pecados de todo el mundo; e instituyó y en su santo evangelio nos mandó observar este perpetuo memorial de su preciosa muerte, hasta que venga otra vez:

Escúchanos, oh Padre misericordioso, te lo suplicamos humildemente, y concédenos que al recibir estos elementos por ti creados, de pan y vino, conforme a la santa institución de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, en memoria de su pasión, muerte y resurrección, seamos participantes a través de él de su divina naturaleza.

Pues que la misma noche que fue entregado tomó el pan (*aquí el ministro toma el pan en sus manos*) y habiendo dado gracias lo partió y dió a sus discípulos diciendo: Tomad, comed, esto es mi cuerpo que es dado por vosotros; haced esto en memoria de mí. Igualmente después de la cena, tomó la copa (*aquí el ministro toma la copa en sus manos*) y habiendo dado gracias, la dió a ellos diciendo: Bebed vosotros todos de esto; porque esta es mi sangre del Nuevo Pacto, que es derramada por vosotros y por muchos para el perdón de los pecados; haced esto, cuantas veces lo bebiereis, en memoria de mí. Amén.

† El ministro se arrodillará delante de la Mesa del Señor y él con la congregación se unirán en la Oración de Humilde Acceso.

Nosotros no presumimos venir a esta tu mesa, oh Señor misericordioso confiados en nuestra rectitud, sino en tus muchas y grandes misericordias. No somos dignos ni aun de recoger las migajas debajo de tu mesa. Mas tú Señor, eres siempre el mismo; siempre misericordioso por naturaleza. Concédenos por tanto, Señor, por tu clemencia, de tal manera participar de este Sacramento de tu Hijo Jesucristo, que podamos andar en novedad de vida, crecer a su semejanza y que siempre vivamos en él y él en nosotros. Amén.

† Aquí el ministro y la congregación pueden repetir o cantar el Agnus Dei.
Oh Cristo, Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten misericordia de nosotros.
Oh Cristo, Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten misericordia de nosotros.
Oh Cristo, Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos tu paz. Amén.

C. Oh Cristo, Cordero de Dios

Agnus Dei

Himno latino anónimo

Braunschweig, 1528

Oh Cris - to, Cor - de - ro de Dios, que

qui - tas el pe - ca - do del mun - do,

ten mi - se - ri - cor - dia de no - so - tros.

Oh Cris - to, Cor - de - ro de Dios, que

qui - tas el pe - ca - do del mun - do, ten mi - se - ri -

cor - dia de no - so - tros, Oh Cris - to, Cor - de - ro de

Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,

da - nos tu paz. A mén.

† *El ministro recibirá primero la comunión en ambas especies y luego procederá a darla a los que le asisten, si los hubiere.*

† *Durante la distribución de los elementos se pueden cantar himnos apropiados por la congregación o el coro, o pueden ser ejecutados por la pianista u organista.*

† *Al dar el pan el ministro repetirá una de las dos frases siguientes o ambas: El cuerpo de nuestro Señor Jesucristo, que fue dado por ti, preserve tu alma y cuerpo para la vida eterna.*

Toma y come esto en memoria de que Cristo murió por ti y aliméntate de él en tu corazón por fe, con acción de gracias.

† *Al dar la copa el ministro repetirá una de las dos frases siguientes o ambas: La sangre de nuestro Señor Jesucristo, que fue derramada por ti, preserve tu alma y cuerpo para la vida eterna.*

Bebe esto en memoria de que la sangre de Cristo fue derramada por ti y sé agradecido.

† *Cuando todos hayan comulgado, el ministro pondrá sobre la Mesa del Señor lo que quede de los elementos, cubriéndolos con el mantel.*

† *Entonces el ministro estando de pie frente a la congregación dirá:*
La paz del Señor sea con vosotros.

Congregación: Y con tu espíritu.

Ministro: Demos gracias al Señor.

† *Entonces el ministro arrodillado delante de la Mesa del Señor y la congregación arrodillada o con sus rostros inclinados, se unirán en la Oración de Acción de Gracias:*

Oh Señor, Padre nuestro celestial, nosotros tus humildes siervos deseamos, por tu bondad paternal, te dignes aceptar misericordiosamente este nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias; suplicándote humildemente concedes que por los méritos y muerte de tu Hijo Jesucristo, y por la fe en su sangre, nosotros y toda tu Iglesia obtengamos el perdón de nuestros pecados y todos los otros beneficios de su pasión.

Y aquí te ofrecemos y damos, oh Señor, a nosotros mismos, nuestras almas y cuerpos, para que sean un sacrificio razonable, santo y vivo delante de ti; suplicándote humildemente que todos los que somos partícipes de esta Santa Comunión, seamos llenos de tu gracia y bendición celestial. Y aunque somos indignos, por nuestros muchos pecados, de ofrecerte cualquier sacrificio, sin embargo, te suplicamos aceptes este nuestro deber y obligado servicio; no pesando nuestros méritos, mas per-

donando nuestras ofensas, por Jesucristo nuestro Señor; por quien y con quien en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y gloria sean a ti, oh Padre Omnipotente, por siempre jamás. Amén.

† *En seguida se puede cantar un himno.*

† *Luego el ministro despedirá la congregación con esta bendición:*

La paz de Dios que sobrepasa todo entendimiento, guarde vuestros corazones y pensamientos en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con vosotros y more en vosotros eternamente. Amén.

† *Puede seguir un postludio.*

112

PREFACIOS PROPIOS PARA OCASIONES ESPECIALES PARA SER USADOS ANTES DEL SANCTUS EN EL SERVICIO DE LA SANTA COMUNIÓN

NAVIDAD

Porque nos diste a tu Hijo unigénito Jesucristo, para que naciese por nosotros en un tiempo como este; quien por obra del Espíritu Santo, fue hecho verdadero hombre, y esto, sin mancha de pecado, para que nos limpiase de toda maldad.

Por tanto con ángeles y arcángeles, etc. . . .

EPIFANÍA

Por Jesucristo nuestro Señor; quien en la substancia de nuestra carne mortal, manifestó su gloria, para poder traernos de las tinieblas a su luz gloriosa.

Por tanto con ángeles y arcángeles, etc. . . .

RESURRECCIÓN

Mas principalmente estamos obligados a bendecirte por la gloriosa resurrección de tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor, quien por su muerte ha destruído la muerte, y por su resurrección nos ha restaurado a la vida eterna.

Por tanto con ángeles y arcángeles, etc. . . .

PENTECOSTÉS

Por Jesucristo nuestro Señor; conforme a cuya fiel promesa, el Espíritu Santo descendió del cielo en un tiempo como éste, reposando sobre los discípulos para enseñarles y guiarles a toda verdad; y por cuyo medio fuimos sacados de las tinieblas a la luz admirable y al conocimiento verdadero de ti, y de tu Hijo Jesucristo.

Por tanto con ángeles y arcángeles, etc. . . .

113

UNA FORMA BREVE PARA LA ADMINISTRACIÓN DEL SACRAMENTO DE LA CENA DEL SEÑOR O SEA LA SANTA COMUNIÓN

† *Esta forma para la administración de la Santa Comunión puede ser incluida en un servicio de adoración en seguida del sermón.*

† *El ministro quitará el mantel que cubre los elementos y procederá a recibir la ofrenda. Al presentarse la ofrenda la congregación se pondrá de pie y las palabras de dedicación serán dichas o cantadas.*

† *Si es la costumbre de los comulgantes, pueden depositar la ofrenda para los pobres al recibir los elementos.*

† *La congregación permanecerá de pie y el ministro de frente a ella dirá:*

Vosotros los que verdadera y sinceramente os arrepentís de vuestros pecados y estáis en caridad y amor con vuestros prójimos y hacéis propósito de llevar vida nueva, siguiendo los mandamientos de Dios, andando de hoy en adelante en sus santos caminos: llegaos aquí con fe y tomad este santo Sacramento para vuestro consuelo, y haced vuestra humilde confesión a Dios Todopoderoso.

† *Luego el ministro arrodillado, frente a la Mesa del Señor, y toda la congregación en actitud de oración, arrodillados o con sus cabezas inclinadas, se unirán en la Confesión General.*

Omnipotente Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, Creador de todas las cosas, Juez de todos los hombres; confesamos y lloramos los muchos pecados y maldades que con frecuencia hemos cometido gravemente de pensamiento, palabra y obra, contra tu Divina Majestad. De veras nos arrepentimos y nos dolemos amargamente de todas nuestras culpas: su

memoria nos aflige. Apiádate de nosotros, apiádate de nosotros, misericordiosísimo Padre; por el amor de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo, perdónanos todo lo pasado, y concede que en adelante te sirvamos y agradecemos en novedad de vida, para gloria y honra de tu nombre, por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

† *En seguida el ministro ofrecerá la Oración por Perdón diciendo:*

Dios Omnipotente, nuestro Padre Celestial, que por tu gran misericordia has prometido perdonarles sus pecados a todos los que con sincero arrepentimiento y verdadera fe se convierten a ti: ten misericordia de nosotros; perdónanos todos nuestros pecados y libranos de ellos; confírmanos y fortalécenos en toda bondad, y condúcenos a la vida eterna, por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

† *El ministro de pie mirando a la congregación dirá:*

Escuchad las palabras consoladoras de las Escrituras dirigidas a todos los que se vuelven al Señor:

† *Entonces el ministro leerá uno o más de los siguientes pasajes:*

Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar. Mateo 11:28

Palabra fiel y digna de ser recibida de todos: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores. 1 Timoteo 1:15

Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna. Juan 3:16

Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarnos de toda maldad. 1 Juan 1:9

Si alguno hubiera pecado, abogado tenemos para con el Padre, a Jesucristo el justo. Y él es la propiciación por nuestros pecados, y no solo por los nuestros, sin también por los de todo el mundo. 1 Juan 2:1-2

† *La congregación se mantendrá arrodillada o con sus cabezas reverentemente inclinadas y el ministro frente a la Mesa del Señor ofrecerá la Oración de Consagración:*

Omnipotente Dios, nuestro Padre celestial, que por tu gran misericordia entregaste a tu Hijo unigénito Jesucristo a sufrir muerte en la cruz por nuestra redención; el cual hizo allí, por la oblación de sí mismo, sacrificio, oblación y satisfacción entera, perfecta y suficiente por los pecados de todo el

mundo; e instituyó y en su santo evangelio nos mandó observar este perpetuo memorial de su preciosa muerte, hasta que venga otra vez: escúchanos, oh Padre misericordioso, te lo suplicamos humildemente, y concédenos que al recibir estos elementos por ti creados, de pan y vino, conforme a la santa institución de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, en memoria de su pasión, muerte y resurrección seamos participantes a través de él de su divina naturaleza. Pues que la misma noche que fue entregado tomó el pan¹ y habiendo dado gracias lo partió y dio a sus discípulos diciendo: Tomad, comed, esto es mi cuerpo que es dado por vosotros; haced esto en memoria de mí. Igualmente después de la cena, tomó la copa² y habiendo dado gracias, la dio a ellos diciendo: Bebed vosotros todos de esto; porque esto es mi sangre del Nuevo Pacto, que es derramada por vosotros y por muchos para el perdón de los pecados; haced esto, cuantas veces lo bebiereis, en memoria de mí. Amén.

† *El ministro se arrodillará delante de la Mesa del Señor y después de un breve silencio el ministro y la congregación se unirán en la Oración de Humilde Acceso.*

Nosotros no presumimos venir a esta tu mesa, oh Señor misericordioso, confiados en nuestra rectitud, sino en tus muchas y grandes misericordias. No somos dignos ni aun de recoger las migajas debajo de tu mesa. Mas tú, Señor, eres siempre el mismo; siempre misericordioso por naturaleza. Concédenos por tanto, Señor, por tu clemencia, de tal manera participar de este Sacramento de tu Hijo Jesucristo, que podamos andar en novedad de vida, crecer a su semejanza y que siempre vivamos en él y él en nosotros. Amén.

† *El ministro recibirá primero la comunión en ambas especies y luego procederá a darla a los que le asisten, si los hubiere. Después el ministro o los que le asisten darán los elementos al pueblo.*

† *Durante la distribución de los elementos se pueden cantar o ejecutar himnos apropiados.*

† *Al dar el pan el ministro repetirá una de las dos frases siguientes o ambas:* El cuerpo de nuestro Señor Jesucristo, que fue dado por ti, preserve tu alma y cuerpo para la vida eterna.

Toma y come esto en memoria de que Cristo murió por ti y aliméntate de él en tu corazón por fe, con acción de gracias.

¹ Aquí el ministro toma el pan en sus manos.

² Aquí el ministro toma la copa en sus manos.

† *Al dar la copa a los comulgantes, el ministro repetirá una de las dos frases siguientes o ambas:*

La sangre de nuestro Señor Jesucristo que fue derramada por ti, preserve tu alma y cuerpo para la vida eterna.

Bebe esto en memoria de que la sangre de Cristo fue derramada por ti y sé agradecido.

† *Cuando todos hayan comulgado, el ministro pondrá sobre la Mesa del Señor lo que quede de los elementos, cubriéndolos con el mantel.*

† *Entonces el ministro arrodillado delante de la Mesa del Señor y la congregación arrodillada o con sus rostros inclinados, ofrecerán la Oración de Acción de Gracias:*

Oh Señor, Padre nuestro celestial, nosotros tus humildes siervos deseamos, por tu bondad paternal, te dignes aceptar misericordiosamente este nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias; suplicándote humildemente concedes que por los méritos y muerte de tu Hijo Jesucristo, y por la fe en su sangre, nosotros y toda tu Iglesia obtengamos el perdón de nuestros pecados y todos los otros beneficios de su pasión.

Y aquí te ofrecemos y damos, oh Señor, a nosotros mismos, nuestras almas y cuerpos, para que sean un sacrificio razonable, santo y vivo delante de ti; suplicándote humildemente que todos los que somos partícipes de esta Santa Comunión, seamos llenos de tu gracia y bendición celestial. Y aunque somos indignos, por nuestros muchos pecados de ofrecerte cualquier sacrificio, sin embargo, te suplicamos aceptes este nuestro deber y obligado servicio; no pesando nuestros méritos, mas perdonando nuestras ofensas, por Jesucristo nuestro Señor; por quien y con quien en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y gloria sean a ti, oh Padre Omnipotente, por siempre jamás. Amén.

† *En seguida se puede cantar un himno.*

† *Luego el ministro despedirá la congregación con esta bendición:*

La paz de Dios que sobrepasa todo entendimiento, guarde vuestros corazones y pensamientos en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor; y la bendición de Dios Omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con vosotros y more en vosotros eternamente. Amén.

IV ÍNDICES

Índice del Salterio y de Otros Actos de Adoración

¿A Dónde Me Iré de Tu Espíritu? Salmo 139:1-12, 17-18, 23-24	48(515)
Adoración Espiritual Romanos 12:1-2, 9-17, 21	91(535)
Ahora, Señor, Despide a Tu Siervo Lucas 2:29-32	61(521)
Alaba, Oh Alma Mía, a Jehová Salmo 146	52(517)
Alabad a Dios en Su Santuario Salmo 150	55(518)
Alabad a Jehová Salmo 107:1-9, 21-22	37(510)
Alabad a Jehová Desde los Cielos Salmo 148:1-3a, 4a, 5-13	54(518)
Alabanza a Nuestro Dios Salmo 40:1-11	16(499)
Alabaré a Jehová Salmo 111:1-9a	38(510)
Alegraos, en Jehová Salmo 33:1, 4-6, 8-15, 20-22	13(497)
Alegres Nuevas Isaías 52:7, 9-10, 60:16b, 18-19	79(529)
Amo a Jehová Salmo 116:1-3a, 3c-9, 12-19	39(511)
Bendice a Jehová Salmo 103:1-7	35(509)
Bendito el Señor Dios de Israel Lucas 1:68-79	57(519)
Bienaventurado el Varón Salmo 1	2(491)
Bueno Es Alabarte Salmo 92:1-4	60(521)
Bueno Es Dios Salmo 73:1-6, 9-26	26(504)
Bueno Es Jehová Salmo 34:1-8, 11-14, 17-18, 22	14(497)
Buscad a Jehová Isaías 55:6-13	81(530)
Cantad a Jehová Cántico Nuevo Salmo 96	31(507)
Cantad Alegres a Dios Salmo 100	58(520)
Cántico de Acción de Gracias Salmo 147:1-9, 12-14	53(517)
Cántico de Conquista Sobre la Muerte Isaías 25:1, 4, 7-9; 26:3-4	73(526)
Cántico de David I Crónicas 29:10b-13	66(524)
Con Regocijo Segarán Salmo 126:1-3, 5-6	45(514)
Con Todo Me Gozaré Habacuc 3:17-19	86(533)
Confía en Jehová Salmo 37:1-6, 7bc, 9, 23-24, 27-28ab, 39-40	15(498)
Consolaos, Pueblo Mío Isaías 40:1-5ab	75(527)
Cristo Nuestra Pascua I Corintios 5:7b-8; Romanos 6:9-11;	
I Corintios 15:20-22	99(539)
Cuán Amables Son Tus Moradas Salmo 84:1-5, 8-12	27(505)
Cuando Mi Espíritu se Angustiaba Salmo 142	49(516)

De Jehová Es la Tierra Salmo 24	9(495)
De los Profundos Salmo 130	62(521)
De Tal Manera Amó Dios al Mundo Juan 3:16-17, 19-21	88(533)
Dicha del Perdón Salmo 32:1-3, 5-8, 10-11	12(496)
Dios Es Amor I Juan 4:7-12, 19-21	98(538)
Dios Es Mi Roca y Mi Salvación Salmo 62:1-2, 5-8, 11-12	21(502)
Dios Es Nuestro Amparo Salmo 46	18(500)
Dios Mío Eres Tú Salmo 63:1-8	22(502)
Dios Mío, ¿Por qué Me Has Desamparado? Salmo 22:1ab, 2-5, 7-8, 18-19, 22-23ab, 24-25, 27-28	7(494)
Dios Tenga Misericordia Salmo 67	24(503)
Dominio y Poder de Jehová Salmo 97:1-2, 4-6, 9-12	32(508)
¿Dónde se Hallará la Sabiduría? Job 28:1, 12-15, 19-20, 23, 38	68(524)
El Amor de Cristo Romanos 8:31b-32, 35, 37-39	90(534)
El Camino del Amor I Corintios 13	92(535)
El Ministerio de la Gracia 2 Corintios 4:1-2, 7-12, 16-18	93(536)
El Multiplica las Naciones Job 12:13-19, 21, 23, 30	67(524)
El Nuevo Nacimiento I Pedro 1:3-8	97(538)
El Nuevo Pacto Jeremías 31:31-32a, 33-34	84(532)
El Señor Dios Todopoderoso Apocalipsis 4:8; 15:3-4a; 4:11; 5:12; 7:12; 5:13; 11:17; 19:6b-7a	101(540)
El Siervo Sufrido I, II Isaías 53:1-12	80(529-530)
El Yermo se Gozará Isaías 35:1-2, 4ab, 5-7ab, 8ab, 10ab, de	74(527)
En el Principio Era el Verbo Juan 1:1-5, 9-14, 16-18	87(533)
En Gran Manera Me Gozaré Isaías 61:10-11	82(531)
En Ti Confío Salmo 25:1-2, 4-12, 14, 21	10(495)
Engrandece Mi Alma al Señor Lucas 1:46-55	59(520)
Enséñame Tus Estatutos Salmo 119:1-16	41(512)
Florecerá la Justicia Salmo 72:1-8a, 11-12, 14, 17ab, 18-19	25(503)
Gloria a Dios en las Alturas Juan 4:24; I Juan 1:7, 3b; Isaías 40:31; I Juan 3:1a, 16a	63(521)
Grande Es Jehová Salmo 145:1-13	50(516)
Grande Es Tu Misericordia Salmo 57:1-3ac, 5, 7, 9-11	20(501)
Guárdame, Oh Dios Salmo 16:1-2, 5-9, 11	5(492)
He Aquí Mi Siervo Isaías 42:1-3ab, 4a, 5-7	78(528)
He Aquí que Yo Crearé Nuevos Cielos Isaías 65:17-19, 21-25	83(531)
Jehová Creó la Sabiduría Proverbios 8:1, 22-23, 25-27a, 29c-31, 35	70(525)
Jehová Es Fiel Salmo 145:13-21	51(517)
Jehová Es Mi Luz Salmo 27:1-5a, 5c-6a, 6c-8, 13-14	11(496)
Jehová Es Mi Pastor Salmo 23	8(494)

Jehová Es Tu Guardador	Salmo 121	43(513)
Jehová Escucha Mi Oración	Salmo 102:1-2, 11-12, 18-22, 25-27	34(508)
Jehová, Mi Justicia	Isaías 11:1-2, 3b-4b, 5-6, 9	72(526)
Jehová Reina	Salmo 93	30(507)
Jehová Reinará	Isaías 2:2-4	71(526)
Junto a los Ríos de Babilonia	Salmo 137:1-6	46(514)
La Bondad de la Sabiduría	Proverbios 3:13-19	69(525)
La Eternidad de Dios	Salmo 90	28(505)
La Gloria de Dios	Salmo 19	6(493)
La Gloria de Jehová	Salmo 138:1-8b	47(514)
La Mente de Cristo	Filipenses 2:1-11	95(537)
La Misericordia de Jehová	Lamentaciones 3:17-26	85(532)
La Salvación de Nuestro Dios	Salmo 98	33(508)
La Soberanía de Dios	Isaías 40:12-14ad, 17, 28-31	77(528)
La Sombra del Omnipotente	Salmo 91:1-12, 15-16	29(506)
La Vid Verdadera	Juan 15:4-11	89(534)
La Vida Nueva en Cristo	Colosenses 1:13-20	96(537)
Las Bienaventuranzas	Mateo 5:3-12	64(522)
Los Mandamientos	Exodo 20:1-17; Marcos 12:29-30; Mateo 22:38-40	65(523)
Mi Alma Tiene Sed de Dios	Salmo 42	17(499)
Misericordioso Es Jehová	Salmo 103:8-18	36(509)
Nos Gozaremos y Alegraremos	Salmo 118:1, 4-6, 8, 19-24, 26, 28-29	40(511)
Oh, Jehová, Cuán Glorioso Es Tu Nombre	Salmo 8	3(492)
Oración de San Agustín		1(491)
Paz Sea Contigo	Salmo 122	44(513)
Por Gracia Sois Salvos	Efesios 2:1-2a, 4-10	94(536)
¿Quién Morará en Tu Monte Santo?	Salmo 15:1b-4, 5bc	4(492)
Tu Ley Es Mi Delicia	Salmo 119:33-45, 47-48, 174	42(513)
Tuya Es la Alabanza, Oh Dios	Salmo 65:1-9a, 9c-11a, 12b-13	23(502)
Un Corazón Limpio	Salmo 51:1-4, 6, 9-17	19(500)
¡Ved al Dios Vuestro!	Isaías 40:9-11	76(528)
¡Venid, Aclamémosle!	Salmos 95:1-7; 96:9, 13	56(519)
Yo Hago Nuevas Todas las Cosas	Apocalipsis 21:1-6a, 22-26	100(539)

Índice de Asuntos de Los Himnos

I. EL EVANGELIO Y LA EXPERIENCIA CRISTIANA

Alabanza a Dios

Alabanza

A Dios dad gracias, dad honor	2
A la divina Trinidad	13
A nuestro Padre Dios	21
¡Al Dios de Abraham, loor!	24
¡Alabamos, oh gran Dios!	11
Alma, bendice al Señor	29
Cantad alegres al Señor	23
Castillo fuerte es nuestro Dios	18
Con cánticos Señor	17
Cristianos, la canción (<i>Dad Gracias y Cantad</i>)	39
Cuán firme cimiento	28
Dad a Dios inmortal alabanza	10
Dad al Padre toda gloria (<i>¡Adoradle!</i>)	34
De boca y corazón	16
Del culto el tiempo llega	6
El mundo es de mi Dios	27
Fuente de la vida eterna	38
Jehová mi Pastor es	30
Jubilosos, Te Adoramos	26
Loor a Ti, mi Dios (<i>Loor a Ti, Señor</i>)	4
Los cielos proclaman la gloria de Dios	33
Nuestra esperanza y protección	37
Nuestra fortaleza	19
Nunca, Dios mío	7
Oh, criaturas del Señor	32
¡Oh Padre eterno Dios!	3
Por la hermosa extensión	31
Por las glorias del Señor	8
Que todo el mundo cante	15
Quisiera yo poder cantar	1
Santo, Santo, Santo	20

Señor Jehová, omnipotente Dios (<i>Oh Jehová, Omnipotente Dios</i>)	14
Señor, mi Dios (<i>Cuan Grande es El</i>)	36
¡Señor, yo te conozco!	25
Soberana Bondad, condesciende	35
Te loamos, oh, Dios	9
Tiernas canciones alzad al Señor	12
Tu pueblo jubiloso	5
Ven ¡oh Todopoderoso!	22
El Evangelio de Jesucristo	
<i>Su Nombre y Gloria</i>	
A Cristo doy mi canto	57
Bendito Cristo	50
Cantaré la bella historia	53
Cuál mirra fragante	51
De mi tiempo Salvador	59
Del alba al despuntar	54
Dime la antigua historia	55
El dulce nombre de Jesús	42
El nombre de Jesús load	46
En Jesucristo, mártir de paz	41
En tí Jesús, dulce es pensar	49
Grande gozo hay en mi alma	43
Jesús es mi Rey soberano	40
Jesús es precioso	56
Junto a la cruz (<i>¡A Su Nombre Gloria!</i>)	52
La gloria de Cristo	44
La tierna voz del Salvador	58
Loores dad a Cristo el Rey	45
Oh Cristo, nuestro gozo y bien	47
Señor Jesús, eterno Rey	48
Vagaba yo en obscuridad	60
Yo tengo un himno de loor (<i>Desde que Salvo Estoy</i>)	61

Misericordia y Gracia

- Ama el Pastor las ovejas 65
- ¡Amor! que no me dejarás 71
- Amoroso Salvador 68
- Del santo amor de Cristo 66
- Lejos de mi Padre Dios 70
- No me pases, no me olvides 63
- Quiero que habléis (*Habladme Más de Cristo*) 67
- Sublime gracia 64
- Un nombre existe 69
- Yo te busqué Señor 72

El Espíritu Santo

- Abre mis ojos a la luz 75
- Bello amor, divino Santo 80
- Desciende, Espíritu de amor 74
- Doquier el hombre esté (*El Consolador Ha Venido*) 77
- Imploramos tu presencia 73
- Mora en mi alma, Santo Espíritu 79
- Santo Consolador 76
- Santo Espíritu descende 78
- Ven, Santo Espíritu 81

La Vida Cristiana

Llamamiento

- A Jesucristo ven sin tardar 87
- Con voz benigna 98
- Cristo llama del tumulto 90
- Cuán tiernamente Jesús hoy nos llama 89
- ¿De Jesús no escuchas? (*Ven a El, Pecador*) 85
- Escucha, pobre pecador 94
- Jesús está buscando voluntarios hoy (*Jesús Busca Voluntarios*) 86
- ¡Oh! jóvenes venid 95
- Oigo la voz del buen Pastor 93
- Pecador, ven a Cristo Jesús 82
- ¿Quién a Cristo quiere? 84

- ¡Quieres ser salvo! 96
- Si estás tú triste (*Ven, Pecador*) 83
- Si feliz quieres ser 97
- Tentado, no cedas 91
- Ven a Cristo, ven ahora 88
- Venid a mí los tristes 92

Salvación y Perdón

- Consuelo te pido, Señor 108
- Cristo, cual Pastor 109
- Cuán glorioso es el cambio (*El Vino a mi Corazón*) 111
- Feliz momento (*Día feliz*) 105
- Jesús, tu excelso y santo amor 114
- Libres estamos 99
- Me hirió el pecado (*En la Cruz*) 112
- Mi Salvador en su bondad 102
- Oí la voz del Salvador 110
- Piedad, Oh Santo Dios 107
- Sólo excelso, amor divino 104
- Tal como soy 103
- Tan triste y tan lejos 100
- Tenebroso mar, undoso 106
- Yo escucho buen Jesús 101
- Yo sé que nada impuro 113

Fe y Seguridad

- Alma, confía 133
- Cariñoso Salvador (*Tonada Primera MARTYN*) 134
- Cariñoso Salvador (*Tonada Segunda REFUGE*) 135
- ¿Cómo podré estar triste? 122
- Cristo el Señor es para mí (*Jesús es Todo Para Mí*) 115
- Cristo me ayuda (*Cada Momento*) 126
- Cuando andemos con Dios 132
- De Jesús el nombre guarda 128
- Dulce comunión 118
- En el seno de mi alma (*Paz, Paz cuán Dulce Paz*) 123
- Guíame, ¡oh Salvador! 121
- Hacia los montes miraré 131

- Hay quien vele mis pisadas 117
- Me guía él 120
- Mi esperanza firme está 129
- Mi fe espera en tí 125
- Nunca desmayes (*Dios Cuidara de Tí*) 137
- Objeto de mi fe 119
- Oh, cuán dulce 138
- ¡Oh qué amigo nos es Cristo! 124
- Omnipotente Padre Dios 136
- Si dejas tú que Dios te guíe 130
- Si en tu senda las nubes (*Si Hay Valor y Fe*) 116
- Todas las promesas del Señor Jesús 127

Discipulado y Testimonio

- A solas al huerto 148
- Contigo Cristo quiero andar 153
- Cuando estás cansado y abatido (*Dilo a Cristo*) 151
- De paz inundada mi senda (*Alcancé Salvación*) 155
- Dejo el mundo y sigo a Cristo 142
- ¡Despertad, despertad, oh cristianos! 145
- Despliegue el cristiano 141
- Estad por Cristo firmes 139
- Jesús, tu voluntad 144
- Jesús, yo te amo 150
- No te dé temor hablar por Cristo 140
- Oh joven y valiente profeta 149
- Puedo oír tu voz llamando 154
- Salvador mi bien eterno 146
- Tengo un amigo 143
- Tuyo soy, Jesús 152
- ¡Venid, siervos de Dios! 147

Consagración y Mayordomía

- Amarte más Jesús 172
- Cristo, quiero ser cristiano 165
- Cristo, tu santo amor 162
- Da lo mejor al Maestro 179
- Debo ser fiel 176
- Haz lo que quieras 164

- Jesús, yo he prometido 178
- La cruz tú llevas, oh Jesús (*Tú Sólo Llevarás la Cruz*) 157
- Más cual mi Cristo 170
- Mi espíritu, alma y cuerpo 177
- Muchos que viven en tu derredor (*Usa mi Vida*) 169
- Nunca esperes el momento (*Brilla en el Sitio Donde Estés*) 174
- Paso a paso, subiremos (*La Escala de Jacob*) 166
- Pronto la noche viene 175
- Que mi vida entera esté (*Entera Consagración*) 156
- Que mi vida sin cesar (*Toma mi Vida, Señor*) 173
- ¿Quieres tú seguir a Cristo? 158
- Quiero de Cristo más saber 163
- Salvador a tí me rindo 159
- ¡Trabaja! ¡Trabaja! 168
- Vivo por Cristo 171
- Yo quiero ser cual mi Jesús 161
- Yo quiero trabajar por el Señor 167
- Yo tengo que guardar 160

Oración y Aspiración

- Al despertar la purpurina aurora 188
- Cerca más cerca 186
- Cristo, mi piloto sé 187
- Dame la fe de mi Jesús 184
- Dulce oración 191
- Más santidad dame 183
- Mi mano ten 185
- Nuestros pasos encamina 189
- Oh Padre nuestro celestial 192
- ¡Oh Pastor divino, escucha! 181
- Oh, ruégote, Señor Jesús 180
- Oh tierno y buen Pastor 193
- Sed puros y santos 194
- ¡Te quiero, mi Señor! 190
- ¡Ven! paz de Dios (*Paz*) 182

Pruebas y Conflictos

- Al crisol del sufrimiento 198
- Cuando sea tentado 197

¿Has tratado de llevar tu carga?
(¿Llevas Solo tu Carga?) 195
Olvida tu pesar, confía en el Señor
196

Muerte y Vida Eterna

Alguna vez ya no estaré 203
Cerca de tí, Señor 200
Cuando la trompeta suene (Cuando
Allá se Pase Lista) 211
Cuando mis luchas terminen aquí
212
Divina luz (Guíame, Luz Divina)
208
En la mansión do Cristo está 210
En presencia estar de Cristo 206
Hoy, por los santos que descansan 201

Meditad en que hay un hogar 202
No habrá sombras 204
Roca de la eternidad 199
Salvo en los tiernos brazos 207
Señor Jesús, el día ya se fue (Con-
migo sé) 205
Sin cesar siempre pienso (Estrellas
en mi Corona) 209

Segunda Venida

Canten los ángeles con dulce voz
(Viene Otra Vez) 215
De mil arpas y mil voces 216
Día de victoria (La Gloriosa Apari-
ción) 214
Señor Jesús, tu aparición 213
Ved del cielo descendiendo 217

II. LA IGLESIA

Naturaleza y Misión

A tu potente voz 223
Aprisa, ¡Sión! 226
De Cristo canta fiel 231
De heladas cordilleras 232
En la montaña podrá no ser 229
En nuestros afanes Señor, te busca-
mos 221
Entre el vaivén de la ciudad 220
Es Cristo de su iglesia 234
Escuchad, Jesús nos dice 224
Firmes y adelante 228
Glorias mil de tí se cuentan 218
Hay historia que dar a los pueblos
233
Iglesia de Cristo 235
¡Oh Cristo de infinito amor! 225
Perdona, oh Dios, la división 227
Sal a sembrar 222
Sembraré la simiente preciosa 230
Tu reino amo 219

Las Sagradas Escrituras

Cuando leo en la Biblia 243
Dame, mi buen Señor (Dame de Vida
el Pan) 245
La ley de Dios perfecta es 237
Libro santo 242
Mi vida y fuerza aquí 236
¡Oh! cantádmelas otra vez (Bellas Pa-
labras de Vida) 244
Oh, verbo humanado 238
Padre, tu palabra es 239
Santa Biblia para mí 240
¡Señor! tu libro santo 241

Santa Comunión

Acatando tu mandato 246
Amoroso nos convida 248
Con gratitud, al celebrar 253
Hoy venimos, cual hermanos 247
Oh, pan del cielo 252

Oh pan del mundo 249
Tu faz aquí Señor 250
Venid, tomad el cuerpo del Señor
(Venid a la Mesa) 251

Hogar Cristiano

Hogar

Cuando las bases de este mundo tiem-
blan 257
Donde la luz del cielo (Himno a las
Madres) 255
Hogar de mis recuerdos 256
En tu templo, Padre Dios (Por las
Madres y su Amor) 254

Matrimonio

Dios bendiga las almas unidas 259
Padre y eterno Dios (Plegaria Nup-
cial) 260
Perfecto amor 258

Niños

Al venir la noche 265

Alabadle, ¡oh niñitos todos! 266
Cristo me ama 270
Cuéntame historias de Cristo 261
El niño pequeño 262
En el templo 263
Es Cristo el amigo de todos los niños
269
¿Quién hace las flores? 268
Quién puede hacer las flores? 264
Sabes cuanta clara estrella 267

El Ministerio

Aún vivimos hoy 274
Cristo está buscando obreros hoy 276
Mensajeros del Maestro 271
Soy peregrino aquí (En los Negocios
de mi Rey) 275
Tú de los fieles eternal cabeza 273
Vida de la eternidad 272

Dedicaciones

Dios eterno, clemente, benigno 278
Este templo dedicamos 277

III. EL AÑO CRISTIANO

Adviento

Alzad oh Puertas (Alzaos Puertas y
Entrará) 284
Despertad, la noche pasa 279
Lo mortal esté en silencio 281
Oh ven Emanuel 282
Ven de todo bien la fuente 280
Ven Jesús muy esperado 283

Navidad

A media noche resonó 293
Al pobre pesebre 295
Angeles alzad el canto 296

Angeles cantando están 285
Cristianos, alegraos 288
Dichosa tierra, proclamad 301
Gloria a Dios en las alturas 298
La primera navidad (Noel, Noel) 300
Los heraldos celestiales 302
Noche de paz 289
Oh, aldehuela de Belén 297
Oh niños de todas naciones 299
Oh santísimo, felicísimo 291
Oíd un son en alta esfera 290
Qué niño es éste 286
Suena ya la canción 303
Suenen dulces himnos 294
Tú dejaste tu trono 287

Venid, fieles todos (*Venid, Adoremus*)
304

Venid pastorcillos 292

Epifanía

Astro más bello 307

Del oriente somos (*Los Tres Reyes Magos*) 306

Ve, di en la montaña 305

Cuaresma

A solas en Getsemaní 328

A ti honor y gloria 310

Al calvario sólo Jesús ascendió 327

Al contemplar la excelsa cruz 325

Cabalga majestuoso (*Hosannas Dieron a Jesús*) 311

Divino amor 321

Dulces momentos 313

El varón de gran dolor 323

En el monte Calvario (*La Cruz de Jesús*) 329

En la excelsa cruz de Cristo 315

En una cruz por mí sangró 312

Es media noche (*En el Jardín del Olivar*) 324

Hay una fuente sin igual 322

Honor, loor y gloria 309

Hubo quién por mis culpas 317

Junto a la cruz de Cristo 316

Palmas y flores que se ven brotar (*Las Palmas*) 308

Mi vida di por tí 318

Mira Mis Manos 314

Oh rostro ensangrentado 320

Padre, perdónalos (*Las Siete Palabras*)
326

Rostro divino 319

Resurrección y Ascensión

A Cristo coronad 337

A tí la gloria 336

Al Cristo vivo sirvo 330

Ya la batalla terminó 334

Alzad, oh pueblos, vuestro voz 331

Cristo ya resucitó 333

Cristo ya resucitó, aleluya 332

¡Eres del mundo, Cristo, la esperanza!
339

La tumba le encerró 340

Ved al Cristo, rey de gloria 335

Voces de gozo y de loor 338

Pentecostés

Avívanos, Señor 343

Desciende, oh Santo Dios 345

Dios nos ha dado promesa (*Lluvias de Gracia*) 341

Espíritu divino, raudal de caridad 344

Oh luz que brota de su luz 342

El Reino de Dios

Ciudad de Dios 348

Conduce, oh Rey eterno 352

De oscuras regiones (*El Reino ya Viene*) 355

Dicha grande es la del hombre 353

Dios de amor y Dios de gloria 349

El Cristo eterno 346

Jerusalén celeste 347

¡Oh, Dios! al mundo en confusión
354

Oriente ni occidente hay en Cristo
350

Tocad trompeta ya 351

IV. OCASIONES ESPECIALES

Acción de Gracias

¡Alabad al Dios y Rey! 356

Alabanzas hoy cantad 357

Cuando estés cruzando el mar (*Cuenta sus Favores*) 359

Nos hemos reunido 358

Dios eterno en tu presencia 360

¡Oh nuestro Padre, nuestro Dios! 362

Aldersgate

De los profundos clamo a tí 363

Año Nuevo

Al umbral del año 361

Nación

Este es mi canto 364

V. CÁNTICOS

Intrositos

¡Adorámoste, Cristo! 367

Alabaré a mi Dios hoy 365

En silencio reverente 368

Jehová está en su santo templo 369

Te loamos 366

Padre, Dios nuestro (*Responso Coral*)
377

Padre nuestro que estás en los cielos
(*El Padre Nuestro*) 379

Ofertorios

Bendice el Don 382

Nuestros himnos elevamos 383

Todo es de tí (*Primera melodía*) 380

Todo es de tí (*Segunda melodía*) 381

Glorias

Gloria a Dios nuestro creador 370

Gloria demos al Padre I 371

Gloria demos al Padre II 372

Himnos Vespertinos

Nuestro sol se pone ya 385

Sol de mi ser 384

Ya termina el día 386

Doxologías

A Dios, el Padre celestial 373

¡Hosanna! ¡Hosanna! 374

Santo, santo, santo (*Doxología*) 375

Despedidas

Cristo, guárdanos ahora 394

Después, Señor, de haber tenido aquí
387

Dios os guarde 388

Dios te bendiga 393

Jehová te bendiga y te guarde 389

Oh Señor, guíame en justicia 392

Pastor te bendigo 390

Sagrado es el amor 391

Amenes

Amén I, II, III, IV, V, VI, VII 376

Resposos

Oyenos, oh Dios (*Respuesta Coral*)
378

Índice Alfabético de Primeras Líneas y Títulos

(Títulos Comunes en Letra Bastardilla)

A Cristo coronad	337
A Cristo doy mi canto	57
A Dios dad gracias, dad honor	2
A Dios, el Padre celestial	373
A Jesucristo ven sin tardar	87
A la divina Trinidad	13
A media noche resonó	293
A nuestro Padre Dios	21
A solas al huerto	148
A solas en Getsemaní	328
¡A Su Nombre Gloria!	52
A Ti honor y gloria	310
A Ti la gloria	336
A tu potente voz	223
Abre mis ojos a la luz	75
Acatando tu mandato	246
¡Adoradle!	34
¡Adorámoste, Cristo!	367
Al Calvario sólo Jesús ascendió	327
Al contemplar la excelsa cruz	325
Al Crisol del sufrimiento	198
Al Cristo vivo sirvo	330
Al despertar la purpurina aurora	188
¡Al Dios de Abraham, loor!	24
Al pobre pesebre	295
Al umbral del año	361
Al venir la noche	265
¡Alabad al Dios y Rey!	356
Alabadle, ¡oh niñitos todos!	266
¡Alabamos, oh gran Dios!	11
Alabanzas hoy cantad	357
Alabaré a mi Dios hoy	365
<i>Alcancé Salvación</i>	155
Alguna vez ya no estaré	203
Alma, bendice al Señor	29
Alma, confía	133
Alzad, oh pueblo, vuestra voz	331
Alzad oh puertas	284
<i>Alzaos Puertas y Entrará</i>	284

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

Ama el pastor las ovejas	65
Amarte más Jesús	172
Amén I, II, III, IV, V, VI, VII	376
¡Amor! que no me dejarás	71
Amoroso nos convida	248
Amoroso Salvador	68
Angeles alzad el canto	296
Angeles cantando están	285
Aprisa, ¡Sión!	226
Astro más bello	307
Aún vivimos hoy	274
Avivanos, Señor	343
<i>Bellas Palabras de Vida</i>	244
Bello amor, divino Santo	80
Bendice el don	382
Bendito Cristo	50
<i>Brilla en el Sitio Donde Estés</i>	174
Cabalga majestuoso	311
<i>Cada Momento</i>	126
Cantad alegres al Señor	23
Cantaré la bella historia	53
Canten los ángeles con dulce voz	215
Cariñoso Salvador (Tonada I—MARTYN)	134
Cariñoso Salvador (Tonada II—REFUGE)	135
Castillo fuerte es nuestro Dios	18
Cerca de tí Señor	200
Cerca más cerca	186
Ciudad de Dios	348
¿Cómo podré estar triste?	122
Con cánticos Señor	17
Con gratitud, al celebrar	253
Con voz benigna	98
Conduce, oh Rey Eterno	352
<i>Conmigo sé</i>	205
Consuelo te pido, Señor	108
Contigo Cristo quiero andar	153
Cristianos, alegraos	288
Cristianos, la canción	39
Cristo, cual pastor	109
Cristo el Señor es para mí	115
Cristo está buscando obreros hoy	276
Cristo, guárdanos ahora	394
Cristo llama del tumulto	90

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

Cristo me ama	270
Cristo me ayuda	126
Cristo, mi piloto sé	187
Cristo, quiero ser Cristiano	165
Cristo, tu santo amor	162
Cristo ya resucitó	333
¡Cristo ya resucitó, aleluya!	332
Cuál mirra fragante	51
Cuán firme cimiento	28
Cuán glorioso es el Cambio	111
<i>Cuán Grande es El</i>	36
Cuán tiernamente Jesús hoy nos llama	89
<i>Cuando Allá se Pase Lista</i>	211
Cuando andemos con Dios	132
Cuando estás cansado y abatido	151
Cuando estés cruzando el mar	359
Cuando la trompeta suene	211
Cuando las bases de este mundo tiemblan	257
Cuando leo en la Biblia	243
Cuando mis luchas terminen aquí	212
Cuando sea Tentado	197
<i>Cuenta sus Favores</i>	359
Cuéntame historias de Cristo	261
Da lo mejor al Maestro	179
Dad a Dios inmortal alabanza	10
Dad al Padre toda gloria	34
<i>Dad Gracias, y Cantad</i>	39
<i>Dame de Vida el Pan</i>	245
Dame la fe de mi Jesús	184
Dame mi buen Señor	245
De boca y corazón a Dios cantemos	16
De Cristo canta fiel	231
De heladas cordilleras	232
De Jesús el nombre guarda	128
De Jesús no escuchas	85
De los profundos clamo a ti	363
De mi tierno Salvador	59
De mil arpas y mil voces	216
De obscuras regiones	355
De paz inundada mi senda	155
Debo ser fiel	176
Dejo el mundo y sigo a Cristo	142
Del alba al despuntar	54
Del culto el tiempo llega	6

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

Del oriente somos	306
Del santo amor de Cristo	66
Desciende, espíritu de amor	74
Desciende, oh Santo Dios	345
<i>Desde que Salvo Estoy</i>	61
¡Despertad, despertad, oh Cristianos!	145
Despertad, la noche pasa	279
Despliegue el Cristiano	141
Después Señor de haber tenido aquí	387
Día de victoria	214
<i>Día Feliz</i>	105
Dicha grande es la del hombre	353
Dichosa tierra, proclamad	301
<i>Dilo a Cristo</i>	151
Dime la antigua historia	55
Dios bendiga las almas unidas	259
<i>Dios Cuidará de Tí</i>	137
Dios de amor y Dios de gloria	349
Dios eterno, clemente, benigno	278
Dios Eterno en tu presencia	360
Dios nos ha dado promesa	341
Dios os guarde	388
Dios te bendiga	393
Divina luz	208
Divino amor	321
Donde la luz del cielo	255
Doquier el hombre esté	77
Dulce comunión	118
Dulce oración	191
Dulces momentos	313
<i>El Consolador Ha Venido</i>	77
El Cristo eterno	346
El dulce nombre de Jesús	42
El mundo es de mi Dios	27
El niño pequeño	262
El nombre de Jesús load	46
<i>El Padre Nuestro</i>	379
<i>El Reino ya Viene</i>	355
El varón de gran dolor	323
<i>El Vino a mi Corazón</i>	111
<i>En el Jardín del Olivar</i>	324
En el monte Calvario	329
En el seno de mi alma	123
En el templo	263

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

En Jesucristo, mártir de paz	41
<i>En la Cruz</i>	112
En la excelsa cruz de Cristo	315
En la mansión do Cristo está	210
En la montaña podrá no ser	229
<i>En los Negocios de mi Rey</i>	275
En nuestros afanes Señor, te buscamos	221
En presencia estar de Cristo	206
En silencio reverente	368
En tí Jesús, dulce es pensar	49
En tu templo, Padre Dios	254
En una cruz por mí sangró	312
<i>Entera Consagración</i>	156
Entre el vaivén de la ciudad	220
¡Eres del mundo, Cristo, la esperanza!	339
Es Cristo el amigo de todos los niños	269
Es Cristo de su iglesia	234
Es media noche	324
Escucha, pobre pecador	94
Escuchad, Jesús nos dice	224
Espíritu divino, raudal de caridad	344
Estad por Cristo firmes	139
Este es mi canto	364
Este templo dedicamos	277
<i>Estrellas en mi Corona</i>	209
Feliz momento	105
Firmes y adelante	228
Fuente de la vida eterna	38
Gloria a Dios en las alturas	298
Gloria a Dios nuestro creador	370
Gloria demos al Padre I	371
Gloria demos al Padre II	372
Glorias mil de tí se cuentan	218
Grande gozo hay en mi alma	43
Grato es decir la historia	62
<i>Guíame, Luz Divina</i>	208
Guíame, ¡oh Salvador!	121
<i>Habládme más de Cristo</i>	67
Hacia los montes miraré	131
¿Has tratado de llevar tu carga?	195
Hay historia que dar a los pueblos	233
Hay quien vele mis pisadas	117

Hay una fuente sin igual	322
Haz lo que quieras	164
<i>Himno a las Madres</i>	255
Hogar de mis recuerdos	256
Honor, loor y gloria	309
¡Hosanna! ¡Hosanna!	374
<i>Hosannas Dieron a Jesús</i>	311
Hoy, por los santos que descansan	201
Hoy venimos, cual hermanos	247
Hubo quién por mis culpas	317
Iglesia de Cristo	235
Imploramos tu presencia	73
Jehová mi pastor es	30
Jehová está en su santo templo	369
Jehová te bendiga y te guarde	389
Jerusalén celeste	347
<i>Jesús Busca Voluntarios</i>	86
Jesús es mi Rey soberano	40
Jesús es precioso	56
<i>Jesús es Todo para Mí</i>	115
Jesús está buscando voluntarios hoy	86
Jesús, tu excelso y santo amor	114
Jesús, tu voluntad	144
Jesús, yo he prometido	178
Jesús, yo te amo	150
Jubilosos, te adoramos	26
Junto a la cruz	52
Junto a la cruz de Cristo	316
<i>La Cruz de Jesús</i>	329
La Cruz tú llevas, oh Jesús	157
<i>La Escala de Jacob</i>	166
La gloria de Cristo	44
<i>La Gloriosa Aparición</i>	214
La ley de Dios perfecta es	237
La primera navidad	300
La tierna voz del Salvador	58
La tumba le encerró	340
<i>Las Palmas</i>	308
<i>Las Siete Palabras</i>	326
Lejos de mi Padre Dios	70
Libres estamos	99
Libro santo	242

Lo mortal esté en silencio	281
Loor a tí, mi Dios	4
¡Loor a Tí, Señor!	4
Loores dad a Cristo el Rey	45
Los cielos proclaman la gloria de Dios	33
Los heraldos celestiales	302
Los Tres Reyes Magos	306
¿Llevas Solo tu Carga?	195
Lluvias de Gracia	341
Más cual mi Cristo	170
Más santidad dame	183
Me guía él	120
Me hirió el pecado	112
Meditad en que hay un hogar	202
Mensajeros del Maestro	271
MI ESPERANZA FIRME ESTÁ	129
MI ESPÍRITU, ALMA Y CUERPO	177
MI FE ESPERA EN TÍ	125
MI MANO TEN	185
MI SALVADOR EN SU BONDADE	102
MI VIDA DI POR TÍ	318
MI VIDA Y FUERZA AQUÍ	236
Mira mis manos	314
Mora en mi alma, Santo Espíritu	79
Muchos que viven en tu derredor	169
No habrá sombras	204
No me pases, no me olvides	63
No te dé temor hablar por Cristo	140
Noche de paz	289
Noel, Noel	300
Nos hemos reunido	358
Nuestra esperanza y protección	37
Nuestra fortaleza	19
Nuestro sol se pone ya	385
Nuestros himnos elevamos	383
Nuestros pasos encamina	189
Nunca desmayes	137
Nunca, Dios mío	7
Nunca esperes el momento	174
Objeto de mi fe	119
Oh, aldehuela de Belén	297

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

¡Oh! cantádmelas otra vez	244
Oh, criaturas del Señor	32
¡Oh Cristo de infinito amor!	225
Oh Cristo, nuestro gozo y bien	47
Oh, cuán dulce	138
¡Oh, Dios! Al mundo en confusión	354
Oh Jehová, Omnipotente Dios	14
Oh joven y valiente profeta	149
¡Oh! jóvenes venid	95
Oh luz que brota de su luz	342
Oh niños de todas naciones	299
¡Oh nuestro Padre, nuestro Dios!	362
¡Oh Padre eterno Dios!	3
Oh Padre nuestro celestial	192
Oh, pan del cielo	252
Oh pan del mundo	249
¡Oh Pastor divino, escucha!	181
¡Oh qué amigo nos es Cristo!	124
Oh rostro ensangrentado	320
Oh, ruégote, Señor Jesús	180
Oh santísimo, felicísimo	291
Oh Señor, guíame en justicia	392
Oh tierno y buen pastor	193
Oh ven Emanuel	282
Oh, Verbo humanado	238
Oí la voz del Salvador	110
Oíd un son en alta esfera	290
Oigo la voz del buen pastor	93
Olvida tu pesar, confía en el Señor	196
Omnipotente Padre Dios	136
Oriente ni occidente hay en Cristo	350
Oyenos, oh Dios	378
Padre, Dios nuestro	377
Padre nuestro que estás en los cielos	379
Padre, perdónalos	326
Padre, tu palabra es	239
Padre y eterno Dios	260
Palmas y flores que se ven brotar	308
Paso a paso, subiremos	166
Pastor te bendigo	390
Paz	182
Paz, Paz, cuán Dulce Paz	123
Pecador, ven a Cristo Jesús	82
Perdona, oh Dios, la división	227

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

Perfecto amor	258
Piedad, oh santo Dios	107
<i>Plegaria Nupcial</i>	260
Por la hermosa extensión	31
Por las glorias del Señor	8
<i>Por las Madres y su Amor</i>	254
Pronto la noche viene	175
Puedo oír tu voz llamando	154
Que mi vida entera esté	156
Que mi vida sin cesar	173
Qué niño es éste	286
Que todo el mundo cante	15
¿Quién a Cristo quiere?	84
¿Quién hace las Flores?	268
¿Quién puede hacer las flores?	264
¿Quieres ser salvo?	96
¿Quieres tú seguir a Cristo?	158
Quiero de Cristo más saber	163
Quiero que habléis	67
Quisiera yo poder cantar	1
<i>Responso Coral</i>	377
<i>Respuesta Coral</i>	378
Roca de la eternidad	199
Rostro divino	319
Sabes cuanto clara estrella	267
Sagrado es el amor	391
Sal a sembrar	222
Salvador a tí me rindo	159
Salvador mi bien eterno	146
Salvo en los tiernos brazos	207
Santa Biblia para mí	240
Santo Consolador	76
Santo Espíritu descende	78
Santo, santo, santo	20
Santo, santo, santo (<i>Doxología</i>)	375
Sed puros y santos	194
Sembraré la simiente preciosa	230
Señor Jehová, omnipotente Dios	14
Señor Jesús, el día ya se fue	205
Señor Jesús, eterno Rey	48
Señor Jesús, tu aparición	213
Señor, mi Dios	36

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

¡Señor! tu libro santo	241
¡Señor, yo te conozco!	25
Si dejas tú que Dios te guíe	130
Si en tu senda las nubes	116
Si estás tú triste	83
Si feliz quieres ser	97
<i>Si Hay Valor y Fe</i>	116
Sin cesar siempre pienso	209
Soberana bondad, condesciende	35
Sol de mi ser	384
Sólo excelso, amor divino	104
Soy peregrino aquí	275
Sublime gracia	64
Suena ya la canción	303
Suenen dulces himnos	294
Tal como soy	103
Tan triste y tan lejos	100
Te loamos	366
Te loamos, oh, Dios	9
¡Te quiero, mi Señor!	190
Tenebroso mar, undoso	106
Tengo un amigo	143
Tentado, no cedas	91
Tiernas canciones alzad al Señor	12
Tocad trompeta ya	351
Todas las promesas del Señor Jesús	127
Todo es de tí (<i>Primera melodía</i>)	380
Todo es de tí (<i>Segunda melodía</i>)	381
<i>Toma mi Vida, Señor</i>	173
¡Trabajad! ¡trabajad!	168
Tú de los fieles eternal cabeza	273
Tú dejaste tu trono	287
Tu faz aquí Señor	250
Tu pueblo jubiloso	5
Tu reino amo	219
<i>Tú Sólo Llevarás la Cruz</i>	157
Tuyo soy, Jesús	152
Un nombre existe	69
<i>Usa mi Vida</i>	169
Vagaba yo en obscuridad	60
Ve, di en la montaña	305
Ved al Cristo, Rey de gloria	335

ÍNDICE ALFABÉTICO DE PRIMERAS LÍNEAS Y TÍTULOS

Ved del cielo descendiendo	217
Ven a Cristo, ven ahora	88
<i>Ven a El, Pecador</i>	85
Ven de todo bien la fuente	280
Ven Jesús muy esperado	283
Ven ¡oh Todopoderoso!	22
¡Ven! paz de Dios	182
<i>Ven, Pecador</i>	83
Ven, Santo Espiritu	81
<i>Venid a la Mesa</i>	251
Venid a mí los tristes	92
<i>Venid, Adoremos</i>	304
Venid, fieles todos	304
Venid pastorcillos	292
¡Venid, siervos de Dios!	147
Venid, tomad el cuerpo del Señor	251
Vida de la eternidad	272
<i>Viene Otra Vez</i>	215
Vivo por Cristo	171
Voces de gozo y de loor	338
Ya la batalla terminó	334
Ya termina el día	386
Yo escucho buen Jesús	101
Yo quiero ser cual mi Jesús	161
Yo quiero trabajar por el Señor	167
Yo sé que nada impuro	113
Yo te busqué Señor	72
Yo tengo que guardar	160
Yo tengo un himno de loor	61